

G L E A N I N G S
OF
N A T U R A L H I S T O R Y,

EXHIBITING FIGURES OF
QUADRUPEDS, BIRDS, INSECTS, PLANTS, &c.

Most of which have not, till now, been either Figured or Described.

WITH
DESCRIPTIONS of seventy different SUBJECTS,
Designed, Engraved, and Coloured after NATURE,
On FIFTY COPPER-PLATE PRINTS.

BY
GEORGE EDWARDS,
FELLOW of the ROYAL SOCIETY, and of the SOCIETY of
ANTIQUARIES, LONDON.

L O N D O N :

Printed for the AUTHOR, at the ROYAL COLLEGE of PHYSICIANS,
in WARWICK-LANE.

M D C C L V I I I .

G L E A N I N G S

OF

NATURAL HISTORY.

EXHIBITING FIGURES OF

QUADRUPEDS, BIRDS, INSECTS, PLANTS, &c.

Most of which have not till now been either figured or described.

WITH

DESCRIPTIONS of several different Subjects,

Designed, Engraved, and Coloured after Nature.

ON FIFTY COPPER-PLATE PRINTS.

BY

GEORGE EDWARDS.

Fellow of the Royal Society, and of the Society of

Antiquaries, London.

L O N D O N

Printed by the Author, at the Royal College of Physicians,

in Warwick-Lane.

M D C C L X I I I

GLEANNING
OF
NATURAL HISTORY,
EXHIBITING FIGURES OF
QUADRUPEDS, BIRDS, FISHES, INSECTS, &c.
Most of which have not, till now, been either figured or described.
WITH
DESCRIPTIONS of one hundred different Subjects,
Designed, Engraved, and Coloured after Nature,
ON FIFTY COPPER-PLATE PRINTS.
PART II.
BY
GEORGE EDWARDS,
Barrow of the Royal Society, and of the Society of
Antiquaries, London.
LONDON,
Printed at the AUTHOR'S, ROYAL COLLEGE of PHYSICIANS,
in WATERLOO-PASS.
MDCCLXII.

GLEANNINGS

OF

NATURAL HISTORY,

EXHIBITING FIGURES OF

QUADRUPEDS, BIRDS, FISHES, INSECTS, &c.

Most of which have not, till now, been either Figured or Described.

WITH

DESCRIPTIONS of one hundred different SUBJECTS,
Designed, Engraved, and Coloured after NATURE,
On FIFTY COPPER-PLATE PRINTS.

PART II.

BY

GEORGE EDWARDS,

FELLOW of the ROYAL SOCIETY, and of the SOCIETY of
ANTIQUARIES, LONDON.

LONDON:

Printed for the AUTHOR, at the ROYAL COLLEGE of PHYSICIANS,
in WARWICK-LANE.

MDCC LX.

GLANURES
D'HISTOIRE NATURELLE,

CONSISTANT EN FIGURES DE
QUADRUPEDES, OISEAUX, POISSONS,
INSECTES, PLANTES, &c.

Dont on n'avoit point encore eu, pour la plupart, de DESSEINS,
ou d'EXPLICATIONS;

AVEC

Les DESCRIPTIONS de cent différents SUJETS,
Dessinés, Gravés, et Coloriés d'après NATURE,
En CINQUANTE PLANCHES.

II PARTIE.

PAR

GEORGE EDWARDS,

Membre de la *Société Royale*, et de celle des *Antiquaires*, de *Londres* :

Et traduit de l'Anglois

Par J. DU PLESSIS, Ministre du S. E.



GLANURES
D'HISTOIRE NATURELLE,

CONSISTANT EN FIGURES DE

QUADRUPÈDES, D'OISEAUX, D'INSECTES,
DE PLANTES, &c.

DONT ON N'AVOIT POINT ENCORE EU, POUR LA PLUS PART,

DE DESSEINS, OU D'EXPLICATIONS ; ,

AVEC

LES DESCRIPTIONS DE SOIXANTE ET DIX DIFFÉRENTS SUJETS, DESSINÉS,

GRAVÉS, ET COLORÉS D'APRÈS NATURE,

EN

Cinquante Planches.

TOME CINQUIÈME.

PAR GÉORGE EDWARDS.

ET TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR

J. DU PLESSIS, MINISTRE DU S. E.

CLAVES

INSTRUMENTS

OF THE

CLAVES

OF THE

CLAVES

OF THE

CLAVES

OF THE

CLAVES

OF THE

CLAVES

OF THE

CLAVES

OF THE



Prunella vulgaris L. fruct. Carme drawn from Nature of a local Sycamore. 5

CHAP. I. PLA. 211.

THE APPLE-SERVICE.

THIS fruit is here represented of its natural bigness: it grows in clusters, or bunches, from three to seven or eight fruits in a bunch. Each separate fruit appears like a little yellowish green apple, tinged with red, on the side which is exposed to the sun. They are sprinkled with small rising brown spots all over the rind, and have hollow crowns like apples; but their stalks run a little into angles, as do the branches of the tree. While the fruit is unripe, it is very rough to the taste; but, as it grows ripe, it becomes soft like a medlar, and turns of the same colour; and then it is very agreeable to the palate. These were in perfection at the latter end of September, and had five seeds like those of apples. One of the fruit cut, and a single kernel, are shewn at the bottom of the plate, where the inside appears like that of an apple, except that the flesh inclines a little to a yellowish colour. There are others shaped like pears: I have also figured one of them, to shew the difference: they seldom grow so large as the round Apple-service, though they seem in every other respect to be the same species of fruit. The largest Apple-service I could find weighed down an avoirdupoise ounce.

Mrs. Blackwell has figured the Pear-service, (see her Herbal, vol. I. pl. 174.) These Apple-services grew at Hammersmith, near London; and many of them were brought to Covent-Garden Market, to be sold, in the year 1752, where I bought them. Yet they were not, at that time, known to our greatest Nursery-Gardeners, nor to the curious Botanists

B

LA CORME OU SORBE.

CE fruit est représenté ici de sa grosseur naturelle: il croît par troquets, depuis trois jusqu'à sept ou huit fruits. Chaque fruit séparé paroît comme une petite pomme d'un vert jaunâtre, teinte de rouge du côté exposé au Soleil. Toute la peau en est parsemée de petites élévations brunes, et l'œil en est enfoncé comme celui des pommes; mais la queue, au lieu d'être ronde, est de forme angulaire, de même que les branches de l'arbre. Tandis que ce fruit est vert, il est fort âpre au goût; mais en mûrissant, il devient mou comme la neffle, et prend la même couleur; alors il a un goût fort agréable. Ces Cormes-ci étoient dans leur perfection, vers la fin de Septembre; elles avoient cinq pépins semblables à ceux des pommes; on voit au bas de la planche un pépin, et la coupe du fruit, dont l'intérieur paroît comme celui d'une pomme, excepté que sa chair tire un peu sur le jaunâtre. Il y en a d'autres qui ressemblent à des poires; j'en donne aussi la figure pour en faire sentir la différence: elles viennent rarement aussi grosses que les autres, quoique au reste elles paroissent être la même sorte de fruit. La plus grosse Corme de la première espèce, que j'aie pu trouver, pesoit une once poids de marc.

Mad. Blackwell a donné la figure de la Corme en forme de poire, dans son Recueil de Simples, tom. I. pl. 174. Ces Cormes venoient de Hammersmith, village près de Londres: on en apporta une quantité au marché de Covent-Garden, en 1752, où je les achetai. Cependant elles n'étoient pas connues, encore alors, de nos plus fameux Jardiniers, qui plantent des pépinières, ni de nos plus curieux

about London, who have ever since bought up all they could find of them, for the sake of the seed.

The tree, that bears them, is called by the French *Cormier*, or *Sorbier*, in Latin *Sorbus*: it is tall, straight, finely branched, and pleasing to the sight: its bark is rough and whitish; its wood is reddish, close grained, very tough, and useful to Turners, who make spindles with it, and other things. Its leaves are oblong, narrow, jagged round the edge, greenish on the upper side, and whitish underneath; disposed like those of the ash-tree, upon a stalk terminated by a single leaf. Its blossoms are small, white, several joined together, composed each of five leaves, in the shape of a rose. These trees, though rare in England, are, as I have been informed, very common in several parts of France, especially about the city of Angers, where they grow wild, and there are different species of them: the fruit of the one is called *Sorbum pomiforme*, and that of the other *Sorbum pyriforme*. Most of our botanical authors have given the virtues of the Service: it is very binding, and useful, especially before it is ripe, to stop vomitings and looseness. I have been told, that it was prescribed successfully, in the south of France, to those who were afflicted with fluxes, by excessive eating of grapes, or drinking of new wines. We have a small sort growing wild in England of a species quite different from these, which is called by Gerard *Sorbus torminalis*, or the Common Service-tree. A figure of the fruit and leaf is shewn in the following plate.

Botanistes des environs de Londres, qui depuis ce temps-là ont acheté tout ce qu'ils en ont pu trouver, pour en avoir la semence.

L'arbre que les porte, s'appelle Cormier, ou Sorbier, en Latin Sorbus: il est haut, droit, rameux, et agréable à la vue: son écorce est rude et grisâtre; son bois est rougeâtre, serré, fort coriasse, et très-utile aux Tourneurs, qui en font des fuseaux et d'autres ouvrages: ses feuilles sont oblongues, étroites, dentelées par les bords, verdâtres pardessus, blanchâtres pardessous, rangées comme celles du frêne, sur une côte terminée par une seule feuille. Ses fleurs sont petites, blanches, jointes plusieurs ensemble, composées chacune de cinq feuilles disposées en rose. Cet arbre, qui est nouveau dans ce pays, est, à ce que j'apprends, fort commun en certains endroits de France, entr'autres aux environs d'Angers, où il croît de soi-même, et où il y en a de diverses espèces. Le fruit des uns s'appelle en Latin Sorbum pomiforme, et celui des autres Sorbum pyriforme. La plupart de nos botanistes parlent des vertus de ce fruit: il est fort astringent, propre, surtout avant que d'être à maturité, à arrêter le vomissement et la diarrée. On m'a dit qu'on le prescrivoit utilement dans le Sud de France, à ceux qui ont fait excès de raisins ou de vin doux. Nous avons une sorte de petit fruit en Angleterre, qui vient de soi-même, mais d'une espèce toute différente de celle-là: Gerard en nomme l'arbre Sorbus torminalis, ou Sorbier Commun; on voit la figure du fruit et de la feuille dans la planche suivante.

100

2000

36

12: 05

1. 1. 1.

17

May

1917-18.

ern.

1 p. 11.
11 p. 11.

CRV

1771

174 21/11/11

cu:

des un

100
 100

2. p. 11
17. 11. 11

507.

1894.

Finch,

(1) (2) (3)

1917

$$u: G$$

1112.3

2. 1. 1.



CHAP. II. PLA. 212.

THE HAND OF A BOY WITH A DISTEMPERED SKIN, AND A BRANCH OF THE COMMON SERVICE-TREE.

IN the year 1731, a boy was shewn before the Royal Society of London, having a Distempered Skin, of a kind mentioned by no author: an account whereof was printed in the Philosophical Transactions, No. 424, together with a figure of one of his hands, &c. with explanations.

In the year 1755, the same person was shewn again, in London, by the name of the *Porcupine Man*, with a son of his in the same condition. I then saw them both, and examined them very carefully. The father, whose name is Edward Lambert, was born at Brandon, in Suffolk, and is now about forty years of age; a good-looking well-shaped man, of a florid complexion, and, when his body and hands were hid, seemed nothing different from other people; but he was covered with innumerable slender protuberances of a wart-like appearance, some flattish at top, others concave, some pointed like cones, others irregular, standing pretty close together like bristles in a brush, and supposed to be a prolongation of the nervous *papillæ*, grown to the thickness of common twine-packthread, which formed a rugged covering all over him, except his face and head, the palms of his hands, the insides and tips of his fingers, and the soles of his feet, which alone were free. Their colour was dark brown, or rusty black; and they were so stiff and elastic, that a hand drawn over them produced a rustling noise: in some places they were more than half

MAIN D'UN PETIT GARÇON, QUI AVOIT UNE MALADIE DE PEAU. BRANCHE DE CORMIER COMMUN.

ON fit voir à la Société Royale de Londres, en 1731, un petit Garçon, qui avoit une Maladie de Peau, d'une espèce dont aucun auteur n'a fait mention, et dont on a publié une relation dans les Transactions Philosophiques, No. 424, à laquelle on a ajouté la figure d'une de ses mains, &c. avec des explications.

On fit encore voir la même personne à Londres, en 1755, sous le nom de l'homme-porc-épic, avec un de ses fils, qui étoit dans le même état. Je les vis alors tous deux et les examinai avec beaucoup de soin. Le père, qui s'appeloit Edouard Lambert, étoit natif de Brandon, dans la province de Suffolk, et peut avoir à présent environ quarante ans, C'est un homme de bonne mine, bien fait, et d'un teint vif: il paroissoit ne différer en rien des autres hommes, quand on ne lui voyoit ni le corps, ni les mains. Car excepté le visage et la tête, les paumes des mains, le dedans et le bout des doigts, et les plantes des pieds, il étoit tout couvert d'un nombre infini de menues excrescences, assez semblables à des verrues, quelques-unes applaties vers le haut, d'autres concaves, d'autres pointues en forme de cône, et d'autres irrégulières, assez serrées, à peu près comme les soyes de sanglier dans une brosse, et supposées être un alongement des mamelons de la peau, parvenus à la grosseur d'une menue ficelle ordinaire; ce qui formoit une couverture fort rude. Ces excrescences étoient d'un brun foncé ou d'un noir roussâtre, si roides et si élastiques, qu'en passant la main dessus, elles faisoient un bruit considérable: elles étoient, en quelques endroits, de plus d'un demi

an inch long, and the general surface appeared pretty equal, though they gradually diminished as they approached the ends of the fingers and toes, where they disappeared.

At his birth he was like other children; but in eight or nine weeks, his skin turned yellow, then blackish, and soon after these protuberances came on. When I saw him, they were shedding off in several places, and young ones, of a paler colour, succeeding in their room; which he told me happens, annually, in some of the winter months; and then he takes away some blood, to prevent a sickness that otherwise attends their falling off. At other times they incommode him very little, except by the pressure of his clothes upon them, when they come to their full growth. He has had the small-pox, and has twice been salivated, in hopes of clearing his skin of this distemper; and during his sickness in the small-pox, and these operations, his skin became white and smooth like other people, the roughness falling entirely off; but, on his recovery, it came again as before. His state of health has otherwise been very good.

But the most extraordinary circumstance is, that this man has had six children, all with the same rugged covering as himself: the first appearance whereof in them, as well as in himself, came on in about nine weeks after their birth. One of them only is now living, a pretty boy of eight years old, who is in the same condition exactly as his father, which is needless to repeat. He also has had the small-pox, and during that time was free from his disorder. The figure of the hand, expressed in this plate, was taken after nature from the son. I have shewn the palm of the hand, thinking

pouce de haut; toute la surface paroissoit en général assez unie, quoiqu'elles allassent graduellement en diminuant, à mesure qu'elles approchoient du bout des doigts et des orteils, où elles disparoissoient entièrement.

Quand cet homme naquit, il paroissoit comme un autre enfant; mais au bout de huit ou neuf semaines, sa peau devint jaune, ensuite noirâtre, et bientôt après ces excrescences parurent. Lorsque je le vis, elles tomboient en plusieurs endroits, où elles étoient remplacées par de nouvelles d'une couleur plus claire: il me dit que cela lui arrivoit tous les ans en hiver; alors il est obligé de se faire saigner pour prévenir une indisposition qu'il auroit en même temps, s'il n'usoit pas de cette précaution: il n'en est presque point incommodé dans les autres saisons, si ce n'est par la pression de ses habits, lorsqu'elles sont parvenues à leur hauteur ordinaire. Il a eu la petite vérole, et il a subi deux fois la salivation, dans l'espérance de se délivrer de ce fléau. Pendant qu'il subit ces opérations, et qu'il fut malade de la petite vérole, ces excrescences tombèrent entièrement, et sa peau devint blanche et unie, comme celle d'un autre homme; mais dès qu'il commença à se bien porter, elles revinrent comme auparavant: hors cela, il a toujours joui d'une parfaite santé.

Mais la circonstance la plus extraordinaire, c'est que cet homme a eu six enfants, tous attaqués de la même maladie, et en qui les premiers symptômes s'en sont manifestés, tout de même, environ neuf semaines après leur naissance. Il n'en reste qu'un de vivant; c'est un fort joli petit garçon, de huit ans, qui est exactement dans le même état que son père: il a eu aussi la petite vérole, et pendant ce temps là il a été exempt de sa maladie. La main représentée dans cette planche a été prise du fils d'après nature: j'y fais voir la paume de la main, qui m'a paru la plus expressive, et aussi pour diversifier, vu que le dessus de la main paroît dans

that most expressive; as also to vary it from the figure in the Philosophical Transactions, which has given the back of the hand. My figure better represents the smooth parts within the hand and fingers, and the rough parts on the wrist and outside of the hand. The figure at the bottom of the plate represents a small portion of the warty roughness of the skin magnified.

It appears to me beyond all doubt, that a race of people may be propagated by this man, having such rugged coats or coverings as himself; which, if it should ever happen, and the accidental original be forgotten, it is not improbable they may be deemed a different species of mankind. Which consideration would almost lead one to imagine, that if mankind were all produced from one and the same stock, the black skins of the Ethiopians, &c. might possibly be owing originally to some such accidental cause. I must now acknowledge, that this account is mostly borrowed (but with the free consent of its author*, my obliging friend) from a letter presented to and read at, the Royal Society, A. D. 1755; which I found to be so perfect a description of the above subject, that I could neither amend or add to it.

The Common Service is added, not only to decorate and fill up the plate, but also to rectify a mistake in Mrs. Blackwell's Herbal, in the place of which she has figured the Redberry'd Ash, which she calls the Common Service. (See her book, vol. I. p. 173.) This is the *Sorbus torminalis* of Gerard. (See his Herbal by Johnson, Lond. A. D. 1636, p. 1471.) The figure is expressed of the size of nature. The leaves are green in the summer, and turn reddish towards

la figure, qui s'en trouve dans les Transactions Philosophiques. Ma figure représente mieux les parties unies du dedans de la main et des doigts, et les parties rudes du poignet et du dehors de la main. On voit au bas de la planche quelques-unes de ces excrescences magnifiées par le microscope.

Il me paroît incontestable, qu'il pourroit provenir de cet homme une race de gens, qui auroient la même couverture que lui. Si cela arrivoit, et que lui, qui en seroit le père, fût oublié, il est assez probable qu'on les regarderoit comme des hommes d'une espèce différente. Cette réflexion me détermineroit presque à croire que si les hommes sont tous sortis d'une seule et même tige, la noirceur de la peau des Ethiopiens pourroit bien provenir de quelque cause accidentelle. Au reste, je dois reconnoître ici, que ce détail est presque tout emprunté, avec la permission de l'auteur, qui est de mes meilleurs amis, d'une lettre présentée et lue à la Société Royale, en 1755; qui m'a paru être une description si exacte du sujet en question, que je n'ai pu y rien corriger ou ajouter.*

J'ai mis ici la Corne Sauvage, non-seulement pour orner et remplir la planche, mais aussi pour rectifier une faute de Mad. Blackwell, dans son traité de botanique, où elle a donné la figure du Fresnois à bayes rouges, qu'elle appelle le Cormier Commun†. Celui-ci est le Sorbus torminalis de‡ Gerard. On le voit ici au naturel. Les feuilles sont vertes en été, et deviennent rougeâtres en automne; l'empreinte fera mieux juger de leur forme, que toute autre descrip-

* Mr. H. Baker, F. R. S.

† Tom. I. p. 173.

‡ Herbal by Johnson, Lond. 1636, p. 1471.

* M. H. Baker, F. R. S.

autumn ; the print expresses their shape better than any description, this sprig with its fruit being drawn from nature. Gerard has figured the blossoms five-leaved, and says, they are white ; the flowers I have not seen. The fruit is first greenish, then russet, and lastly, when soft and ripe, it is of a red-brown colour. Each fruit divided shews four kernels or seeds, inwardly white, with dark reddish skins. This tree is found wild in the southern parts of England.

tion. Cette branche avec le fruit est tirée d'après nature. Gerard a représenté les fleurs avec cinq feuilles ; il dit qu'elles sont blanches ; je n'en ai pas vu. Le fruit est verdâtre d'abord, ensuite roussâtre, et enfin quand il est mou et tout-à-fait mûr, il est d'un rouge brun. Le fruit coupé en deux offre quatre pépins, blancs en dedans, et d'un rouge foncé en dehors. Cet arbre croît de soi-même dans le sud de l'Angleterre.

CHAP. III. PLA. 213.

THE MAN OF THE WOODS.

L'HOMME SAUVAGE.

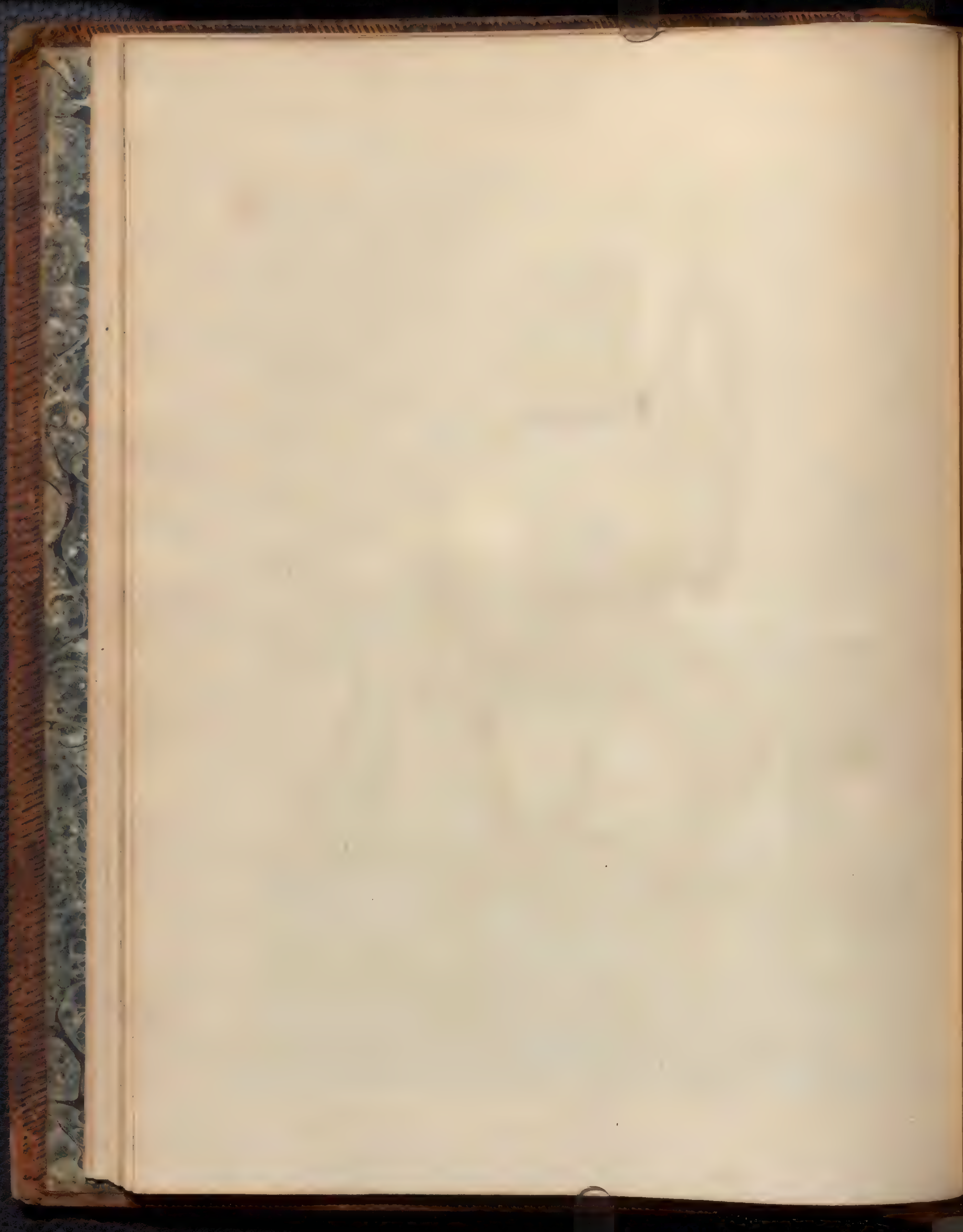
THIS animal, which is one of the first of the genus of Monkeys, is supposed to come the nearest in its outward shape to man. The old ones are said, by many of our voyagers to Africa and India, to be near six feet high, when standing or walking erect.

The subject from which this figure was drawn, is now preserved in the British Museum, in London : it was a young one, and about two feet and a half high when it died : it was first soaked in spirits of wine, then dried, and set up in the action I have given it, the draught being taken before its parts were too much dried or fallen in. Its shape resembled most others of the Monkey kind, its hands and feet the same. It differed from the generality, in having no tail, or callous skin behind, to sit on, as most monkeys have ; and in having the head rounder, and more human-like, than most of its kind ; the forehead was high

ON suppose que cet animal, qui est un des premiers du genre Singe, est celui de tous, qui approche le plus de l'homme par l'extérieur. Plusieurs Anglois, qui ont voyagé en Afrique et aux Indes, rapportent que ceux qui ont fait leur crue, ont près de six pieds de haut, quand ils se tiennent de bout, et qu'ils marchent sur leurs pieds de derrière.

Le sujet d'après lequel cette figure a été dessinée, est à présent dans cette ville de Londres, dans le fameux Cabinet Britannique. Il étoit jeune, et n'avoit guère que deux pieds et demi de hauteur quand il mourut : on le fit d'abord tremper dans de l'esprit de vin, et puis on le fit sécher ; enfin on le disposa dans l'attitude que je lui ai donnée ici, l'ayant tiré avant que les parties fussent trop desséchées ou retirées. Il ressembloit par la taille à la plupart des autres singes ; ses mains et ses pieds étoient tout de même ; mais il différoit du général, en ce qu'il n'avoit ni queue, ni peau calleuse au bas du dos sur quoi s'asseoir, comme en ont la plupart des singes, et en ce qu'il avoit la tête plus ronde, et plus





and rising, the nose flat, the teeth much resembled those of men; the hair from the neck inclined upwards round to the forehead, and hung down a little over the forehead and the sides of the face, which was without hair: the ears were also naked, and much of the human make. (See the profile head, which gives the manner of the growth of the hair.) It had two nipples, situated as in man: the face and naked parts of the paws were of a swarthy flesh-colour: the body and limbs were covered with a loose, shaggy, reddish-brown hair, thicker on the hinder parts, and thinner before: the hair from the hand to the elbow inclined towards the elbow.

About fifty years ago was published an anatomical description, by Edward Tyson, M.D. of this same animal, which he calls the Pigmy, wherein he has given figures of it: and since him, A.D. 1738, a figure was published of one that was brought from the coast of Africa, called Chim-panzee, and shewn in London; which print is inscribed to Sir Hans Sloane. But neither of these prints were satisfactory to me, who had seen the above-described, which was a female, with one other (a male) now in my hands; both agreeing exactly in every part, but what distinguishes the sexes: for which reason I have published this figure, the original whereof was with great care done by me, to be preserved amongst the drawings of animals, in the Museum of the late Sir Hans Sloane, Bart., now in the British Museum. I believe them all to be natives of Africa; though there are voyagers to India that describe something like them. In a book of prints by P. Vander Aa, bookseller at Leiden, (which

semblable à celle de l'homme, que les singes ne l'ont d'ordinaire. Le front étoit haut et élevé, le nez plat, les dents fort ressemblantes aux dents humaines; le poil étoit incliné, depuis le cou, tout autour de la tête, vers le front, sur lequel il pendoit un peu, de même que sur les côtés du visage, qui étoit sans poil: les oreilles étoient découvertes aussi, et fort ressemblantes à celles de l'homme: on voit, par le profil de la tête, la manière dont les cheveux croissoient. Il avoit deux mamelons, placés comme ceux des hommes: le visage et les parties sans poil des pates étoient d'une couleur de chair brunâtre: le corps et les membres étoient couverts de poil crépu, assez long, d'un brun rougeâtre, plus épais sur le dos que sur le devant: le poil depuis la main jusqu'au coude inclinoit vers cette dernière partie.

Il y a environ 50 ans, que Mr. Edward Tyson Médecin, publia une description anatomique de ce même animal, qu'il nomme Pigmée, et dont il donne deux figures. Depuis ce temps-là, on a publié, en 1738, une figure d'un de ces singes, qui étoit venu de la côte d'Afrique, appelée Chim-panzee, et qu'on montrait à Londres: cette figure étoit dédiée au Chevalier Hans Sloane. Mais je n'ai été content, ni de celle-ci, ni des autres, après avoir vu celui que j'ai décrit: c'étoit une femelle; outre un autre (mâle) que j'ai actuellement par devers moi, et qui se ressemblent exactement en toutes leurs parties, excepté en ce qui fait la différence des sexes. C'est ce qui m'a engagé à publier cette figure, dont j'avois fait l'original avec un soin tout particulier, pour être gardé parmi les desseins d'animaux du cabinet de curiosités du Chevalier Hans Sloane, qui sont à présent dans le Cabinet Britannique. Je crois que tous ces singes sont originaires d'Afrique, quoiqu'il y ait des voyageurs, qui en parlant des Indes, décrivent quelque chose de semblable. Pierre Vander Aa, libraire à

prints I believe are gathered from voyagers) he gives two plates, 11 and 77, of what he calls Satyrs, or Orang Outang. Capt. Beckman, in his Voyage to Borneo, Lond. 1718, has figured and described one near of kin to this, but not the same; he has borrowed the former name, but has otherwise wrote it Oran Ootan, which, he says, in their language signifies Man of the Woods. He says, they have no hair but on those parts where it grows on human bodies: if this be true, it is nearer the human species than what is here figured.

Leyde, a publié un livre de tailles douces, qui me paroissent recueillies de divers voyageurs, parmi lesquelles il y en a deux (la 11 et la 77) de ce qu'il appelle Satyres, ou Orang Outang. Le Capitaine Beeckman, dans son Voyage de Bornéo, imprimé à Londres en 1718, a donné l'empreinte et la description d'un singe, qui a beaucoup de rapport à celui-ci, mais qui n'est pas le même: il a emprunté le nom du précédent, mais il l'a écrit Oran Ootan, qui, à ce qu'il dit, signifie en langue du pays Homme des Bois. Il dit qu'ils n'ont du poil qu'aux parties où il en croît au corps humain. Si cela est vrai, ils approchent plus encore de l'espèce humaine, que celui dont on voit ici la figure.

CHAP. IV. PLA. 214.

THE FIG-TAILED MONKEY, FROM THE ISLAND OF SUMATRA, IN THE INDIAN SEA.

LE SINGE A QUEUE DE COCHON, DE L'ISLE DE SUMATRA, DANS LA MER DES INDES.

THIS Monkey was brought from the East Indies, in the year 1752, by one of our English ships of war, which had been there to protect our India Company in their trade, from the incroachments of the French in those parts: it was extremely lively, and full of action.

It was about the bigness of a common house-cat: the head was not so round as in some of the Monkey species, though it was not long-headed. A profile view of the head is given on the lower part of the plate annexed. The face had little or no hair on it; the colour of the face was near that of a swarthy or sun-burned human complexion; the ears were shaped much like human ears; the eyes were of an hazel colour, with black pupils, shewing no white like the human

CE Singe fut apporté des Indes Orientales en 1752 par un de nos vaisseaux de guerre, qu'on y avoit envoyé pour protéger le commerce de la Compagnie des Indes, contre les usurpations des François dans ces pays-là; il étoit extrêmement vif et plein d'action.

Il étoit approchant de la grosseur d'un chat domestique ordinaire. Sa tête n'étoit pas tout-à-fait si ronde que l'est celle de certaines sortes de Singes, quoiqu'il ne l'eût pas longue non plus; on en a donné le profil au bas de la planche ci-jointe. Il n'avoit que peu ou point de poil sur le visage, dont le teint ressembloit assez à celui d'un visage humain basané, ou hâlé; ses oreilles étoient presque comme les nôtres; ses yeux étoient couleur de noisette, et ses paupières noires; on n'y voyoit point de blanc, comme aux





eye; the nose pretty flat; the mouth, when closed, shewing no external lips; above and below the mouth were thinly set some short black hairs; the teeth were like mens' teeth; the head was covered with brown hair of a lightish colour, except that over the eyes, and from the forehead along the crown, it was much darker; the whole body was also covered with brown hair darker on the back, and lighter on the under side, where it became very thin set, or almost none; the hair grew thin also towards the paws; the dark list of hair from the forehead was continued down the neck, along the ridge of the back, and upper side of the tail, to its end. The tail was little and short, contrary to what is common in the Monkey kind; for they generally have either long tails, or are naturally without tails. He usually carried his tail as represented in the figure. Under his tail were two callous round pieces of skin, on which he sat, when he slept, or was out of action. His paws (as well those of the hinder legs, as those forward) resembled human hands, having flat nails: the paws forward differed in the thumbs from the human hand, they being shorter and less in proportion: on the contrary, the hinder paws had the thumbs larger.

This is with us an uncommon species of Monkey, it being the first I remember to have seen of its kind: it was a male; but since I purchased this, which lived a year with me, I have seen a female of the same species shewn in Bartholomew Fair, London. It was larger by half than mine, which I carried to compare with it; they seemed highly pleased with each other's company, though it was the first time of their meeting. I cannot find any description in former Natural Historians agreeing with this, there being no

yeux humains: son nez étoit assez plat; et quand il avoit la bouche fermée, on n'y voyoit point de lèvres. Il avoit au-dessus et au-dessous de la bouche quelques poils noirs, courts et assez clairsemés; ses dents ressembloient à celles de l'homme. Il avoit la tête couverte de poil d'un brun clair, excepté qu'au dessus des yeux, et depuis le front jusqu'au sommet de la tête, il étoit plus foncé. Il avoit aussi tout le corps couvert de poil brun, plus foncé sur le dos, et plus clair sur le ventre, où il n'y en avoit que très-peu, et pour ainsi-dire point du tout; il n'y en avoit presque point non plus vers les mâchoires. Le poil foncé, qu'il avoit sur la tête, formoit un raie, laquelle descendant sur le cou, s'étendoit le long du dos, jusqu'au bout de la queue, qui étoit courte et menue, contre l'ordinaire des Singes; car ils ont en général de longues queues, ou ils n'en ont naturellement point du tout. Celui-ci avoit coutume de porter la sienne comme la figure le représente; il avoit sous la queue deux pièces de peau calleuse, rondes, sur quoi il s'asseyoit, quand il dormoit, ou qu'il étoit dans l'inaction. Ses pates, tant celles de derrière que celles de devant, ressembloient à des mains, ayant les ongles plats, excepté qu'elles en différoient par les pouces, qui étoient plus courts et moins gros à proportion aux pates de devant, et au contraire plus gros et plus longs aux pates de derrière.

Cette espèce de Singe est rare ici, puisque celui-ci est le premier que je me souviens d'avoir vu; c'étoit un mâle. Mais après l'avoir acheté, et l'avoir eu quelque temps (car il a vécu un an entre mes mains) j'en rencontrai une femelle de la même espèce, qu'on montrait par curiosité à la foire de la S. Barthélemi, à Londres. Elle étoit la moitié plus grande que mon mâle, que j'y fis porter pour les comparer; ils parurent fort charmés de se voir ensemble, quoique ce fût là leur première entrevue. Je ne sçaurois trouver, dans les Naturalistes précédents, de

proper distinction made between the species of Monkeys, which are very numerous. They are found in almost all the countries between the northern and southern tropics: cold countries are disagreeable to their nature. I do not know of any animal produced in high latitudes, that any way approaches to the Monkey kind.

description qui réponde à celle-ci, parce qu'il n'y a point de distinction régulière établie entre les diverses espèces de Singes, qui sont en fort grand nombre. On en trouve dans presque tous les pays situés entre les tropiques, mais leur constitution ne s'accommode pas des pays froids. Il n'y a point d'animal, que je sache, dans les zones tempérées, qui approche en rien du genre Singe.

CHAP. IV. PLA. 215.

THE ST. JAGO MONKEY.

LE SINGE DE L'ISLE DE ST. JACQUES.

THIS Monkey is often called the Green Monkey, and known to us by that name. Our seamen generally call them St. Jago Monkeys, they being brought from St. Jago, one of the Cape de Verde islands, lying off the Cape de Verde, on the western coast of Africa, in the Atlantic ocean, from fifteen to eighteen degrees of north latitude.

It was of the size of the smaller kind of domestic cat: its head is as round as a human head; its face is void of hair, and the skin that covers it is of the colour of the paler sort of African negroes; the eyes are bright hazel-coloured, with black pupils, shewing no white; the nose flat. It would often grin, and shew its white teeth. It was, I believe, very young, when I first had it; because it shed all its teeth (as young people do) one after another, which soon grew again. Its ears, in situation and shape, nearly resembled the human; their skin was black; on the sides of the face it had pretty long light coloured or dusky-white hairs, which fell backward over the ears, and partly covered them. Above the eyes, in the place of eye-brows, it had a few

ON donne souvent à cet animal le nom de Singe Vert, et nous le distinguons par ce nom. Nos gens de mer l'appellent en général le Singe de S. Jaques, parce qu'il vient de cet endroit-là, qui est une des isles du Cap Vert, vis-à-vis la côte occidentale d'Afrique, dans l'océan Atlantique, vers le quinzisième degré de latitude septentrionale.

Celui-ci étoit de la grosseur d'un petit chat domestique. Ce singe a la tête tout aussi ronde que celle de l'homme; son visage est sans poil, et la peau qui le couvre est de la couleur de celle des nègres d'Afrique les plus pâles: les yeux sont d'un noisette vif, avec la prunelle noire, sans apparence de blanc; et le nez est plat. Celui-ci étoit enclin à faire des grimaces, et à montrer ses dents blanches. Je crois qu'il étoit fort jeune, quand je l'eus d'abord, parce que les dents lui tombèrent l'une après l'autre, et qu'il lui en vint bientôt de nouvelles, comme il arrive aux enfants. Ses oreilles, par leur situation et leur figure, ressembloient beaucoup aux humaines; la peau en étoit noire. Il avoit des deux côtés du visage d'assez long poils gris-blanc, qui se renversoient sur les oreilles, et les couvroient en partie: il avoit au-dessus





long black hairs: the top of the head, upper side of the neck, back, and outside of the limbs was of a yellowish-green colour; the ends of the hair being green, and the roots of a dark ash-colour, made a mixture, in which the green was predominant: the under side of the body, and the inner side of the limbs, were covered with a white or silver-coloured hair, shorter and thinner set than that on the back: this different colour went to the end of the tail, its upper side being greenish, and the under white. All the paws were shaped a little like human hands, with flat nails. I believe the whole genera of Monkies have only two nipples or teats, placed nearly as those on the breasts of women; which is a strong argument to me, that Monkies bring forth but one or two young ones at a birth.

I once had an opportunity of seeing, in the house of the late Duke of Richmond, at Whitehall, an old she Monkey, who had been brought to England with young; and she brought forth a single cub, of which she was very tender. It was pleasant to see her hold it in her arms, and suckle it; her actions and manners nearly resembled a woman's nursing her child. This sort of Monkey being pretty commonly brought into most of the maritime trading parts of Europe, it has probably been described by some former Naturalist; though I can find no figure, that will answer better to this, than it will to several other sorts of Monkies.

des yeux quelques longs poils noirs, au lieu de sourcils. Le haut de la tête, le dessus du cou et du dos, et le dehors des membres, étoient d'un vert jaunâtre: l'extrémité du poil étoit verte, et le bas vers la racine d'un gris foncé, d'où il resuultoit un mélange où le vert dominoit. Le ventre et le dedans des membres étoit couvert de poil d'un blanc argenté, plus court et plus clair-semé que sur le dos: ces deux couleurs continuoient jusqu'au bout de la queue, dont le dessus étoit vert et le dessous blanc. Toutes les pates avoient des ongles plats, et ressembloient un peu par la figure à des mains humaines. Je crois que tous les Singes, de quelque espèce que ce soit, n'ont que deux tettes ou mamelons disposés sur la poitrine, à peu près comme aux femmes, ce qui prouve clairement, selon moi, que les Singes ne font qu'un ou deux petits à chaque portée.

Jeus une fois occasion de voir, à Whitehall, chez le feu Duc de Richmond, une vieille guenon, qui avoit été apportée en Angleterre étant pleine; elle fit un seul petit, qu'elle paroissoit aimer fort tendrement; c'étoit un plaisir de la voir le tenir entre ses bras et l'allaiter; elle ressembloit tout-à-fait par ses actions et ses manières à une femme qui nourrit son enfant. Comme il vient assez communément des Singes de cette espèce dans la plupart des pays commerçants de l'Europe, il est probable que quelques autres Naturalistes en aient parlé; mais je n'ai point encore trouvé de figure, qui répondit mieux à celui-ci, qu'à des Singes de plusieurs autres espèces.

CHAP. V. PLA. 216.

THE MONGOOZ.

LE MONGOUS.

THESE animals are brought from Madagascar, and many of the smaller islands between that and the East Indies; they seem to be one remove from the direct Monkey. The Maucauco, described in my History of Birds, &c. page 197, is another species of this genus, but more beautiful than this. The Mongooz is less than a small cat. This was a female.

The head of this animal is shaped much like that of a fox, and is wholly covered with hair; the eyes are black, with orange-coloured irides, or circles round the eyes: the hair is black, and joins between the eyes, tending downwards in a point toward the nose, which is also black; but there is a space between the eyes and nose purely white, which reaches under the eyes, on the sides of the head. The upper part of the head, neck, back, tail, and limbs, is of a dark-brownish ash-colour, the hair being something woolly; the under side of the body is white; the paws are made like those of Monkeys, with flat nails, except the second toes of the hinder feet, which have each of them a sharp-pointed claw; all the paws are covered with short hair of a light ash-colour; the tail is long, the hair is pretty thick and soft, and appears to have a mixture of lighter and darker parts all over the body. Its actions were like those of a monkey.

I saw this animal, A.D. 1752, alive, at the house of the obliging Mrs. Kennon, midwife to her Royal Highness the Princess of Wales, who invited me to take a drawing of it; and informed me that it fed on fruits, herbs, and almost any thing,

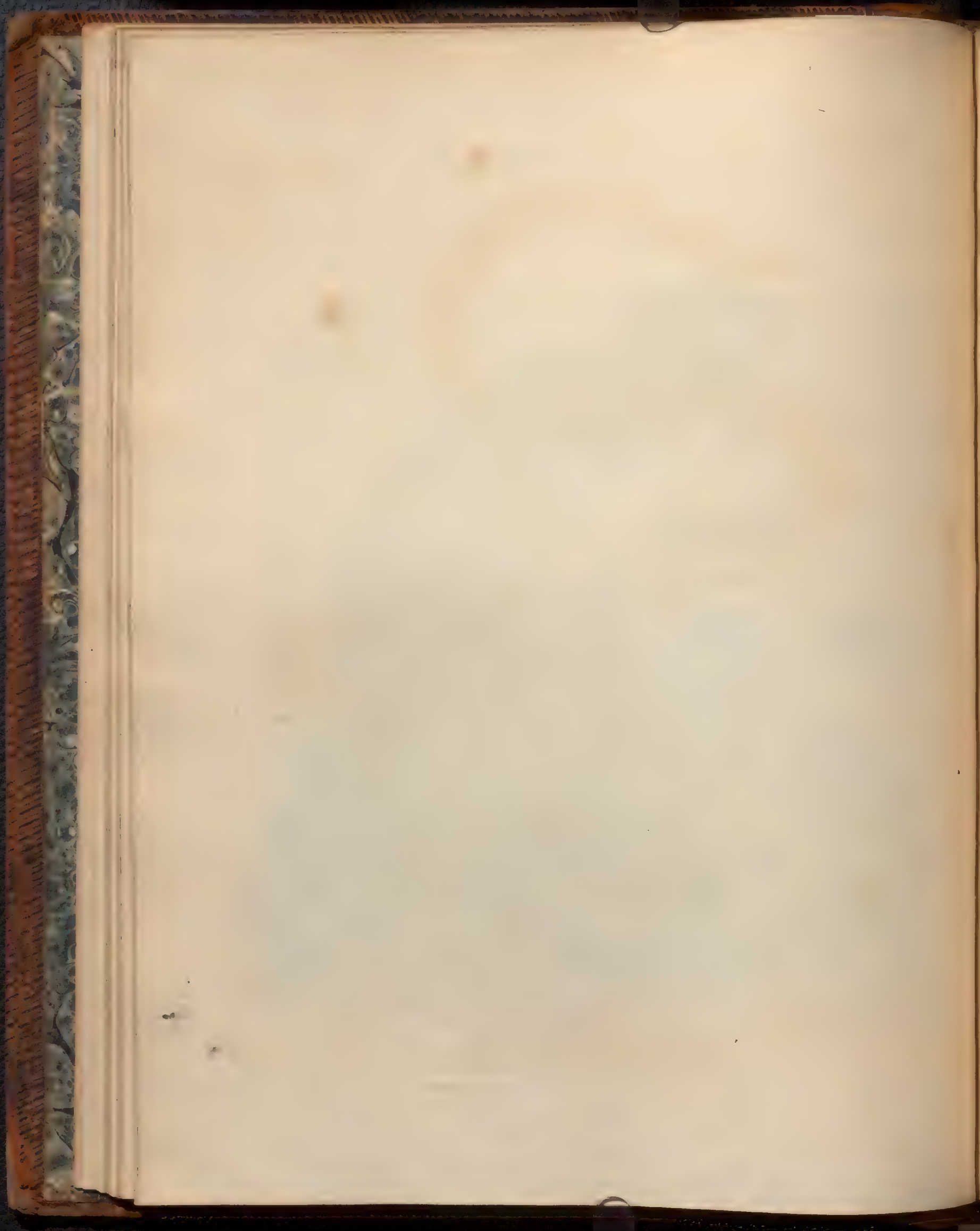
CES animaux viennent de Madagascar, et de la plupart des petites isles entre celle-là et les Indes Orientales; ils paroissent s'écarter d'un degré du Singe proprement dit. Le Maucauco, décrit dans mon Histoire des Oiseaux, pl. 197, est une autre espèce de ce même genre, mais plus beau que celui-ci. Le Mongous n'est pas si gros qu'un chat de petite taille. Celui-ci étoit femelle.

La tête de cet animal ressemble beaucoup à celle d'un renard, et est toute couverte de poil: il a les yeux noirs, entourés d'iris ou cercles d'un jaune orange: son poil est noir, et se joint entre les yeux dans une pointe, laquelle descend jusqu'au nez, qui est de la même couleur; mais il y a entre les yeux et le nez un espace purement blanc, qui s'étend sous les yeux, sur les côtés de la tête. Le haut de la tête, le dessus du cou, du dos, de la queue et des membres, est d'un brun foncé, tirant sur la couleur de cendre, mais tout le dessous du corps est blanc: son poil est laineux; ses pattes sont faites comme celles des Singes, avec des ongles plats, excepté que le second orteil des pattes de derrière se termine par une griffe fort pointue. Les quatre pattes sont couvertes de poil court d'un gris tendré clair: il a une longue queue: son poil est assez épais et doux, et paroît être mélangé partout de clair et de foncé; ses mouvements ressembloient à ceux des Singes.

Je vis cet animal en vie, en 1752, chez feu Madame Kennon, qui étoit sage-femme de son Altesse Royale la Princesse de Gales. Elle eut la bonté de m'inviter à le dessiner; et elle m'apprit qu'il se nourrissoit de fruits, d'herbes, et de presque tout ce qu'on



The Mongooz.





Black Macaque from Madagascar

Geo Edwards Delin et Sculp

even living fishes; and that it had a great mind to catch the birds in their cages. Since I drew the above-described, I have seen others of this genus; one said to be brought from the East-Indies, of the size of a large house-cat, having its face and paws wholly black, its eyes like the above-described, and all the rest of the fur of a dark-brown. I saw also at Bartholomew Fair, London, A.D. 1753, three or four of these animals, all pretty nearly of the size of house-cats, agreeing in their shape one with the other, and differing chiefly in colour. One of them had the tail more bushy than any I had seen, and of a pretty equal thickness its whole length.

lui présentoit, même de poissons vivants, et qu'il avoit grande envie d'attraper les oiseaux, qui étoient dans des cages. Depuis ce temps-là j'en ai vu d'autres de la même sorte, entr'autres un, qu'on disoit avoir été apporté des Indes Orientales; il étoit aussi grand qu'un de nos gros chats domestiques, ayant son long visage et ses pattes toutes noires, les yeux comme ceux qu'on a décrits ci-dessus, et tout le reste de sa robe d'un brun foncé. J'ai vu aussi à la foire de la S. Barthélemi à Londres, en 1753, trois ou quatre de ces animaux, tout grands à peu près comme des chats domestiques, faits les uns comme les autres, et différant principalement par la couleur. Il y en avoit un qui avoit la queue plus touffue, qu'aucun que j'eusse encore vu, et presque de la même grosseur d'un bout à l'autre.

CHAP. VII. PLA. 217.

THE BLACK MAUCAUCO.

LE MAUCAUCO NOIR.

THIS beast is of the size of the smaller sort of house-cat: it is a very sociable, gentle, harmless-natured animal, not having the cunning mischievousness or malice of the monkey kind. The print was sketched on the plate from the living animal. It is a native of Madagascar.

The head is shaped like that of a fox, having a sharp snout: the eyes are of a bright reddish-yellow or orange colour, with black pupils: the ears are rounded at their tips, and pretty much obscured by long hair that grows on their borders; the same long hair is continued on the sides of the head or face above and below the ears, and has the appearance of a shagged ruff round the face. It has

E

CETTE bête est de la taille d'un chat domestique de la plus petite espèce. C'est un animal d'un naturel sociable, doux et pacifique, qui n'a rien de la ruse ni de la malice du singe. Celui sur lequel cette empreinte a été dessinée étoit vivant, et venoit de Madagascar.

La tête de cet animal est faite comme celle d'un renard, ayant un museau pointu: ses yeux sont d'un orange vif, tirant sur le rouge, avec des prunelles noires: ses oreilles sont rondes vers le haut, et ombragées de longs poils, qui croissent sur les bords; ces mêmes poils se continuent le long des côtés de la tête ou de la face, tant au-dessus qu'au-dessous des oreilles, et paroissent comme une frange velue autour du visage. Il a six dents en

six scraping or scooping teeth in the front of the mouth below: but I could discover none to answer them on the upper side; there appeared only a cavity to receive them. It had four dog-teeth, two above, and two beneath; the other teeth further within the mouth were very jagged. The fur on the body and limbs were pretty long, thick, and soft, standing almost erect on the skin: the hands were shaped like those of men or monkeys, having flat nails; the feet were shaped as in monkeys, save that the great toe, or thumb, was larger, and the next toe from the thumb had a dog's, or sharp claw, the other four toes having flat nails. The hinder legs were longer than the fore legs. The tail was longer than the whole body, pretty bushy, and nearly of an equal thickness for its whole length. All the fur, with the naked parts of the nose and insides of the paws, was of a deep black.

I was informed that it was a female; but having a thick fur, and these animals differing from monkeys in the parts which distinguish the sexes, they being more inward in the Maucauco tribe, I cannot pronounce on my own knowledge, of which gender it was. It is now living (A.D. 1755) and is the property of Mr. Critington, Clerk to the Society of Surgeons, London, who favoured me with the use of it at my own house, to take a drawing at my leisure. It seemed to be a feeder on vegetables; while I had it, it eat cakes, bread and butter, and summer fruits, it being in July. I did not try it with flesh meat. It sits up like a monkey when it feeds, holding its food in its fore paws or hands.

forme d'une gouge dans le devant de la mâchoire inférieure, mais on n'en découvre point dans la supérieure qui y répond; on n'y voit qu'une cavité pour les recevoir. Il a quatre dents canines, deux en haut et deux en bas; les autres dents, qui sont plus avant dans la gueule, sont fort irrégulières. Le poil tant du corps que des membres est assez long, médiocrement épais, et fort doux; il est presque perpendiculaire sur la peau. Les pattes de devant sont faites comme celles des singes, semblables à des mains avec des ongles plats; les pattes de derrière diffèrent de celles des singes, en ce que le gros orteil ou le pouce est plus gros, et que le doigt près du pouce a une griffe pointue comme un chien; les quatre autres doigts ont des ongles plats. Les jambes de derrière sont plus longues que celles de devant. La queue est plus longue que tout le corps, assez touffue, et à peu près de la même grosseur d'un bout à l'autre. Toute la fourrure, avec les parties nues du nez et le dedans des pattes, sont d'un noir de jais.

On m'a dit que celui-ci étoit femelle; mais comme ces animaux ont le poil fort épais, et qu'ils diffèrent des singes par les parties qui, distinguent les sexes, les ayant beaucoup plus retirées, je ne suis pas en état de prononcer sur son sexe, par connoissance de cause. Il est actuellement vivant (1755) entre les mains de M. Critington, Clerc de la Société des Chirurgiens à Londres, qui a bien voulu me le confier chez moi, pour l'y dessiner à mon aise. Il m'a paru qu'il se nourrissoit de légumes. Durant le temps que je l'eus, il vécut de gâteaux, de beurrées, et de fruits d'été, car c'étoit en Juillet. Je n'osai risquer de lui présenter de la viande. Il s'assied comme un singe pour manger, tenant dans les mains ou pattes de devant ce qu'il mange.



This Animal called *CACAVA* minor is drawn after life, of its natural Size: it is described by Gul. Piso in his Nat. Hist. of Brazil, p. 227. and from Piso by J. Ray in his *Synopsis Methodica Animalium Quadrupedum*, p. 151. I also take it to be the *Cercopithecus Saconum* of Cuvier, figured in his *Coeur*, Vol. 2, p. 372. J. Johnston in his *Hist. of Quadrupeds* has given the Figures from both Piso and Cuvier. This is a Male, the Original (now living) is the Property of Mr. Cannon. It is now in the possession of her Royal Highness the Princess of Wales.

CHAP. VIII. PLA. 218.

THE SANGLIN, OR CAGUI MINOR,

LE SANGLIN, OU CAGUI MINOR.

IS a species of animal of the monkey kind, partaking of the nature of a squirrel: the figure is drawn from life, of the natural size. They have been found to weigh from four ounces and a half to six and a quarter avoirdupoise weight. This was a male.

The head is very round, and covered with black hair on its crown: on the sides of the head, and all round the ears, it hath long white hair, which stands out in two tufts, in a remarkable manner. The ears are not seen in the position the figure is drawn, but side-ways they shew themselves: they resemble the human ear, and are void of hair, and are of a dark flesh-colour. The face hath little or no hair on it; the skin of it is of a flesh-colour pretty dark, except the upper part of the forehead, which is white: the eyes are of a reddish hazel-colour, with black pupils: the face resembles that of a monkey, as the figure will better express than words. The whole body was covered with hair of a dark-brownish ash-colour, and of a very soft woolly nature; that on the back was a little firmer, and each single hair was of various colours, viz. dusky at the bottom, then reddish, and tipped with grey, which caused a mixture or variegation on its back: the paws, except their insides, were covered with short hair; it had five toes on each foot, made like those of squirrels, with pointed claws, except on the two great toes or thumbs of the hinder feet, which had flat nails. The tail was very long in proportion, covered with a thick fur, in rings, of a light ash-colour and black, which succeed each other its whole length.

CETTE sorte d'animal est une espèce de singe, tenant de la nature de l'écureuil. La figure qu'on en voit ici est de grandeur naturelle, tirée d'après le sujet vivant. On a trouvé qu'ils pesoient depuis quatre onces et demie jusqu'à six onces et un quart poids de marc. Celui-ci étoit mâle.

Le sommet de la tête, qui est fort ronde, est couvert de poil noir: il a aux côtés de la tête, et tout autour des oreilles, de long poil blanc, qui saillit en deux touffes, d'une manière tout à fait extraordinaire. On ne voit point les oreilles dans l'attitude où la figure est tirée, mais elles se montrent de côté: elles ressemblent aux oreilles humaines, elles sont nues et d'un couleur de chair foncé. Le visage est presque sans poil: la peau en est d'un couleur de chair assez foncé, excepté le haut du front, qui est blanc. Les yeux sont d'un noisette rougeâtre, avec des prunelles noirs: la face ressemble à celle d'un singe, ce que l'on verra mieux par la figure, que par une plus ample description. Tout le corps est couvert d'un poil gris de cendre foncé, laineux et fort doux: celui de dessus le dos est un peu plus roide qu'aux autres endroits, et chaque poil est de diverses couleurs, c'est-à-dire, brun vers le bas, rougeâtre vers le milieu, et gris à la pointe, ce qui forme un mélange varié sur le dos. Les pattes, excepté le dedans, sont couvertes de poil court; il a cinq griffes pointues à chaque patte semblable à celles des écureuils, excepté les gros orteils des pattes de derrière, qui ont des ongles plats. La queue est fort longue à proportion du corps; elle est revêtue d'une épaisse fourrure, disposée tout du long par anneaux, qui se succèdent alternativement, l'un couleur de cendre clair, et l'autre noir.

It is figured, though very badly, and described by Gul. Piso, in his *Nat. Hist. of Brazil*, p. 227, and from him is described by Ray in his *Synopsis Methodica Animalium Quadrupedum*, p. 154. It seems also to be the *Cercopithecus*, Sagouin, of Clusius, figured in his *Exoticks*, vol. II. p. 372. Johnson, in his *History of Quadrupeds*, has given the figures from both Piso and Clusius, as separate and distinct animals. His figure from Piso he by mistake calls *Caitaia*, that name standing in Piso nearer the figure of the *Cagui*, than its own proper name. J. Ludolphus, in his *history of Ethiopia, or Abyssinia*, hath given two figures of this animal. They are described, p. 58, in the English translation of that work; he calls it *Fonkes*, or *Guereza*; but his description doth not agree at all with the figures: so that I imagine, this was met with in Holland, and supposed to be the little monkey described by Ludolphus; though it was really brought from Brazil, which was possessed by the Hollanders at the time of the publication of our *History*. Jacob Theod. Klein, in his book *De Quadruped. Lipsiæ*, 1751, has given a figure as big as life, tab. III. described at p. 87, where he has figured the tail of a greater thickness than ever I observed any of them to be, though I have seen five or six of these animals living. The last author, and who has given the fullest and best description of the *Cagui*, is James Parsons, M. D. and F. R. S. who has said so much of him, and described him so well, in the *Philosophical Transactions*, vol. XLVII. p. 146, that he has spared me the trouble of saying some things which otherwise I might have said; but the Doctor had not the good luck to meet with a subject so vigorous and full of fur, as some of those I saw, after his was published.

Guil. Pison a donné une figure, mais très-imparfaite, et une description de cet animal, dans son Histoire Naturelle du Brésil, et Ray en a parlé d'après lui†. Il paroît que c'est aussi le Cercopithecus, Sagouin, de Clusius, dont il a donné la figure dans ses Exotiques§. Johnston a donné, dans son Histoire des Quadrupèdes, les figures de Pison et de Clusius, comme de deux animaux distincts, appellant par méprise Caitaia, la figure qu'il a copiée de Pison, ce nom étant placé dans Pison plus près du Cagui, que du Caitaia. Jean Ludolphe, dans son Historie d'Ethiopie, ou Abyssinie, a donné deux figures de cet animal; on en trouve les descriptions à la page 58 de la traduction Angloise de cet ouvrage: il l'appelle Fonkes, ou Guereza: mais sa description ne répond point du tout aux figures: de sorte que je m'imagine que cela a été trouvé en Hollande, et qu'on a supposé que c'étoit le petit singe décrit par Ludolphe, quoiqu'il eût été apporté par les Hollandois, du Brésil qui leur appartenoit dans le temps de la publication de cette histoire. Jacob Theod. Klein en a donné une figure de grandeur naturelle, et une description, dans son livre des Quadrupèdes||: mais il en a fait la queue beaucoup plus grosse que je n'en ai jamais vu, quoique j'aie examiné cinq ou six de ces animaux en vie. Le dernier auteur, et qui a donné la plus complete et la plus exacte description du Cagui, est Jacq. Parsons, Docteur en Médecine, et Membre de la Société Royale: il est entré dans un si grand détail sur cet animal, et l'a si bien décrit†, qu'il m'épargne la peine d'en dire bien des choses qu'autrement j'aurois pu dire. Mais il n'avoit pas eu le bonheur de rencontrer un sujet aussi vigoureux et d'un poil aussi épais, que quelques-uns que j'ai vus,*

* Page 227.

† *Synopsis Methodica Animal. Quadruped.* p. 157.

§ *Tom. II.* p. 372.

|| *De quadruped. Lipsiæ*, 1751, Tab. III. p. 18.

† *Transact. Philos. Tom. XLVII.* p. 146.

Lord Kingston's I saw, which was the smallest and most sickly of all I have seen. Mr. Hyde's, when I saw it, also wanted vigour, and a fullness of fur natural to it. I afterwards met with two or three that appeared quite other things, they being very healthy and full of fur. That, from which I drew my figure, was the property of the good and very obliging Mrs. Kennon, formerly midwife to the Royal Family, who informed me, that it fed on several sorts of things, as biscuits, fruits, greens, insects, snails, &c. and that once, when let loose, it suddenly snatched a Chinese gold-fish out of a bason of water, which it killed and greedily devoured; after which she gave him small live eels, which frightened him at first, by their twisting round his neck, but he soon mastered them, and eat them. I saw a fine one of this kind at Mr. John Cook's, Merchant, in London. Mr. Cook had formerly resided at Lisbon, where his lady, for her amusement, tried to breed the Sanglin, as they called this little creature; and succeeded so well as to produce young ones, the climate being proper for it; the young were very ugly at their birth, having little or no fur on them: they cling or stick very fast to the breasts of their dam: when they grow a little bigger, they hang to her back or shoulders, who, when she is tired of them, will rub them off against the wall, or any thing else in her way; when she has quitted them, the male immediately takes the care of them, and suffers them to hang on his hack a while, to ease the female.

depuis la publication du sien. My Lord Kingston en avoit un, qui étoit languissant et le plus petit que j'aie vu. Mr. Hyde en avoit un autre, qui manquoit aussi de vigueur, quand je l'ai vu, et de cette plénitude de fourrure qui est naturelle à cet animal. Mais depuis ce temps-là j'en ai rencontré deux ou trois, qui étoient tout autre chose, étant pleins de santé, et ayant le poil fort épais. Celui sur lequel j'ai travaillé appartenoit à l'obligeante Madame Kennon, sage-femme de la Princesse de Galles. Elle me dit qu'il se nourrissoit de plusieurs choses, comme biscuits, fruits, légumes, insectes, limaçons, &c. et qu'un jour étant déchaîné, il se jeta sur une dorade de la Chine, qui étoit dans un bassin plein d'eau, la tua, et la dévora avidement. Elle lui donna ensuite de petites anguilles, qui l'effrayèrent d'abord en s'entortillant autour de son cou, mais bientôt il s'en rendit maître et les mangea. J'en ai vu un très-beau chez Mr. Cook, marchand, à Londres. Ce négociant avoit demeuré à Lisbonne, où son épouse avoit essayé, pour se divertir, d'avoir de la race du Sanglin, car c'est le nom qu'ils donnoient à ce petit animal, et elle réussit au point d'en avoir des petits, le climat y étant favorable. Ils étoient d'abord fort laids, n'ayant presque point de poil sur le corps; ils s'attachent fortement aux têtes de leur mère; quand ils sont devenus un peu plus grands, ils se cramponnent sur son dos, ou sur ses épaules; et quand elle est lasse de les porter, elle s'en débarrasse en se frottant contre une muraille, ou contre ce qu'elle trouve dans son chemin; quand elle les a quittés, le mâle en prend soin sur le champ, et les laisse grimper sur son dos, pour soulager la femelle.

CHAP. IX. PLA. 219.

THE GERBUA.

LE GERBUA.

THE plate represents this animal of its natural bigness. Its general shape is near that of a rat, except that the nose and the fore legs are shorter, and the hind legs much longer.

The head is shaped nearly like a rabbit's; the ears are shorter; the eyes stand pretty much out of the head: the nose is void of hair, of a flesh-colour: its teeth are like those of a rabbit; the skin is covered on the upper side of the head and back with brownish hair, of the colour of a wild rabbit; the under side of the head, the throat, belly, and insides of the thighs, are covered with white hair: on the lower part of the back is a crescent, composed of black hair, the horns of which turn on the sides towards the head: the paws forward have four toes with claws, and a rudiment of a toe with no claw: these are void of hair as well as the hinder legs, and of a flesh-colour. It generally hides its fore feet in its fur, so as to seem to have only the two hinder legs, which are very long, having only three toes, and are bare above the first joint, so that they appear like birds legs of the wading kind. Its progression is by hopping, which it can do very quick, three or four feet at once. The tail is long, and of the colour of the back, except toward the end, where it becomes black and bushy, the very tip being white. It never touches the ground with its fore feet, but holds its food in them like a squirrel.

Aldrovand has a pretty good figure of this creature, which he calls *Cuniculus*, seu *Lepus Indicus*: it is found in Egypt, and on the coast of Barbary. Moncony calls it the Mountain Dormouse. (See his *Travels into Egypt*, p. 288, German

La planche représente cet animal de sa grandeur naturelle. Sa figure en général approche de celle d'un rat, excepté qu'il a le nez plus court, aussi bien que les pates de devant, et que celles de derrière, sont beaucoup plus longues.

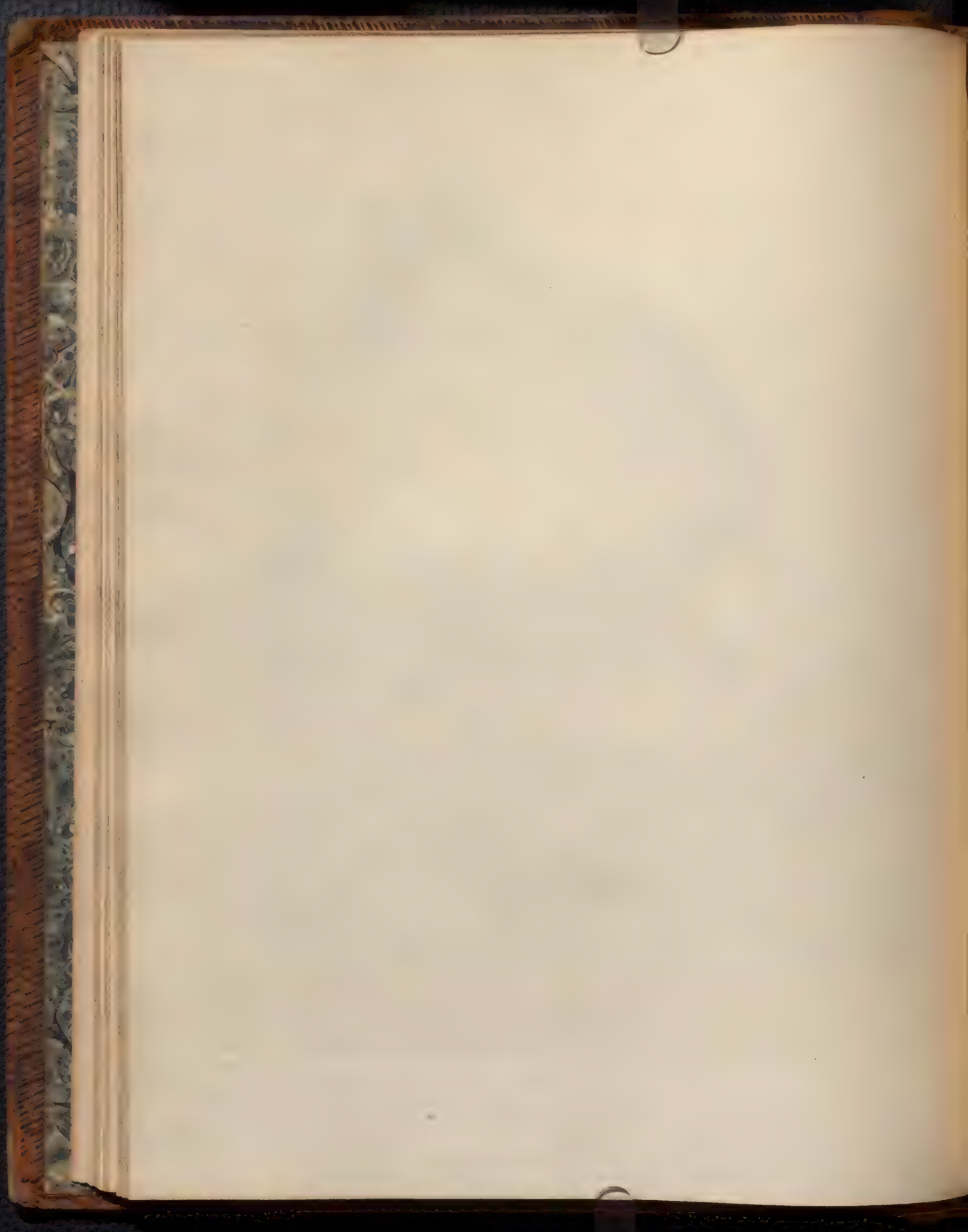
La tête est faite à peu près comme celle d'un lapin; les oreilles sont plus courtes: il a les yeux à fleur de tête: son nez est couleur de chair et sans poil: ses dents sont semblables à celles d'un lapin: il a le dessus de la tête et le dos couverts d'un poil roussâtre, de la couleur d'un lapin sauvage; le dessous de la tête, la gorge, le ventre et le dedans des cuisses, sont blancs. Il a au bas du dos un croissant noir, dont les cornes descendent sur les côtés, et sont tournées vers la tête: les pates de devant ont quatre orteils avec des griffes, outre les rudiments d'un cinquième orteils sans griffes; elles sont sans poil, de même que les jambes de derrière; et couleur de chair. Il cache d'ordinaire ses pates de devant dans son poil, de sorte qu'on diroit, qu'il n'a que les deux de derrière: celles-ci qui n'ont que trois orteils sont aussi sans poil jusqu'au dessus de la première jointure, de sorte qu'on les prendroit pour des pates d'oiseau aquatique. Sa manière de se transporter d'un lieu à un autre est par sauts de trois à quatre pieds, ce qu'il fait fort vite. Il a la queue longue et de la même couleur que le dos, excepté vers le bas, où elle devient noire et touffue, mais l'extrémité en est blanche. Ses pates de devant ne touchent jamais à terre; il s'en sert comme les écureuils, pour tenir ce qu'il veut manger.

Aldrovand a donné une assez bonne figure de cet animal, qu'il appelle le lapin ou lièvre des Indes; on le trouve en Egypte, et sur les côtes de Barbarie. Moncony l'ap-*

* *Cuniculus*, seu *Lepus Indicus*.



This Animal is call'd *AL. FERVIA*, or *FERVIA*, and is figur'd & describ'd in *Del Tesoro Britannico Delineate e Descritte* da Nicola Francesco Haym Romano. Vol. 2. pa. 124. 125. The living Animal (from which this was drawn of its natural Size) is now the Property of M. Scarlett, Optician, by St. Ann's Church, Westminster. M. Blew, Librarian to the Inner Temple, had also lately one of them living: It is remarkable that it hops like a Bird, on its hinder Legs, never setting its fore Paws on the Ground, but generally hides them in its Furr under its Throat.



edition.) In Del Tesoro Britannico delineate e discritte da Nicola Francesco Hamy Romano, it is figured and described by the name Jerbua; vol. II. p. 124, 125. It is figured by C. Le Brun, in his voyage to the Levant. (See the English Edition, fol. chap. LXXVIII. p. 287, pl. 210.) He calls it by the name Gerbo. This animal was the property of Mr. Scarlet, Optician, near St. Ann's Church, Westminster, who permitted me to take a drawing of it. Mr. Blew, Librarian to the Inner Temple, also had one of them some time since, the stuffed skin of which he lent me to examine. It is said to have one vent only, as in birds; but this I cannot affirm, as I could not conveniently handle the living animal, which would bite when held fast. It seems to be a very harmless creature, and feeds much in the same manner that rabbits and hares do, eating corn and herbs of many sorts. It is more shy, and keeps closer to its hutch in the day-time, than in the dusk of the evening, when it ventures forth and hops more familiarly, and with less fear, about the room where it is kept; which inclines me to believe it is naturally a nocturnal animal. It lived, I think, two or three years with Mr. Scarlet, and then died. Its fur was very soft, and the skin extremely thin. Dr. Shaw calls this animal Jerboas or Yerboa. (See a further account of it in his Travels to Barbary and the Levant, p. 248, 249.) He seems to be mistaken, in giving it only three toes on the fore feet, and four on the hinder, as I have found it quite the contrary. The spurs or little toes on the hinder legs I did not discover in either of the two subjects which I have examined, though I purposely sought for them. He says they are common on the coast of Barbary, and that they burrow in the earth.

*pelle Loir de Montagne, dans son Voyage d'Egypte**; et il est, représenté et décrit sous le nom de Jerbua dans le Trésor de Hamy†. On le trouve représenté par C. Le Brun, dans son Voyage du Levant où il le nomme Gerboa‡. Celui-ci appartenait à Mr. Scarlet, Opticien, près Ste. Anne, Westminster, qui me permit de le dessiner. Mr. Blew, Bibliothécaire du Temple Intérieur, en avoit eu un aussi; il en avoit conservé la peau rembourrée, qu'il me prêta pour l'examiner. On dit que cet animal n'a qu'une seule issue comme les oiseaux; mais c'est ce que je ne saurois assurer, n'ayant pu manier l'animal vivant, comme il l'auroit fallu pour cet effet, parce qu'il mord, quand on le tient serré; mais d'ailleurs c'est, à ce qui paroît, une bête très-douce. Il se nourrit, comme les lièvres et les lapins, de grains et d'herbes de diverses sortes. Il est plus sauvage, et se tient plus renfermé dans sa loge en plein jour, que vers le soir; alors il s'émancipe, sort et sautille plus familièrement et avec plus d'assurance par la chambre où on le tient; ce qui me porte à croire que c'est naturellement un animal nocturne. Mr. Scarlet le garda deux ou trois ans en vie, et puis il mourut. La fourrure en étoit fort moelleuse, et le cuir fort mince. Mr. Shaw, M. D. appelle cet animal Jerboa, ou Yerboa; on en trouve un ample détail dans ses Voyages du Levant et en Barbarie§. Il paroît qu'il s'est trompé, en ne donnant que trois orteils aux pates de devant, et quatre à celles de derrière, puisque j'ai vu qu'il en étoit autrement. Je n'ai point découvert de petits ergots ou éperons aux pates de derrière, aux deux sujets que j'ai examinés, quoique je l'aie fait dans cette vue avec un soin particulier. Il dit qu'ils sont communs sur la côte de Barbarie, et qu'ils se logent sous terre.

* Voyage d'Egypte, edit. d'Allemagne, p. 289.

† Vid. Thesauri Britannico delineate e descritte da Nicola Francesco Hamy Romano, tom. II. p. 124, 1.

‡ Voy. l'édition Angloise, folio, chap. LXXVIII. p. 287, pla. 210. § Page 248, 249.

CHAP. X. PLA. 220.

THE LITTLE ANT-EATER.

THE figure represents it but little less than life: it is about the size of the English Squirrel. The original drawing was taken originally from nature.

This animal is covered with very thick soft hair, shining like silk, and curled or waved a little on the back; it hath a dusky line running along the back from the neck to the beginning of the tail; a dusky list also on the belly runs parallel to that on the back, but a little broader: the hair of the head, body, and tail, is of a light reddish-brown; that of the legs, and the thickest part of the tail, inclines to ash-colour: the hair is every where nearly of the same length, even down to the claws: the inside of the tail towards its tip is without hair, and seems naturally to curl downwards; which inclines me to believe, it can suspend itself by the tail on boughs of trees.

What is most extraordinary in this animal, is its having only two claws on each of its fore feet, or, as some authors call them, hands: the fingers or toes, from which these claws or nails arise, have no visible division: the outer claw on each hand is remarkably large, and the inner very small in proportion to it: the hinder feet have each of them four claws, pretty near of an equal bigness: both feet and hands have something remarkable in their structure; having nothing in form of a thumb or great toe, as many quadrupeds have; but instead thereof, it hath thick round callous hills on all its feet, between which and its claws the feet are hollow: so that it

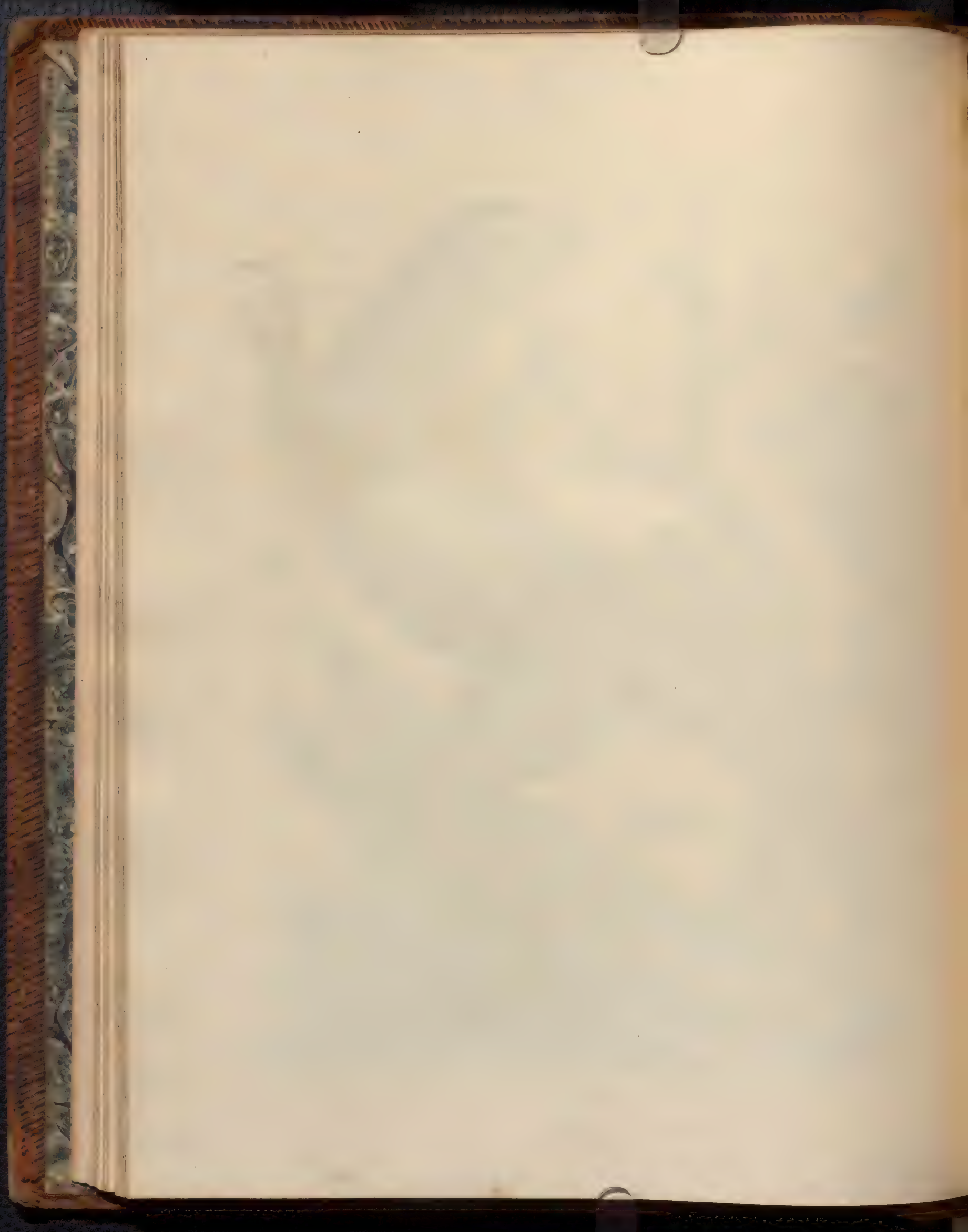
LE MANGUER DE FOURMIS MINOR.

LA figure représente cet animal un tant soit peu plus petit que le naturel: il est à peu près de la taille d'un écureuil de ce pays-ci. Le dessin original en a été tiré immédiatement d'après nature.

Il est revêtu d'un poil fort épais et fort doux, luisant comme de la soie, un peu frisé ou ondé sur le dos, tout le long duquel il a une barre brunâtre, depuis le cou jusqu'à la queue; il en a aussi une de la même couleur, sur le ventre, parallèle à l'autre, mais un peu plus large; le poil de la tête, du corps et de la queue, est d'un fauve rougeâtre clair; celui des jambes et la partie la plus épaisse de la queue tire sur la couleur de cendre: le poil est partout à peu près de la même longueur, même jusques sur les griffes; le dessous de la queue, vers l'extrémité, est sans poil, et cette partie paroît se recoquiller naturellement en dessous, ce qui me porte à croire que cet animal peut se suspendre par là aux branches des arbres.

Mais ce qu'il y a de plus extraordinaire, c'est qu'il n'a que deux griffes à chacune des pates de devant, que quelques auteurs appellent des mains: les doigts ou orteils, d'où ces griffes ou ongles sortent, n'ont point de division sensible: la griffe extérieure de chaque main est prodigieusement grande, et l'intérieure fort petite à proportion; les pates de derrière ont chacune quatre griffes assez serrées et d'une grandeur égale. Les pates, tant celles de devant que celles de derrière, ont quelque chose de remarquable dans leur construction, en ce qu'elles n'ont rien en forme de pousse ou gros orteil, comme la plupart des quadrupèdes; mais au lieu de cela elles ont une grosseur ronde et calleuse en forme de talons; et comme entre





seems capable of grasping small branches of trees between its heels and claws. Its ears are small and round, hardly appearing above the hair. Its hinder legs are longer than those forward.

The drawing was taken from the stuffed skin of this animal, well preserved, in the possession of his Excellency Count Perron, Ambassador from the King of Sardinia, who was informed it was brought from the Spanish main in America. Another of these same animals, preserved in spirits, I bought by commission for the late Sir Hans Sloane, out of the late Duke of Richmond's collection, in whose catalogue it was called a species of the Sloth. It will continue in the British Museum, where it may be examined by naturalists. By the help of these two, a more perfect figure, &c. is here given than could have been taken from either of them alone; the first being only a skin, and the other closely sealed up in spirits of wine, which I was not permitted to open. I could not examine the mouth of it; but, according to C. Linnæus, it is without teeth. See his *Systema Naturæ*, Lipsiæ, A.D. 1748, p. 8. Ord. 3. *AGRIÆ*, *dentes nulli, lingua longissima cylindrica*. 15. *MYRMECOPHAGA*, *corpus pilosum, aures subrotundæ*. His second species seems to me to be the above figured and described animal. 2. *MYRMECOPHAGA*, *manibus didactylis, plantis tetradactylis*: which in English may be rendered, *the Ant Eater*, (a family of the order of field-animals, of which Linnæus makes this the second species) *with hands having two fingers, and feet having four toes*. I find no figure, or any account of this animal, farther than what Linnæus has given above, which amounts to no more than a name: so that I believe this figure is the first that hath been made public.

G

Les griffes et cette grosseur les pates sont creues, elles paroissent propres à saisir les petites branches des arbres. Les oreilles sont rondes et petites, se montrant à peine au-dessus du poil. Au reste les jambes de derrière sont plus longues que celles de devant.

Le dessein a été tiré d'après une peau rembourrée de cet animal, et très-bien conservée: elle appartenoit à son excellence Mr. le Comte Perron, Ambassadeur du Roi de Sardaigne, à qui on avoit assuré qu'elle venoit de l'Amérique Espagnole. J'ai aussi acheté par commission, pour le Chevalier Hans Sloane, un de ces animaux conservé dans une liqueur spiritueuse, et qui provenoit du cabinet du feu dernier Duc de Richmond: il étoit annoncé sur le catalogue sous le nom d'espèce de Potto: il est actuellement dans le fameux Muséum Britannique, où les Naturalistes pourront le voir. Moyennant le secours de l'un et de l'autre, j'ai été en état de porter la figure à un degré de perfection, où je n'aurois pu atteindre, si je n'eusse eu que l'un ou l'autre, le premier n'étant qu'une simple peau, et l'autre étant renfermé dans un vase qu'il ne m'étoit pas permis d'ouvrir. Je n'en ai pu examiner la gueule; mais, selon C. Linnæus, il n'y a point de dents. *AGRIÆ*, *dentes nulli, lingua longissima cylindrica*. 15. *Myrmecophaga*, *corpus pilosum, aures subrotundæ*. Sa seconde espèce me paroît être l'animal dont on voit ici la figure et la description. 2. *Myrmecophaga*, *manibus didactylis, plantis tetradactylis*; ce qui peut se traduire en François, Manguer de Fourmis, (c'est une famille de l'ordre des animaux champêtres, dont Linnæus fait de celui-ci la seconde espèce) ayant deux doigts aux pates de devant, et quatre orteils à celles de derrière. Je n'ai encore trouvé nulle part de figure de cet animal, ni aucune description plus étendue, que ce que Linnæus en a dit, et que je viens de rapporter, ce qui n'est guère qu'un nom: ainsi le crois que cette figure est la première qu'on en ait publiée.*

* Vid. *Systema Naturæ*, Lipsiæ, 1748, p. 8. Ord. 3.

CHAP. XI. PLA. 221.

THE ELEPHANT,
AND
THE RHINOCEROS.

ELEPHANT,
ET
RHINOCEROS.

THE Elephant is said to be the largest of all four-footed land-animals; though the living subject, from which this was drawn some years ago in London, did not exceed a common cow in height.

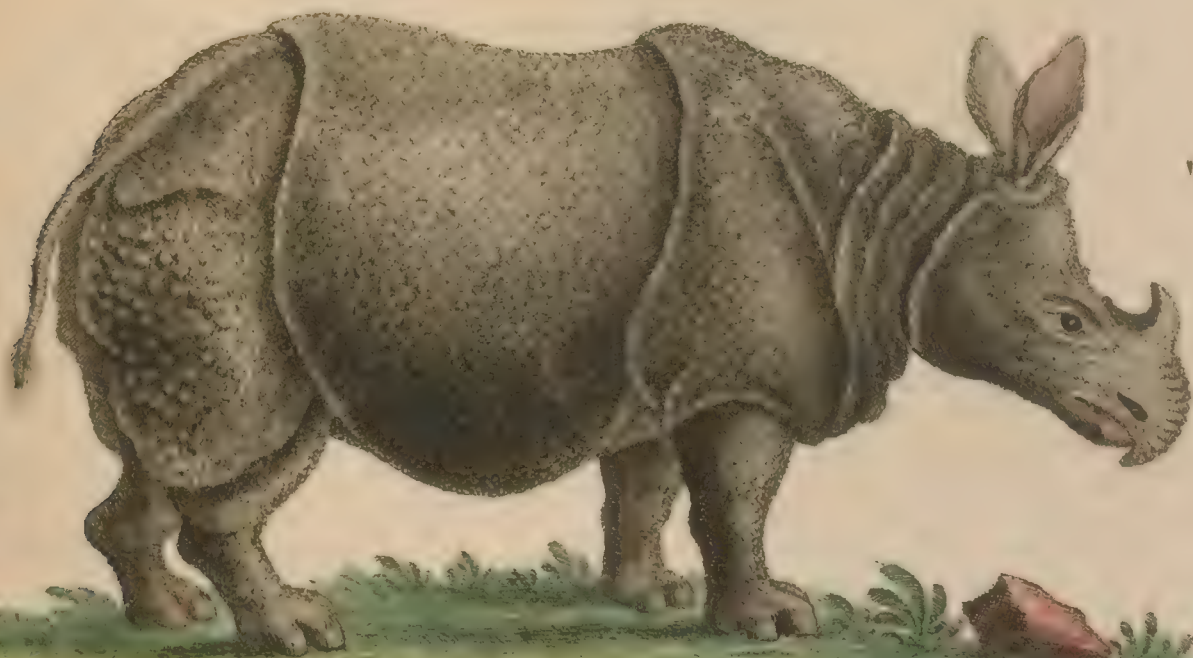
The head, though large, is not so in proportion to its bulk. This being a young one, it had no tusks, which therefore I have added to complete the figure; the forehead is very high and rising; the ears are large in proportion, hanging downwards; the eyes are small; the proboscis or trunk is long, lessening gradually from the head towards its extremity, which is flat, and hath two holes or nostrils at the flat end: it can shorten and lengthen its trunk at pleasure, being full of wrinkles, or rings, indented round it; the under side is something flat, and the upper round. It can take the smallest thing from the ground with its trunk, by means of a little point which it can twist round it. While I was in its stable to take this sketch, it searched my pockets for apples, readily lifting up the flap, and turning its trunk downwards into the pocket. The body is round and full: the back rises in an arch, more remarkable and prominent than in swine, or any other quadruped that I know. The whole creature is short in proportion to its height, and the legs rather long than short: the feet are round at their bottoms, and do not seem to spread greatly beyond the bulk of the legs: each of the feet has five flat horny risings, which seem to be the extremities of toes, though outwardly no toes appear: it may rather be called

L'Eléphant passe pour le plus grand de tous les animaux terrestres à quatre pieds, quoique celui d'après lequel cette figure a été tirée à Londres, il y a quelques années, ne fût pas plus haut qu'une vache ordinaire.

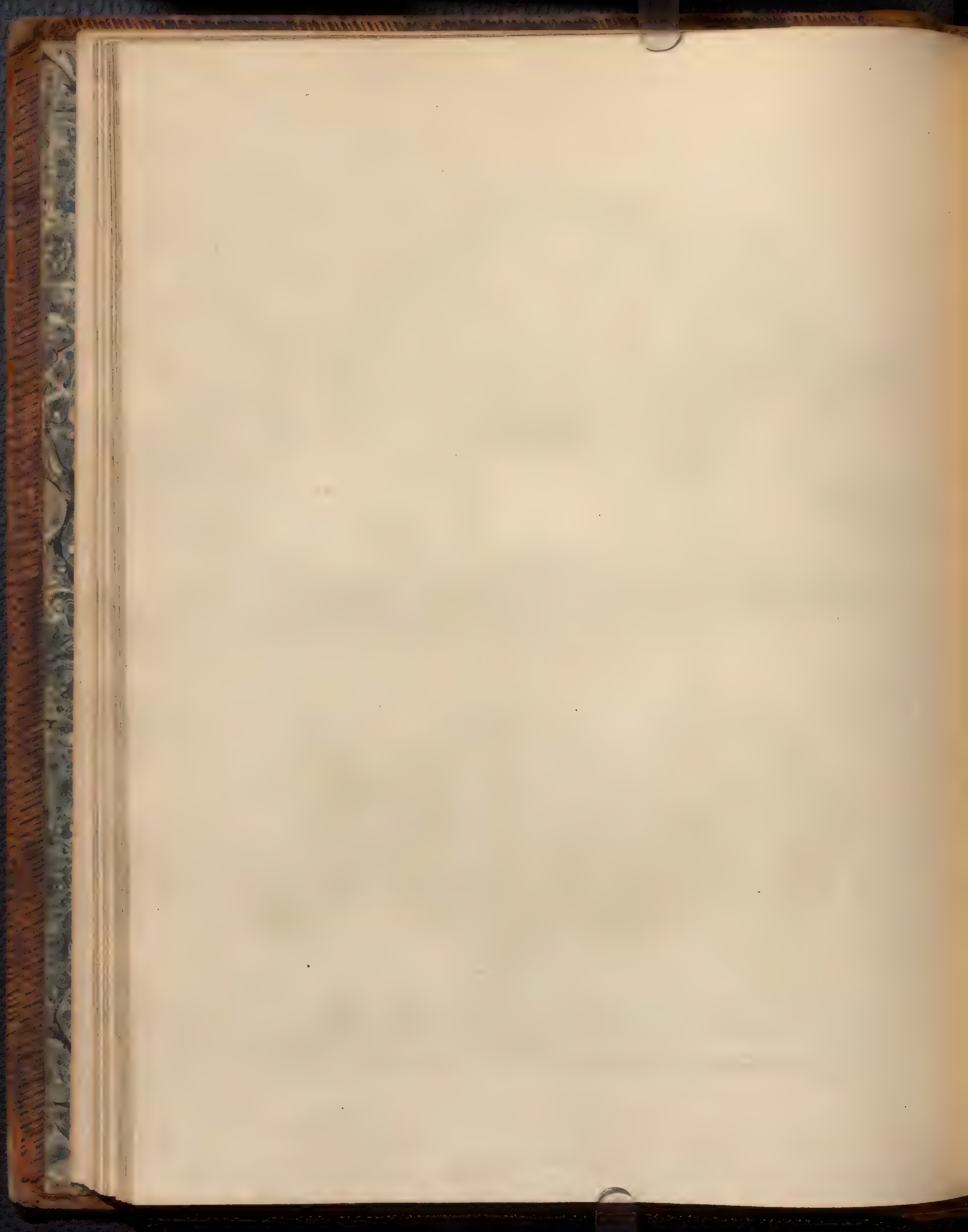
La tête, quoique grosse, ne l'est pas à proportion de la grosseur de l'animal: celui-ci étoit jeune; il n'avoit point encore de dents, et je les ai ajoutées pour compléter la figure. Le front est haut et élevé; les oreilles sont grandes à proportion, et pendantes; les yeux sont petits; la trompe est longue, et va graduellement en diminuant, depuis la tête, jusqu'à l'extrémité qui est plate, ayant deux narines au bout de cette partie plate. Il peut allonger et raccourcir sa trompe, comme il lui plaît, étant pleine de rides, ou anneaux, qui s'emboîtent les uns dans les autres tout autour; le dessous en est un peu plat, et le dessus rond. Il peut ramasser la moindre chose avec sa trompe, par le moyen d'une petite pointe dont il entoure ce qu'il veut saisir. Pendant que j'étois dans son étable pour le dessiner, il fouilloit dans mes poches, dont il levoit adroitement la pate avec sa trompe, qu'il fourroit dedans. Il a le corps rond et plein; son dos s'élève en forme d'arche, plus sensiblement encore que celui du cochon, ou de tout autre quadrupède que je connoisse. Tout l'animal est court à proportion de sa hauteur, mais ses jambes sont plutôt longues que courtes: les pieds sont ronds vers la plante ou l'assiette, qui ne paroît pas beaucoup plus large que le diamètre de la grosseur des jambes mêmes. Chaque pied a cinq elevations plates, d'une substance semblable à de la corne, qui paroissent être des extrémités d'orteils, quoiqu'il ne paroisse point d'orteils à l'extérieur; on diroit



Drawn from a young ELEPHANT, in London. The teeth are added to compleat the Figure



A female RHINOCEROS, drawn from the life in London, A.D. 1752.



stump-footed, though the skeleton figured by the Royal Academy of Paris shews five distinct toes on each foot. (See the Mem. de l'Acad. des Sciences, Tom. III. Par. III. p. 91, where you will find six plates of the Elephant and its parts.) The tail is like a hog's tail: the skin seemed to be very thick, horny, and rough, with many chaps and irregular risings, hanging loose, in folds, in many parts of the body and limbs, as expressed in the figure. It is all over of a dusky brown colour, thinly scattered over with short black hairs.

The curious may examine its anatomy in a small tract, called an Anatomical Account of the Elephant accidentally burnt at Dublin, A.D. 1681; being a Letter to the President of the Royal Society, by A. Molineux, Med. of Trinity College, near Dublin. London, printed A. D. 1682. See this tract in the Library of the College of Physicians London.

Job Ludolphus, in his history of Ethiopia, or Abyssinia, (English translation, p. 54, 55) has given a long account of the manner of the Elephant's feeding (which is all on vegetables) and the damage and devastation they make in the plantations of the natives. He says, the males only have those long teeth in the upper jaw. Accounts of Elephants may also be collected from most voyagers to the coasts of Africa and India. J. F. Klein, in his book of Quadrapeds, published at Lipsick, A.D. 1751, has treated of the Elephant, from p. 36 to 38; but has given no figure. Johnston has given several figures, which are very good ones. A description of its bones, and natural history, with a figure, is given in the Philosophical Transactions, No. 326.

que ce ne sont que des moignons, plutôt que des pieds, quoique le squelette, dont l'Académie Royale des Sciences de Paris a donné la figure, montre cinq orteils à chaque pied. La queue ressemble à celle d'un cochon: le peau paroît fort épaisse, dure et rude, avec beaucoup de crevasses et d'élévations irrégulières, pendantes en plis d'une manière lâche en plusieurs endroits du corps et des membres, comme on voit dans la figure: il est partout d'un brun foncé, parsemé de poil noir assez court.*

Les curieux peuvent voir l'anatomie de cet animal, dans un petit traité Anglois, qui est dans la Bibliothèque des Médecins à Londres†.

Job Ludolphe, dans son Histoire d'Ethiopie, ou d'Abyssinie, a décrit au long la manière dont les Eléphants se nourrissent, qui est d'herbages, et les dévastations qu'ils font dans les plantations des gens du pays‡. Il dit qu'il n'y a que les mâles, qui aient de ces longues dents à la mâchoire supérieure. On peut encore consulter touchant les Eléphants la plupart des voyageurs qui ont parcouru les côtes d'Afrique et les Indes. J. T. Klein parle de l'Eléphant, mais il n'en a point donné de figure§; Johnston en a donné plusieurs fort bonnes. On a donné la description des os, l'histoire naturelle, et la figure de l'Eléphant dans les Transactions Philosophiques, No 326.

* Mém. de l'Acad. des Sciences, tom. III. partie III. p. 91, où l'on trouve six différentes planches de l'Eléphant et de ces parties.

† An Anatomical Account of the Elephant accidentally burnt at Dublin, A.D. 1681; being a letter to the President of the Royal Society, by A. Molineux, Med. of Trinity College, near Dublin, printed in London 1682.

‡ English translation. page 54. 55.

§ Voy. son Livre des Quad. à Lipsick, 1751. p. 36, 38.

THE RHINOCEROS

IS generally accounted the next four footed beast in magnitude to the Elephant. Its height to the shoulder, in perpendicular, was about five feet eight inches, measured by my own height, which exceeded it only two inches: its length is great in proportion to its height, being, by report of its keeper, more than fourteen feet from the nose to the end of the tail when extended.

The head is of a long make, having a hollow between the forehead and the horn, which rises from the upper part of the snout, where no other known animal hath it. The snout seems formed to turn up the earth, in order to its feeding on the roots of plants; it being very pliable, and ending in a point, which it can turn upwards, downwards, or sideways: the nostrils are placed on each side of it. The lower lip is almost square, flattish forwards, with the two corners appearing on the sides, of a lively flesh-colour. The eyes are small, placed pretty forward on each side of the head: it has large ears in proportion, which stand erect on the upper part of the head. The whole animal is covered with a very thick, rough, chapped skin, of an ash-colour, having plaits and folds in all such parts as are necessary to give the creature motion, falling one over another backwards, which the figure better expresses than any words can describe. This I drew from a female, in London, A. D. 1752; but could not find any rising knobs on the skin, all over the body, in a regular manner, as expressed in some late figures: to me it only appeared very rough and chapped, except on the hinder quarters, which receive its weight when it first lies down, where those rising knobs were very large on the skin. The tail had

LE RHINOCÉROS.

ON regarde en général le Rhinocéros comme le plus grand des quadrupèdes après l'Éléphant; la hauteur perpendiculaire de celui d'après qui cette figure a été dessinée, étoit depuis les épaules en bas à peu près de cinq pieds huit pouces; il étoit fort long à proportion de sa hauteur, ayant, au rapport de son maître, plus de quatorze pieds de long, depuis le nez jusqu'au bout de la queue, quand elle étoit étendue.

Cet animal a la tête longue; il a un creux entre le front et la corne, qui sort au-dessus de son museau, où il n'y a point d'autre animal connu qui en ait. Le museau ou mufle paroît fait exprès pour fouiller la terre, et y chercher des racines dont il se nourrit, étant fort pliant et finissant dans une pointe qu'il tourne comme il veut: les naseaux sont de côté et d'autre de cette pointe. La lèvre inférieure est presque carrée, elle est aplatie par devant, et les coins qui paroissent de chaque côté sont d'une couleur de chair très-vive; les yeux sont petits, et placés de chaque côté assez en avant, c'est-à-dire près du mufle; les oreilles sont grandes à proportion, et se tiennent droites sur le sommet de la tête. Tout l'animal est couvert d'une peau gercée, fort épaisse et fort rude, couleur de cendre, ayant, dans tous les endroits où cela est nécessaire pour faciliter les mouvements de la bête, des plis et replis, qui tombent en arrière les uns sur les autres, comme on le voit par la figure. Je la tirai à Londres, en 1752, d'après une femelle; mais je ne pus lui trouver de grosseurs ou nœuds disposés sur toute la peau en forme régulière, tels qu'on les a exprimés dans quelques figures publiées depuis peu: elle me parut simplement fort rude et crevassée, excepté que, sur les cuisses de derrière, qui portent tout le poids de l'animal quand il se baisse pour se coucher, il y avoit de ces nœuds sur la peau, qui étoient fort gros. Il

a few black hairs at its end ; the ears also had some thin scattered hair on them : in other parts I observed no hair. The back is hollow, and the belly sinks downwards pretty much ; the legs are short, and thick in proportion : the feet are round behind, having hoofs forwards, which, by two divisions, are divided into three parts on each foot ; but they have not the little hoofs in the hinder part of the foot, such as we see in kine, deer, sheep, &c. The horn in this was but small, the creature being not nearly arrived at its full stature.

There are sometimes found of the Rhinoceros with a double horn on the snout one behind the other ; but whether there is a race of such, or whether these productions are accidental sports of nature, I cannot determine. (See a medal with the double horned Rhinoceros struck on it, in the Philosophical Transactions, No. 490 ; also the double horn itself in the Sloanean Museum, and another in the collection of the late Dr. Mead.) In the Philosophical Transactions, vol. XLII. No. 523, you will find three views of the Rhinoceros, and a plate of some separate parts, accurately described by Dr. J. Parsons, of the college of Physicians, London, F. R. S. Mr. Klein, in his book of Quadrupeds, treats of the Rhinoceros, from page 26 to 34 ; and has given three curious draughts of a double horn. I have by me a draught of a Rhinoceros, taken by a gentleman who was an officer on board the Shaftsbury, one of the East India Company's ships, Capt. M. Bookey commander, A.D. 1737, which draught pretty nearly agrees with mine. It died in the passage from India to England. The gentleman's note under the drawing was as follows : " It measured " about seven feet from the ground to the " back : for colour, it is like a hog begin- " ning to dry, after having rolled in the

y avoit quelques poils noirs au bout de la queue ; il y en avoit aussi quelques-uns clair-semés sur les oreilles ; je ne lui en vis nulle part ailleurs. Le dos est creux ou ensellé, et le ventre est assez gros et pendant ; les jambes sont courtes et grosses à proportion : les pieds sont ronds par derrière, et ont des ongles par-devant, qui, au moyen de deux divisions, se partagent en trois parties à chaque pied ; mais ils n'ont point de petit ongle, comme on voit aux vaches, aux dains, aux moutons, &c. La corne de cet animal étoit petite, parce qu'il s'en falloit bien encore qu'il ne fût parvenu à sa parfaite stature.

On trouve quelquefois des Rhinocéros, qui ont deux cornes au nez, l'une devant l'autre ; mais si c'est une espèce particulière de Rhinocéros, ou si c'est un jeu casuel de la nature, c'est ce que je ne saurois déterminer. On voit dans les Transactions Philosophiques, No. 490 ; l'empreinte d'une médaille, qui représente un Rhinocéros à deux cornes ; et la double corne même étoit dans le cabinet du Chevalier Hans Sloane, aujourd'hui le Muséum Britannique ; il y en avoit une aussi dans celui de feu Mr. Mead, Médecin. On trouve dans les Transactions Philosophiques trois vues du Rhinocéros, outre une planche qui en représente plusieurs parties détachées, décrits avec exactitude par Mr. J. Parsons, du Collège des Médecins, et membre de la Société Royale. Mr. Klein parle du Rhinocéros dans son Livre des Quadrupèdes, où l'on trouve trois excellens dessins d'une double corne†. J'ai par-devers moi le dessin d'un Rhinocéros tiré par un officier du Shaftsbury, vaisseau de la Compagnie des Indes, en 1737. Ce dessin se rapporte assez au mien. L'animal mourut sur la route en venant des Indes ici. Cet officier avoit écrit au bas du dessin ce qui suit : " Il avoit environ sept " pieds de haut depuis la surface de la terre " jusqu'au dos : il étoit de la couleur d'un*

* Tom. XLII, No. 523.

† Depuis la pag. 26, jusqu'à la pag. 34.

" mire : it has three horny hoofs on each
 " foot: the folds of the skin fall one over
 " the oher backwards: between the folds
 " it harbours centipieds, scorpions, small
 " snakes, and other animals. It was not
 " three years old when drawn. The penis
 " when extended, spreads at the end like
 " a fleur de lis." I have figured the penis
 in a corner of my plate from the above
 gentleman's drawing. This draught coming
 to me through Dr. R. Tyson's hands,
 I had not opportunity to ask the above
 gentleman, whether he had observed noxious
 insects, &c. lying in the folds of the
 skin, or whether his account was not taken
 from the reports of the Indians: I
 must confess it seems to me very strange.
 In T. Astley's Collection of Voyages, &c.
 4to. London, 1745, you will find the
 Elephant and Rhinoceros largely treated
 of. (See the Index at the end of Vol. IV.)
 Ancient authors have supposed, that there
 is a great enmity between the Elephant
 and Rhinoceros, and that they seldom
 meet without fighting. Vid. Opera Ambrosii,
 Paris, A.D. 1530, pag. 51, where
 a print, &c. of their combats may be
 consulted.

" cochon qui commence à sécher après s'être
 " vautre dans la fange: il a trois sabots de
 " cornes à chaque pied; les plis de la peau
 " se renversent en arrière les uns sur les
 " autres. On trouve entre ces plis des insectes
 " qui s'y nichent, des bêtes à mille pieds,
 " des scorpions, de petits serpents, &c. Il
 " n'avoit pas encore trois ans, quand il a été
 " dessiné. Le pénis étendu s'élargit au bout
 " en forme de fleur de lis." J'ai donné
 d'après ce dessin la figure du pénis dans un
 coin de ma planche. Comme ce dessin m'est
 venu par le moyen de Mr. Tyson, Médecin,
 je n'ai pas été à portée de consulter l'auteur
 même, sur ces insectes malfaisans, qu'il dit
 se loger dans les plis de la peau du Rhinocéros,
 pour savoir s'il en avoit été témoin oculaire,
 ou s'il l'a dit simplement sur le rapport
 des Indiens: j'avoue que cela me paroît
 bien extraordinaire. On trouve dans le
 Recueil de Voyages de T. Astley une ample
 description de l'Eléphant et du Rhinocéros*.
 D'anciens auteurs ont supposé qu'il y avoit
 une haine implacable entre l'Eléphant et le
 Rhinocéros, et qu'ils se rencontroient rarement
 sans se battre†.

* Voy. Astl. Collect. in 4to. à Londres, 1745, et consultez la table du tom. IV.

† Vid. Ambros. Opera, Par. 1530. pag. 51, ou il y a une empreinte qui représente leurs combats, et qu'on peut consulter.



222

ZEBA maculae Alnus ephraemae (Africanus). Drawn from a stuffed skin in the Royal College of Physicians, London.

CHAP. XII. PLA. 222.

THE MALE ZEBRA.

THIS animal is about the bigness of a mule, or a middle-sized saddle-horse: its general shape is like that of a well-made horse.

The head is shaped like a horse's, except that the ears are a little longer; but I think not quite so long in proportion, as those of an ass. The mane is short, not hanging down like a horse's, but erect: the muzzle is of a dusky colour: the head is striped with fine stripes of black and white, which in a manner centre in the forehead: the ears are also variegated with white and a dusky-brown: the neck has broad stripes of the same dark-brown running round it, which takes in the mane, leaving narrow white stripes between them. The body is striped also a-cross the back with broad bars, leaving narrow spaces of white between them, and ending in points on the sides of the belly, which is white, except a black line, pectinated on each side, reaching from between the fore legs, along the middle of the belly, two-thirds of its length. There is a line of separation between the trunk of the body and the hinder quarters on each side: behind which, on the rump, is a plat of narrow stripes, joined together by a stripe down the middle of the rump to the end of the tail, which forms the figure of a fish bone: the tuft at the end of the tail is dark brown: on the outsides of each thigh are drawn obliquely three broad bars of brown, ending roundish at both ends. The tail is rather like an ass's than a horse's, having short hair on it, except that at the end it has a tuft of long hair: its under side is white. The legs are all

ZEBRA MALE.

CET animal est environ de la grandeur d'une mule, ou d'un cheval de selle de moyenne taille: il ressemble par sa figure, en général, à un cheval bien fait.

La tête est faite comme celle d'un cheval, excepté que les oreilles sont un peu plus longues, mais je ne les crois pas aussi longues, à proportion, que celles de l'âne. La crinière est courte, et au lieu de se renverser, comme celle du cheval, elle se tient droite. Le muse est brun foncé: la tête est bigarrée de belles barres noires et blanches, qui aboutissent sur le front, en quelque sorte, comme à leur centre: les oreilles sont variées aussi de blanc et de brun foncé. Il y a sur le cou de grandes barres du même brun, qui en font tout le tour, y compris la crinière, et qui laissent entr'elles de petites barres blanches. Le corps est barriolé à travers le dos, de larges barres, qui laissent entr'elles des intervalles blancs plus étroits, et qui finissent en pointe sur les côtés du ventre, qui est blanc, excepté une barre noire, dentelée de chaque côté, qui prend depuis l'entre-jambe de devant, et qui s'étend sur le milieu du ventre, jusqu'aux deux tiers de sa longueur. Il y a une ligne de réparation entre le corps et la croupe, de chaque côté; et au-delà de cette ligne, il y a sur la croupe un groupe de petites barres jointes ensemble par une autre barre, qui passe sur le milieu de la croupe, et s'étend jusqu'au bout de la queue, ce qui produit la figure de la grande arête d'un poisson: la touffe, qui est au bout de la queue, est brune. Il y a sur le dehors de chaque cuisse trois barres tirées obliquement, et arrondies à chaque bout. La queue ressemble plus à celle d'un âne, qu'à celle d'un cheval, étant revêtue de poil court, excepté qu'il y a au bout une touffe de poil long; le dessous

encompassed with rings of white and brown, alternately in an irregular and broken manner. It is hoofed like a horse: the feet are brown a little way above the hoofs. All the marks are of a dark blackish brown, and all the spaces between them white.

This figure was taken from a skin stuffed, which is now preserved in the Royal College of Physicians, London. I have seen many of these skins, which have all been uniform in their marks and colours. What has been said by voyagers concerning this animal, differs in some points from my description; and, as none of them has given a tolerable good figure thereof, I hope this new figure and description will be acceptable to the curious. It must be observed, that the figure is a much better description of itself, than any one can make out in words.

My seeing one of these animals alive, at the palace of his late Royal Highness Frederick Prince of Wales, at Kew, helped me very much to amend my first draught, which was only from a stuffed skin.

Our old Natural Historians have all mentioned this animal, and some of them described a Striped Horse; but I am firmly persuaded, that the Striped Horse and the Zebra, collected by Aldrovand and Gesner, and copied by a numerous tribe of their successors, are nothing but the Zebra; many of the old voyagers having called it a Horse, from its size, and others a Wild Ass from a resemblance of its ears, mane, and tail, to that creature.

en est blanc. Les jambes sont tout entourées d'anneaux alternatifs bruns et blancs, mais sans, régularité et d'une manière interrompue. La corne du pied est faite comme le sabot du cheval; les pieds sont bruns jusqu'à une certaine hauteur au-dessus du sabot. Toutes les marques en général sont d'un brun foncé tirant sur le noir, et tous les espaces entre deux sont blancs.

Cette figure a été dessinée d'après une peau rembourrée, qui est actuellement au Collège Royal des Médecins à Londres. J'ai vu plusieurs de ces peaux, qui se sont toutes trouvées uniformes, à l'égard des marques et des couleurs. Ce que les voyageurs ont dit de cet animal, diffère, en quelques points, de ma description; et comme il n'y en a point encore eu, qui aient donné de dessin passable de cet animal, j'espère que les curieux recevront favorablement cette nouvelle figure et cette description. Il faut convenir, au reste, que la figure donne une idée beaucoup plus juste de l'animal, qu'une simple description, telle qu'elle puisse être.

L'avantage que j'ai eu d'en voir un en vie à Kew, dans le Palais de feu son Altesse Royale le Prince de Galles, m'a mis en état de perfectionner beaucoup mon premier dessin, que j'avois tiré, comme je l'ai dit, d'après une peau rembourrée.

Tous nos Anciens Naturalistes ont parlé de cet animal, et quelques-uns d'entr'eux décrivent un Cheval Barriolé; mais je crois fermement que le Cheval Barriolé et le Zèbre rassemblés par Aldrovand et Gesner, et qui ont été copiés par la nombreuse suite de leurs successeurs, ne sont autre chose que le Zèbre. Plusieurs voyageurs l'ont nommé Cheval, à cause de sa taille, et les autres l'ont qualifié d'Ane Sauvage, à cause qu'il ressemble à cette bête par les oreilles, la crinière, et la queue.



T. n. n. A. femina, ovæ Afina subvestris Africana. Drawn from the living Animal belonging to his Royal Highness the Prince of Wales.

CHAP. XIII. PLA. 223.

THE FEMALE ZEBRA.

ZEBRE FEMELLE.

THIS curious animal was brought alive, together with the male, from the Cape of Good Hope: the male dying before they arrived at London, I did not see it; but this female lived several years at a house of his Royal Highness the Prince of Wales, at Kew. For size and shape it is much like the last described.

To speak of its general colour, (exclusive of its stripes, which are all black) the head, neck, upper part of the body and thighs, are of a bright bay-colour: its belly, legs, and the end of the tail, are white. On the joints of the legs it had such corns as we see in horses: the hoofs are blackish: the head is striped a little different from the last described: the mane is black and white: the ears are of a bay-colour: it is a little white in the forehead: it hath several broad stripes round the neck, which become narrow on its under side: it hath a black list along the ridge of the back, and part of the tail, and another along the middle of the belly: the stripes on the body proceed from the list on the back, and some of them end in forks on the sides of the belly, others in single points, and these have some longish spots between them. The hinder part of the body is spotted in a more confused irregular manner. The two sides of this, as well as the last described, were marked very uniformly.

The noise it made was much different from that of an ass, resembling more the

CET animal extraordinaire venoit du Cap de Bonne Espérance, d'où on l'avoit transporté en vie avec le mâle. Comme le mâle mourut avant d'arriver à Londres, je ne l'ai pas vu; mais cette femelle a vécu plusieurs années à Kew, chez Son Altesse Royale le Prince de Galles: elle étoit, quant à la grandeur et à la taille, à peu près comme le mâle décrit ci-devant.

Pour parler de sa couleur en général, à l'exclusion des barres qui sont toutes noires, elle a la tête, le cou, le dessus du corps et les cuisses d'un bai fort clair; le ventre est blanc de même que les jambes et le bout de la queue. Elle a aux jointures des jambes des calus, comme on en voit aux chevaux; les sabots sont noirâtres; les barres sont disposées sur la tête d'une manière un peu différente du mâle; la crinière est noire et blanche; les oreilles sont rouge clair, et le front tire sur le blanc. Elle a plusieurs larges barres autour de cou, vers le dessous duquel elles se rétrécissent. Elle a une barre noire le long de l'épine du dos et d'une partie de la queue, et une autre barre à l'opposite de celle-là le long du milieu du ventre. Les barres qui sont sur le corps procèdent de celle qui est sur le dos; il y en a quelques unes qui deviennent fourchues à leurs extrémités sur les côtés du ventre, et d'autres finissent en pointe; il y a entre celles-ci quelques taches languettes. La partie postérieure du corps est tachetée d'une manière moins régulière et plus confuse; mais les deux côtés de cet animal étoient, comme dans le dernier décrit, marqués très-régulièrement.

Le bruit que cette femelle faisoit étoit fort différent de celui de l'âne, il ressembloit plutôt

confused barking of a mastiff-dog. It seemed to be of a savage and fierce nature: no one would venture to approach it, but a gardener in the Prince's service, who was used to feed it, and could mount on its back. I saw it eat a large paper of tobacco, paper and all; and I was told, it would eat flesh, or any kind of food they would give it. I suppose that proceeded from necessity, or habit, in its long sea-voyage; for it undoubtedly feeds naturally much as horses and asses do. I mean on vegetables. I never saw a skin brought over agreeing with this, which makes it a much greater curiosity than the male. I suppose the skins of the females are not counted so beautiful as those of the males, for which reason they are not brought to us. The female hath not till now been figured or described.

Job Ludolphus, in his History of Ethiopia, or Abyssinia, (English translation, p. 56) describes the Zebra, and says, it is taken in the woods of that country, but is there so rare, that it is sold for a great price when made tame, and is esteemed a fit present for a sovereign prince. In the Collection of Voyages, 4to. published at London, by T. Astley, 1745, &c. you may find collected together, what many historians and voyagers have said on the Wild Ass or Zebra. See the above work, vol. III. p. 310, and 378. I cannot find any certain account of the Zebra's being found in any part of the world but Africa, where he seems to be an inhabitant, from the extremest northern to the farthest southern parts.

à l'aboiement confus d'un mâtin: elle me parut être d'un naturel sauvage et féroce; personne n'osoit en approcher, que le jardinier du Prince, qui la pansoit, et qui pouvoit la monter; je lui vis manger un grand morceau de papier plein de tabac, et avaler le tout, et l'on me dit qu'elle auroit mangé de la chair ou toute autre sorte de nourriture, qu'on eût pu lui donner. Je suppose que cette habitude venoit de la nécessité où elle avoit pu être exposée sur mer, durant un voyage de long cours; car elle se nourrit sans doute naturellement comme les chevaux et les ânes, c'est-à-dire de grain et de fourrage. Je n'ai jamais vu de peau apportée de dehors semblable à celle-ci, ce qui fait que c'est pour nous une rareté beaucoup plus extraordinaire que le mâle. Peut-être que les peaux des femelles ne sont pas réputées si belles que celles des mâles, et que c'est la raison pour laquelle on ne nous en apporte pas. Personne n'a donné jusqu'ici la figure ou la description de la femelle.

Job Ludolphe, dans son Histoire d'Ethiopie ou Abyssinie, décrit le Zèbre*, et dit qu'on le prend dans les forêts de ce pays-là, mais qu'il y est si rare, qu'on le vend à un prix exorbitant, quand on l'a apprivoisé, et que c'est un présent digne d'un Prince souverain. On trouve dans le Recueil de Voyages de T. Astley tout ce que plusieurs historiens ou voyageurs ont dit de l'Ane sauvage, ou du Zèbre†. Par tout ce que j'ai pu découvrir touchant le Zèbre, il ne me paroît pas certain qu'il s'en trouve ailleurs qu'en Afrique, mais il me paroît probable qu'il y en a dans cette partie du monde, depuis un bout jusqu'à l'autre.

* Pag. 56. de la traduction Angloise.

† Astley's collection, &c. Lond. 1745, 4to. Consultez cet ouvrage, tom. III, pag. 310, et 378.



CHAP. XIV. PLA. 224.

THE CROWNED EAGLE

L'AIGLE HUPPE.

IS about a third part less than the larger sort of Eagles we see in Europe, but appears to be strong and bold like other Eagles.

The bill and skin that covers the upper mandible, (in which the nostrils are placed) are of a dusky-brown colour: the corners of the mouth are cleft in pretty deep under the eyes, and are of a yellowish colour: the circles round the eyes are of a reddish orange-colour: the fore part of the head, the space round the eyes, and the throat, are covered with white feathers with small black spots. The hinder part of the head and neck, the back and wings, are of a dark-brown or blackish colour, the outer edges of the feathers being of a light-brown: the quills are darker than the other feathers of the wings: the ridge in the upper part, and the tips of some of the lesser covert-feathers of the wings, are white; the tail is of a brown colour barred a-cross with black, and on its under side appears of a dark and light ash-colour: the breast is of a reddish-brown, with large transverse black spots on its sides: the belly, and covert-feathers under the tail are white, spotted with black: the thighs and legs down to the feet are covered with white feathers, beautifully spotted with round black spots: the feet and claws are very strong: the feet are covered with scales of a bright orange-colour; the claws are black: it raises the feathers on the hinder part of the head in the form of a crest or crown, from which it takes its name.

CET oiseau est environ d'un tiers plus petit que les plus grands Aigles qui se voient en Europe, mais il paroît fort et hardi comme les autres Aigles.

Le bec, avec la peau qui couvre le haut de la mâchoire supérieure, et où les naseaux sont placés, est d'un brun obscur; les coins de l'ouverture en sont fendus assez avant jusque sous les yeux, et sont jaunâtres: les cercles d'autour des yeux sont d'un couleur d'orange rougeâtre. Le devant de la tête, le tour des yeux et la gorge, sont couverts de plumes blanches, parsemées de petites taches noires. Le derrière du cou et de la tête, le dos et les ailes sont d'un brun foncé tirant sur le noir, mais les bords extérieurs des plumes sont d'un brun clair. Les pennes* sont plus foncées que les autres plumes des ailes: les côtés des ailes vers le haut, et les extrémités de quelques-unes des plus petites plumes de couverture, sont blancs. La queue est d'un gris foncé, croisée de barres noires, et le dessous en paroît être d'un gris de cendre foncé et clair: l'estomac est d'un canelle vif, avec de grandes taches noires horizontales sur les côtés: le ventre est blanc aussi bien que les plumes de couverture du dessous de la queue, le tout marqueté de noir. Les cuisses et les jambes jusqu'aux serres sont couvertes de plumes blanches admirablement bien marquetées de rondes taches noires: les serres sont très-fortes: les doigts en sont couverts d'écailles d'un couleur d'orange vif, et les ongles sont noirs. Il élève les plumes du derrière de sa tête en forme de crête ou de huppe, d'où il tire son nom.

* Pennes est un terme de fauconnerie pour exprimer les grandes plumes des ailes des oiseaux de proie, m'en servirai dans la suite, pour éviter la circonlocution, en parlant de tous les autres oiseaux.

I saw this bird alive in Bartholomew Fair, London, 1752, where I made a drawing of it. Its keeper told me it was brought from the Coast of Guiney in Africa; which account I believe, having been since confirmed in it by Mr. Penwold, a gentleman, who lives on Garlick-Hill, London, where I saw two others of this very species of bird brought from Guiney. Barbot, in his description of Guiney, &c. fol. London, A. D. 1746, p. 218, mentions a bird he calls the Crowned Eagle. All he says of it is as follows: "Eagles are not wanting nor do they differ from those we have in Europe; yet some are not altogether like them. The print represents one of this latter sort, which is pretty scarce to be found any where, unless in the province of Acra, and is there called the Crowned Eagle." Nothing can be determined from what Barbot says of this bird, without his print referred to, which has the crest raised on the head, much in the same manner as it appears in my figure. Barbot's figure is very rude and incorrect, having no marks or spots. Astley, in his Collection of Voyages, vol. II, p. 722, has given Barbot's description and figure of the same bird: but as very little knowledge of this bird has been gained by the above-mentioned figure and name, I consider it as a bird that till now has neither been figured or described.

Je rencontrai cet oiseau en vie, à la foire de la S. Barthélemi, à Londres, en 1752, où je le dessinai: il venoit des côtes d'Afrique, à ce que me dit son maître, et je le crois, cela m'ayant été confirmé depuis par M. Penwold, qui demeure à Londres, dans un endroit appelé Garlick-Hill, chez qui j'en ai vu deux de cette même espèce exactement, qui venoient de la côte de Guinée. Barbot parle dans sa description de Guinée d'un oiseau qu'il appelle l'Aigle Couronné. Voici le peu qu'il en dit: "Les Aigles n'y manquent pas, et ils ne sont pas différens de ceux qu'on a en Europe; cependant il y en a quelques-uns qui ne sont pas tout à fait de même. L'empreinte en représente un de cette dernière espèce, qui se trouve rarement ailleurs que dans la province d'Acra, où on l'appelle l'Aigle Couronné." On ne peut rien conclure de ce que dit Barbot touchant cet oiseau, à moins que d'avoir recours à la figure qu'il en donne, qui a la crête relevée sur la tête, d'une manière très-peu différente de celle dont elle est exprimée dans ma figure: celle de Barbot est très-grossière et très-inexacte, n'ayant ni marques ni taches. Astley a copié dans son Recueil de Voyages la figure et la description de Barbot†: mais comme on ne retire presque aucun avantage de l'une et de l'autre pour la connoissance de cet oiseau, je le considère comme un oiseau qui n'avoit point encore été dessiné ni décrit.*

* Imprimée à Londres. 1746, fol. voy. pag. 218.

† Astley's Collection, &c. tom. II. pag. 722.



Ash Coloured Hawk and the little brown lizard and the plants which grow round it. (See page 224)

CHAP. XV. PLA. 225.

THE BLUE HAWK, AND THE LITTLE BROWN LIZARD.

LE FAUCON BLEU, ET LE PETIT LÉZARD BRUN.

THE Hawk is reduced in size to less than half the scale of its standard measure: the wing, when closed in the bird, measured thirteen inches; whereas, in this draught, it is little more than six; and the other parts differ in the same proportion, by which the bigness of the bird may be calculated: it seemed to be of the size of a common crow. The Lizard is figured of its natural size. They were both worked on the plate immediately from nature.

This Hawk is a slim and delicate made bird like the Sparrow Hawk, the legs being long and slender, contrary to the strong aquiline appearance of many birds of the Hawk kind; it must be placed in the division called Long-winged Hawks: the bill is black, a little waved, but not indented on the sides or edges of the upper mandible: the nostrils are placed in a whitish skin, covering the base of the bill above: the irides of the eyes are of an orange-colour: the skin about the angles of the mouth and the eye-lids is yellow: the head, neck, back, part of the wings and tail, are of a light-blue or ash-colour, such as is seen in many sea-gulls: a whitish line passes from ear to ear under the throat: the outer half of the quill-feathers are black, with whitish tips: the ridge of the wing and its inner covert-feathers are white: the belly, thighs, rump, covert-feathers under the tail, and the outer feathers of the tail, are white: the legs are feathered below the knees: both legs and feet are covered with a scaly skin of a bright orange-colour: the claws are blackish.

K

CE Faucon est réduit dans la figure à un peu moins de la moitié de sa grosseur: ses ailes étant fermées avoient treize pouces de long, au lieu que dans la figure elles n'en ont guère que six: les autres parties sont réduites de même à proportion; ainsi il est aisé de calculer la grandeur naturelle de l'oiseau, qui paroisoit être de la grosseur d'une corneille ordinaire. Pour ce qui est du Léopard, il est représenté de sa grandeur naturelle. Ils ont été gravés tous deux sur la planche immédiatement d'après nature.

Ce Faucon est d'une taille mince et dégagée comme l'épervier: il a les jambes longues et menues, tout au rebours de la plupart des oiseaux du genre Faucon, qui ont l'air robuste, et quelque chose de l'aigle dans leur maintien; ainsi il faut le ranger dans la classe des Faucons à longues ailes: il a le bec noir, un peu godronné par les bords de la mâchoire supérieure sans être dentelé. Les naseaux sont placés dans une peau blanchâtre, qui couvre la base de la partie supérieure du bec: les iris des yeux sont orange; la peau des angles de l'ouverture du bec est jaune, aussi bien que les paupières: la tête, le cou, le dos, une partie des ailes et la queue sont d'un bleu clair, ou couleur de cendre, tel qu'on voit plusieurs goilands: l'autre partie des ailes est noire, c'est-à-dire les pennes, qui ont les pointes blanchâtres; le côté de l'aile est blanc, aussi bien que les plumes de couverture du dessous: le ventre est blanc, de même que les cuisses, le croupion, les couvertures de dessous la queue, et les plumes du dessus de la queue: il a des plumes sur les jambes au-dessous des genoux; elles sont couvertes aussi bien que les doigts d'une peau par écailles d'un orange clair: ses ongles sont noirâtres.

The little Brown Lizard is all over of a bluish colour, except two lines of a brownish colour, passing down on each side of the back : it is spotted with black on the upper side, and is of a lighter brown on the belly without spots : they are found in dry banks, and other dry soils, about the roots of old trees, on the barks of which they sun themselves, and catch flies, &c. I once surprised one of these Lizards fighting with a small bird who sat on her nest, with new-hatched young ones, in a vine against a wall. I suppose the Lizard would have made a prey of the young, could he have taken them out of the nest. I saw the contest for some time ; but, on my very near approach, the Lizard dropped to the ground, and the bird flew from her nest.

The Hawk was shot not far distant from London, and presented to Mr. Leman, at the College of Physicians, London, as a curiosity, for the singularity of its colour. When first seen, it was dodging round the lower parts of some old trees, and sometimes seemed to strike against the trunks of the trees with its beak or talons, still continuing on the wing : the cause of which could not be guessed, till after it was killed ; when, on opening the bird, near twenty of the above-described Lizards were found in its craw, which it had artfully circumvented, by suddenly coming round upon them : for which reason I thought it not improper to figure the Lizard with him. The Lizards in the craw were bitten or torn in two or three pieces each. Dr. Shaw, in his travels to Barbary and the Levant, has described a Hawk, which I think very nearly agrees with this, which he calls the Karaburno. (See p. 251 of his Travels.) His remarks are as follows :

Le petit Lézard Brun est de cette couleur surtout le corps, excepté deux lignes bleuâtres, qui s'étendent chacune le long d'un côté du dos : il est marqueté de noir sur le dessus : le ventre est d'un brun plus clair, sans taches : ils se tiennent d'ordinaire sur la crête des fossés et dans d'autres endroits secs, au pied des vieux arbres, sur l'écorce desquels ils s'ébattent au soleil et attrapent des mouches. Je surpris un jour un de ces Lézards attaquant un petit oiseau dans son nid, où il couvoit des petits nouvellement éclos ; c'étoit dans une vigne, contre la muraille : je crois que le Lézard auroit fait sa proie des petits, s'il eût pu les tirer du nid. Je fus témoin du combat pendant quelque temps ; mais m'étant approché fort près, le Lézard se laissa tomber par terre, et l'oiseau s'envola du nid.

Le Faucon avoit été tiré assez près de Londres, et on en avoit fait présent à Mr. Leman, au Collège des Médecins de cette ville, comme d'une chose curieuse, à cause de la singularité de son plumage. Lorsqu'on l'aperçut, il voltigeoit autour du pied de quelques vieux arbres, dont il paroissoit quelquefois frapper le tronc avec son bec ou ses serres, en continuant cependant à voltiger ; ce dont on ne put découvrir la cause qu'après l'avoir tué : car alors l'ayant ouvert, on lui trouva dans le jabot une vingtaine des Lézards en question, qu'il avoit attrapés adroitement, en fondant subitement sur eux : et c'est ce qui m'a engagé à donner la figure du Lézard en même temps. Les Lézards que l'on trouva dans l'estomac de l'oiseau étoient déchirés, ou coupés chacun en deux ou trois morceaux. Mr. Shaw, Médecin, a décrit dans ses Voyages en Barbarie et au Levant, un Faucon, qui me paroît ressembler de fort près à celui-ci ; il l'appelle Karaburno. Voici ses remarques : " Le Karaburno est un Faucon " couleur de cendre, de la grosseur de notre " butor ; il a le bec noir, le tour de la pru-*

* Shaw's Travels, page 251.



" The Karaburno is an ash-coloured Hawk, of the bigness of our Buzzard, with a black bill, red iris, yellow short feet; the back of an ash or sordid blue colour; the pinions of the wings black, with the belly and tail whitish." I believe Dr. Shaw's to be the same bird as that I have described; and that it is not a native of England, but had accidentally straggled hither. I take Dr. Shaw's to be the first hint we have received of this bird, and mine the only figure that hath been given of it.

" nelle rouge, les jambes courtes et jaunes, le dos couleur de cendre ou d'un bleu sale; les pennes noires, et le ventre blanchâtre de même que la queue." Je crois que l'oiseau de Mr. Shaw, est le même que celui que je viens de décrire, et qu'il n'est point né en Angleterre, mais qu'il s'y étoit venu réfugier par hasard : peut-être après s'être échappé des mains de quelque voyageur, qui l'apportoit en Europe par curiosité. Je pense que ce que Mr. Shaw en a dit, est la première notice que nous ayons reçue de cet oiseau, et que la figure que j'en donne est la première qui en ait été publiée.

CHAP. XVI. PLA. 226.

THE BLACK AND WHITE BUTCHER-BIRD.

LA PIE GRIECHE NOIRE ET BLANCHE.

THE figure on the plate shews the bird of its exact natural size.

The bill is pretty thick towards the head, and lessens towards the point, and is of a dusky colour: the upper mandible bends down a little, and over-hangs the lower: there is a small notch or angle on each side the point of the upper mandible: the feathers at the base of the bill point forward, and partly cover the nostrils: the plumage all over the head, body, wings, tail, &c. is black and white, transversely barred or marked: the covert-feathers within side of the wings are almost white, having a very small proportion of black confusedly mixed: the inner webs of the quills have white spots: the insides of the quills, and the under side of the tail, are almost as black as the upper: it hath ten feathers in the tail: the outer toe of each foot adheres to the middle one near its bottom, or setting on to the foot: the legs, feet, and claws, are dusky: each single feather

CET oiseau est représenté ici de sa grandeur naturelle exactement.

Le bec est assez gros vers la tête: il va en diminuant vers la pointe, et il est d'une couleur obscure; la partie supérieure en est un peu crochue, et se recourbe sur la partie inférieure, qui s'y renferme: il y a une petite coche ou entaille de chaque côté de la pointe de la mâchoire supérieure. Les petites plumes de la base du bec se renversent en avant, et couvrent les naseaux en partie: tout le plumage, tant de la tête que du corps, des ailes, de la queue, &c. est noir et blanc, par barres, ou marques transversales, alternatives: les plumes de couverture du dessous des ailes sont presque toutes blanches, n'ayant que très-peu de noir mêlé confusément parmi le blanc: les barbes intérieures des pennes ont des taches blanches: le dessous des pennes, et de la queue est presque aussi noir que le dessus; la queue est composée de dix plumes: le doigt extérieur de chaque patte adhère à celui du milieu, vers la base, c'est-à-dire vers l'endroit où il est attaché à la

all over the body is marked with several transverse bars of black and white : those on the back have a greater proportion of black, and those on the under side more white. See a single feather figured in a corner of the print.

This bird is the property of Mr. Leman, at the College of Physicians, London. It was well preserved dry, and given to him as a native of Surinam, in South America. I had it in my hands at the time of my working this plate, in order to finish it from nature with the greatest exactness.

The little Black and White Butcher-Fly is from China, (now in my little collection). The upper sides of the wings are of a black or dusky colour, with cream-coloured oblique bars across them: the head, and beginning of the body, are of a fine red : the remainder of the body, and the lower body or tail, are of a fine blue : which blueness runs a little into the black of the longer wings, where they join to the body: the under side of this Fly is coloured and marked in the same manner as the upper, except that the colours are a little fainter.

patte : les jambes, les pattes et les ergots sont d'un brun obscur ; chaque plume de dessus tout le corps, prise à part, est marquée de plusieurs barres transversales noires et blanches : celles de dessus le dos ont plus de noir à proportion, et celles du ventre plus de blanc. Voyez une plume qui est représentée au coin de l'empreinte.

Cet oiseau appartient à Mr. Leman du Collège des Médecins de Londres. Il étoit sec et très-bien conservé ; on lui en a fait présent comme venant de Surinam dans l'Amérique Méridionale. Je l'ai eu en main durant tout le temps que j'ai travaillé cette planche, afin de la finir d'après nature avec toute l'exactitude possible.

La petit Papillon noir et blanc vient de la Chine, et faite partie de ma petite collection. Le dessus des ailes est noir, ou d'un brun très-foncé : elles sont barrées obliquement, d'un côté à l'autre, de barres d'un blanc de crème : la tête, et le commencement du corps est d'un très-beau rouge : le reste du corps, et le corps inférieur ou la queue est d'un beau bleu, qui semble s'introduire un peu parmi le noir des grandes ailes, aux endroits par où elles sont attachées au corps : le dessous de ce Papillon est marqué de même que le dessus, excepté que les couleurs sont un peu moins vives.



Screech Owl. (H. v. l.) - proposed by B. v. l. 18 June 1890. (H. v. l.) - proposed by B. v. l. 18 June 1890. (H. v. l.) - proposed by B. v. l. 18 June 1890.

CHAP. XVII. PLA. 227.

THE GREAT HORNED OWL FROM
ATHENS.

LE GRAND HIBOU CORNU D'ATHENES.

THIS figure was drawn from the living bird, which I was obliged to reduce very much below its natural size, in order to bring the figure within the compass of my book. The original is of the second magnitude, being less than the Great Eagle-Owl, kept many years alive, in London, by Sir Hans Sloane, and well known to the curious of his time, from A. D 1730 to 1740. On placing a ruler upright on its perch near it, as it sat in the posture here figured, I found its height to be above seventeen inches; by which the reader may conclude how much the bird exceeds the print in size.

The bill is pretty much hooked, and its base partly covered with small greyish feathers like hair, standing forwards: the bill and talons are of a dusky or blackish horn-colour: the eyes are (as in all the species of Horned Owls I have seen) of a fine golden colour, with black pupils: the face is flattish, as in the whole genus of Owls, of a whitish-grey colour, terminated all round by lines and spots of dusky or black; the horns, or ears, are composed of feathers only, which it can raise, or let fall almost flat: they are brown on their upper sides, and black beneath; which blackness falls immediately above the eyes, and a dusky line is carried round them; as if nature had thereby designed to

L'OISEAU sur lequel cette figure a été tirée étoit en vie; j'ai été obligé de le réduire, fort au-dessous de sa grosseur naturelle, pour l'accommoder au format de mon livre. L'original est de la second grandeur, étant plus petit que le Grand Hibou-Aigle, gardé si long-temps à Londres chez le Chevalier Hans Sloane, et bien connu de tous les curieux de son temps, depuis l'année 1730 jusqu'à 1740. En plaçant une règle sur la perche où il se tenoit dans l'attitude où il est ici représenté, je trouvai qu'il avoit plus de 17 pouces de haut; ainsi le lecteur pourra calculer de combien l'oiseau même excède l'empreinte en grosseur.

Le bec est considérablement crochu; la base en est couverte en partie de petites plumes grisâtres semblables à du poil dont les pointes sont tournées en avant: le bec et les ongles sont d'un brun foncé, ou d'un noir de corne. Les yeux sont, comme dans toutes les espèces de Hiboux à cornes que j'ai vus, d'un beau couleur d'or, avec des prunelles noires: le visage est plat, comme l'ont tous les Hiboux, d'un gris blanchâtre, terminé tout autour par des lignes et taches d'un brun fort obscur, ou noires: les cornes ou oreilles sont composées uniquement de plumes, que l'oiseau peut élever à son gré, ou baisser presque plates: elles sont brunes par-dessus, et noires en-dessous, noir qui tombe immédiatement sur les yeux, qui sont outre cela environnés tout au tour d'une ligne obscure,

heighten their brilliant lustre: the whole bird is covered with brown feathers variegated with black: the brown is lighter on the breast and belly, than on the back, and dies away into a faint ash-colour, or white on the lower part of the belly: the large spots on the head, back, and wings, are some of them transverse, others drawn downwards in a broken confused manner; those on the breast and belly are, down the middle of the feathers, broader above, and growing gradually narrow below: besides these larger spots, they are all marked with very minute transverse dusky lines: the covert-feathers within-side the wings are of a light ash-colour with narrow transverse dusky lines: the insides of the quills, and the under side of the tail, are ash-colour, with the transverse bars fainter than on the outer sides: the legs and feet are made as in other Owls, and covered to the ends of the toes with whitish soft downy feathers.

This bird was brought from Athens, and is supposed to be the bird, which the ancient Athenians held sacred to their Goddess Minerva. It is now living in London, A. D. 1755, and is the property of my obliging friend Dr. John Fothergill, of the College of Physicians, London; who gave me notice of it, and kindly invited me to his house to take a drawing after the life.

comme si la nature avoit eu dessein par là d'en relever le brillant éclat: tout l'oiseau est couvert de plumes d'un brun fauve, marquetées de noir: le brun est plus clair sur l'estomac et sur le ventre, que sur le dos et dégénère dans un gris de cendre pâle ou blanc vers le bas du ventre: les grandes taches de la tête, du dos et des ailes sont en partie transversales, et en partie de haut en bas, d'une manière confuse et interrompue: celles de dessus l'estomac et le ventre sont sur le milieu des plumes de haut en bas, plus larges vers le haut, et diminuant graduellement en tirant vers le bas: outre les grandes taches, elles sont toutes marquées de lignes brunes transversales fort étroites: les plumes qui couvrent le dessous des ailes, sont d'une couleur de cendre clair, avec des lignes brunes transversales fort étroites: le dessous des penes, et le dessous de la queue est couleur de cendre, avec les mêmes barres transversales, mais plus claires que sur le dessus: les jambes et les pates sont faites comme celles des autres Hiboux, et couvertes jusqu'aux doigts de plumes, ou duvet blanchâtre.

Cet oiseau avoit été apporté d'Athènes: on suppose que c'est ce même Hibou que les anciens Athéniens croyoient être consacré à leur Déesse Minerve. Celui-ci est actuellement en vie à Londres (1755), et appartient à mon très-obligéant ami Mr. Fothergill, Membre du Collège des Médecins de cette ville, qui m'en donna avis, et m'invita poliment chez lui, pour le dessiner au naturel.



CHAP. XVIII. PLA. 228.

THE LITTLE OWL.

THIS was about the size of the Missel Bird, or Greater Thrush. The figure is reduced in magnitude: and an outline of the head in profile is added, of the bigness of life. This was a hen, many eggs being found on opening it.

The head was round, and large in proportion, as it is in all birds of the Owl kind: the fore part of it, or face, is divided from the hinder part of the head by a line in form of a heart: the face is of a whitish colour, with some longish dusky spots: the bill is placed in the middle of it, and is hooked like those of hawks, having a skin partly covering the upper mandible, in which the nostrils are placed: it is of a horn-colour, a little yellow at the point: the eyes have their irides of a yellow colour: it hath longish hairs springing from the root of the bill all round it: the top and hinder part of the head is covered with dark brown feathers, having whitish marks down their middle: the back, wings, and tail are also of a dark-brown, variegated with lighter-brown and whitish spots, which are round on the lesser coverts of the wing, longish on the outer webs of the quills, semilunar and larger between the back and wings, and on the rump; the dark and light brown crosses the tail alternately in bars: the ridge of the wing is white, the inner coverts of the wings are black and white in a small mixture; the insides of the quills are of an ash-colour, with white spots both on their inner and outer webs:

LE PETIT HIBOU.

CE Hibou étoit à-peu-près de la grosseur d'une Grive de la plus grande espèce: il est rapetissé dans la figure, mais on a ajouté le profil de la tête, tracé d'après sa grosseur naturelle. C'étoit une femelle, puisque l'ayant ouverte on lui trouva des œufs dans le corps.

La tête est ronde, et grosse à proportion, comme elle l'est dans tous les oiseaux du genre Hibou: le devant, ou le visage, étoit séparé du derrière de la tête par une ligne en forme de cœur: le visage est blanchâtre, parsemé de longues taches brunes; le bec est placé au milieu, et est crochu comme celui du faucon, ayant une peau qui en couvre en partie la mâchoire supérieure, et où les naseaux sont placés: il est couleur de corne, un peu jaune à la pointe: les iris des yeux sont jaunes: il a des poils languets, qui lui sortent en avant, tout au tour de la racine du bec: le dessus et le derrière de la tête est couvert de plumes brunes, qui ont des marques blanchâtres le long de leur milieu: le dos, les ailes et la queue sont du même brun, mouchetées de taches blanchâtres, et d'un brun clair, qui sont rondes sur les petites plumes de couverture des ailes; languettes sur les barbes extérieures des penes; en forme de croissant, et plus grandes, sur le dos, entre les ailes, et sur le croupion: la queue est marquée, en travers, de barres qui sont alternativement brunes et grises: les côtés des ailes sont blancs: les couvertures du dessous des ailes offrent un léger mélange de noir et de blanc: le dessous des penes est d'un gris de cendre, avec des marques blanches, tant sur leurs barbes intérieures, que sur les extérieures;

the under side of the bird is white from the throat to the covert-feathers of the tail : spotted on the breast and sides with large black spots, the legs and feet are covered to the claws with white feathers, that appear like hair : the claws are strong, crooked, and black.

This bird came down a chimney in St. Catharine's parish, by the Tower of London, and was supposed to be a foreign bird, escaped from on board some ship in the river Thames ; but, since I made this draught, I have been informed by Peter Theobald, Esq. of Lambeth, that just such another Owl came down one of his chimnies ; by which I imagine it is a native of England, though little known. Willoughby not having made it so, though he hath described two or three species of it, but none of them exactly agreeing with this ; I thought proper to give this figure and description. This bird being living when I made my observations on it, enabled me to make the description more perfect. I suppose the male of this species may be more beautiful than the female. It was the property of a gentleman in St. Catharine's, a neighbour of my good friend Mr. Joseph Ames, Secretary to the Society of Antiquaries, London, who procured me a sight of it.

tout le dessous de l'oiseau est blanc, depuis la gorge jusqu'aux couvertures du dessous de la queue, marqueté sur l'estomac et sur les côtés de grandes taches noires : les jambes et les doigts sont couverts, jusqu'aux ongles de plumes blanches, qui ressemblent à du poil : les ongles sont crochus, forts et noirs.

Cet oiseau tomba un jour par une cheminée, dans la paroisse de S. Catherine près la Tour de Londres, de sorte qu'on le crut étranger, et l'on supposa qu'il s'étoit échappé de quelque vaisseau de dessus la Tamise ; mais quelque temps après avoir fait ce dessin, j'ai appris de Mr. Theobald, de Lambeth, qu'il étoit tombé par une des cheminées de sa maison un Hibou de cette même espèce : ce qui me fait croire qu'il est Anglois, quoique peu connu : puisque Willoughby n'en a point parlé, quoiqu'il en ait décrit deux ou trois espèces, mais dont aucune ne s'accorde exactement avec celle-ci ; c'est ce qui m'a engagé à donner la figure et la description de cet oiseau. Comme il étoit en vie quand j'y ai fait mes observations, j'ai été en état de rendre ma description plus exacte. Je suppose que la mâle de cette espèce est beaucoup plus beau que la femelle. Celle-ci appartenoit à un voisin de mon bon ami M. Jos. Ames, Secrétaire de la Société des Antiquaires de Londres, qui m'en procura la vue.



CHAP. XIX. PLA. 229.

THE BRASILIAN GREEN MACCAW.

L'ARAS VERT DU BRÉSIL.

THIS bird is of the size of a tame Pigeon, or the ash-coloured Parrot with a red tail, such as are brought from Guiney on the coast of Africa.

It hath a pretty strong bill, with a hook, and angles on the sides of the upper mandible: the nostrils are placed in a white skin, which passes round the base of the bill: on each side of the head it has a broad bare space of skin, of a whitish colour, thinly beset with very small black feathers; in these spaces the eyes are placed, having gold-coloured or yellow irides, with black pupils: the feathers on the forehead, next the base of the bill, are black: the top of the head is blue, which gradually becomes green on the neck: it has also a black spot on each side of the lower mandible of the bill, which ends in points upwards: all the neck and body, both above and beneath, is green: the wings without-side are also green, except the greater quills, and some of the first row of covert-feathers that fall over them, which are of a fine blue: the quill-feathers next the back are of a yellow-green: the ridge of the wing in the upper part round the joint is red; the infides of the wings are red, except a little sprinkling of faint green in the lesser covert-feathers: the tail feathers on the upper side have their webs green towards their bottoms, which gradually become blue at their tips: the outer webs of the two outer feathers are blue their whole length. There is a little redness next the shafts in all the

CET oiseau est de la grosseur d'un Pigeon privé, ou du Perroquet couleur de cendre, à queue rouge, comme on en apporte de la côte de Guinée sur les côtes d'Afrique.

Il a le bec assez fort; la mâchoire supérieure en est crochue et a des angles aux bords: les naseaux sont placés dans une peau blanche, qui fait le tour de la base du bec: il a de chaque côté de la tête une espace de peau blanchâtre, entourée d'un cercle de très-petites plumes noires assez clair-semées: les yeux, dont les iris sont couleur d'or et les prunelles noires, sont placés au milieu de cette peau: les plumes du devant de la tête, près de la base du bec, sont noires: le sommet de la tête est bleu, et ce bleu devient graduellement vert en descendant sur le cou: il a aussi une marque noire de chaque côté de la mâchoire inférieure du bec, qui finit en pointes relevées: tout le corps, tant dessus que dessous, y compris le cou, est vert: le dessus des ailes l'est aussi, excepté les grandes pennes, et quelques-unes du premier rang des couvertures de dessus, qui sont d'un très-beau bleu: les autres pennes près du dos sont d'un vert jaune: le côté de l'aile vers le haut autour de la jointure est rouge: le dessous des ailes est rouge, excepté que les plus petites plumes de couverture sont un peu tachetées du vert pâle: les grandes plumes de la queue ont les barbes vertes sur le dessus, vers la racine, et ces barbes deviennent graduellement bleues vers l'extrémité: les barbes extérieures de chaque plume extérieure, de côté et d'autre, sont bleues tout du long. Toutes les plumes ont un peu de rouge vers la tige. Le dessous de la queue est tout

feathers. The under side of the tail is wholly red : it is composed of twelve feathers, narrow at their ends ; the middle feathers are long, gradually shortening to the outermost on each side, which are the shortest : the legs and feet are covered with a black scaly skin : the toes stand, two forwards and two backwards, as in others of the Parrot kind, of which this is a species : the claws are black and strong : between the green feathers on the thighs, and the black skin of the legs, are placed rings of scarlet feathers, which the action of the printed figure doth not give leave to shew.

This bird has not until now been figured, though it has been pretty well described by Marggrave. (See Guil. Piso's Natural Hist. of Brasil, p. 207.) He says, its cry is Oe, Oe, Oe. Our countryman, Mr. Willoughby, in his Ornithology, p. 112, has given us an English translation of Marggrave's Description : it is his second Maracana.

My original is drawn after nature, of the size of life though reduced, in order to bring it into the copper-plate : it was (A. D. 1752) the property of the Right Hon. the Lord Carpenter, who was so good as to lend it to me to make a drawing of it. Sir Hans Sloane seems to hint, that his Small Maccaw, mentioned in his History of Jamaica, Vol. II. p. 297, is the same with the above-described, though I think, if it were a native of Jamaica, we should see it more common in England, where it is very rare ; for I have only seen this one in my searches after foreign animals.

rouge : elle est composée de douze plumes étroites à la pointe : les deux du milieu sont les plus longues ; celles qui les joignent sont plus courtes ; et les autres vont ainsi en diminuant de chaque côté jusqu'à la dernière, qui est la plus courte de toutes : les jambes et les pates sont couvertes d'une peau noire par écailles : les doigts sont placés, deux devant et deux derrière, comme ceux de tous les Perroquets, dont celui-ci est une espèce : les ongles sont noirs et forts : il y a entre les plumes vertes des cuisses, et la peau noire des jambes, des anneaux de plumes rouges, que l'attitude de la figure ne permet pas de faire voir.

Cet oiseau n'avoit point encore été dessiné, quoique Marggrave l'ait assez bien décrit, Il dit qu'il crie ô, ô, ô. Notre compatriote Mr. Willoughby a donné dans son Ornithologie une traduction Angloise de la description de Marggrave, c'est son second Maracana†.*

L'original de ce dessin a été tiré d'après nature, de grandeur naturelle : j'ai été obligé de le réduire pour le faire entrer dans la planche. Ce Perroquet appartenoit, en 1752, à Mylord Carpenter, qui eut la bonté de me le prêter pour le dessiner. Le Chevalier Hans Sloane paroît insinuer, que son petit Aras, mentionné dans son Histoire de la Jamaïque‡, est le même que celui-ci ; mais je crois que, s'il étoit natif de cette île, nous en verrions plus communément en Angleterre, au lieu qu'il y est fort rare, puisque malgré toutes les recherches que j'ai faites après des animaux étrangers, c'est le seul que j'y aie vu.

* Voi. Guil. Piso Hist. Nat. du Brésil, p. 207.

† Willoughby Ornith. p. 212.

‡ Tom. II. p. 297.



Painted according to a list of birds sent January the first A.D. 1755. from the islands below.

CHAP. XX. PLA. 230.

THE BLUE-FACED GREEN PARROT.

LE PERROQUET VERT FACE DE BLEU.

THIS bird is of the bigness of a small-sized Hen or Pullet.

The bill is of an horn or ash colour, having a spot of orange-colour on each side of the upper mandible, which is moderately hooked and hath an angle on each side: the nostrils are placed in a skin that falls a little way over the bill: the fore part of the head or face all round the bill is covered with blue feathers: the eyes are placed in this blue space, being surrounded with a narrow bare skin of a flesh-colour: the irides of the eyes are of an orange-colour: on the throat, below the blue, is a plat of red feathers: the hinder part of the head and neck, the back and covert-feathers of the wings, the breast, belly, and thighs, are all of a pleasant green colour, darker on the back, and lighter on the underside: the greater wing-feathers, or quills, are blue; those following them are blue at their tips, and red at their bottoms; the remaining quills that cover the back are green: the insides of the quills are of a light blue, a little inclining to green: the tail above is yellow at its tip for half way, the remainder to the bottoms of the feathers is of a full green, and the underside of a pale yellow-green, some of the inner webs of the outer feathers being red towards their bottoms or roots: the legs, feet, and claws, stand as in others of the Parrot kind, and are of a flesh-colour.

This bird was the property of Mr. Leman, of Bishopsgate-street, London;

CET oiseau est de la grosseur d'une jeune petite Poulette.

Le bec est couleur de corne, ou cendré, ayant une marque orange de chaque côté de la mâchoire supérieure, qui est modérément crochue, et qui a au bord un angle de chaque côté: les naseaux sont placés dans une peau, qui descend un peu sur le bec: tout le devant de la tête ou le visage est revêtu de plumes bleues tout à l'entour du bec: les yeux sont placés dans ce bleu, et sont environnés d'une bordure étroite de peau nue couleur de chair: les iris des yeux sont orange: au-dessous du bleu la gorge est couverte de plumes rouges: le derrière de la tête et du cou, le dos et les couvertures des ailes, l'estomac, le ventre et les cuisses sont d'un vert charmant, plus foncé sur le dos, et plus clair sur le ventre: les grandes plumes sont bleues, celles qui suivent sont bleues à la pointe, et rouges vers la racine; le reste des plumes vers le dos est vert: le dessus de la queue est jaune au bout, jusqu'à la moitié; l'autre moitié est d'un gros vert, jusqu'à la racine, et le dessous en est d'un jaune pâle tirant sur le vert, excepté quelques-unes des barbes intérieures des plumes extérieures qui sont rouges vers le bas, ou la racine: les jambes, les pattes et les griffes sont faites et disposées comme celles des autres oiseaux de ce genre, et sont couleur de chair.

Cet oiseau appartenait à Mr. Lemman demeurant à Londres dans la rue de Bishops-

and is, I believe, a bird not before figured or described, this being the only one of the species I have seen. My drawing was taken from the life.

gate : je crois qu'il n'a point encore été représenté ou décrit, celui-ci étant le seul de l'espèce, que j'aie jamais vu. Mon dessin a été tiré sur l'oiseau vivant.

CHAP. XXI. PLA. 231.

THE GREEN AND RED PARROT FROM CHINA.

LE PERROQUET ROUGE ET VERT DE LA CHINE.

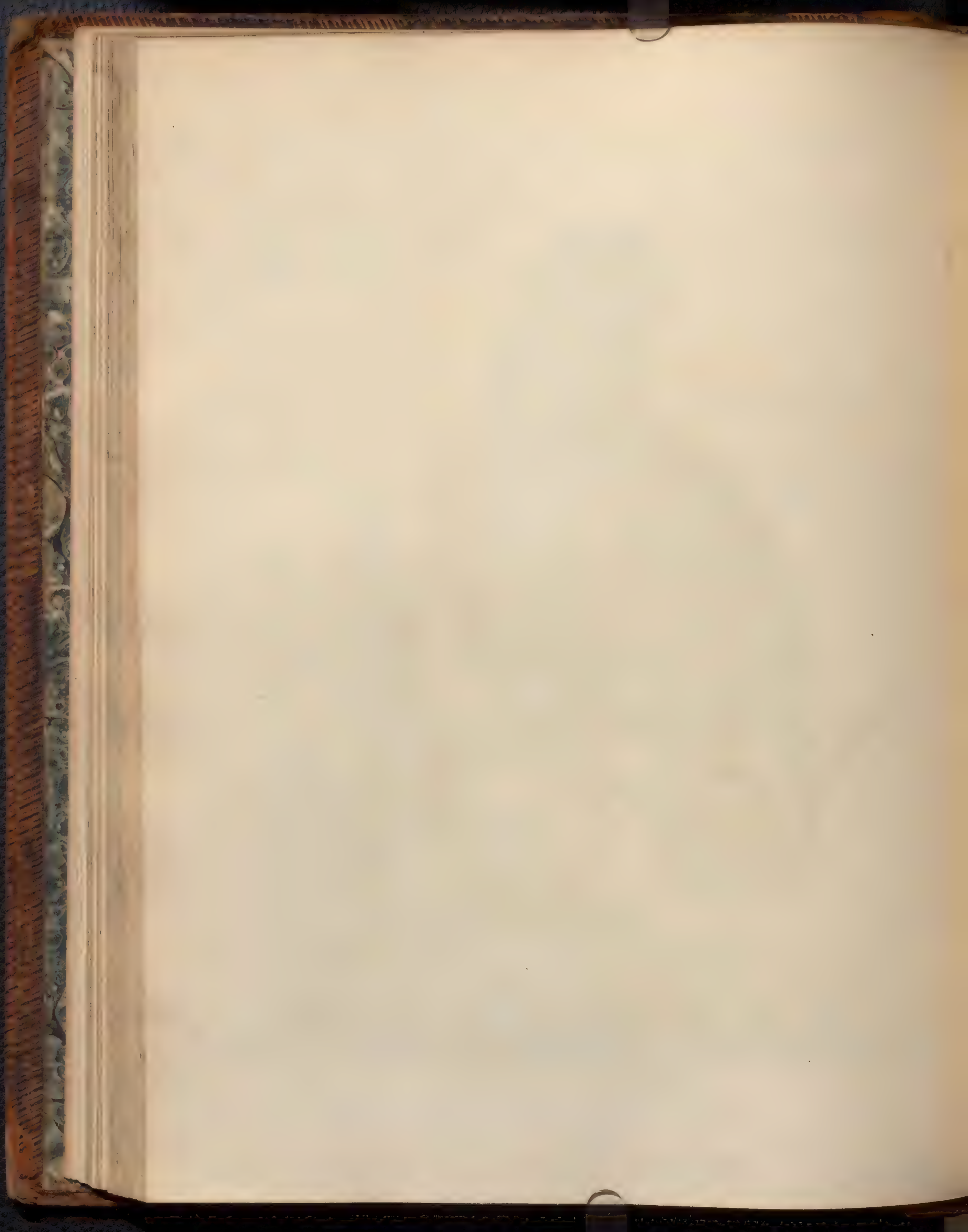
THIS is one of the largest species of Parrots, being of the size of a middling Hen.

The upper mandible of the bill is red at its base, and inclining to yellowish at its point, which is pretty much hooked, and hath an angle on each side: the lower mandible is black: the nostrils are placed between the feathers of the head and the base of the bill, it having no skin over the base, as is common in most of the Parrot kind: it is also singular in having the feathers continued close to the eyes, Parrots generally having a space of skin void of feathers round their eyes; the circles round the eyes are of a bright orange-colour: the head, neck, back, covert-feathers of the wings, the breast, belly, and upper side of the tail, are all of a fine full green colour: the sides under the wings, and the inner covert-feathers of the wings, are red; which redness on the sides, appears outwardly down the sides of the breast and belly; the greater quills, or beam-feathers of the wings, are of a fine blue, as are those of the first row of covert-feathers above them: the edge or border of the wing above, that falls

CET oiseau est un des Perroquets de la plus grande espèce; il est de la grosseur d'une Poule de moyenne taille.

La mâchoire supérieure du bec est rouge à la base, et tire sur le jaune à la pointe, qui est assez crochue, et qui a un angle de chaque côté: la mâchoire inférieure est noire: les naseaux sont placés entre les plumes de la tête et la base du bec, où il n'y a point de peau, comme y en ont la plupart des Perroquets: il est encore singulier en ce qu'il a de la plume jusque contre les yeux, autour desquels les Perroquets ont en général une espace de peau nue; les iris des yeux sont d'un orange vif: la tête, le cou, le dos, les couvertures des ailes, l'estomac, le ventre et le dessus de la queue sont d'un vert pur et très-beau: les côtés sous les ailes, et les plumes qui en couvrent le dessous sont rouges: et cette rougeur se montre extérieurement le long des côtés de l'estomac et du ventre: les plus grandes pennes, ou principales plumes des ailes sont d'un beau bleu, aussi bien que celles du premier rang de couvertures, qui tombent sur ces mêmes plumes: le côté, ou la bordure de l'aile, vers le haut, et qui tombe sur l'estomac, est de la même couleur: le dessous des pennes, aussi bien que le







on the breast, is also blue: the inside of the quills, and the under side of the tail, are of a dark-brown or blackish colour: the tips of the tail-feathers on the under side are of a yellowish brown: the thighs and coverts beneath the tail green: the legs, feet, and claws, are black: the toes are two forwards and two backwards, as in all other Parrots.

This bird is now living, [A. D. 1754] and is the property of Mrs. Kennon, Midwife to her Royal Highness the Princess of Wales. I take it to be as rare a Parrot as any I have met with, it being the only one I have seen of its kind. I believe it hath never till now been either figured or described.

dessous de la queue, est brun foncé, ou noirâtre: l'extrémité des plumes de la queue est en dessous d'un brun jaunâtre: les cuisses et les plumes de couverture du dessous de la queue sont vertes: les jambes, les pieds et les ongles sont noirs: les doigts sont placés deux devant et deux derrière, comme les ont tous les autres Perroquets.

Cet oiseau étoit vivant en 1754. Il appartenoit à Mad. Kennon, Sage-femme de son Altesse Royale la Princesse de Galles. Je crois que ce Perroquet est des plus rares que j'aie jamais vus, étant le seul de son espèce que j'aie rencontré jusqu'à présent. Je crois qu'il n'a encore jamais été représenté ni décrit.

CHAP. XXII. PLA. 232.

THE RED-BREASTED PARRAKEET.

LA PERRUCHE À ESTOMAC ROUGE.

I Have taken two third parts of the natural measure of this bird, in order to reduce it to a size proper for the copper-plate; so that the visible superficial appearance of the figure before you, in proportion to my drawing of the size of nature, is as 4 to 9; but, if the solid quantity of a figure of this reduced size be compared with that of its natural bigness, it will be as 8 to 27.

The bill is of a yellowish-white, with a very narrow skin over the upper part, in which the nostrils are placed; the upper mandible is moderately hooked, and its edges on the sides waved: the feathers

J'AI pris les deux tiers de la mesure naturelle de cet oiseau, afin de le réduire à une grandeur proportionnée à la planche; de sort que la superficie que l'on voit ici, est au dessin que j'en ai tiré de grandeur naturelle, comme quatre à neuf; mais si l'on faisoit une figure solide selon cette réduction, et qu'on la comparât avec une figure solide de grandeur naturelle, la proportion seroit comme de huit à vingt-sept.

Le bec de cet oiseau est d'un blanc jaunâtre: il y a sur sa partie supérieure une peau fort étroite, où les naseaux sont placés: cette partie supérieure est médiocrement crochue, et les bords, de côté et d'autre, en

all round the bill are blue, and extend a little way over the crown: the sides of the head where the eyes are placed, and the hinder part of the head, are green: round the hinder part of the neck it hath a yellow ring, below which the neck is green all round: the back, rump, and upper sides of the wings and tails, are all of a fine green colour, which the figure, in the action I have given it, doth not shew; for I rather chose to represent the insides of the wings and the breast, where it has a greater variety of colours: the breast is of a fine reddish orange-colour: the belly below it, and the sides under the wings, are of a dark green, with some red intermixed: the thighs, lower belly, and covert-feathers under the tail are yellow, with a mixture of green: the under sides of the tail feathers are of a dirty yellow; the small feathers on the ridge near the joints withinside the wings are yellow: the covert-feathers that succeed them are red: the insides of all the quills have their tips and bottoms of a dusky colour; the inner webs of the longer quills being yellow in the intermediate space, and those of the shorter quills next the body red: the legs, feet, and claws, are of a dusky or blackish colour; their make and position are like those of others of this genus.

The stuffed skin of this bird, pretty well preserved, and now in my hands, was bought at a China Warehouse in London, the master of which told me, that it was brought over in one of our East-India ships. It is a species of Parakeet, equal to any I have seen for beauty: and I believe hath never been figured or described by any person until now.

sont ondés: les plumes d' autour du bec sont bleues, et s'étendent un peu vers le sommet de la tête: le derrière de la tête est vert, aussi bien que les côtés où sont les yeux: il a autour du derrière du cou un anneau jaune, au dessous duquel le cou est vert tout à l'entour: il a le dos, le croupion, et le dessus des ailes, et de la queue d'un beau vert, ce que l'attitude que j'ai donnée à la figure ne permet pas de voir; ayant préféré de faire paroître le dedans des ailes, et l'estomac, où il y a une plus grande variété de couleurs: l'estomac est d'un très-bel orange, tirant sur le rouge: le ventre, depuis l'estomac, et les côtés sous les ailes, sont d'un vert obscur entremêlé d'un peu de rouge: les cuisses, le bas ventre et les couvertures de dessous la queue sont d'un jaune mêlé de vert: le dessous des plumes de la queue est d'un vert sale: les petites plumes du côté de l'aile en dessous, vers la jointure, sont jaunes; les plumes de couverture, qui les joignent, sont rouges: le dessous de toutes les pennes en général, est brun vers la pointe et vers la racine: les barbes intérieures des plus longues pennes sont jaunes dans la partie intermédiaire, et celles des autres pennes, vers le dos, y sont rouges: les jambes, les pattes et les ongles sont obscurs, ou noirâtres: leur figure et leur disposition est la même que dans tous les autres oiseaux de ce genre.

J'ai entre mes mains la peau de cet oiseau rembourrée et très-bien conservée. Je l'achetai un jour d'un marchand de porcelaine; il me dit lui-même qu'elle avoit été apportée par un de nos vaisseaux de la Compagnie des Indes. C'est une sorte de Perruche, qui ne le cède en beauté à aucune de celles que j'ai vues; et je crois qu'elle n'a encore jamais été représentée ni décrite par qui que ce soit.



CHAP. XXIII. PLA. 233.

THE ROSE-HEADED RING PARRAKEET.

LA PERRUCHE À COLLIER, À TÊTE COULEUR DE ROSE.

THIS is a bird of singular beauty. The print represents it about the size of life, or a little less, if it varies in any thing.

The upper mandible of the bill is of a buff-colour, hooked at its point, and angled on its sides: the lower mandible is of a dusky or blackish colour: a narrow dusky skin falls over the base of the upper part the bill, in which the nostrils are placed: the head, forward and round the eyes, is of a reddish or rose colour, which on the hinder part of the head gradually becomes blue: the feathers below the bill are black for the space of an inch, from which, on each side, a black line extends backwards: these two side lines unite behind, and divide the head from the body, which (with the wings) is wholly green, but darker on the upper side: on the under lighter, and inclining to yellow: on the upper part of the wing, some of the smaller covert-feathers are of a dull red colour, and form a red spot: the inner coverts of the wings are of a pale yellow-green; the insides of the quills dusky; some of the outer webs of the quills are of a light yellowish-green: the tail is composed of blue feathers ending in points; the middle ones are pretty long, but shorten gradually toward the sides; its under side is of a dusky yellow colour; the legs, feet, and claws are of an ash-colour: its toes stand as in others of the Parrot kind.

CET oiseau est d'une beauté singulière.

La figure le représente de sa grandeur naturelle, peut-être un peu plus petit, s'il y a quelque différence.

La mâchoire supérieure du bec est d'un jaune pâle, crochue à la pointe, et ondée par les bords; l'inférieure est d'un brun obscur ou noirâtre: une peau étroite et rembrunie couvre la base du dessus du bec, et les naseaux sont placés dans cette peau: le devant de la tête, y compris le tour des yeux, est d'un rouge clair, ou couleur de rose, qui dégénère graduellement en bleu, sur le derrière de la tête: la gorge est noire depuis le bec en descendant, environ d'un pouce de long: et des angles inférieurs de ce noir part une barre de chaque côté, qui en se joignant vers le derrière de la tête, forment une espèce de collier, qui sépare la tête d'avec le corps: tout le corps est d'un vert pur, aussi bien que les ailes, excepté qu'il est plus foncé sur le dos, et plus clair sur le ventre, où il tire sur le jaune: quelques-unes des petites couvertures des ailes sont d'un rouge obscur, et y forment une tache de cette couleur: les couvertures du dessous des ailes sont d'un vert jaune pâle; le dessous des penne est d'un vert obscur: quelques-unes des barbes extérieures des penne sont d'un vert jaune pâle: la queue est composée de plumes bleues, qui finissent en pointe: celles du milieu son assez longues, mais les autres vont en raccourcissant de côté et d'autre jusqu'à la dernière: le dessous de la queue est d'une couleur jaunâtre obscure: les jambes, les pattes et les ongles sont couleur de cendre: les doigts sont placés comme dans les autres oiseaux du genre Perroquet.

This curious bird was sent, stuffed and set on a perch, from Bengal, in the East Indies, to the late Mr. Dandridge, of Moorfields, London, who lent it to me to take a draught of it. The Indians call it Fridytutah. Albin, in his History of Birds, vol. III. p. 14, hath already given a figure taken from this identical bird; but, on comparing his description with the bird itself, I thought I could make an amendment in both. He hath omitted to take notice of the red spots on the wings, and hath called the upper side of the tail grass green, which is really blue, with the least tincture of green imaginable near the roots of the feathers. He says, the tail was composed of four feathers; which is contrary to the nature of any bird I ever saw, no bird having less than ten, and I believe none of the Parrot kind less than twelve: but the tail in this was a little imperfect, and the bird being inclosed in glass, Mr. Albin could not separate the feathers to make out their number. This bird was, I believe, unknown to us, before Albin figured and described it. I had liberty to open the glass-case to examine it more exactly.

Cet oiseau extraordinaire, étant rembourré et placé sur une perche, avoit été envoyé de Bengale, dans les grandes Indes, à feu Mr. Danbridge, demeurant à Londres dans un endroit appelé Moorfields, qui me le prêta pour le dessiner. Les Indiens l'appellent Fridytutah. Albin a déjà donné une figure de cet oiseau, d'après le même sujet dont je me suis servi. Mais en le comparant avec ce qu'il en a écrit, j'ai cru que je pourrois perfectionner la figure et la description. Il a oublié les taches rouges, qui sont sur les ailes, et il a dit que le dessus de la queue étoit vert de pré, au lieu qu'il est réellement bleu, n'ayant qu'une très-légère nuance de vert, près de la racine des plumes. Il a ajouté que la queue étoit composée de quatre plumes, ce qui est contraire à la nature d'aucun oiseau que j'aie jamais vu, n'y en ayant point qui en ait moins de dix; et je ne crois pas qu'il y ait de Perroquet qui en ait moins de douze: mais il faut avouer que la queue de ce sujet-ci étoit assez imparfaite, et qu'étant enfermé dans du verre, Mr. Albin ne pouvoit pas séparer les plumes, pour en déterminer le nombre. Je crois que cet oiseau nous étoit entièrement inconnu avant que ce Naturaliste l'eût dessiné et décrit. Pour moi, j'ai eu la liberté d'ouvrir la boîte vitrée, et d'examiner l'oiseau à mon aise.*

* Albin, Hist. des Oiseaux, tom. III. p. 14.



CHAP. XXIV. PLA. 234.

THE YELLOW-FACED PARRAKEET.

THE bird here figured is of the natural bigness, and is of that kind which has a long and pointed tail. It was a brisk lively bird, exercising its voice much, but expressing few words intelligibly.

The bill is of an ash-colour, notably hooked, and angled, or waved on its edges; the skin that contains the nostrils is of the same colour: the iris of the eye is of an orange-colour; a bare space of a whitish skin encompasses the eye: the base of the bill all round, and the sides of the head all round the eyes, are covered with yellow or orange-coloured feathers, deeper or redder near the bill, and of a lighter yellow the farther they are backward from it: the middle of the crown of the head, the hinder part of the neck, the back, wings, rump, and tail, are all of a full grass-green colour, except the greater quills of the wings, and a few of their coverts, which are edged on their outer webs with blue: the fore part of the neck, the breast, belly, thighs, and covert-feathers beneath the tail, are of a lighter and yellowish green: the lower part of the belly is quite yellow: the inner sides of the quills, and the under side of the tail, are of a dusky-greenish colour: the legs and feet are formed after the usual manner, and of an ash-colour.

This bird was the property of the first Lady of the Right Honourable Sir Robert Walpole, since Earl of Orford. Her Ladyship informed me it was brought from the West Indies, which I have since been farther confirmed in, by seeing six or more

LA PERRUCHE FACÉE DE JAUNE.

LA figure représente cet oiseau de sa grosseur naturelle; il est de l'espèce à longue queue pointue: celui-ci étoit vif et frétilant: il exerçoit beaucoup sa voix, mais il exprimoit peu de mots d'une manière intelligible.

Le bec est d'un gris cendré, extraordinairement crochu, avec des angles ou ondes aux bords; la peau qui contient les naseaux est de la même couleur; les iris des yeux sont d'une couleur d'orange chargé: une espace de peau sans plumes environne les yeux: la base du bec tout à l'entour, et les côtés de la tête tout autour des yeux sont couverts de plumes jaunes, ou orange, plus foncé, ou plus rouge près du bec, et d'un jaune plus pâle, à mesure qu'elles s'en éloignent; le sommet de la tête, le derrière du cou, le dos, les ailes, le croupion et la queue sont d'un parfaitement beau vert de pré, excepté les plus grandes plumes des ailes et quelques-unes de leurs couvertures, dont les barbes extérieures sont bordées de bleu: la gorge, l'estomac, le ventre, les cuisses et les plumes qui couvrent le dessous de la queue, sont d'un vert plus clair tirant sur le jaune: le bas ventre est tout à fait jaune: le dessous des penes, et le dessus de la queue est d'un verdâtre obscur: les jambes et les patés sont faites comme à l'ordinaire, et d'un gris couleur de cendre.

Cet oiseau appartenoit à la première femme du Chevalier Robert Walpole; fait depuis Comte d'Orford. Cette Dame m'apprit qu'il venoit des Indes Occidentales; j'ai eu depuis occasion de m'en convaincre, en ayant vu du moins une demi-douzaine ensemble dans une

of the self-same species in a cage together, at the house of the Right Honourable Sir Charles Wager, then First Lord of the Admiralty; whose Lady told me, they were brought from the West-Indies. I can find no description of any species of Parrot agreeing with this; so I conclude it to be a non-descript.

cage, chez le Chevalier Charles Wager, qui étoit alors premier Seigneur de l'Amirauté, et dont l'épouse me dit qu'ils avoient été apportés des Indes Occidentales. Je ne sçaurois trouver de description d'aucune sorte de Perroquet qui s'accorde avec celui-ci; ainsi je conclus que c'est un de ceux qui n'ont point encore été décrits.

CHAP. XXV. PLA. 235.

THE GOLDEN-CROWNED PARRAKEET,
AND
THE LEAST GREEN AND BLUE PARRAKEET.

LA PERRUCHE COURONNÉE D'OR,
ET
LA PLUS PETITE DES PERRUCHES, VERTE
ET BLUE.

THE first of these, which is the largest figure in the plate, is drawn but a little less than life, the bird itself being as big, or rather bigger than a blackbird.

The bill is black: the upper mandible is hooked at the point, and hath angles on the sides; there is a narrow skin of a bluish flesh-colour round the base of the upper mandible, in which the nostrils are placed: the eye hath a space of skin void of feathers round it of the same colour: the iris of the eye, and a plat of feathers from the upper part of the beak to the middle of the crown of the head, is of a bright orange-colour; the rest of the head, the neck, back, upper sides of the wings and tail, are of a full darkish green-colour: the throat is of a yellowish-green, tinged with a reddish-brown; the breast, belly, sides under the wings, thighs, and covert-

La plus grande figure de la planche représente le premier de ces oiseaux: on l'a dessiné un peu plus petit que le naturel, l'oiseau même étant aussi gros, ou plutôt tant soit peu plus gros qu'un merle.

Le bec est noir; la mâchoire supérieure en est crochue à la pointe, et elle a des angles à ses bords: il y a autour de sa base une peau étroite d'une couleur de chair bleuâtre, où les naseaux sont placés: il y a autour des yeux une bande de peau rase de la même couleur: les iris des yeux sont d'une couleur d'orange très-vif, aussi bien qu'une grande tache formée par des plumes, qui prennent depuis la base de la mâchoire supérieure du bec, jusques sur le sommet de la tête: le reste de la tête est, de même que le cou, le dos, le dessus des ailes et de la queue, d'un gros vert pur: la gorge est d'un vert jaunâtre, avec un mélange de rouge terne; l'estomac, le ventre, les côtés sous les ailes, les cuisses et les cou-



feathers under the tail, are of a light yellowish-green : a few of the quills, between the longest and shortest, next the body, are blue outwardly : such of the first row of covert-feathers as fall on these blue quills are also blue, which together form a bar of blue down the wings : the insides of the wing, and the under side of the tail, are of a dirty yellowish-green, or pickled-olive colour : the legs and feet are of a reddish flesh-colour, shaped and disposed as in others of this tribe : the claws are dusky.

This bird, when living, belonged to a young lady, daughter of the late Dr. Jurin, who died President of the College of Physicians, London, A. D. 1750. I was informed it was brought to London from Lisbon, and was supposed to be a native of Brasil. It lived in England fourteen years. During the first three or four years after its arrival, it laid five or six small white eggs, which proves it to be a hen bird : and I think it may possibly be the hen of the last described ; for their similitude is very remarkable.

vertures du dessous de la queue sont d'un vert pâle tirant sur le jaune : quelques-unes des pennes du milieu, entre les plus longues et les plus courtes, contre le corps, sont bleues en dehors, et celles des plumes de couverture qui tombent dessus sont bleues aussi ; ce qui tout ensemble forme une barre bleue le long de chaque aile ; le dessous des ailes est, de même que le dessous de la queue, d'un vert jaune effacé, ou de la couleur des olives confites : les jambes et les pates sont d'une couleur de chair rougeâtre, faites et disposées comme dans les autres oiseaux de cette espèce : les ergots sont noirâtres.

Cet oiseau étoit vivant, et appartenoit à une jeune Demoiselle, fille de Mr. Jurin, M. D. qui mourut en 1750, à Londres, étant Président du Collège des Médecins. J'appris qu'on l'avoit apporté de Lisbonne, et qu'on supposoit que sa patrie étoit le Brésil. Il a vécu en Angleterre 14 ans ; durant les trois ou quatre premières années de son séjour dans ce pays, elle (car cela prouve que c'étoit une femelle) pondit cinq ou six petits œufs blancs : et je pense que ce pourroit bien être la femelle du Perroquet précédent, vu qu'il y a entr'eux une très-grande ressemblance.

THE LEAST GREEN AND BLUE PARAKEET.

THE lesser figure in the plate represents this bird of its natural size, as exactly as I could make it.

The bill, and the skin at its base, wherein the nostrils are placed, are of a gold-colour ; the upper mandible is hooked, and its edges waved : the skin round the eyes, the legs, feet, and claws, are all of

LA PLUS PETITE DES PERRUCHES, VERTE ET BLEUE.

La figure inférieure de la planche représente cet oiseau de sa grosseur naturelle, aussi exactement qu'il m'a été possible de le tirer.

Le bec, de même que la peau qui en couvre la base, et où les naseaux sont placés, est couleur d'or ; la mâchoire supérieure du bec est crochue, et les bords en sont ondés : la peau d'autour des yeux, les jambes, les pates et

a gold, or orange-colour : the form of the bill and feet shew it to be perfectly of the Parrot kind, though it is so very small : the head, neck, back, and whole under side, are of a full grass-green : the wings are also green, except the first row of covert-feathers above the quills, which is of a fine deep blue : the outer edges of the quills are of a light yellowish-green : the lower part of the back and covert-feathers of the upper side of the tail are of a sky-blue colour : the insides of the wings are of a greenish ash-colour, having a few fine blue feathers mixed with the lesser covert-feathers round the bent or joint of the wing : the tail is green, bright above, and fainter on the under side.

This was [A. D. 1753] the property of Mr. John Millan, Bookseller, near the Admiralty-Office : it weighed, when taken out of spirits of wine, and dried, only three eighth parts of an ounce avoirdupoise. Mr. Millan was so obliging as to let me take this and some other birds home with me, to draw them. He told me, this little Parrakeet was bought out of the late Duke of Richmond's Museum ; but no account could be learned from what country it came.

les ongles sont orange ou couleur d'or : la forme du bec et des pates de cet oiseau montre qu'il est parfaitement du genre Perroquet, malgré son extrême petitesse : il a la tête, le cou, le dos et tout le dessous, d'un pur vert de pré : les ailes sont vertes aussi, excepté les plumes du premier rang de couverture, qui sont d'un beau bleu Turc : les barbes extérieures des pennes sont d'un vert jaunâtre clair : le bas du dos, et les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont d'un bleu céleste : le dessous des ailes est d'une couleur de cendre verdâtre, ayant quelque peu de plumes d'un beau bleu, mêlées avec les plus petites plumes de couverture d'autour du coude ou de la jointure de l'aile : le dessus de la queue est d'un vert éclatant, et le dessous d'un vert moins animé.

Cet oiseau appartenait, en 1753, à Mr. J. Millan, Libraire, près de l'Amirauté. Après l'avoir tiré de l'esprit de vin et fait sécher, il ne pesoit que trois gros poids de mare. Mr. Millan eut la bonté de me le laisser emporter chez moi, avec quelques autres oiseaux qu'il avoit, pour les dessiner. Il me dit que ce petit Perroquet avoit été acheté à la vente des curiosités du Cabinet du Duc de Richemond ; mais je n'ai rien pu apprendre touchant le pays d'où il est venu.



CHAP. XXVI. PLA. 236.

THE LITTLE RED-WINGED PARAKEET.

THE bird, which is here represented of its natural size, is remarkable for being the smallest of the long-tailed Parrots, that I have yet seen.

The bill is formed much like those in the other Parrots, and of a light flesh-colour: the iris of the eye is of a very dark hazel-colour; so that it appears almost black, (contrary to the common colour in the eyes of Parrots, which is golden or yellow :) the eye is placed in a plat of bare skin of a whitish colour. Immediately beneath the bill it hath a little spot of fine red or scarlet feathers; the remainder of the head and neck is of a full grass-green colour: as are the back, rump, and tail: the greater quills are of a dark green colour: all the covert feathers of the wings are of a reddish-colour, except the smaller feathers round the ridges of the wings, which are green: the breast, belly, thighs, and covert feathers beneath the tail, are of a lighter green, and more inclining to yellow, than those on the upper side of the bird: the legs and feet are of a light flesh-colour: the toes are disposed as in other Parrots.

This bird was (anno 1733) the property of my good Patron the late Sir Hans Sloane, Baronet, at whose house, in London, I drew it for him, and by his permission made a draught also for my own use. I can find no description that will agree with this bird; therefore believe it to be a non-descript: not that I

LA PETITE PERRUCHE A L'AILE ROUGE.

L'OISEAU, qu'on voit ici représenté de sa grandeur naturelle, est remarquable en ce qu'il est le plus petit des Perroquets à longue queue, que j'aie encore vu.

Le bec, qui est d'une couleur de chair pâle, est assez semblable d'ailleurs à celui des autres Perroquets: l'iris des yeux est d'un noirsette si foncé, qu'il paroît presque noir, au lieu que les Perroquets ont communément les yeux jaunes, ou couleur d'or: l'œil est placé dans un cercle de peau rase blanchâtre: il y a sur la gorge immédiatement au-dessous du bec une petite tache d'un beau rouge, ou écarlate: le reste de la tête et du cou est, aussi bien que le dos, le croupion et la queue, d'un gros vert de pré: les penes sont d'un vert foncé: toutes les plumes de couvertures des ailes sont rougeâtres, excepté les plus petites plumes autour du bord des ailes, qui sont vertes. L'estomac, le ventre, les cuisses, et les plumes qui couvrent le dessous de la queue, sont d'un vert plus clair et plus tirant sur le jaune, que n'est le dessus de l'oiseau: les jambes et les pates sont d'une couleur de chair pâle: les doigts sont disposés comme dans les autres Perroquets.

Cet oiseau appartenait, en 1733, à mon Protecteur bienfaisant le Chevalier Hans Sloane, chez qui je le dessinai pour lui, et il me permit d'en tirer en même temps une copie pour mon usage. Je n'ai pu trouver jusqu'ici aucune description qui se rapportât à cet oiseau; ce qui me fait croire qu'il est de ceux qui n'ont point encore été décrits.

can absolutely affirm, that those authors who have wrote on birds, have never seen any of the Parrots I suppose to be non-descripts ; for their descriptions are frequently not sufficiently full and particular, and an omission of the least mark may cause mistakes, when likenesses are pretty near the same. Since I drew the above described, I have seen another of this species, the property of a young man, who said he brought it from the East Indies.

Je ne voudrois cependant pas affirmer, que les auteurs qui ont traité des oiseaux n'ont jamais vu aucun des Perroquets, que je suppose n'avoir point encore été décrits ; car il arrive souvent que leurs descriptions ne sont ni complètes, ni suffisamment particularisées, et l'omission de la moindre marque peut donner lieu à des méprises, quand les ressemblances sont fort grandes. Depuis que j'ai décrit et dessiné celui-ci, j'en ai vu autre de cette même espèce, entre les mains d'un jeune homme, qui disoit l'avoir apporté des Indes Orientales.

CHAP. XXVII. PLA. 237.

THE LITTLE RED-HEADED PARRAKEET,
OR GUINEA-SPARROW ;

AND

THE MARYLAND YELLOW-THROAT.

LA PETITE PERRUCHE À TÊTE ROUGE,
OU LE MOINEAU DE GUINÉE ;

ET

LA GORGE JAUNE DE MARYLAND.

THE little Red-headed Parrakeet, which is represented by the upper figure in the plate annexed, is there shewn of its natural bigness. The tail is short, and its feathers of an equal length. I have seen only three species of small Parrots with short tails ; the middle feathers of their tails being generally pretty long, and shortening gradually to the outermost feathers on the sides.

The bill is of an orange colour, hooked at the point of the upper mandible, but hath no angles on its edges, as is common in most of the Parrot kind : the nostrils are not in a skin falling over the bill, but between the feathers of the forehead and

LA figure supérieure de la planche cijoainte représente la petite Perruche à tête rouge de sa grandeur naturelle. La queue est courte, et les plumes en sont toutes de la même longueur. Je n'ai vu que trois espèces de Perroquets à courte queue : ces oiseaux ayant en général les deux plumes du milieu de la queue naturellement fort longues, les autres allant graduellement en diminuant de chaque côté, jusqu'à la dernière.

Celui-ci a le bec couleur d'orange, crochu à la pointe de la mâchoire supérieure, mais sans ongles aux bords, comme en ont ordinairement la plupart des Perroquets : les naseaux ne sont pas non plus dans une peau rabattue sur la base du bec, mais entre les



the bill, which is encompassed all round, both above and below, with bright red or scarlet feathers, that take up all the fore part of the head, or what may be termed the face: the eyes appear all black, having no coloured irides, as in most Parrots; and are surrounded with narrow spaces of bare skin of a light ash-colour: the hinder part of the head, neck, back, and upper sides of the wings, are of a fine green colour: the throat, breast, belly, and covert-feathers under the tail, are of a lighter green, and more inclining to yellow than the feathers of the upper side: the insides of the quills of the wings are of a dark ash-colour, as are their tips outwardly; the lesser covert-feathers within the wing are black; the ridge of the wing about the joint is blue: the rump is covered with fine blue feathers: the covert-feathers on the upper side of the tail are green; the two middle feathers of the tail are also green: the remaining ten, five on each side, are, first, near their bottoms or roots green; then follows a transverse bar of a fine red or scarlet colour; after that a narrower bar or black; and lastly, the tips of the feathers are green: the covert-feathers of the tail above and beneath are so long, that the colours of the tail are not seen, unless the tail be a little spread; they are rather shortened in the figure, to shew the beauty of the tail: the legs, feet, and claws, in this, were of a dusky colour, like those of other Parrakeets. This was a cock bird: in the hens, the head is of a paler red, and the ridge of the wing about the joint of a yellow colour. I have some of these preserved dry.

These are brought from Guiney, on the coast of Africa, and are more common with us than any other kind of Parrakeet. Willughby has given a long description of

plumes du devant de la tête et le bec même, qui est entouré, tant dessus que dessous, de plumes qui sont écarlate, ou d'un rouge éclatant; ce qui comprend tout le devant de la tête, ou ce qu'on peut appeler le visage: les yeux paroissent tout noirs, n'ayant point d'iris colorés comme la plupart des Perroquets; ils sont entourés d'un cercle de peau rase d'une couleur de cendre clair: le derrière de la tête, aussi bien que le sou, le dos et le dessus des ailes, est d'un très-beau vert: la gorge, l'estomac, le ventre et les plumes de couverture de dessous la queue sont d'un vert plus clair, et plus tirant sur le jaune, que les plumes qui en couvrent le dessus: le dessous des penes est, de même que le dessous de leurs pointes, d'une couleur de cendre foncé: les petites plumes de couverture du dessous des ailes sont noires: les côtés des ailes sont bleus vers les jointures: le croupion est revêtu de plumes d'un beau bleu: les couvertures du dessus de la queue sont vertes: les deux plumes du milieu de la queue sont vertes aussi: les dix autres, savoir cinq de chaque côté, sont premièrement vertes vers le bas, ou la racine; vient ensuite une barre transversale d'un très-beau rouge écarlate; après cela, une barre de noir plus étroite, et enfin l'extrémité qui est verte: les couvertures, tant du dessus que du dessous de la queue, sont si longues, qu'on ne voit point les couleurs de la queue, à moins qu'elle ne soit un peu étendue: on a donc un peu raccourci ces couvertures dans le dessin, pour montrer le beauté de la queue: les jambes, les pates et les ongles de cet oiseau étoient d'un brun obscur, comme ceux d'autres Perruches. C'étoit un mâle: la femelle a la tête d'un rouge plus pâle, et le côté de l'aile jaune aux environs de la jointure. J'ai par-devers moi quelques-uns de ces Perroquets déséchés.

On les apporte de Guinée sur la côte d'Afrique, et ils sont plus communs ici, qu'aucune autre sorte de Perroquets. Willughby a donné, d'après Clusius, une longue

this bird from Clusius, and says, it is a native of Ethiopia. See Willughby's Ornithology, English, p. 119. Barbot, in his History of Guiney, English, p. 220, has given a figure and pretty full description of it; and says, it is very destructive to the corn-fields. Albin has figured and described it in his History of Birds, v. III. p. 15, and says, without any authority, that it comes from the East-Indies. Seba v. II. p. 40, calls it the Little Parrakeet of America, painted of divers colours. Others make its native place Brasil. The reason of this variety of accounts is, that this bird is generally brought to us by ships whose last departure was from America; for they who trade to Guiney rarely return directly from thence to Europe; but, in pursuance of their abominable and unnatural traffick in the human species, sail with ship-loads of Negroes to the American colonies, where they sell the unhappy wretches, as civilized people do brute beasts; after which they return to Europe with their ill-acquired gains: so that what comes to us by this channel is often taken for the produce of America, though it is originally from Africa; as is the case of the bird before us, which I am certain, by all I can learn, is a native of Africa, and not bred at all in America.

THE MARYLAND YELLOW-THROAT.

THE lower figure in the annexed plate represents this bird of its natural bigness. It seems to be of that tribe of birds generally called Fly-catchers.

The bill is straight, slender, and sharp-pointed, and of a brown colour: round the upper chap of the bill are black feathers which pass on each side of the head, and tend downwards towards the

description de cet oiseau, et dit qu'il est natif d'Ethiopie. Barbot a donné une figure, et une assez ample description de cet oiseau, et dit qu'il fait beaucoup de mal aux grains à la campagne†. Albin l'a aussi dessiné et décrit; il dit sans aucune autorité qu'il vient des Indes Orientales‡. Seba l'appelle la Petite Perruche d'Amérique, peinte de diverses couleurs§. D'autres le font naître au Brésil. La diversité de ces récits vient de ce que ces oiseaux nous sont apportés par des vaisseaux, qui partent en dernier lieu d'Amérique. Car ceux qui trafiquent en Guinée n'en reviennent presque jamais directement en Europe: mais en conséquence de leur abominable et barbare commerce de chair humaine, il y chargent leurs vaisseaux de Nègres, et se rendent aux colonies d'Amérique, où ils vendent ces pauvres misérables, comme les gens civilisés vendent les bêtes brutes; après quoi ils s'en reviennent en Europe avec leur gain mal acquis. De sorte que ce qui nous vient par cette voie passe souvent pour être d'Amérique, quoique ce soit originairement du produit d'Afrique; ce qui est le cas à l'égard de cet oiseau ci, qui selon tout ce que j'en ai pu apprendre, est certainement d'Afrique, et ne se trouve point du tout en Amérique.*

LA GORGE JAUNE DE MARYLAND.

LA figure du bas de la planche ci-jointe représente cet oiseau de sa grandeur naturelle; il me paroît être de la famille de ceux qu'on appelle en général Moucherolles.

Le bec est droit, menu, fort aigu et brun;

* Voy. Willughby Ornith. Ang. p. 119.

† Hist. de Guinée, Ang. p. 220.

‡ Albin. Hist. of Birds, tom. III. p. 15.

§ Seba, tom. II. p. 40.

neck ; in these black spaces the eyes are placed : the top of the head is of a reddish brown : the back, rump, upper sides of the tail and wings, are of a greenish-brown or dark olive colour : the edges of the wings and tail feathers are of a lighter yellowish colour, as are the tail and wings on the under sides : the throat and breast are bright yellow, which gradually becomes of a yellow-white on the belly and thighs ; the covert-feathers beneath the tail being more yellow : the legs and feet are made as in other small birds, and of a dark flesh colour.

This bird was the property of Mr. Elliot, Merchant, in Broad-Street, London, who received it, with others, preserved in spirits, from Carolina, in N. America ; and was so obliging as to lend them all to me, to take drawings of them. J. Petiver, in his *Gazophylacium*, pl. VI. has given the figure of a bird, which I believe to be the same with this ; for which reason I continue the name he has given it : all he says of it is, "*Avis Marylandica gutture luteo, the Maryland Yellow-Throat*." This the Rev. Mr. H. Jones "sent me from Maryland." Petiver's figure is of the same size with mine, and hath such a black line from the forehead drawn through the eye : it hath, I believe, never till now been described, Petiver having given it only a name.

P.S. Since the writing of the above, I have received the Yellow-throat, together with a drawing of it, very neatly and exactly done, by Mr. William Bartram, of Pennsylvania, who hath enabled me to give a further account of this bird ; for he says, it frequents thickets and low bushes by runs (of water, I suppose, he means) and

il y a autour de la base de sa partie supérieure des plumes noires, qui s'étendent de chaque côté de la tête, et y forment une barre, qui descend vers le cou : les yeux sont placés dans ces barres noires : le sommet de la tête est d'un brun rougeâtre : le dos est brun verdâtre ou olive foncé, aussi bien que le croupion, et le dessus de la queue et des ailes : les bords des plumes des ailes et de la queue sont d'une couleur jaunâtre plus claire, de même que le dessous de la queue et des ailes : la gorge et l'estomac sont d'un jaune vif, qui pâlit graduellement, et devient d'un blanc jaune sur le ventre et sur les cuisses ; mais les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont plus jaunes : les jambes et les pattes sont faites comme celles d'autres petits oiseaux, et d'une couleur de chair obscur.

Cet oiseau appartenait à Mr. Elliot, Marchand, à Londres, dans la rue appelée Broad-Street : il l'avoit reçu de la Caroline, dans l'Amérique Septentrionale, avec d'autres, conservés dans de l'esprit de vin, et il a eu la bonté de me les prêter tous pour les dessiner. J. Petiver a donné la figure d'un oiseau qui, à ce que je crois, est le même que celui-ci ; et pour cette raison je lui continue le même nom qu'il lui a donné. Voici tout ce qu'il en dit, "*Avis Marylandica gutture luteo, the Maryland Yellow-Throat*." Mr. Hugh Jones m'a envoyé cet oiseau de Maryland*. La figure de Petiver est de la même grandeur que la mienne, ayant les mêmes barres descendant du devant de la tête au travers des yeux. Cet oiseau n'a encore jamais été décrit, à ce que je crois ; car Petiver lui a simplement donné un nom.

Depuis que j'ai écrit ceci, j'ai reçu la *George Jaune*, avec un dessin très-exact et très-bien exécuté, par Mr. Guil. Bartram, de Pensylvanie, ce qui m'a mis en état d'amplifier ma description ; car il dit qu'elle fréquente les bosquets et les buissons près des

* *Gazophyl. pla. VI.*

low grounds; it leaves Pennsylvania at the approach of winter, and is supposed to go to a warmer climate.

courans (je suppose qu'il veut dire des courans d'eau) et les lieux bas. Elle se retire de Pensylvanie, à l'approche de l'hiver, pour s'en aller, à ce qu'on suppose, dans des climats plus chauds.

CHAP. XXVIII. PLA. 238.

THE RED-BEAKED TOUCAN.

LE TOUCAN À BEC ROUGE.

THIS bird is of the bigness of a common sized tame pigeon, and shaped like a jack-daw; the bill is very large in proportion to the body; the head is also large, in order to support it.

The bill, from the angles of the mouth to its point, is in length six inches and an half: its height, or width, in the thickest part, is a little more than two inches: its thickness near the head is one inch and a quarter: it is arched or rounded along the top of the upper mandible, (contrary to another species of Toucan, described by me in my History of Birds, p. 64. which was remarkably ridged along the top of the upper mandible) the under side is also round: the upper mandible round its base, or joining to the head, and its upper part, quite to its point, is of a bright yellow colour: its sides are of a fine red or scarlet colour; and so is the lower mandible, except at its base, which is purplish: the red, both on the upper and under chap, is clouded more or less in different parts with black; so that the point of the lower mandible is black. A black list passes almost round the bill near

CET oiseau est de la grosseur d'un pigeon de maison ordinaire, et est fait comme un choucas: il a le bec fort grand à proportion du corps; il a aussi la tête grosse, afin de pouvoir le supporter.

Le bec a six pouces et demi de long depuis les coins de l'ouverture jusqu'à la pointe: sa hauteur, ou sa largeur, dans l'endroit le plus gros, est d'un peu plus de deux pouces: son épaisseur près de la tête est d'un pouce et un quart: le dessus en est arrondi, d'un bout à l'autre, en forme d'arc, (différent en cela d'une autre espèce de Toucan, que j'ai décrit dans mon Histoire des Oiseaux, qui avoit le bec extraordinairement élevé en forme de sillon) le dessous est arrondi tout de même: la mâchoire supérieure est, tant à la base, ou joignant la tête, que sur le haut, jusqu'à la pointe, d'un jaune vif: les côtés sont d'un beau rouge, ou écarlate; le dessous du bec est de la même couleur, excepté la base, qui est purpurine: le rouge tant du dessus que du dessous du bec est ombragé de noir, plus ou moins, en différens endroits, de sorte que la pointe de la mâchoire inférieure est noire: il y a une barre noire qui fait presque le tour du*

* Pag. 64.



its base, which separates the red from the other colours: between the head and the bill there passes a narrow black line of separation all round the base of the bill, in the upper part of which the nostrils are placed, which do not shew themselves, being almost covered with feathers; which occasioned our first Natural Historians to say it was without nostrils, and set them on straining their wits to supply that want some other way: round the eyes, on each side of the head, is a space of bluish skin void of feathers; above which the head is black, except a white spot on each side, joining to the base of the upper mandible of the bill: the hinder part of the neck, the back, wings, tail, belly, and thighs, are black: the under side of the head, the throat, and beginning of the breast, are white: between the white on the breast, and the black on the belly, is a space of red feathers in form of a new moon, having its points upwards: the covert-feathers under the tail are red, and those above the tail yellow: the legs, feet, and claws, are of an ash-colour: the toes stand like those of Parrots, two forwards and two behind.

This curious bird is preserved at Salter's Coffee-house, in Chelsea, near London. Its bill, head, body, and wings, are perfect; the tail and legs are wanting: but, on comparing it with the drawings of Surinam birds, by Anna Maria Marian, in the Museum of the late Sir Hans Sloane, I found a draught of it as big as life, which agreed exactly with the remains of the dried bird, and enabled me to complete my figure.

J. Petiver, in his *Gazophylacium*, &c. pla. XLIV. fig. 13. has given a figure of this same bird, as I believe, by the following extract from him: *Toucan Surinamensis niger, ex albo, flavo, rubroque mixta*. Taken from a Dutch painting in Mr.

bec vers la base, et qui sépare le rouge des autres couleurs: une autre ligne étroite et noire passe autour de la base du bec, comme pour le séparer d'avec la tête: dans le côté supérieur de cette ligne, sont placés les naseaux, qu'on ne voit point, étant presque tout couverts de plumes; ce qui a fait dire à nos premiers Ecrivains d'Histoire Naturelle, qu'il n'avoit point de naseaux, et leur a fait mettre leur esprit à la gêne, pour trouver de quoi suppléer à ce défaut, d'une manière, ou de l'autre: il y a de chaque côté de la tête, autour des yeux, une espace de peau bleuâtre dénuée de plumes, au-dessus de laquelle la tête est noire, excepté une tache blanche de chaque côté, tout joignant la base du dessus du bec: le derrière du cou, le dos, les ailes, la queue, le ventre et les cuisses sont noires: le dessous de la tête est blanc, aussi bien que la gorge et le haut de l'estomac: il y a une place rouge en forme de croissant, entre le blanc de l'estomac et le noir du ventre, et ce croissant a les pointes tournées en haut: les couvertures du dessous de la queue sont rouges, et celles du dessus sont jaunes: les jambes, les pates et les ongles sont d'un gris de cendre: les doigts sont disposés comme ceux des perroquets, deux devant, et deux derrière.

Cet oiseau curieux appartenoit au Maître du Caffé de Salter, à Chelsey, près de Londres. Le bec, la tête, le corps et les ailes sont en leur entier, mais la queue et les jambes y manquent: mais en le comparant avec les dessins d'oiseaux de Surinam d'Anna Maria Marian, du Cabinet de feu le Chevalier Hans Sloane, j'en trouvai un dessin de grandeur naturelle, qui se rapportoit exactement avec les restes de l'oiseau déséché, et qui m'a mis en état de compléter ma figure.

J. Petiver a donné la figure de ce même oiseau, à ce que je crois, selon ces paroles que j'ai extraites de son livre: Toucan Surinamensis niger, ex albo, flavo, rubroque mixta; c'est-à-dire, le Toucan de Surinam noir, mêlé de blanc, de jaune et du rouge:

Clarke's collection. This does not exactly agree with any authors I have yet read.

Mons. De la Condamine found this same species of the Toucan in his voyage down the River of the Amazons: he says, "the Toucan, whose red and yellow beak is monstrous in proportion to its body, and whose tongue, which resembles a fine feather, is reckoned to be endued with singular virtues, is peculiar to the country whereof I speak." See the Abridgement of his Voyage made within the inland parts of South America, p. 86, published at London, A. D. 1747.

pris d'un tableau Hollandois de la collection de Mr. Clark. Il ne se rapporte exactement à aucun auteur que j'aie lu.*

Mons. de la Condamine trouva cette même espèce de Toucan en voyageant le long de la rivière des Amazones: "Le Toucan, dit-il, dont le bec rouge et jaune est monstrueux à proportion du corps, et dont la langue qui ressemble à une plume délicate passe pour avoir des vertus singulières, est particulier aux pays dont je parle†."

* Gazophyl. &c. pla. XLIV. fig. 13.

† Voy. l'Abr. de son Voya. dans l'intérieur de l'Amérique Méridionale.

CHAP. XXIX. PLA. 239.

THE BLUE JAY, AND THE SUMMER RED-BIRD.

THE Blue Jay is represented by the upper figure in the annexed plate. It is reduced from its natural size by a scale of twelve supposed inches, divided on eight inches of the standard English foot. The Red-Bird is also reduced in the same proportion.

This Jay is shaped pretty much like the common European Jay, except that the tail is longer, and the feathers of unequal lengths; the middle feathers being the longest, but shortening gradually towards the outermost feathers, which are shortest: the beak is black: the nostrils are covered with small white hairs reflected forwards: the blue feathers on the

LE GEAI BLUE, ET L'OISEAU ROUGE D'ÉTÉ.

LE Geai est représenté par la figure, qui paroît au haut de la planche ci-jointe. Il est réduit de sa grandeur naturelle par le moyen d'une échelle supposée de douze pouces, répartie sur huit de notre pied Anglois. L'oiseau rouge est aussi diminué en même proportion.

Le Geai est fait à peu près comme notre Geai commun d'Europe, excepté qu'il a la queue plus longue, et que les plumes en sont inégales; celles du milieu étant les plus longues, depuis lesquelles les autres vont en diminuant de chaque côté jusqu'à la dernière: le bec est noir, et les naseaux sont couverts de poil blanc recourbé en avant: les plumes bleues du sommet de la tête sont longues et



head are long, and can be raised into a crest, or let down at pleasure: it hath black feathers round the base of the upper mandible of the bill, which pass by the corners of the mouth, through the eyes, and join at the back part of the head, behind the crest; and from thence they reflect forwards again, obliquely, on the sides of the neck, till they meet on the throat, where they become broader, and form a kind of crescent, with its horns turned upwards: the sides of the head, and part of the throat encompassed by the black line, are white: it hath also a white spot above each eye, the lower part of the neck behind, and the back, are of a purplish blue colour: the upper sides of the wings and tail are of a very fine blue: the lower part of the back and rump are also of a fine blue: the tail feathers, except the two middlemost, are tipped with white, and are all barred across with narrow bars of black, except the outermost on each side: the outermost of the great wing-feathers or quills are blackish with only a faint tincture of dark blue on their edges: the remainder of the quills next the back, and the first row of feathers above them are tipped with white, and barred across with black, in a very elegant manner: the covert-feathers withinside the wings are blackish: the insides of the quills, and the under sides of the tail, are ash-coloured: the breast below the black mark is of a brownish red, inclining to a rose or blossom colour, which dies away gradually, and becomes white towards the belly, which, with the thighs and covert-feathers under the tail, are all white: the legs, feet, and claws, are made in the common form, as the figure expresses, and are of a dusky brown colour.

The first account I find of this Jay is in a set of prints published at Paris about the year 1676, delineated and engraved by Nicholas Rebert, Cabinet-painter to

s'élever en forme de hupe, ou se coucher, au gré de l'oiseau: il a des plumes noires autour de la base du dessus du bec, qui passant au-dessus des ongles de l'ouverture, vont entourer les yeux, et delà se joindre derrière la hupe, d'où elles réfléchissent encore en avant, et tombent obliquement sur les côtés du cou, jusqu'à ce qu'elles se joignent sur la gorge, ou elles deviennent plus larges, et forment une espèce de croissant, qui a les cornes tournées en haut: les côtés de la tête sont blancs, aussi bien que la partie de la gorge, qui se trouve environnée du croissant noir dont on vient de parler: il a aussi une tache blanche au-dessus de chaque œil: le bas du col, par derrière, et le dos est d'un bleu pourpre; le dessus des ailes et la queue est d'un très-beau bleu, aussi bien que le bas du dos et le croupion: les plumes de la queue, excepté les deux du milieu, ont la pointe blanche: elles sont toutes croisées de barres noires assez étroites, excepté les dernières de chaque côté: les pennes ou grandes plumes extérieures des ailes sont noirâtres, ayant simplement les côtés bordés d'une légère nuance de bleu: le reste des pennes près du dos, et la première rangée de leurs couvertures sont blanches à la pointe, et croisées de barres noires, d'une manière charmante: les couvertures du dessous des ailes sont noirâtres: le dessous des pennes est couleur de cendre de même que le dessous de la queue: l'estomac, au-dessous de la marque noire, est d'un rouge terne tirant sur la couleur de rose, et dégénérant graduellement en blanc sur le ventre, qui est de cette couleur, aussi bien que les cuisses et les couvertures du dessous de la queue: les jambes, les pattes et les ongles sont de la forme ordinaire, comme la figure les représente, et d'un brun obscur.

La première notice que je trouve de ce Geai, c'est dans un recueil de planches ou figures publiées à Paris vers l'année 1676, dessinées et gravées par N. Rebert, Pein-

Lewis XIV. They consist of rare birds, drawn from the Menagerie Royal at Versailles. I take it to be this Jay which he calls *Garrulus Indicus Cæruleus*: he should have added to his *Indicus, Occidentalis*; for it is a bird of Carolina, in North America, and was lately sent from thence to Mr. Elliot, Merchant, at the Old South-Sea House, London; together with the Summer Red-Bird, next to be described: and to this gentleman I am obliged for the use of them to make my draughts. The next author, who has mentioned this bird, is Mr. Catesby, in his Natural History of Carolina, &c. published in 1731, vol. I. page 15. Catesby says, they have the same jetting motion as our Jays, that their cry is more tuneful, and that the hen is not so bright in colour, except which there appears no difference. The reason I have refigured this bird is, because the bird I received, though dead, appeared to be much more beautiful than what Mr. Catesby has described. The difference may be seen by comparing his description with mine. I suppose mine might be an older bird; for many birds arrive not at their full beauty the first year.

The SUMMER RED-BIRD is represented by the lower figure on the plate. The bill is pretty thick and strong, of a yellow colour, but longer in proportion than in those birds that crack seeds, &c. The feathers of the whole bird are of a beautiful red or scarlet colour, except the tips of the greater quills, which are of a dusky red: the covert-feathers within-side the wings are of a bright red: the insides of the quills, and the under side of the tail, are of a reddish ash-colour: the legs and feet are of the usual make, and of a dusky brownish colour.

tre du Cabinet de Louis XIV. Elles consistent en des oiseaux rares, qui étoient dans la Ménagerie Royale de Versailles. Je crois que c'est ce Geai qui y est appelé *Garrulus Indicus Cæruleus*: il auroit dû ajouter *Occidentalis* à son *Indicus* car c'est un oiseau de la Caroline, dans l'Amérique Septentrionale, d'où il a été envoyé dernièrement, avec l'Oiseau rouge d'été, qu'on va décrire, à Mr. Elliot, Marchand, à l'ancien Hôtel de la Compagnie du Sud, à Londres; et c'est à lui que j'ai l'obligation de ces oiseaux, dont je me suis servi pour faire mes dessins. Un autre auteur qui a fait mention de cet oiseau, depuis cela, est Mr. Catesby dans son Histoire de la Caroline.* Cet auteur dit, que ces Geais ont les mêmes mouvemens vifs que les nôtres, que leur cri est plus harmonieux, que les couleurs de la femelle ne sont pas si brillantes que celles du mâle, et qu'excepté cela, il n'y a point de différence. La raison qui m'a déterminé à donner une nouvelle figure de cet oiseau, c'est que le sujet, qu'on m'a procuré, m'a paru, quoique mort, beaucoup plus beau, que ce que Mr. Catesby a décrit. On en peut voir la différence en comparant sa description avec la mienne. Peut-être que mon oiseau étoit plus vieux que le sien; car il y en a beaucoup, qui ne parviennent pas à leur dernier degré de beauté la première année.

L'OISEAU ROUGE D'ETE est représenté par la figure du bas de la planche: le bec est jaune, assez gros et fort, mais plus long à proportion, que ne l'ont les oiseaux qui cassent des semences: tout le plumage de cet oiseau est d'un rouge éclatant, ou écarlaté, excepté les penes du fouet de l'aile dont les extrémités sont d'un orange obscur: les couvertures du dessous des ailes sont d'un rouge brillant: le dessous des penes et de la queue est d'une couleur de cendre rougeâtre: les jambes et les pates sont de la forme ordinaire et d'un brun obscur.

* Publiée à Londres en 1731, tom. I. p. 15.



This bird was brought from Carolina with the last-described. It is figured of its natural size by Catesby, in his *Natural History of Carolina*, vol. I. p. 56. My subject being dry, I could not describe its eyes; Catesby says, it hath large black eyes; that it leaves Virginia and Carolina at the approach of winter; and that the hens are brown, with a tincture of yellow. I suppose Catesby found it to feed on flies, and other insects; because he has given it the Latin name of *Muscicapa Rubra*.

Ce sujet avoit été apporté de la Caroline avec le précédent : Catesby l'a représenté de grandeur naturelle. Comme mon sujet étoit sec, je n'ai pu rien dire des yeux : cet auteur dit qu'ils sont grands et noirs ; il ajoute que ces oiseaux se retirent de la Virginie et de la Caroline à l'approche de l'hiver, et que la femelle est brune avec une teinture de jaune : je suppose que Catesby avoit découvert qu'ils se nourrissoient de mouches et d'autres insectes, puisqu'il leur a donné le nom Latin de Muscicapa Rubra.*

* Histoire Nat. de la Carol. tom. I. pag. 56.

CHAP. XXX. PLA. 240.

THE NUT-CRACKER.

THIS bird is figured less than the life, and is about the size of our Jack-daw. The wing, when closed, measures near seven inches : the bill, from the point to the angles of the mouth, is two inches long.

The bill is rather longer in proportion than in the Pye and Jay kind, rounded at the tip, if seen from above, and of a black colour : the nostrils are covered with whitish feathers, which point forward from the head, and continue a white line from the base of the bill to the eyes on each side : the feathers all over the head, neck, and body, are of a dark-brown a little inclining to red : the feathers on the lower side of the head and neck, on the breast, and beginning of the back, have each of them a triangular white spot at their tips, the sharper angle pointing upwards : the wings are black, with

LE CASSE-NOIX.

CET oiseau est représenté plus petit que le naturel ; il est à peu près de la grosseur de notre choucas ou corneille enmantelée : les ailes étant fermées ont près de sept pouces de long : le bec en a deux, depuis la pointe jusqu'aux angles de l'ouverture.

Le bec est un peu plus long à proportion, que celui de la Pie ou du Geai : il paroît arrondi à la pointe, lorsqu'on le regarde de haut en bas, et il est noir : les naseaux sont couverts de plumes blanchâtres, dont la pointe se renverse de la tête en avant, et qui forment une barre de chaque côté, depuis la base du bec jusqu'aux yeux : le plumage de tout le dessus, tant de la tête que du cou et du corps, est d'un brun foncé un peu rougeâtre : toutes les plumes des deux côtés de la tête, depuis les yeux : toutes celles du devant et des côtés du cou, de l'estomac, et de plus de la moitié du dos vers le cou, ont chacune à la pointe une tache triangulaire, dont l'angle le plus aigu

triangular white spots on the lesser covert-feathers only : the covert-feathers within-side the wings are so deeply tipped with white, that their dusky bottoms are almost hid : in the wing three or four of the middle quills have each a longish white spot about the middle of their inner webs : the tail is composed of twelve feathers of a black colour, all of them having white tips ; narrow in the middle feathers, increasing towards the outer feathers, which are a little shorter than the middle ones : the covert-feathers beneath the tail are white : the legs, feet, and claws, are black.

This bird is in the hands of Mr. Millan, Bookseller, near Whitehall, who lent it me to make this figure. It has escaped Mr. Albin. Willughby, in his Ornithology, has described and figured this bird, tab. XX. p. 132, and calls it *Caryocatactes*, of Gesn. and Turn. Gesner has added the name *Nucifraga*, in his *Nomenclator*, p. 25, *De Avibus*, where he has given a figure of this bird. Willughby says, it feeds on nuts, and hath a cry something like a Magpye : and that it is found in the mountainous parts of Austria. My description differs something from Willughby's bird, which had the middle feathers of the tail wholly black, and all the body spotted with white ; whereas the lower part of the back, and the under belly, in mine, were without spots, and all the tail feathers were tipped with white.

est tourné vers le haut : les ailes sont noires, et ont les mêmes taches triangulaires, mais seulement sur les plus courtes plumes de couverture : les plumes, qui couvrent le dessous des ailes, ont tant de blanc à leur extrémité, qu'on ne voit presque point la couleur obscure de devers la racine : il y a trois ou quatre des grandes plumes des ailes, vers le milieu, qui ont chacune une tache blanche longuette vers le milieu de leurs barbes intérieures : la queue est composée de douze plumes noires ayant chacune la pointe blanche ; mais les plumes du milieu sont plus longues et ont moins de blanc que celles des côtés, de sorte qu'à mesure que les plumes raccourcissent le blanc augmente, jusqu'à la dernière plume, de chaque côté : les couvertures du dessous de la queue sont blanches : les jambes, les pattes et les ongles sont noirs.

*Cet oiseau est entre les mains de Mr. Millan, Libraire, auprès de Whitehall, qui me l'a prêté pour faire ce dessin. Il n'est pas venu à la connoissance de Mr. Albin. Willughby l'a décrit, et en a donné la figure ; il l'appelle *Caryocatactes*, Gesn. et Turn*. Gesner y a ajouté le nom de *Nucifraga*, dans son *Nomenclator*†, où il a donné une figure de cet oiseau. Willughby dit qu'il se nourrit de noix, qu'il a un cri qui ressemble un peu à celui de la pie : et qu'on le trouve dans les endroits montagneux de l'Autriche. Il y a quelque différence entre ma description et l'oiseau de Willughby, qui avoit les plumes de la queue noires d'un bout à l'autre, et tout le corps tacheté de blanc : au lieu qu'il n'y a point de taches sur le bas du dos, et le bas-ventre du mien, et que toutes les plumes de la queue sont blanches à la pointe.*

* Willug. Ornith. tab. XX. p. 132.

† Gesn. Nomenclat. de Avibus, p. 25.



Thalassidroma melanura (Linn.) from *Nature at the Size of Life* by G. Edwards delinced. & J. Gould sculp.

CHAP. XXXI. PLA. 241.

THE PURPLE-BREASTED BLUE
MANAKIN.LE MANAKIN BLEU À POITRINE
POURPRE.

THIS bird is here figured of its natural bigness, and is one of the most elegant birds, for its shining colours, that I have lately met with.

The bill is black, rather slender than thick, a little arched on the top, and inclining something downwards at the point: the top and sides of the head, upper side of the neck, back, rump, thighs, lower belly, and covert-feathers both above and beneath the tail, are of the finest blue that can be conceived by imagination, clouded with a little black on the crown of the head, in the middle of the back, and on the feathers between the back and wings; there is also a small border of black round the upper mandible of the bill: all the fine blue feathers have their bottoms of a black or dusky colour: the throat and breast are of an exceeding fine reddish-purple colour; the bottoms or downy part of these purple feathers are quite white: the wings are black, except the lesser covert-feathers, which are blue: the inner coverts of the wings are black: the insides of the quills are of a dusky black: the tail is wholly black: the legs, feet, and claws, are black: the outer toe in each foot is joined to the middlemost toe, as in king-fishers.

This bird was lent to me, to make a drawing of, by my obliging friend James Theobald, Esq. who told me it was brought to England by Commodore Mitchel, who went with the now Lord

CET oiseau est représenté ici de sa grandeur naturelle: c'est un des plus magnifiques oiseaux que j'aie vu depuis quelque temps, par l'éclat de ses brillantes couleurs.

Le bec est noir, plutôt menu que gros; le dessus en est un peu courbé en forme d'arc, et la pointe en est tant soit peu inclinée en bas: le sommet et les côtés de la tête, le dessus du cou, le dos, le croupion, les cuisses, le bas ventre et les plumes de couverture, tant du dessus que du dessous de la queue, sont du plus beau bleu que l'imagination puisse concevoir, ombragé d'un peu de noir sur le sommet de la tête, dans le milieu du dos, et sur les plumes d'entre le dos et les ailes: il y a aussi une petite bordure de noir autour de la mâchoire supérieure du bec: toutes les belles plumes bleues sont noires, ou fort obscures, vers le bas ou la racine. La gorge et l'estomac sont d'un pourpre rougeâtre extrêmement riche: le bas ou la partie duveteuse de ces plumes pourpre est toute blanche: les ailes sont noires, excepté les petites couvertures, qui sont bleues: les couvertures du dessous des ailes sont noires: le dessous des penes est d'un noir obscur; et la queue est toute noire: les jambes, les pates et les griffes sont noires: le doigt extérieur de chaque pata est joint à celui du milieu, comme dans les martins-pêcheurs.

Mon bon ami Mr. Jac. Theobald, m'a fait le plaisir de me prêter cet oiseau pour le dessiner: il m'a dit qu'il avoit été apporté en Angleterre, par Mr. Mitchel, Chef d'Escadre, qui avoit accompagné Mr. (à présent

Anson on his expedition round the world: and as I have a bird of the same size and genus, though different in colour, which came from Surinam, (which see figured in my History of Birds, plate 39) I imagine that this was taken in some latitude of South America, nearly parallel to that of Surinam. I have several birds of this family, though smaller, in my former, as well as in this present part of my Natural History, most of which were brought from Surinam.

My lord) Anson, dans son expédition autour du monde: et comme j'ai un autre oiseau de la même espèce, quoique différent de celui-là par les couleurs, qui est venu de Surinam, et dont j'ai donné la figure dans mon Histoire des Oiseaux, pl. 39, je m'imagine qu'il a été pris dans une latitude de la Mer du Sud, parallèle à peu près à la latitude de Surinam. J'ai plusieurs oiseaux de cette famille, quoique plus petits, tant dans les parties précédentes, que dans cette partie-ci de mon Histoire Naturelle, dont la plupart ont été apportés de Surinam.

CHAP. XXXII. PLA. 242.

THE CHATTERER OF CAROLINA.

LA JASEUR DE LA CAROLINE.

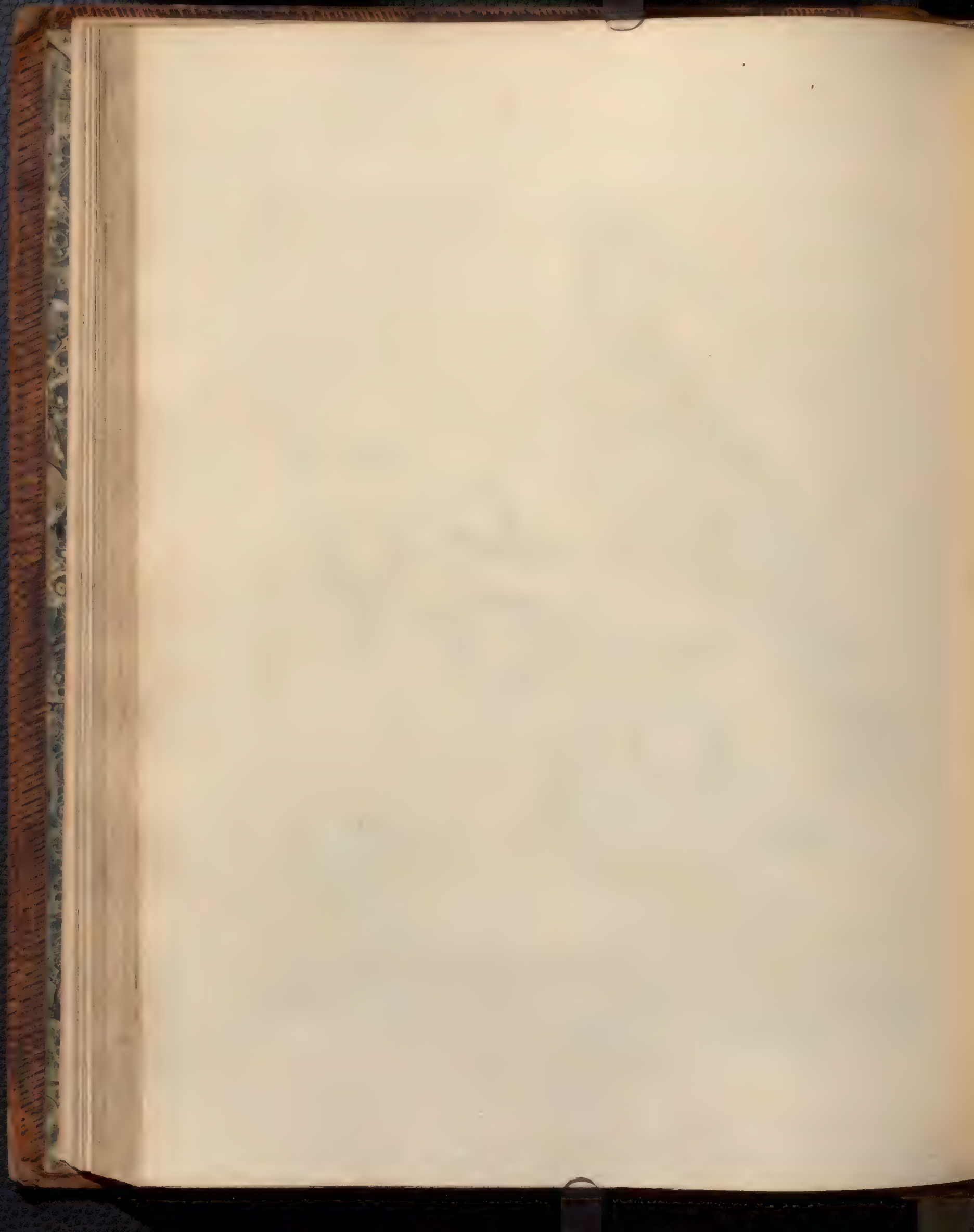
YOU here see the bird of its natural bigness. It was worked on the plate immediately from the real bird, as was the flower figured on the plate with it.

The bill is short, a little arched on the top of the upper mandible, and of a blackish colour: round the base of the upper mandible are small black feathers, which form a bar reaching beyond the eyes; this black bar is bordered with white both above and beneath the eyes: it hath long feathers on the top of the head, which it raises into a crest, or lets fall at pleasure: the head and neck are of a reddish-brown or bay colour: the breast is almost white: the belly and thighs are of a pale yellow: the covert-feathers beneath the tail are whitish: the back is of a dark-brown colour: the rump, and covert-feathers on the upper side of the tail, are of a light ash-colour: the wings on their upper sides are ash-coloured; the greater quills

ON voit ici cet oiseau de sa grandeur naturelle. Il a été travaillé sur la planche immédiatement d'après nature, aussi bien que la fleur.

Le bec est court et noirâtre; la mâchoire supérieure en est un peu courbée par-dessus en forme d'arc: il y a autour de sa base de petites plumes noires formant une barre, qui s'étend au-delà des yeux; cette barre noire est bordée de blanc, tant au-dessus qu'au-dessous des yeux: il y a sur le sommet de la tête de longues plumes, qui se dressent en forme de huppe, ou s'abaissent, au gré de l'oiseau: sa tête et son cou sont d'un noisette rougeâtre: l'estomac est presque blanc: le ventre et les cuisses sont d'un jaune pâle: les plumes qui couvrent le dessus de la queue sont blanchâtres: le dos est d'un brun foncé: le croupion et les plumes qui couvrent le dessus de la queue sont d'un gris cendré clair: le dessus des ailes est cendré, mais les grandes pennes sont plus fâncées que les autres plumes,





darker than the other feathers, though the edges of their outer webs are light ash: the three innermost quills on each wing next the back have their inner webs white to their tips: seven or eight of the middle quills of each wing have small oblong flat substances hanging to their tips, seeming to be of the consistence and colour of red sealing-wax: the tail is of a dark ash-colour, the tips of the feathers being of a fine golden yellow: the legs, feet, and claws, are black, and made after the usual manner.

This bird was lent me by my worthy friend John Fothergill, M. D. It was a very perfect specimen: he procured it from Carolina. Catesby has figured and described it. See his Natural History of Carolina, vol. I. p. 46. But as he has contrived his figure to shew a spread wing, he has hid the yellow belly, which is one of its greatest beauties: wherefore I have given this new figure and description, which differs a little in the drawing and colouring from his. My friend Mr. Brooke, Surgeon, in Maryland, on sight of this bird, informed me, that the hens of this species are not so bright-coloured as the cocks; and that they want the red drops at the tips of their wing feathers, which are so remarkable in the cocks: so that he has confirmed this to be a cock-bird.

The small blue *Convolvulus*, inserted here only by way of decoration, is, however, strictly copied from nature. The shape of the green leaves and flowers are better seen in the print than they can be described by words: the colour of the flower is blue in its outer circumference, the middle part being yellow, which shoots out in rays like a star. Good botanical descriptions of it are found in most

quoique les bords de leurs barbes extérieures soient d'un cendré clair: les trois pennes les plus intérieures de chaque aile, c'est-à-dire joignant le dos, ont les barbes intérieures blanches jusqu'au bout: il pend au bout de sept ou huit des pennes du milieu de chaque aile, de petites masses, plates, oblongues, d'une substance qui paroît de la consistence et de la couleur de la cire rouge à cacheter: la queue est d'un gris de cendre foncé, mais la pointe des plumes dont elle est composée, est d'un jaune doré: les jambes, les pattes et les griffes sont noires, et faites comme de coutume.

Mon digne ami Mr. Fothergill, M. D. m'a prêté cet oiseau, qui étoit un sujet parfaitement bien conditionné: il l'avoit fait venir de la Caroline. Catesby en a donné la figure et la description*; mais comme il a disposé sa figure de manière à présenter une aile étendue, il a caché le ventre jaune, qui en est une des principales beautés: c'est ce qui m'a engagé à donner cette description et cette nouvelle figure, qui diffère un peu de la sienne, tant par rapport au dessin qu'à l'égard des couleurs. Mon ami Mr. Brooke, Chirurgien en Maryland, m'a dit, en voyant cet oiseau, que les femelles de cette espèce ne sont pas ornées de si brillantes couleurs que les mâles, et qu'elles n'ont pas ces larmes rouges à l'extrémité des grandes plumes des ailes, qui sont si remarquables dans les mâles: ainsi il m'a confirmé dans la pensée où j'étois que celui-ci en étoit un.

Le petit *Convolvulus* bleu, ajouté ici uniquement par voie de décoration, est cependant copié d'après nature, avec la dernière exactitude. La forme, tant des feuilles que des fleurs, se conçoit mieux par l'empreinte, que par une description verbale: la circonférence extérieure de la fleur est bleue, le milieu en est jaune, disposé par rayons, en forme d'étoile: on en trouve de bonnes des-

* Catesby, Hist. de la Carol. tom. I. p. 46.

of our Herbals, though I think I have corrected most figures of it that I have hitherto met with.

criptions botaniques dans la plupart de nos Recueils de Plantes, quoiqu'à l'égard des figures, j'ai lieu de croire que j'ai corrigé la plupart de celles qui me sont passées par les mains.

CHAP. XXXIII. PLA. 243.

THE LESSER BONANA BIRD.

L'OISEAU BONANA MINOR.

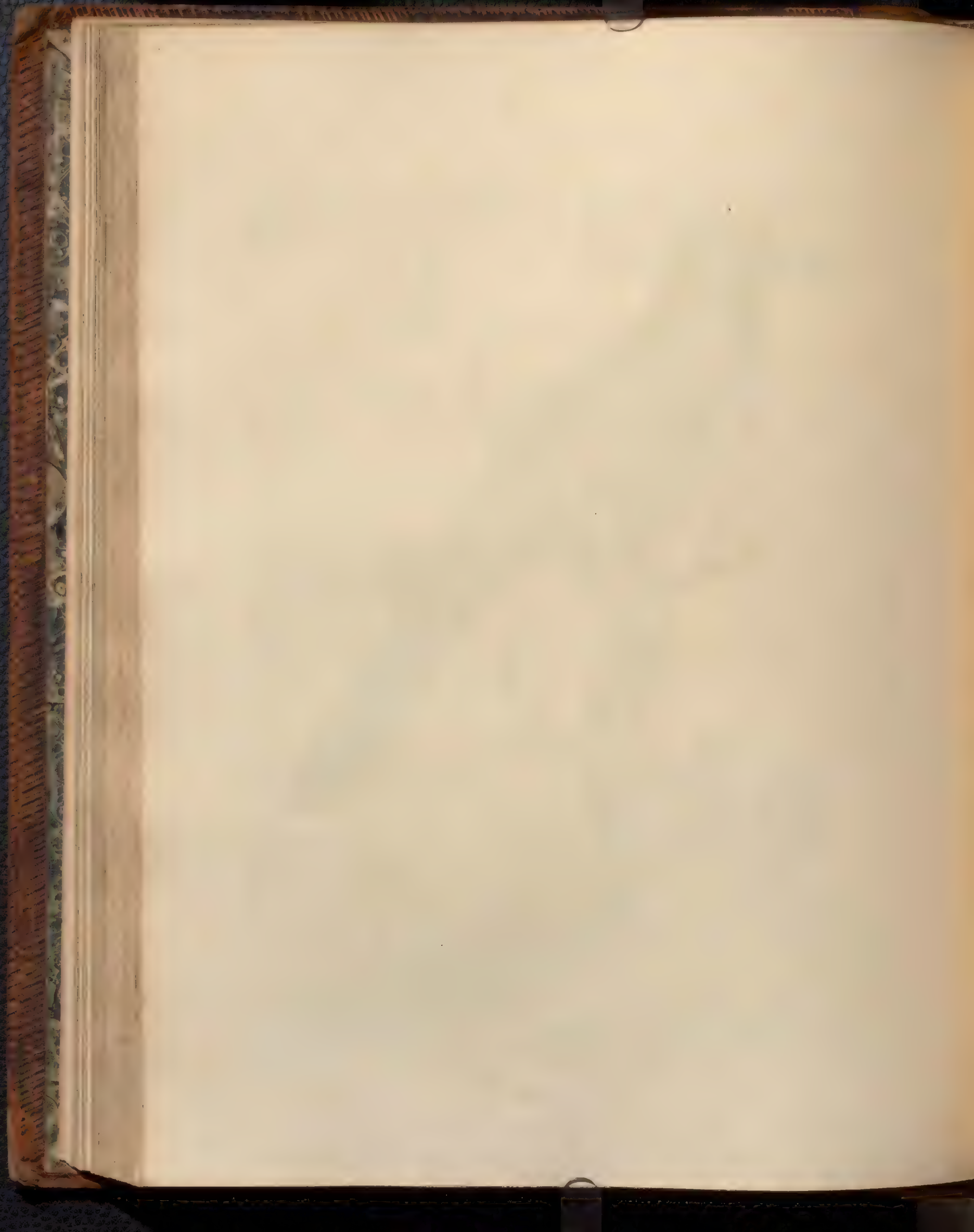
THE figure represents this bird of its natural bigness, which, when taken out of spirits of wine, and moderately dried, weighed seven eighth parts of an ounce of our common weight.

The beak is pretty thick towards the head, bending a little downwards, sharp at the point, of a dusky blackish colour, except the base of the lower mandible, which is of a flesh-colour: the bill is incompassed round with black feathers, very narrow on the head, reaching to the eyes on the sides of the head, and descending above an inch deep on the throat: the head, and part of the neck, are of a greenish yellow, or olive colour: the whole body, both above and beneath, the thighs, and the upper and under coverts of the tail, are of a fine bright yellow: the lesser coverts of the wings, both within and without, are also yellow: the row of covert-feathers immediately above the quills are most of them white on their outer webs, forming a white spot in the middle of the wing: the quills are black, except three or four of those next the back, which have their outer webs edged with white: there is a little mixture of black amongst the lesser

LA figure représente cet oiseau de sa grandeur naturelle; après l'avoir tiré de l'esprit de vin, et fait sécher modérément, il pesoit sept gros, ou sept huitièmes d'once de notre poids commun.

Le bec est assez gros vers la tête, un peu incliné, pointu au bout, et d'une couleur obscure ou noirâtre, excepté la base de la mâchoire inférieure, qui est couleur de chair: le bec est tout entouré de plumes noires, qui présentent une barre fort étroite sur le devant de la tête; cette barre va en s'élargissant de chaque côté jusqu'aux yeux, d'où elle descend sur la gorge, et y forme une tache d'un bon pouce de long: la tête avec une partie du cou est d'un jaune verdâtre ou olive clair: et tout le corps dessus et dessous est d'un jaune éclatant, aussi bien que les cuisses haut et bas, et les plumes qui couvrent tant le dessus que le dessous de la queue: les petites couvertures tant du dessous que du dessus des ailes sont aussi de la même couleur; mais les plumes de la première rangée de couvertures ont pour la plupart leurs barbes extérieures blanches, ce qui forme une tache blanche sur le milieu de chaque aile: les pennes sont noires, excepté trois ou quatre des plus voisines du dos, qui ont leurs barbes extérieures bordées de blanc: il y a quelque mélange de noir





coverts of the wing near the bend; the insides of the quills are of a dark ash-colour, but the edges of their webs near their roots are lighter: the tail hath twelve black feathers of unequal lengths, the middle feathers being longest, but shortening gradually to the outer feathers on each side: the legs, feet, and claws, are made after the usual manner, having three toes forwards, and one backwards, all of a black colour.

This bird is a native of the island of Jamaica, and was brought from thence, with other natural curiosities, by Patrick Browne, M. D. who was pleased to favour me with the use of it and its nest, as well as several other birds, to make drawings from. I find no description published that agrees exactly with this bird: the descriptions that come nearest to it are those of the *Icterus Minor Nidum suspendens* of Sloane's Natural History of Jamaica, vol. II. p. 300. tab. CCLVIII. fig. 3. and of the *Icterus Minor*, or Bastard Baltimore Bird of Catesby's Natural History of Carolina, vol. I. p. 49: but these are both described to be smaller than our Bonana Bird, and a little varying in colour, yet I believe them to be the same, or very nearly allied to it: for our bird's nest agrees nearly with what Sir Hans Sloane has described his to be, which is as follows: "They build their nests of the stalks or inward hair of that kind of *viscum*, *Herba Parasitica*, moss, or herb, called Old Man's Beard, which they carefully weave amongst one another, from the utmost extremities of the twigs of high trees, sack-fashion, after the manner of hang-nests, and therein lay their eggs, to avoid the snakes, &c.—These stalks or threads are vulgarly, though falsely, thought to be horse-hair."—The nest brought with the bird by Dr.

parmi les plus petites des plumes, qui couvrent l'aile vers la jointure ou le coude: le dessous des pennes est d'une couleur de cendre foncé, mais les bords de leurs barbes vers la racine sont plus clairs: la queue est composée de douze plumes inégales en longueur, dont celles du milieu sont les plus longues, et les autres vont en raccourcissant graduellement de chaque côté jusqu'à la dernière: les jambes, les pattes et les ergots sont de la forme ordinaire: il y a trois doigts devant et un derrière, le tout noir.

Cet oiseau est originaire de l'île de la Jamaïque, d'où il avoit été apporté, avec d'autres curiosités, par Mr. Patrick Browne, M. D. qui a eu la bonté de me le prêter avec le nid, aussi bien que divers autres oiseaux, pour en tirer des dessins. Je ne trouve aucune description publiée, qui réponde exactement à cet oiseau: celles qui en approchent le plus sont celles de l'*Icterus Minor Nidum suspendens* de Hans Sloane*; et de l'*Icterus Minor*, ou Baltimore Bâtard de Catesby†; mais selon ces descriptions, ils sont l'un et l'autre plus petits que notre Bonana, et un peu différens à l'égard du plumage: cependant je crois que ce sont les mêmes oiseaux, ou du moins qu'ils sont bien proches parens: car le nid de celui-ci s'accorde à très-peu de chose près, avec la description que le Chevalier Hans Sloane donne du sien, la voici: "Ils bâtissent leur nid des tiges ou fibres intérieures de cette sorte de *viscum*, *Herba Parasitica*, mousse, ou herbe, appelée Barbe de Vieillard, qu'ils entrelacent artistement ensemble, à l'extrémité des petites branches de grands arbres, en forme de sac, comme ces filets que l'on fait pour être suspendus, et c'est dans ce sac qu'ils déposent leurs œufs, pour éviter les serpens, &c. Ces tiges ou fils passent vul-

* Hist. Nat. de la Jamaïque, tom. II. pag. 300, pl. CCLVIII. fig. 3.

† Catesby Hist. Nat. de la Caroline, tom. I. pag. 49.

Browne, seems at first sight to be made of black horse-hair. Catesby has given his *Icterus Minor* a hen, which seems to me rather to belong to his Baltimore Bird in the foregoing plate 48. There is another bird published and described by this name, and said to be a bird of Jamaica, though it is, according to Dr. Browne's report, a native of the continent of New Spain, and not found in that island. See Albin's History of Birds, vol. II. p. 40, where he calls it the Bonana Bird.—Catesby calls the same bird the Yellow and Black Pye. See his Appendix, p. 5. Sloane has also called it the Yellow and Black Pye. See his Hist. of Jamaica, vol. II. p. 301, tab. CCLIX. fig. 4. This differs from our bird, in that it is a little bigger, in having the head wholly black, the bill longer in proportion, and a bar of black across the upper part of the back. Mr. Ray, and Sir Hans Sloane, make the *Jupujuba* seu *Japu* of Marggrave the same with the *Icterus Minor*, &c. But I have carefully compared the descriptions of both these birds, and find no similitude between them. Dr. Browne, in his Natural History of Jamaica, says, the lesser Bonana Bird builds its nest with the fibrous part of the *Renealmia*. See his History, p. 477.

“ gairement pour des crins de cheval, mais “ sans raison.” Le nid apporté avec l'oiseau, par Mr. Browne, semble au premier coup-d'œil, fait de crin noir. Catesby a donné à son *Icterus Minor* une femelle, qui me paroît appartenir plutôt à son Baltimore de la planche précédente XLVIII. Il y a un autre oiseau publié et décrit sous ce nom, qu'on donne pour être de la Jamaïque, quoiqu'au rapport de Mr. Browne, ce soit un oiseau du continent de la Nouvelle Espagne, qui ne se trouve point dans cette île*. Catesby l'appelle la Pie Noire et Jaune†. Le Chevalier H. Sloane l'a aussi appelé la Pie Noire et Jaune‡. Cet oiseau diffère du nôtre en ce qu'il est un peu plus gros, qu'il a la tête toute noire, et le bec plus long à proportion, et qu'il a une barre noire à travers le haut du dos. Mr. Ray, et le Chevalier Hans Sloane, donnent le *Jupujuba* ou *Japu* de Marggrave, pour le même que l'*Icterus Minor*, &c. Mais après avoir soigneusement comparé les descriptions de ces deux oiseaux, je n'y ai trouvé aucune ressemblance. Mr. Browne dit dans son Histoire Naturelle de la Jamaïque que le Bonana Minor bâtit son nid des fibres du *Renealmia* §.

* Voy. Albin. Hist. des Oiseaux, tom. I. p. 40.

† Catesby Supplement, p. 5.

‡ Ibid. tom. II. pag. 301, pla. 259.

§ Pag. 477.



from Jamaica, the Direct of Jamaica.

CHAP. XXXIV. PLA. 244.

THE WOOD-PECKER OF JAMAICA.

THIS bird is drawn a little less than life. The wing, when closed, is five inches long : the bill, from its point to the corners of the mouth, is an inch and half : in the wing I counted nineteen quills ; in the tail eight feathers, which seemed to me to be perfect ; though Willughby says, that Wood-Peckers have ten feathers in their tails.

The bill is straight, pretty sharp-pointed, and black : it can extend the tongue to a good length, which is pointed and horny at the end, fit to strike insects : the fore part of the head all round the base of the bill, and beyond the eyes, is of a yellowish white : the hinder part of the head and neck is of a fine red or scarlet colour : the throat and breast are of a dirty olive colour, which gradually becomes reddish on the belly, with transverse dusky lines on the lower belly and thighs : the covert-feathers under the tail are marked with dusky and whitish transverse broken lines : the back, upper side of the wings, rump, and tail, are black, with narrow transverse light-brown lines on the back, whiter on the wings, and broader and white on the rump : the two outer feathers of the tail have white spots on their outer webs : the inner coverts of the wing are dusky and white in a small transverse mixture : the under side of the tail, and the insides of the quills, are of a very dark ash-colour ; the inner webs of the quills are barred across with white : the legs and feet are made, as in other, Wood-

LE PIVERT DE LA JAMAÏQUE.

CEt oiseau est dessiné un peu plus petit que le naturel : l'aile étant fermée a cinq pouces de long : le bec, depuis la pointe jusqu'au coin de l'ouverture, est d'un pouce et demi : j'ai compté dix-neuf grandes plumes à l'aile, et huit à la queue, qui m'a paru entière, quoique Willughby assure, que les Piverts y en ont dix.

Ce Pivert a le bec droit, assez pointu, et noir : il peut étendre sa langue à une distance assez considérable ; elle est pointue, et dure au bout, propre à percer des insectes : le devant de la tête, tout autour de la base du bec, et par-delà les yeux, est d'un blanc jaunâtre : le derrière de la tête et du col est d'un beau rouge écarlate : la gorge et l'estomac sont d'un olive roussâtre, qui devient graduellement d'un rouge terne sur le ventre, avec des raies obscures transversales, sur le bas ventre et sur les cuisses : les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont marquées de barres transversales interrompues, obscures et blanchâtres : le dos est noir, de même que le dessus des ailes, le croupion, et la queue, avec des raies étroites transversales, grises sur le dos, d'une couleur plus claire sur les ailes, plus larges et toutes blanches sur le croupion : les deux plumes extérieures de la queue ont des taches blanches sur leurs barbes extérieures : les couvertures du dessous des ailes sont brunes et blanches, ce qui forme une espèce de mélange par petites raies transversales : le dessous de la queue et le dessous des pennes est d'une couleur de cendre très-foncé ; les barbes in-

Peckers, with strong claws, all of a black or dusky colour.

This bird was brought, A. D. 1753, from the island of Jamaica, by Dr. Patrick Browne, who obliged me with it, to draw a figure of it. It is the same that is described by Sir Hans Sloane in his Natural History of Jamaica, vol. II. p. 299, and figured tab. CCLV. fig. 2 : but, as Sir Hans had the misfortune to meet with a very bad draughts-man in Jamaica to draw his birds, his figures of them are of little value ; for which reason I have thought proper to make this second drawing, which better agrees with the honest description my late good friend and patron has given of this bird. This is the only Wood-Pecker (strictly so called) found in the island of Jamaica, either by Sir Hans Sloane, or Dr. Browne, who hath lately travelled all over the island in search of its natural productions. Though there are a good number of Wood-Peckers on the continent of America, (Catesby has described about eight different species of them) the nearest to this of Jamaica, though something different, is his Red-bellied Wood-Pecker, vol. I. p. 19, of his Natural History of Carolina. Those who would see very particular observations on the motion, &c. of the tongue of the Wood-Pecker, may consult Mémoires de l'Académie, &c. of Paris, for the year 1709, pag. 85, pl. 3 ; or the abridged English Translation of the Memoirs, &c. by Martyn and Chambers, vol. III. p. 183. pla. 3. The figures, both in the original and translation, are very elegant. There is also an account of its anatomy in the Philosophical Transactions, No. 350. See also a figure of the head and tongue in

térieures des pennes sont barriolées de blanc en travers : les jambes et les pates sont faites comme celles des autres Piverts, avec de fortes serres, le tout noir, ou d'un brun très-obscur.

Cet oiseau fut apporté de l'île de la Jamaïque, en 1753, par M. Patrick Browne, M. D. qui me l'a obligeamment prêté pour le dessiner : c'est le même que le Chevalier Hans Sloane a décrit dans son Histoire Naturelle, et dont il y a donné la figure : mais comme il avoit eu le malheur de s'adresser dans cette île à un fort mauvais dessinateur, pour tirer ses oiseaux, les figures qu'il en a données sont fort défectueuses ; c'est pourquoi j'ai jugé à propos de publier ce second dessin, qui s'accorde beaucoup mieux avec la fidèle description, que mon bon ami et protecteur a donnée de cet oiseau. C'est ici le seul Pivert proprement ainsi nommé, qui ait été trouvé à la Jamaïque par le Chevalier Hans Sloane, ou par M. Browne, qui a parcouru dernièrement toute cette île, pour en découvrir les productions naturelles. Quoiqu'il y ait bon nombre de Piverts dans le continent de l'Amérique (Catesby en a décrit environ huit espèces différentes) celui qui approche le plus de ce Pivert de la Jamaïque, quoiqu'il y ait un peu de différence, c'est son Pivert à ventre rouge†. Ceux qui souhaiteront de voir des observations très-particulières sur les mouvemens, &c. de la langue du Pivert, pourront consulter les Mémoires de l'Académie des Sciences de Paris‡ ; ou l'abrégé de ces Mémoires en Anglois, par Martyn et Chambers§. Les figures tant de l'original que de la traduction sont fort belles. On en trouve aussi une exposition anatomique dans les Transactions Philosophiques||. On peut*

* Histoire Nat. de la Jam. tom. II. p. 299. pl. 255. fig. 2.

† Catesby, Hist. Nat. de la Caroline, tom. I. pag. 19.

‡ Année 1709, pa. 85, pla. 3.

§ Tom. III. pa. 183, pl. 3.

|| N. 350.

Willughby's Ornithology, tab. XXI. The same structure of the tongue runs through the whole genus of Wood-Peckers. The above-mentioned Dr. Browne has given a description of this bird, (see his Natural History of Jamaica, fol. London, 1756, pag. 474) but omitted giving a figure, having referred his readers to my Natural History for the figures of several of the birds he has described.

voir encore une figure de la tête et de la langue du Pivert dans l'Ornithologie de Willughby. La langue est construite précisément de la même manière dans tous les Piverts. M. Browne, que j'ai déjà cité, a donné une description de cet oiseau dans son Histoire Naturelle de la Jamaïque†; mais au lieu d'y en ajouter la figure, il s'est contenté de renvoyer ses lecteurs à mon Histoire Naturelle, comme il a fait à l'égard des figures de plusieurs autres oiseaux, qu'il a décrits.*

* Pla. 21.

† A Londres, 1756, fol. pag. 474.

CHAP. XXXV. PLA. 245.

THE LITTLE GREEN AND ORANGE-
COLOURED KING-FISHER;

AND

THE BLUE LIZARD.

LE PETIT MARTIN-PÊCHEUR VERT ET
ORANGE;

ET

LE LÉZARD BLEU.

THE King-fisher is here represented of its natural bigness: it hath the tail a little longer in proportion than the common King-fisher.

The bill is of a blackish or dusky colour, except the lower mandible towards the head, which is reddish: the throat is orange-coloured; and it hath a mark of the same colour passing from the base of the bill, on each side, over the eyes: the head, hinder part of the neck, the back, tail, and covert-feathers of the wings, are of a fine parrot-green colour: it hath also a bar of the same green across the breast: the sides under the wings, and the sides of the belly, are of a bright reddish orange colour: the middle of the belly, the

LE Martin-Pêcheur est représenté ici de sa grandeur naturelle: il a la queue un peu plus longue à proportion, que le Martin-Pêcheur commun.

Le bec est d'une couleur obscure, ou noirâtre, excepté la mâchoire inférieure, qui est rougeâtre vers la tête, la gorge est orange; il y a aussi une barre de la même couleur, qui part de la base du bec de chaque côté, et finit au-dessus des yeux: la tête, le derrière du cou, le dos, la queue, et les plumes qui couvrent les ailes, sont d'un beau vert de perroquet: une large barre du même vert traverse l'estomac; les côtés sous les ailes, et les côtés du ventre sont d'un orange vif tirant sur le rouge: le milieu du ventre est blanc; les cuisses, et les plumes qui couvrent

thighs, and covert-feathers under the tail are white: the tail hath twelve feathers, the middle ones a little longer than the others: the inner webs of the tail feathers are spotted with white: the inner coverts, and the ridges of the wings, are of a light orange colour: the quills are dark-brown, or dusky, spotted with a light clay colour on their outer and inner webs, except a few of the outer quills, which are without spots: the legs and feet are small, and the toes connected, as in all other King-fishers, and of a flesh colour.

This bird was bought at the sale of the late Duke of Richmond's collection, preserved in spirits, by Charles Chauncy, M.D. who lent it me to make a drawing; but we could not learn from whence it was brought.

The BLUE LIZARD is most particular for the structure of its toes, which have little webs spreading from their sides; not in the nature of web-footed birds, but rather like some sort of flies; which webs, I conceive to be a kind of suckers, to enable it to walk on the smooth surfaces of the large leaves of trees or plants: it hath a small ridge down its back, which extends to the tail, where it becomes jagged or toothed: its whole upper side is of a bluish colour, clouded transversely with lighter and darker shades: its under side is of a light flesh colour.

This draught was taken on the copper immediately from nature, and of the size of life: The Lizard was brought from the island of Nevis, in the West Indies, by a young gentleman who came to London for education, and obliged me with it preserved in spirits.

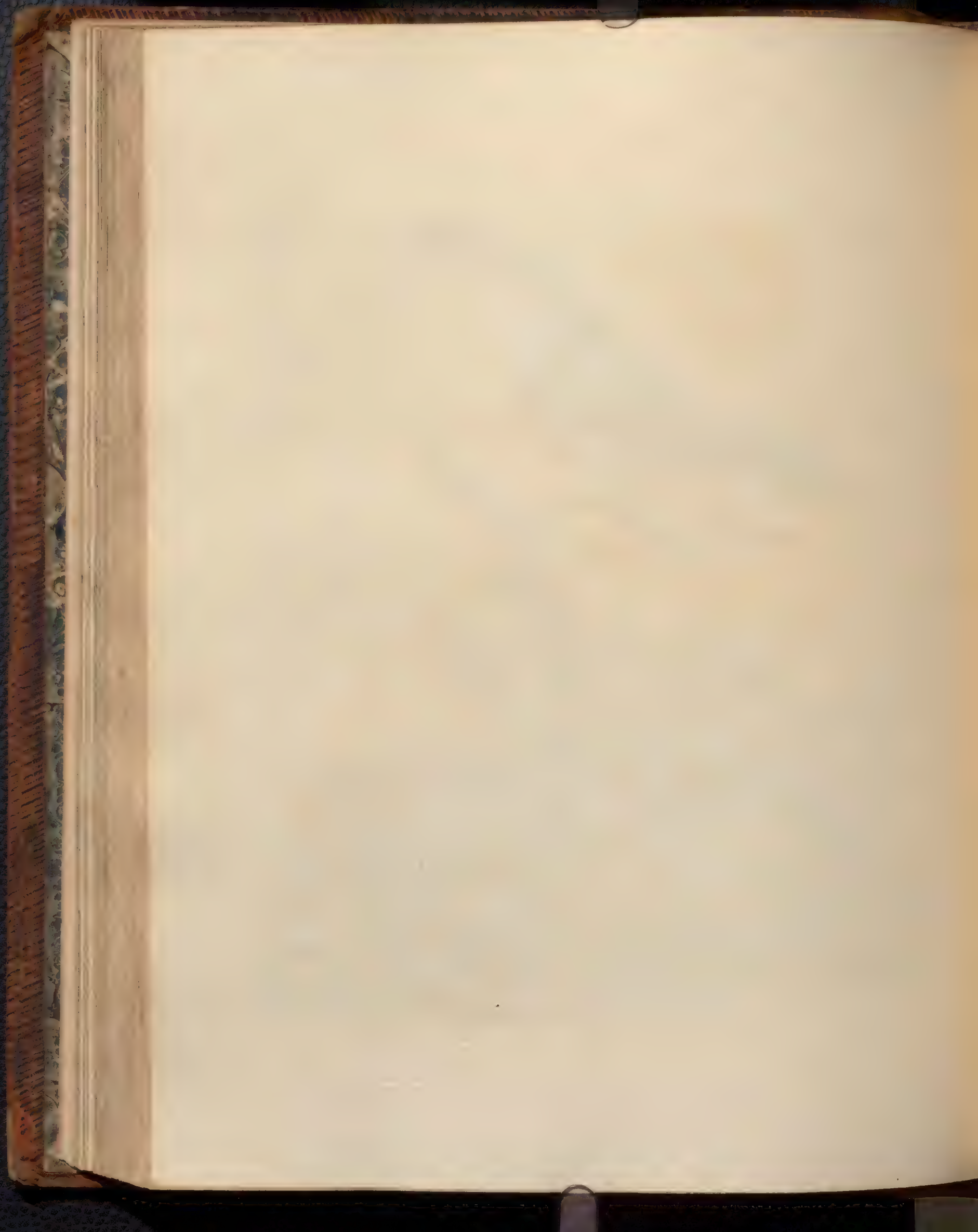
le dessous de la queue sont blanches: la queue a douze plumes, dont celles du milieu sont un peu plus longues que les autres: les barbes intérieures de la queue sont tachetées de blanc: les plumes qui couvrent le dessous des ailes, et les plumes des bords sont d'un orange clair: les pennes sont d'un brun obscur ou noirâtre, tachetées de jaune roussâtre sur leurs barbes extérieures et intérieures, excepté quelques-unes des pennes du fouet de l'aile, qui n'ont point de taches: les jambes et les pates sont petites: les doigts en sont attachés les uns aux autres, comme dans tous les Martins-Pêcheurs, et couleur de chair.

Cet oiseau conservé dans de l'esprit de vin avoit été acheté à la vente des curiosités du cabinet du feu Duc de Richmond, par M. Charles Chauncy, M.D. qui me l'a prêté pour le dessiner; mais nous n'avons pu découvrir d'où il a été apporté.

Le LÉZARD BLEU est fort particulier, à cause de la structure de ses doigts, qui ont de petites membranes, qui s'étendent de chaque côté; non pas de la nature de celles que les oiseaux aquatiques ont aux pates, mais plutôt comme certaines sortes de mouches en ont, qui agissent par voie de succion: ainsi je conçois que ces membranes leur servent à se tenir, et à marcher sur la surface unie des grandes feuilles des arbres et des plantes: il y a une petite élévation sur le dos, en forme de sillon, qui règne tout du long jusqu'à la queue, où elle devient dentelée: tout le dessus du corps est bleuâtre, varié transversalement de nuances plus claires et plus foncées: le dessous en est d'une couleur de chair pâle.

Ce dessin a été gravé sur la planche immédiatement d'après nature et de grandeur naturelle. Le Lézard avoit été apporté, conservé dans de l'esprit de vin, de l'île de Nevis dans les Indes Occidentales, par un jeune homme, qui est venu ici pour son éducation, et qui m'en a fait présent.







CHAP. XXXVI. PLA. 246.

THE FRANCOLIN.

THIS figure is considerably reduced in size from the natural bird, which was something larger than our common partridge. Some of its measures were as follows: the wing, when closed, was six inches long; the lower leg, from the knee to the bottom of the heel or foot, was two inches and a quarter; from the point of the bill to the angles of the mouth, was a very little over an inch.

The bill is of a black colour, shaped much like a hen's bill: the nostrils are placed in a little rising: the tongue, and inside of the mouth, are of a flesh colour: the irides of the eyes are of a hazel colour: the head is covered with black feathers, except a white spot under each eye, a little mixture of red on the crown, and some small spots of white, which proceed from above the eyes, and join on the hinder part of the head: the feathers all round the neck are of a reddish orange colour: below this collar the feathers are black all round the neck, and spotted with small round spots behind, between the neck and back: the belly is black, and so is the breast, spotted on the sides with every regular round white spots: there are also on the belly and thighs white spots; but they are more broken, and mixed with a little reddish colour: the covert feathers under the tail are wholly of a reddish orange colour: the back is covered with feathers black in their middles, and bordered with a reddish brown; those on the sides of the back, which fall partly over the wings, have

LE FRANCOLIN.

La figure représente cet oiseau considérablement plus petit qu'il n'est naturellement, puisqu'il est un peu plus gros que notre perdrix commune. Voici quelques-unes de ses dimensions: l'aile étant fermée avoit six pouces de long; la jambe depuis le genou jusqu'au bas du talon, ou jusqu'à la pte, avoit deux pouces et un quart; et le bec, depuis la pointe jusqu'aux coins de l'ouverture, avoit un peu plus d'un pouce.

Le bec est noir, et fait à peu près comme celui d'une poule: les naseaux sont placés dans une petite éminence: la langue et le dedans du bec sont couleur de chair: les iris des yeux sont noisette: la tête est couverte de plumes noires, excepté une tache blanche sous chaque œil, un peu de mélange de rouge sur le sommet, et quelques petites taches blanches, qui commencent au-dessus des yeux et vont se joindre derrière la tête: les plumes d'autour du cou sont d'une couleur d'orange tirant sur le rouge: au-dessous de ce collier, les plumes sont noires tout autour du cou, et marquetées de petites taches rondes, par derrière, entre le cou et le dos: l'estomac et le ventre sont noirs, marquetés de chaque côté de taches rondes, blanches, et très-régulières: il y a aussi des taches de la même couleur sur les cuisses, mais elles y sont moins régulières et mêlées d'une nuance de rouge: les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont entièrement d'une couleur d'orange rougeâtre: le dos est couvert de plumes, qui sont noires dans le milieu, et bordées de brun rougeâtre, ou couleur de canelle vif; celles des côtés du dos, qui tombent

the black and brown indented into each other: the wings, both quills and covert-feathers, are dusky, and regularly marked with round light brownish spots: the insides of the wings are coloured as they are without, but the spots more broken, and running in transverselines: the lower part of the back and rump is covered with feathers variegated with black and white in narrow transverse lines: the tail-feathers are marked in the same manner, except at their tips, which for an inch broad were wholly black: the legs and feet were covered with red scales, in colour like pigeons feet; the three fore toes were connected near their bottoms by membranes; the claws were of an horn colour. I believe it to be a cock bird, by reason it had spurs.

This bird was brought alive to England, from the island of Cyprus in the Mediterranean sea, and presented to Mr. James Leman, who lent it me to make a drawing of it; but not till it was dead, though while it was fresh, its eyes and feet retaining their living colour. Mr. Willughby, in his Ornithology, has given a description of the Francolin; but his seems a quite different bird from this of mine, which I take to be truly and properly what is understood to be the Francolin by the Italians. Olin, in his book of the Nature of Birds, Rome, 1622, has given a figure of the Francolin, pag. 33; but it is a bird altogether different from what I have here presented. Tournefort, in his Voyage to the Levant, vol. II. p. 97, has, against his description of birds in the isle of Samos, placed a print of this very bird I have figured, which he calls, on the plate, *a Francolin, a sort of fowl frequenting the marshes*: though he has not mentioned any thing of a Francolin in his text, but speaks of

en partie sur les ailes, ont le noir et le canelle, mais plus clair, enclavés l'un dans l'autre, en forme de dentelure. Les ailes, tant les pennes que les plumes qui les couvrent, sont rembrunies, et marquetées régulièrement de taches gris blanc: la couleur du dessous des ailes est la même que celle du dessus, excepté que les marques y sont moins régulières et y forment des raies transversales: le bas du dos et le croupion sont couverts de plumes variées de noir et de blanc, ce qui produit des barres étroites transversales: les plumes de la queue sont marquées de la même manière, excepté qu'elles sont toutes noires au bout, environ d'un pouce de long: les jambes et les pates sont couvertes d'écailles du rouge ordinaire de celles des pigeons; les trois orteils de devant sont liés vers la racine par des membranes; les ergots sont couleur de corne. Je crois que ce sujet étoit mâle, parce qu'il avoit des éperons.

Cet oiseau avoit été apporté vivant en Angleterre, de l'île de Chypre, dans la mer Méditerranée, et l'on en avoit fait présent à Mr. Jacques Leman, qui me l'a prêté, pour le dessiner: il est vrai qu'alors il étoit mort, mais il étoit si frais que les yeux et les pates avoient encore leurs vives couleurs. Mr. Willughby a donné une description du Francolin dans son Ornithologie, mais le sien paroît tout à fait différent du mien, que je crois être véritablement et proprement celui que les Italiens appellent Francolin. Olin a donné la figure d'un Francolin; mais à tout prendre, c'est encore un oiseau différent de celui que je donne ici. Tournefort, dans son Voyage au Levant, a placé vis-à-vis de ses descriptions des oiseaux de l'île de Samos, la vraie figure de l'oiseau que je viens de décrire, qu'il nomme au bas de l'estampe, le Francolin, sorte d'oiseau qui fréquente les marais, quoiqu'il n'ait pas dit un mot de cela dans sa description: il y parle simplement du coq de*

* Dans son livre de la Nature des Oiseaux, Rome 1622, pag. 33.



Heath-cocks, which they call Meadow-partridges; yet I suppose the bird he has figured must be understood to be one of these. This Francolin of mine is also a native of Bengal, in the East Indies; for it is very exactly figured in a parcel of drawings after nature, done in that country, at the request of the late Dr. Mead, and sent to him in London, about twenty years before his death, by a friend of the Doctor in India. Tournefort's print is the only figure published of this bird that I know of; but that has no description with it: so that this of mine may be accounted the first history of the Francolin.

bruyère, qu'on appelle perdrix de prairie. Jecrois cependant qu'on doit prendre l'oiseau qu'il a représenté, pour un sujet de l'espèce dont il est ici question. Ce même Francolin se trouve aussi à Bengale dans les grandes Indes, car il est très-exactement représenté dans un recueil de dessins tirés d'après nature dans le pays même à la réquisition de feu M. Mead, M. D. et qui lui avoient été envoyés à Londres, plus de vingt ans avant sa mort, par un ami qu'il avoit aux Indes. La figure de Tournefort est la seule, que je sache, qui ait été publiée de cet oiseau; mais comme il ne l'a pas accompagnée d'une description, on peut regarder celle-ci comme la première histoire du Francolin.*

* Voya. au Levant, tom. II. p. 97.

CHAP. XXXVII. PLA. 247.

THE CHINESE QUAIL AND THE GUERNSEY LIZARD.

THIS bird is here figured of its natural bigness: it was etched on the copper-plate immediately from nature. I take it to be a cock bird.

The bill is black; the fore part of the head, the breast, sides, and insides of the wings, are of a bluish ash colour: the belly, thighs, and covert-feathers beneath the tail, are of a dark reddish orange colour: the tail feathers, which are hid by its coverts, are of the same orange colour: it hath a line of dusky white along the middle of the belly: the sides of the breast are spotted with black: the throat under the bill hath a black spot surrounded with white, and without that a black line from each corner of the mouth; which lines join in a black list on the fore part

x

LA CAILLE DE LA CHINE, ET LE LEZARD DE GUERNESEY.

CET oiseau est représenté ici de sa grosseur naturelle: il a été gravé sur la planche immédiatement d'après nature. Je crois que c'est le mâle.

Le bec est noir: le devant de la tête, l'estomac, les côtes et le dessous des ailes sont d'une couleur de cendre bleuâtre: le ventre, les cuisses, et les plumes de couverture du dessous de la queue sont d'un canelle vif tirant sur le rouge: les plumes de la queue qui sont cachées sous leurs couvertures, sont de la même couleur: il y a le long du milieu du ventre une barre d'un blanc obscur: les côtés de l'estomac sont mouchetés de noir: la gorge, au dessous du bec, a une grande marque noire entourée de blanc; et en dehors de ce blanc, il part deux barres noires, savoir une de chaque côté du bec, qui viennent se

of the neck, better to be conceived by the figure than by any description: the hinder part of the head and neck, the back, wings, and covert-feathers of the tail are brown: the middle part of the feathers on the back and rump is of a light brown or orange colour, with black lines on each side, and some powdering of black in the intermediate spaces; the wing feathers are also irregularly barred with transverse dusky lines: the legs and feet are like those of the Common Quail, of a bright yellow orange colour.

This Quail differs chiefly from ours in being not above half its size, in the black marks on its throat, and in the redness of its under side. It was brought alive from Nanquin in China, by a captain in the East India Company's service, who presented it to Mr. Leman, at the College of Physicians, London. This gentleman, after it died, set it up in a glass case very curiously, and lent it to me to draw its figure. The captain, who gave it to Mr. Leman, informed him, that these birds in China are trained up to fight with each other, and that they lay great sums of money on their heads, as our cock-fighters in England do on their cocks. I believe this to be the first figure and description of this Chinese Quail. The Chinese have also in their country the Common Quail, the same we have in Europe, as plainly appears by their pictures.

The GUERNSEY LIZARD is drawn of its natural bigness: the upper side is brown spotted with black spots, with a line of a lighter brown running along each side of the middle of the

joindre sur le bas de la gorge et y forment une espèce de croissant noir, les pointes en haut, ce que la figure exprime mieux qu'aucune description: le derrière de la tête et le cou, le dos, les ailes, et les couvertures de la queue sont brunes: le milieu des plumes du dos et du croupion, est d'un brun vif, ou orangé, avec des lignes noires de chaque côté, et quelque peu de noir parsemé dans les espaces intermédiaires. Les plumes des ailes ou pennes sont aussi barrées irrégulièrement de lignes brunes transversales: les jambes et les pattes sont comme celles de la Caille commune, d'un jaune orange clair.

Cette Caille diffère de la nôtre, principalement par la grosseur, n'étant pas plus de la moitié aussi grosse, par les marques noires qu'elle a sur la gorge, et par la rougeur du ventre. Celle-ci avoit été apportée en vie de Nanquin dans la Chine, par un capitaine de vaisseau au service de la Compagnie des Indes, qui en avoit fait présent à Mr. Leman au Collège des Médecins à Londres. Après qu'elle fut morte, M. Leman la fit mettre dans une chasse de verre très-propre, et il me l'a prêtée pour la dessiner. Le capitaine, qui la lui a procurée, lui a dit qu'à la Chine, on instruit ces oiseaux à se battre l'un contre l'autre, et qu'il s'y fait à ce sujet des gageures très-considérables, en faveur du victorieux, à la manière de nos Anglois, qui font battre des coqs les uns contre les autres. Je crois que c'est ici la première fois qu'on a donné la figure et la description de cette Caille Chinoise. Les Chinois ont aussi la Caille commune dans leur pays, qui est la même que nous avons en Europe, comme il paroît évidemment par leurs tableaux.

Le LÉZARD de GUERNESEY est dessiné de sa grandeur naturelle: le dessus est brun tacheté de noir avec deux barres de brun plus foncé, une de chaque côté du dos, qui s'étendent d'un bout à l'autre:



248
A Species of the Heath-cock, or Grouse, from Pennsylvania, where it is call'd a Pheasant

back: the under side is green spotted with small dusky spots. This was a male: the female differs from it in having the belly of a light yellowish colour with small dusky spots.

A pair of these Lizards were brought to me alive, by a person who makes it his business to catch vipers, &c. who told me, they were taken at St. George's Hill, near Cobham, in Surry. He says, they were propagated there from some of the same species brought by a gentleman a few years since from the island of Guernsey.

le ventre est vert marqueté de petites taches noirâtres. Celui-ci étoit mâle: la femelle en diffère en ce qu'elle a le ventre d'un jaune clair, moucheté de petites taches obscures.

J'ai eu une couple de ces Lézards d'un homme qui fait métier de prendre des vipères. Il me dit qu'il les avoit attrapés sur la Montagne de St. George, près de Cobham en Surry; et il m'assura qu'ils provenoient de quelques-uns de la même espèce, qu'un particulier y avoit apportés, il y a quelques années, de l'île de Guernesey, et qui s'y étoient multipliés.

CHAP. XXXVIII. PLA. 248.

THE RUFFED HEATH-CKOCK, OR GROUS.

LE COQ DE BRUYÈRE À FRAISE.

THIS bird is almost of a middle size, between a pheasant and a partridge. The scale, by which the drawing was made, is twelve inches divided on six of the standard foot, which reduces it to half the measure of the natural bird.

The bill is made like a hen's, and of a brownish horn colour; the feathers bend forward over the nostrils, and cover them: the feathers on the crown are pretty long, and I believe it raises them into the crest, or lets them fall, at pleasure: it hath also long feathers on the neck, which it can raise in form of a ruff, or let them fall flat; for which reason I have distinguished it by the above name: its head, neck, back, wings, and tail, are beautifully variegated with dark and light browns, and a mixture of black: the end of the tail is ash-coloured, and within that a broad transverse bar of black: the

CET oiseau tient le milieu, pour la grosseur, entre le faisan et la perdrix. L'échelle dont on s'est servi pour le dessiner est de douze pouces répartis sur six de notre pied ordinaire; ce qui réduit l'oiseau à la moitié de sa grosseur naturelle.

Le bec ressemble à celui d'un poule, et est d'une couleur de corne brunâtre; les plumes qui sont à la base de la partie supérieure se rabattent en devant sur les naseaux, et les couvrent: celles du sommet de la tête sont assez longues, et je crois qu'elle s'élève en forme de hupe, et s'abaissent au gré de l'oiseau: il a aussi de longues plumes sur le cou, qu'il peut tout de même relever en forme de fraise, ou coucher, comme il lui plaît, ce qui m'a engagé à le caractériser dans le titre, par cette propriété: il a la tête, le cou, le dos, les ailes et la queue émaillées, d'une manière charmante, de diverses sortes de bruns plus ou moins clairs,

the under side of the tail is marked and coloured like the upper, but fainter : the inner covert-feathers of the wings are light brown and white : the insides of the wings are ash-coloured : the feathers between the back and wings are orange-coloured and black with white tips : immediately under the bill the feathers are white : the throat bright brown inclining to orange colour ; the breast, belly, and thighs white, with a faint tincture of orange, and semi-lunar black spots on the breast and sides : the covert-feathers beneath the tail are of a faint dirty orange colour with white spots : the legs are covered down to the feet with white feathers, which appear like hair : the feet have each four toes of a flesh colour, standing in the usual manner ; the toes are pectinated along their sides, and connected at their bottoms by membranes.

This bird was sent from Pensylvania, (by Mr. John Bartram, to Peter Colinson, Esq. F.R.S.) where it is called a Pheasant. Mr. Bartram sent with it a very curious account in a letter to Mr. Colinson, of whom I obtained leave to take an exact copy, which is as follows :

“ He is a fine bird when his gaiety is
 “ displayed, that is, when he spreads his
 “ tail like that of a turkey-cock, and erects
 “ a circle of feathers round his neck like a
 “ ruff, walking very stately with an even
 “ pace, and making a noise something like
 “ a turkey ; at which time the hunter
 “ must fire immediately at him, or he
 “ flies away directly for two or three
 “ hundred yards, before he settles on
 “ the ground. There is something very
 “ remarkable in what we call their
 “ thumping, which they do with their
 “ wings, by clapping them against their
 “ sides, as the hunters say. They stand
 “ upon an old fallen tree, that has lain
 “ many years on the ground, where

avec un mélange de noir. L'extrémité de la queue est couleur de cendre, joignant quoi, il y a une grande barre noire, qui passe d'un côté à l'autre : le dessous de la queue est marqué et coloré comme le dessus, à la réserve que les couleurs en sont moins vives : les plumes, qui couvrent le dessous des ailes, sont grises et blanches ; la gorge est d'un brun éclatant tirant sur l'orange ; l'estomac, le ventre et les cuisses sont blancs, avec une nuance d'orange pâle, et quelques taches noires en forme de croissant, sur l'estomac et sur les côtés : les couvertures du dessous de la queue sont d'un orange pâle et effacé, avec des taches blanches : les jambes sont revêtues, jusqu'aux pates, de plumes blanches, qui ressemblent à du poil : les pates ont chacune quatre orteils couleur de chair, placés comme à l'ordinaire : les orteils sont dentelés aux côtés, et attachés ensemble vers le bas, par des membranes.

Cet oiseau été envoyé à M. P. Colinson, Membre de la S.R. par M. J. Bartram de Pensilvanie, où on l'appelle Faisan. Mr. Bartram l'avoit accompagné d'un mémoire très-curieux inséré dans la lettre qu'il écrivoit à M. Colinson, qui m'a permis d'en prendre la copie, dont voici la teneur :

“ Cet oiseau est magnifique quand il déploie toutes ses grâces ; c'est-à-dire, quand il étend sa queue comme un coq d'inde, et qu'il relève en forme de fraise le cercle de plumes qu'il a autour du cou, marchant majestueusement d'un pas uniforme, et faisant un bruit semblable en quelque sorte à celui du coq d'inde : c'est alors que le chasseur doit le tirer sans perdre de temps, car il s'envole à l'instant même, à trois ou quatre cents pas, avant que de se poser à terre. Il y a quelque chose de fort remarquable dans ce que nous appelons le tapage que ces oiseaux font avec leurs ailes, en s'en frappant les côtés, comme disent les chasseurs. Ils se tiennent sur le tronc d'un vieil

" they begin their strokes gradually, at
 " about two seconds of time distant from
 " one another, and repeat them quicker
 " and quicker, until they make a noise
 " like thunder at a distance; which con-
 " tinues, from the beginning, about a
 " minute; then ceaseth for about six or
 " eight minutes, before it begins again.
 " The sound is heard near half a mile, by
 " which means they are discovered by the
 " hunters, and many of them killed. I
 " have shot many of them in this posi-
 " tion; but never saw them thump, they
 " mostly seeing me first, and so left off.
 " They commonly exercise in thumping
 " spring and fall, at about nine or ten in
 " a morning, and four or five in the af-
 " ternoon. Their food is chiefly berries
 " and seeds of the country: their flesh is
 " white, and choice food. I believe they
 " breed but once a year, in the spring,
 " and hatch twelve or fourteen at a
 " brood, which keep in a company till
 " towards the following spring. Many
 " have attempted to raise the young ones,
 " and to tame them; but to no purpose.
 " When hatched under a hen, they
 " escape into the woods soon after they
 " are hatched, where they either find
 " means to subsist, or perish." The let-
 " ter from which the above is extracted, was
 " dated, Pensylvania, July 15, 1750.

In order further to illustrate the history
 of this bird. I wrote to Mr. Brooke, of
 Maryland, in North America, now (May
 1752) in London, to desire the favour of
 him to give me what account he could of
 the bird called a Pheasant, in the pro-
 vinces of Pensylvania, Maryland, &c. and

" arbre tombé et couché par terre depuis long-
 " temps : là ils commencent à se frapper gra-
 " duellement, à peu près de deux en deux
 " secondes, répétant, les coups de plus vite en
 " plus vite, jusqu'à ce qu'ils fassent un bruit
 " semblable au tonnerre entendu de loin, qui
 " depuis le commencement jusqu'à la fin dure
 " environ une minute. Alors ils cessent pen-
 " dant environ sept ou huit minutes, avant
 " de recommencer. Ce bruit se fait en-
 " tendre de près d'un demi mille, et les fait
 " découvrir par les chasseurs, qui par ce
 " moyen en tuent un grand nombre. J'en
 " ai tué plusieurs dans cette position; mais
 " je n'en ai jamais vu faire leur tapage,
 " parce qu'ils m'ont presque toujours aperçu
 " les premiers, ce qui les fait cesser d'abord.
 " Ils s'exercent d'ordinaire à faire ce bruit
 " au printemps et en automne, vers les neuf
 " ou dix heures du matin, et sur les quatre
 " à cinq heures du soir. Ils se nourrissent
 " principalement de bayes ou petits fruits, et
 " des grains qui se trouvent dans le pays :
 " leur chair est blanche et fait un mets ex-
 " quis. Je crois qu'ils ne couvent qu'une
 " fois l'année au printemps, et qu'ils amènent
 " douze ou quatorze petits à la fois. Toute
 " la couvée forme une compagnie, qui ne se
 " sépare qu'au printemps de l'année sui-
 " vante. Plusieurs personnes ont essayé
 " d'élever les petits et de les apprivoiser, mais
 " ils n'ont pu y réussir : quand on les fait
 " éclore sous une poule, ils s'enfuient dans
 " les bois presque aussitôt qu'ils sont éclos, et
 " ils y trouvent moyen de subsister ou ils
 " y périssent." La lettre d'où cet extrait
 " a été tiré étoit datée de Pensylvanie, le 15
 " Juillet, 1750.

Dans le dessein d'éclaircir davantage
 l'histoire de cet oiseau, j'écrivis à M. Brooke
 de Maryland, dans l'Amérique Septentrion-
 nale, mais actuellement à Londres (Mai
 1752) pour le prier de vouloir bien me
 donner toutes les lumières qu'il pourroit, tou-
 chant l'oiseau, qu'on appelle l'aisan, dans

he obliged me with a satisfactory answer by letter, from which I have made the following extract relating to the history of this Ruffed Grouse, or Pheasant:

“ The Pheasant breeds in all parts of Maryland, some countries on the eastern shore excepted. They lay their eggs in nests they make in the leaves, either by the side of fallen trees, or the roots of standing ones. They lay from twelve to sixteen eggs: the time of incubation is in the spring; but how long their eggs are hatching I cannot say: but probably, it is three weeks, the time that a dunghill-hen sits.—I have found their nests when a boy, and have endeavoured to take the old Pheasant, but never could succeed: she would let me almost put my hand upon her before she would quit her nest; then by artifice she would draw me off from her eggs, by fluttering just before me for a hundred paces or more; so that I have been in constant hopes of taking her. They leave their nests as soon as they are hatched; and, I believe, they live at first on ants, small worms, &c. When they are a few days old, they hide themselves so artfully among the leaves, that it is difficult to find them: as they grow up, they feed on various berries, fruits, and grain of the country: grapes they likewise are fond of in the season; but the Pheasant is more particularly fond of the ivy-berrie. I do not know any other animal that feeds on these berries: I know they are poison to many. Though the Pheasant hatches many young at a time, and often sits twice a year, the great number and variety of hawks in Maryland feeding on them prevents their increasing fast.—The beating of the Pheasant, as we term it, is a noise

els provinces de Pensylvanie, Maryland, &c. et il eut la bonté de me répondre d'une manière satisfaisante, par une lettre de laquelle j'ai fait l'extrait suivant, en ce qui regarde le Coq de Bruyère à fraise, ou le Faisan:

“ *Le Faisan multiplie dans toute la province de Maryland, excepté quelques endroits de la côte orientale. Ils déposent leurs œufs dans des nids, qu'ils font de feuilles, ou à côté du tronc d'un arbre couché par terre, ou près des racines de ceux qui sont debout. Ils pondent douze à seize œufs: le printemps est la saison où ils couvent, mais je ne saurois dire combien de temps les petits sont à éclore, mais c'est probablement trois semaines, qui est le temps que couvent nos poules communes. J'ai découvert de leurs nids, étant petit garçon, et j'ai tâché de prendre la mère; mais je n'ai jamais pu y réussir; elle me laissoit mettre la main presque sur elle; avant de quitter son nid, et puis elle avoit l'adresse de m'éloigner de ses œufs; en voltigeant doucement devant moi à une distance de plus de cent pas, et me laissant toujours dans l'esperance de la saisir. Les petits abandonnent leur nid dès qu'ils sont éclos, et je crois qu'ils vivent d'abord de fourmis, de petits vers, &c. Au bout de quelques jours, ils se cachent si finement parmi les feuilles, qu'il est presque impossible de les trouver. A mesure qu'ils croissent, ils se nourrissent de diverses bayes, de petits fruits et du grains du pays. Ils aiment aussi à se nourrir de raisin dans la saison; mais le Faisan est friand, sur toutes choses, de bayes de lierre: je ne sache aucun autre animal qui en mange, mais je sais qu'elles sont un poison pour plusieurs. Quoique ce Faisan amène plusieurs petits à la fois, et qu'il couve souvent deux fois l'année, le grand nombre de faucons de diverses sortes, qui se trouvent en Maryland, et qui les mangent, les empêchent de multiplier prompt-*

“ chiefly made in the spring of the year
 “ by the cock-bird ; it may be distinctly
 “ heard a mile in a calm day : they swell
 “ their breasts like the pouting pigeon,
 “ and beat with their wings, which make
 “ a noise not unlike a drum in sound ;
 “ but the Pheasant shortens each sound-
 “ ing note, till they run one into ano-
 “ ther indistinguishably, like striking two
 “ empty bottles together.”

In order to perfect, as far as I am able, the history of this bird, I shall give a quotation from Baron Lahontan's *Voyages to North America*, published in English, (see vol. I. p. 67) where he speaks of a bird found near the lakes of Canada, which I think can be no other than the above described, though the names given them disagree. Lahontan says, “ I went
 “ in company with some Canadese on pur-
 “ pose to see that fowl flap with its wings :
 “ believe me, this sight is one of the
 “ greatest curiosities in the world ; for
 “ their flapping makes a noise much like
 “ a drum for about the space of a minute ;
 “ then the noise ceases for half a quarter
 “ of an hour, after which it begins again.
 “ By this noise we were directed to the
 “ place where the unfortunate More-hen
 “ sat, and found them upon rotten mossy
 “ trees. By flapping one wing against
 “ the other, they mean to call their
 “ mates ; and the humming noise that
 “ ensues thereupon may be heard half a
 “ quarter of a league. This they do only
 “ in the months of April, May, Septem-
 “ ber, and October ; and, which is very
 “ remarkable, the More-hen never flaps
 “ in this manner but upon one tree. It
 “ begins at break of day, and gives over
 “ at nine o'clock in the morning, till

“ tement. *Le battement du Faisan, comme*
 “ *nous l'appelons, est un bruit que le mâle*
 “ *fait, principalement au printemps ; on peut*
 “ *l'entendre distinctement d'un mille ; dans*
 “ *un temps calme. Ils enflent leur jabot*
 “ *comme certains pigeons, et ils se frappent*
 “ *de leurs ailes, ce qui fait un bruit qui ne*
 “ *ressemble pas mal à celui d'un tambour :*
 “ *mais le Faisan raccourcit chaque note*
 “ *bruyante, jusqu'à ce qu'elles se confondent*
 “ *indistinctement l'une dans l'autre, comme*
 “ *quand on frappe deux bouteilles vuides*
 “ *l'une contre l'autre.*”

Afin de perfectionner l'histoire de cet oiseau, autant que j'en suis capable, je citerai un endroit du Voyage du Baron de la Hontan, dans l'Amérique Septentrionale, publié en Anglois, où il parle d'un oiseau qui se trouve auprès des lacs du Canada, et qui, à ce que je crois, ne sauroit être que celui qu'on vient de décrire, quoique les noms ne se ressemblent pas. “ Je sortis,” dit la Hontan, “ avec quelques Canadois, pour voir un oiseau battre des ailes : j'avoue que c'est une chose à voir des plus curieuses qu'il y ait au monde ; car leur battement fait un bruit fort semblable à celui d'un tambour, durant environ une minute ; alors ce bruit cesse pendant un demi-quart d'heure, après quoi il recommence. Nous fûmes conduits par ce bruit à l'endroit où étoient les infortunées Poules d'eau ; nous les trouvâmes sur les arbres pourris et couverts de mousses. C'est pour appeller leur femelle, qu'ils frappent leurs ailes l'une contre l'autre, et le bruit sourd qui s'ensuit peut se faire entendre d'un demi-quart de lieue. Ils ne font ce bruit qu'aux mois d'Avril, de Mai, de Septembre et d'Octobre ; et ce qui est très-remarquable, c'est que cette Poule d'eau ne bat jamais des ailes de cette manière, que quand elle est sur un arbre. Elle commence à la pointe du jour, et finit sur les neuf heures du matin, jus-*

* Tom. I. pag. 67.

“ about an hour before sun-set, then it
“ flutters again, and continues so to do
“ till night.”

I think the above accounts by two living witnesses of reputation, and a dead author of good fame, who knew nothing of each other, must confirm the above accounts; they agree as nearly as one can reasonably suppose they should, when given by different people. I believe this to be the first figure and description of the above-mentioned bird.

“ qu'à environ une heure avant que le soleil
“ se couche; alors elle recommence son bat-
“ tement, jusqu'à la nuit.”

Il me semble que ces détails donnés, les deux premiers par deux témoins vivans et irréprochables, et l'autre par un auteur fort estimé, qui n'ont eu aucune communication les uns avec les autres, doivent certifier la vérité de ces remarques. Elles cadrent autant qu'on peut raisonnablement le souhaiter, venant de diverses personnes. Je crois que c'est ici la première fois que l'oiseau ci-dessus mentionné a été représenté ou décrit.

CHAP. XXXIX. PLA. 249.

THE LITTE PIN-TAILED GROUS.

LE PETIT COQ DE BRUYÈRE AUX DEUX AIGUILLES À LA QUEUE.

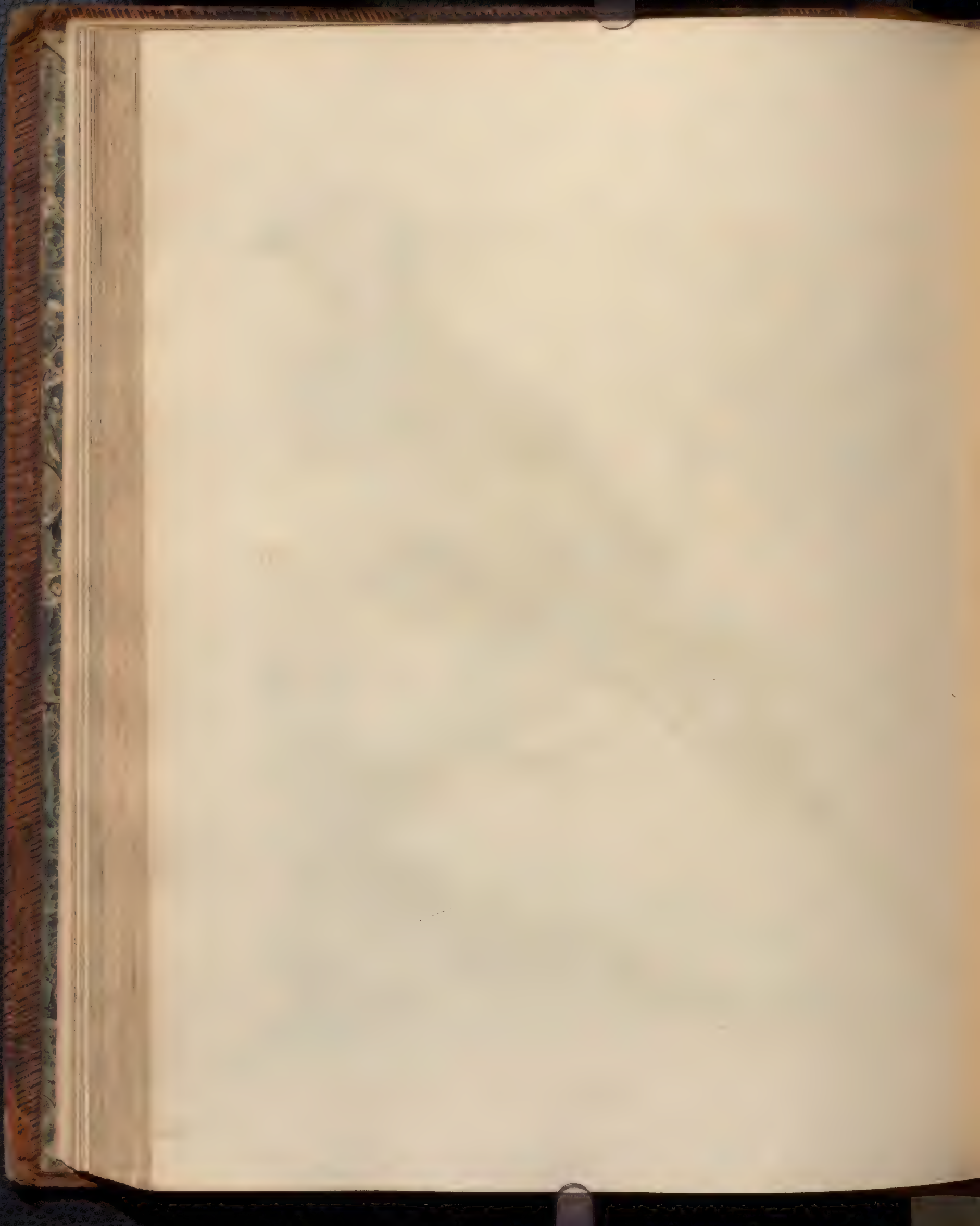
THIS bird is figured less than the life: it is about the size of a partridge, though in shape it hath more the appearance of a dove, by the length of its wings, which, when closed, measure near eight inches; whereas in the grey partridge they measure only six: this is the cock bird.

The bill is of a brown or horn colour, darkest at the point, which is made much like those of our common poultry: the nostrils are at the base of the upper mandible, close to the feathers of the forehead: the head is of an ash colour: but on the sides round and under the eyes it is stained with orange colour: above the eye is a line of black: the throat from the bill, more than an inch downwards, is also black, as in the cock-sparrow: the lower part of the neck before, or the beginning of the breast, hath an half-moon-like spot of orange colour, bordered above and be-

La figure de cet oiseau est plus petite que le naturel: il est environ de la grosseur d'une perdrix, quoiqu'à l'égard de la taille, il ait plus l'apparence d'un pigeon, par la longueur des ailes, qui ont près de huit pouces de long, étant fermées; au lieu que celles de la perdrix grise n'en ont que six: c'est ici le mâle.

Le bec est d'un brun couleur de corne, très-foncé vers la pointe, et assez semblable au bec de notre volaille commune. Les narinaux sont placés à la base de la mâchoire supérieure, tout joignant les plumes du devant de la tête. Le dessus de la tête est d'un gris cendré; mais les côtés, tant autour qu'au-dessous des yeux, en sont teints d'orange. Il y a une barre noire au-dessus des yeux: la gorge est noire aussi, depuis le bec tirant en bas, de la longueur d'un bon pouce, comme celle du moineau mâle. Il y a par-devant, sur le bas du cou et sur le commencement de l'estomac, une grande mar-





neath with narrow black lines: the points of this crescent tend upwards to the hinder part of the neck: the remainder of the breast and belly, the thighs, fore part of the legs, and under the tail, are covered with white feathers, though the downy part of the feathers next the flesh is dusky, and the coverts beneath the tail outwardly are mixed with a little black and reddish brown: the hinder part of the neck and back is covered with brownish feathers, having their tips more yellow and lighter, and their middle parts darkened by dusky transverse lines: the rump, and upper side of the tail, are more regularly marked with transverse lines of orange colour and black: the side feathers of the tail are tipped with white, and shorten gradually to the outermost on each side, the two middlemost being longer a great deal than the rest, and rather narrower than they are expressed in the figure, and of a dusky colour: the covert-feathers of the wings are beautifully variegated with arched lines of orange and coffee colour, their tips being white: the quills next the back are of the same colour with it: the rest of the quills are of a dark ash colour, becoming gradually almost black at their tips: the sides under the wings, and the inner covert-feathers of the wings, are white: the legs on their fore parts are covered with white feathers like hair: the feet are bare, and of an ash-colour: the three forward toes are connected together by skins at their bottoms, as in many other birds: the back toe is very small.

There is a fine drawing of this bird, as big as life, in a frame, preserved in the British Museum. This bird was brought from Aleppo, well preserved dry, by Dr. Russel, who had resided many years in that city, and has, since his return to

que couleur d'orange, en forme de demi-lune, bordée au-dessus et au-dessous de barres noires assez étroites: les pointes de ce croissant sont tournées en haut vers le derrière du cou: le reste de l'estomac est blanc, aussi bien que le ventre les cuisses, le devant des jambes, et le dessous de la queue, quoique la partie duveteuse des plumes vers la chair soit noirâtre, et que les couvertures du dessous de la queue soient mêlées à l'extérieur d'un peu de noir et de brun rougeâtre: le derrière du cou est, de même que le dos, couvert de plumes brunâtres, ayant les extrémités plus jaunâtres et plus claires, et le milieu obscurci par des lignes transversales noirâtres: le croupion et le dessus de la queue sont marqués plus régulièrement de barres transversales noir et or: les plumes de chaque côté de la queue sont blanches à la pointe, et elles vont en raccourcissant de côté et d'autre jusqu'à la dernière, les deux plumes du milieu sont considérablement plus longues que le reste, et plus étroites encore que la figure ne les représente; elles sont noirâtres: les couvertures des ailes sont variées magnifiquement de lignes courbes couleur d'or et de café, ayant les pointes blanches: les pennes qui joignent le dos sont de la même couleur, les autres pennes sont couleur de cendre foncé, et deviennent graduellement noires à la pointe: les côtés sous le ailes sont blancs, aussi bien que les plumes qui couvrent le dessous des ailes mêmes: le devant des jambes est revêtu de plumes blanches semblables à du poil: les pattes sont nues, et d'un gris cendré; les trois orteils de devant sont joints ensemble, vers le bas, par des membranes, comme dans plusieurs autres oiseaux: l'orteil de derrière est fort petit.

Il y a dans le Cabinet Britannique un très-beau dessin de cet oiseau, aussi grand que le naturel, et placé dans un cadre. Le sujet d'après lequel j'ai dessiné celui-ci est desséché et très-bien conservé: il a été apporté d'Alep par M. Russel, M. D. qui y a ré-

London, published his observations on that country, wherein he has given figures of this and other birds. The Doctor gave me liberty to make this print, as well as some others, after the natural birds in his possession. In the Turkish language it is called Kata. The Doctor says, the female is of the same size, but varies a little in colour, not being altogether so beautiful, and the pointed feathers in the tail are a little shorter. They are found in the deserts not far from Aleppo the greatest part of the year, but in May and June they come nearer the city, they finding greater plenty of water there in those months, than in the deserts: at this season they are taken in great numbers, and sold very cheap in the markets of Aleppo. Dr. Shaw, in his Travels and Observations in Barbary, pag. 253, has given a bad figure and brief description of (I believe) this same bird, though he gives it three toes only. I suppose the little back toe was overlooked by him, the legs being covered with feathers hiding it: he calls it Kittawia on his copper-plate, and Kittawiah in his description. Those who would compare Dr. Shaw's account with mine may consult him. I believe Dr. Russel is the first that has given us a good history of this bird.

sidé plusieurs années, et qui depuis son retour à Londres a publié ses observations sur ce pays, et les a accompagnées des figures de plusieurs oiseaux, et entr'autres de celui-ci. Ce Médecin m'a permis de faire cette empreinte, aussi bien que quelques autres, d'après des oiseaux réels qu'il a par-devers lui. Celui-ci s'appelle Kata en Turc. M. Russel dit que la femelle est de la même grosseur, mais qu'elle diffère du mâle par ses couleurs qui sont moins belles, et par les deux plumes pointues du milieu de la queue, qui ne sont pas tout à fait si longues. On trouve de ces oiseaux durant presque toute l'année, dans des déserts qui ne sont pas fort éloignés d'Alep; mais aux mois de Mai et Juin ils s'approchent de la ville, parce que dans ces mois-là, ils y trouvent beaucoup plus d'eau que dans les déserts: il s'en prend un nombre prodigieux dans cette saison, et ils se vendent à très-bon marché à Alep. M. Shaw, dans son voyage en Barbarie, a donné une assez mauvaise figure, et une description fort concise de cet oiseau (à ce que je crois), quoiqu'il ne lui donne que trois orteils; car je suppose que le petit orteil lui a échappé, étant caché sous les plumes qui couvrent les jambes: il l'appelle Kittawia sur la planche, et Kittawiah dans la description. Ceux qui voudront prendre la peine de comparer la description de M. Shaw avec la mienne pourront le consulter. Je crois que M. Russel est le premier qui ait donné une bonne histoire de cet oiseau.*

* Shaw's Travels and Observat. pag. 253.



Englishman Bunting Published October 1st 1750. Art. of Parliament January the first A.D. 1750. G. H. Edwards Sculp.

CHAP. XL. PLA. 250.

THE INDIAN BUSTARD.

ITS height is calculated to be about twenty inches, in the action or posture in which it is drawn: it is a slimmer bird (having longer legs in proportion) than any other bird of this genus I have yet seen.

The bill is longer than in our English Bustard, and of a whitish colour: the eyes are large; the irides hazel-coloured; the eye-lids ash-coloured: the sides of the head, all round the eyes, are of a bright brown colour: the top of the head, and the whole neck, are covered with black feathers, hanging a little loose, with narrow points: the back, rump, and tail, are of a bright brown: the feathers on the back have their middles black with a small powdering of the same colour on their brown parts: the tail has transverse bars of black, with the like powdering on the intermediate brown bars; from the upper part of the back, the brown spotted with black passes quite round the lower part of the neck before: all the covert-feathers of the wings are white, except that the smaller feathers about the joint or bend are edged with black: the quills, or greater wing feathers nearest the back, are brownish with black spots: the middle quills are white with transverse bars and powderings of black: the greater or outer quills have their outer webs white, their tips gradually becoming of a dark ash colour: the whole under side, from the transverse brown bar on the breast to the covert-feathers under the tail, is

L'OUTARDE DES INDES.

CET oiseau est d'environ vingt pouces de haut, selon l'attitude ou la position dans laquelle il est ici représenté: il est plus menu, et a les jambes plus longues à proportion, qu'aucun autre oiseau de cette espèce, que j'aie vu.

Le bec, qu'il a plus long que notre Outarde Angloise, est blanchâtre: les yeux sont grands, et couleur de noisette: les paupières en sont couleur de cendre; les côtés de la tête, tout autour des yeux, sont d'un canelle clair: le sommet de la tête, aussi bien que le cou tout entier, est couvert de plumes noires, qui sont assez dégagées, et dont la pointe est étroite: le dos, le croupion et la queue sont d'un brun éclatant: les plumes de dessus le dos sont noires au milieu, et parsemées de la même couleur aux endroits bruns: la queue est traversée de barres noires, et les barres brunes intermédiaires d'entre deux sont aussi parsemées de noir: le brun marqueté de noir du milieu du dos vient passer tout autour, et jusque sur le devant de la partie inférieure du cou: toutes les couvertures des ailes sont blanches, excepté les plus petites des environs du coude ou de la jointure, qui sont bordées de noir: les pennes joignant le dos sont grisâtres avec des taches noires: les pennes, du milieu sont blanches, avec des barres transversales noires, le blanc étant parsemé de la même couleur: les plus longues pennes, c'est-à-dire les extérieures, ont leurs barbes extérieures blanches, devenant graduellement à l'extrémité d'une couleur de cendre obscur: tout le dessous de l'oiseau, depuis la barre transversale brune du haut de

covered with black feathers: the legs are long, and the toes short in proportion: they are void of feathers a pretty way above the knees: the toes are only three, all standing forward, as in all birds of the Bustard kind; they are covered with scales of a whitish colour: the claws are dusky.

This bird is a native of Bengal, in the East Indies, where it is called Churge. The annexed figure was taken from a drawing in the collection of the late worthy Dr. Mead, Physician to the King, and is the only figure I have ventured to introduce into this history, of which I had not seen either the whole, or the principal parts, of the real thing in nature. I believe this to be as genuine a piece, as if I had drawn it myself from life. It was drawn by the procurement of Mr. Cole, a gentleman residing in Bengal, who had particular obligations to Dr. Mead, and sent over to the Doctor, as a return of favours received, about twenty drawings of different birds of that country, which were attested to be drawn strictly from nature. I believe we have hitherto no account of this bird, though it seems to be amongst the first that would attract the notice of a curious observer.

l'estomac jusqu'aux plumes qui couvrent le dessous de la queue, est revêtu de plumes noires: les jambes sont longues, et les orteils courts à proportion: le bas de la cuisse est dénué de plumes jusqu'à une distance considérable depuis le genou: il n'y a que trois orteils, tous trois en devant, comme dans tous les oiseaux de ce genre: les jambes et les pates sont revêtues d'écailles blanchâtres: les ergots sont obscurs.

Cet oiseau est originaire de Bengale dans les grandes Indes, où on l'appelle Churge. La figure ci-jointe a été tirée d'après un dessin du cabinet de feu M. Mead, Médecin du Roi; c'est la seule figure que j'ai hasardé d'insérer dans cette histoire, sans avoir vu le sujet même en nature, ou du moins ses principales parties. Je crois que cette figure est aussi fidèle, que si je l'eusse faite moi-même d'après nature: elle a été tirée par les soins de M. Cole, qui demouroit sur les lieux, et qui avoit des obligations particulières à M. Mead. Ce fut en reconnaissance des faveurs qu'il avoit reçues de ce Médecin, qu'il lui envoya une vingtaine de dessins de différens oiseaux de ce pays-là, avec assurance qu'ils avoient été tirés correctement d'après nature. Je crois que jusqu'ici l'on n'avoit point encore eu de relation de cet oiseau, quoiqu'il paroisse être du nombre de ceux qui devoient les premières attirer l'attention des personnes curieuses.



CHICKADEE, *Parus parus*, the first of the year. George Edwards's *Illustrations of British Birds*, 1764.

CHAP. XLI. PLA. 251.

THE LITTLE BUSTARD.

THE figure represents the bird drawn to a scale of about twelve inches reduced to six of our measure: it appears to be about the bigness of a pheasant, but is perfectly of the Bustard kind. Willughby calls it the Field-duck.

The bill is of a flesh colour where it joins to the head, and black at its point: the top and sides of the head, the hinder part of the neck, the back, and covert-feathers of the wings, are brown, with broken irregular spots and marks of black: the throat, just beneath the bill, is white: the fore part of the neck is of a lightish brown, with a dusky mixture: the covert-feathers within-side the wings, and the ridges of the wings, are white: the outer quills are white at their bottoms, and their tips black; those next to them are white, with a small mixture of black: the inner quills next the back are brown, with transverse black spots like the back: the breast and sides are white, with black spots; the belly and thighs wholly white; the rump and covert-feathers under the tail white, with a little mixture of black: the tail feathers are brown, powdered with small dusky spots, and barred with broad transverse lines of black: the down under the feathers is of a rose colour, as in the greater Bustard: the legs are bare of feathers a little above the knees: it hath only three toes, which all stand forwards: the legs and feet are covered with scales of a dusky yellow: the toes are a little connected by a skin which joins them at their bottoms.

LA PETITE OUTARDE.

LA figure représente cet oiseau dessiné selon une échelle d'environ douze pouces réduits à six de notre mesure: il paroît être à peu près de la grosseur d'un faisan, mais il est précisément de l'espèce des Outardes. Willughby l'appelle le Canard de terre.

Le bec est couleur de chair au haut contre la tête, et noir à la pointe: la derrière du cou, le dos, et les couvertures des ailes sont d'un brun canelle clair, avec des taches ou marques noires, irrégulières et interrompues: la gorge est blanche immédiatement au-dessous du bec: le devant du cou est d'un brun clair mélangé d'obscur: les couvertures du dessous des ailes sont blanches: les côtés mêmes des ailes sont de la même couleur: les plumes extérieures sont blanches au bas, et noires à la pointe; celles qui suivent sont blanches, avec un léger mélange de noir: les intérieures, c'est-à-dire celles qui joignent le dos, sont brunes, avec des taches noires transversales, comme sur le dos: l'estomac et les côtés sont blancs avec des taches noires: le ventre est, de même que les cuisses, tout à fait blanc: le croupion et les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont d'un blanc moucheté d'un peu de noir: les plumes de la queue sont brunes, parsemées de petites taches foncées, et croisées de grandes barres noires; le duvet de dessous les plumes est couleur de rose, comme dans la grande Outarde: les cuisses sont dénuées de plumes un peu au dessus du genou: les pattes n'ont que trois orteils, tous trois en avant: les jambes et les pattes sont couvertes d'écailles d'un jaune obscur: les doigts sont attachées un peu vers le bas, par une peau qui les joint ensemble.

This bird was taken in the county of Cornwall, and shewn before the Royal Society, at London, A. D. 1751 : but, as there happened to be no gentlemen then present who knew the bird, the Society, by their officer, were pleased to send to me to know my opinion about it ; to which I returned an answer, to the best of my ability, containing an account of this bird, together with a short history of a very rare Grouse, or Heathcock, from Pennsylvania, where it is called a Pheasant ; which the Society have thought proper to publish in the Philosophical Transactions for the year 1754. It hath not until now been discovered, that this bird is a native of England ; former authors, who have treated of it, having confined it to France. Bellon calls it Canne Petière, pag. 237, 238, of his Hist. des Ois. Many later authors have described it from him ; but as this bird was taken in our own country, I did not care to miss the opportunity of making a new drawing and description immediately from nature ; because those I find in former histories are not so perfect as I could wish, and all the exactness that can be is desirable in Natural History. Persons who will please to compare my description and figure with those of former authors, will find some small difference between them, sufficient, I trust, to shew that I have been somewhat more exact than any that have gone before me. Thomas Shaw, D. D. in his Travels to Barbary and the Levant, p. 252, has given a figure and description of this bird, which the Barbarians call the " Rhaad, or Saf-Saf Rhaad, which denoteth thunder in the language of this country, and is supposed to be a name that hath been given to this bird, from the noise it maketh in springing from the ground ; as Saf-Saf, the other name, very naturally expresseth the beating of the air, when it is got upon the wing."

Cet oiseau avoit été pris dans la province de Cornouaille, et fut présenté à la Société Royale à Londres, en 1751 ; mais comme il arriva qu'il ne se trouva personne alors parmi les membres présens, qui le connût, la Société jugea à propos de me députer un officier, pour m'en demander mon sentiment : j'écrivis à ces Messieurs la réponse la plus exacte qu'il me fut possible, contenant un détail circonstancié de cet oiseau : j'y ajoutai une courte histoire d'un Coq de Bruyère très-rare, qui se trouve en Pensilvanie, où on l'appelle Faisan, et que la Société a jugé à propos de publier dans ses Transactions Philosophiques pour l'année 1754. On n'a point encore découvert que cet oiseau soit de cette île, puisque les auteurs qui en ont parlé jusqu'à présent, l'ont relegué en France. Bellon l'appelle Canne Petière : plusieurs nouveaux auteurs l'ont décrit d'après lui : quoiqu'il en soit, comme cet oiseau a été pris dans notre pays, je n'ai pas voulu manquer l'occasion de le dessiner et le décrire de nouveau, d'après nature immédiatement, parce que ceux que je trouve dans les histoires précédentes ne sont pas aussi corrects qu'il seroit à souhaiter, et que l'Histoire Naturelle ne sauroit être trop exacte. Ceux qui voudront bien se donner la peine de confronter ma description et ma figure avec celles de ces auteurs, y trouveront quelque peu de différence, mais suffisamment, à ce que je crois, pour montrer que j'ai été un peu plus exact que ceux qui en ont écrit avant moi. M. T. Shaw, dans ses Voyages en Barbarie et au Levant, a donné la figure et la description de cet oiseau, que les Barbares appellent Rhaad, ou Saf-Saf ; † Rhaad, en langue du pays signifie le tonnerre, en l'on suppose que ce nom a été donné à cet oiseau, à cause du bruit qu'il fait en s'élevant de terre : comme l'autre nom exprime fort naturellement le bruit, qu'il fait en battant l'air avec ses ailes, quand il est en plein vol.*

* Hist. des Ois. pag. 237, 238.

† Shaw's Travels, &c. pag. 252.



Two new small Birds, taken Novemb. 1751 on the Coast of Hispaniola, about ten Leagues from St. Louis. Shuck M.D. & F.R.S. in a Voyage from London to Jamaica. Now first Drawn of their Natural Colours.

CHAP. XLII. PLA. 252.

THE GOLDEN-CROWNED THRUSH, AND
THE BLUE FLY-CATCHER.

LA GRIVE COURONNÉE D'OR, ET LA
MOUCHEROLLE BLEUE.

THESE birds are both drawn of their natural bigness. By the form of their bills, I think, they must be feeders on flies and other insects, or on soft berries and fruits.

The Thrush is represented by the lower figure in the plate: its bill is of a dusky colour, except the base of the lower mandible, which is of a flesh colour: the top of the head is of a fine golden colour: over each eye passes a black line: the hinder part of the neck, the back, wings, and tail, are all of a greenish brown, or olive colour: the inner covert-feathers of the wings are whitish: the inside of the quills, and underside of the tail, are ash-coloured: the throat, breast and sides, are white, with longish black spots down the middles of the feathers: the middle of the belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are purely white: the legs and feet are of the usual make, and of a yellowish brown colour.

The Blue Fly-catcher is the upper figure in the plate: the bill is black: the top of the head, hinder part of the neck, back, rump, and covert-feathers of the wings, are of a blue colour, inclining to slate-colour: the tail and quill feathers of the wings are dusky or blackish; the outer quills of the wings having their bottoms white: the inner covert-feathers of the wings are whitish: the throat and sides of the head are black, which blackness passes on each side of the neck under the wings: the breast, belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are wholly

CES oiseaux sont tous deux dessinés de leur grandeur naturelle. Je juge par la forme de leurs becs, qu'ils doivent se nourrir de mouches, et d'autres insectes, ou de bayes et fruits tendres.

La figure inférieure de la planche représente la Grive: son bec est d'un brun obscur, excepté la base de la mâchoire inférieure, qui est couleur de chair: le dessus de la tête est d'un beau couleur d'or: une ligne noire passe audessus de chaque œil: le derrière du cou, les ailes, et la queue sont partout d'un brun verdâtre, ou couleur d'olive: les plumes qui couvrent le dessous des ailes sont blanchâtres: le dessous des pennes et le dessous de la queue sont couleur de cendre: la gorge, l'estomac, et les côtés sont blancs, avec des taches noires longuettes le long du milieu des plumes: le milieu du ventre est blanc: les cuisses et les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont aussi tout à fait blanches: les jambes et les pates sont comme à l'ordinaire, et d'un brun jaunâtre.

La Moucherolle Bleue est représentée par la figure supérieure de la planche: son bec est noir: le sommet de la tête, le derrière du cou, le dos, le croupion, et les plumes qui couvrent les ailes sont d'un bleu tirant sur l'ardoise: la queue et les pennes, ou les grandes plumes des ailes, sont obscures, ou noirâtres: les pennes extérieures sont blanches au bas vers la racine: les plumes qui couvrent le dessous des ailes sont blanchâtres: la gorge, et les côtés de la tête sont noirs, et ce noir descend de chaque côté du cou, jusque sous les ailes: l'estomac est tout blanc, aussi bien que le ventre, les cuisses, et les plumes qui cou-

white: the legs and feet are of the usual form, and of a dusky brown colour.

These birds were taken at sea, in November 1751, by the late Tho. Stack, M. D. and F. R. S. in his Voyage to Jamaica, as the ship lay becalmed, about eight or ten leagues distant from Hispaniola, who obliged me with these and several others. I believe that neither of these birds have till now been figured or described. I take them to be birds of passage, that were then passing from the continent of North America, to make their winter's residence in the warm islands between the tropicks. The Cape of Florida seems to be providentially situated to favour the passage of birds from the western side of the great continent of North America, to the islands of Hispaniola, Cuba, Jamaica, and the whole range of the Caribbean islands, quite to the northernmost coasts of South America. We may suppose the birds from the eastern shores of North America pass south-eastward by the isthmus of America.

P. S. Since my writing the above descriptions, I have received two of these same birds from my good friend Mr. W. Bartram of Pensylvania; which confirms my opinion, that they are birds of passage: for he says, they arrive there in April, and continue all the summer: he says, the Golden-crowned Thrush builds its nest upon the ground, and always chuses the south side of a hill; that it makes a hole in the leaves, like a little oven, and lines it with dry grass, and lays five white eggs spotted with brown. I received from Mr. Bartram, together with these and some others, the Little Thrush, figured and described by Catesby in his Natural History of Carolina, vol. I. p. 31; but this I have figured is smaller, and the least of the Thrush kind yet known.

urent le dessous de la queue; les jambes et les pates sont comme à l'ordinaire et d'un brun obscur.

Ces oiseaux furent pris sur mer, au mois de Novembre 1751, par feu Mr. Stack, Médecin, et Membre de la S. R. dans son voyage à la Jamaïque, le vaisseau où il étoit étant dans un calme, à environ huit ou dix lieues d'Hispaniola, et il m'en a fait présent aussi bien que de plusieurs autres: je crois que ni l'un ni l'autre de ces deux oiseaux n'avoit encore été ni dessiné, ni décrit, je les prends pour des oiseaux de passage, qui quittoient le continent de l'Amérique Septentrionale, pour aller résider durant l'hiver dans les îles chaudes d'entre les tropiques. Le Cap de la Floride paroît avantageusement placé par la Providence, pour favoriser le passage des oiseaux, du côté occidental du grand continent de l'Amérique Septentrionale, aux îles d'Hispaniola, de Cuba, de la Jamaïque, et à toutes les autres îles Caribées, jusqu'aux côtes les plus septentrionales de l'Amérique Méridionale. On peut supposer, que les oiseaux des bords orientaux de l'Amérique Septentrionale passent vers le sud-est, par l'isthme de Panama.

Depuis que j'ai couché par écrit ces deux descriptions, j'ai reçu deux de ces mêmes oiseaux de mon bon ami M. G. Bartram de Pensilvanie; ce qui me confirme dans l'idée où je suis que ce sont des oiseaux de passage: car il dit qu'ils arrivent là en Avril, et qu'ils y demeurent tout l'été; il ajoute que la Grive couronnée d'or bâtit son nid à terre, et qu'elle choisit toujours la côte méridionale d'une montagne; qu'elle fait un creux dans des feuilles, comme un petit four, qu'elle le double d'herbe sèche, et qu'elle y pond cinq œufs, blancs mouchetés de brun. J'ai reçu de M. Bartram, outre ces oiseaux-ci et quelques autres, la petite Grive dessinée et décrite par Catesby, mais celle-ci dont je donne la figure est encore moins grosse: c'est la plus petite que l'on connoisse jusqu'ici du genre Grive*.

* Hist. de la Carol. tom. I. pag. 31.



male Bird from Malacca, and a female, from the same place. from the use of the Size of Life. by the

CHAP. XLIII. PLA. 253.

THE OLIVE-COLOURED FLY-CATCHER,
AND YELLOW BUTTER-FLY.

LA MOUCHEROLLE OLIVE, ET LE PA-
PILLON JAUNE.

BOTH the bird and fly were engraved immediately from nature on the copper-plate, and are here represented of the size of life.

The bird hath a slender bill, yet a little thicker and stronger than in some other birds of this family: the point of the upper mandible bends down, and a little over-hangs the lower, is of a dusky colour above, and inclining to a flesh colour beneath: a dusky line passes from the bill through the eye: it hath a whitish line above the eye: the top of the head, upper side of the neck, the whole back, wings, and tail, are of a brownish green, or dark olive colour: the whole under side, from the bill to the covert-feathers beneath the tail, is of a whitish colour, a little clouded with light olive: the inner coverts and ridges of the wings are whitish: the insides of the quill feathers of the wings, and the under side of the tail, are ash-coloured: the inner webs of the feathers being edged with white: the legs and feet are made as in most other small birds, and of a blackish or dusky colour.

The Butter-fly hath the head reddish, the body dusky, all the wings of a bright yellow bordered irregularly with black: the under side of the body and wings is wholly yellow. This Fly I have in my little collection. It came from China, with several others, in a case, which I bought of a person in the India Company's sea service.

L'Oiseau et le Papillon ont été gravés tous deux sur la planche, immédiatement d'après nature, et y sont représentés de grandeur naturelle.

La Moucherolle a le bec menu, mais cependant un peu plus gros et plus fort, que ne l'ont quelques oiseaux de cette famille: la pointe de la mâchoire supérieure se recourbe par-dessus l'inférieure, et pend un peu plus bas; le dessus du bec est d'un brun obscur, et le dessous incline vers la couleur de chair: une barre brunâtre passe depuis le bec au travers des yeux, au-dessous desquels il y a une barre blanchâtre: le sommet de la tête, le dessus du cou, tout le dos, les ailes, et la queue sont d'un vert brunâtre ou d'un olive foncé: le dessous de l'oiseau, depuis le bec, jusqu'aux plumes qui couvrent le dessous de la queue, est partout blanchâtre, un peu nuancé d'olive clair: les couvertures du dessous des ailes et les côtés des ailes mêmes sont blanchâtres: le dessous des pennes, et le dessous de la queue est couleur de cendre, les barbes intérieures des plumes étant bordées de blanc: les jambes et les pattes sont faites comme celles de la plupart des autres petits oiseaux: la couleur en est noirâtre, ou rembrunie.

Le Papillon a la tête rougcâtre, le corps brun, et les ailes partout d'un jaune éclatant, bordé irrégulièrement de noir: le dessous des ailes et du corps est tout à fait jaune. J'ai ce Papillon parmi mes autres curiosités: il étoit venue de la Chine, avec plusieurs autres, dans une boîte, que j'achetai, un jour, d'une personne qui étoit au service de mer de la Compagnie des Indes.

The bird above described was brought from Jamaica, in spirits, by Dr. Browne, who presented it to me with other birds of that island: it is known there by the name of Whip-Tom-Kelly, which words, they say, its note nearly resembles. On consulting Catesby's History of Carolina, I find there the figure and description of a bird, which I believe to be the same with this, (see vol. I. pag. 54, the Red-eyed Fly-catcher) which, he says, breeds in Carolina, and retires southward in the winter: so that if it be a bird of passage, probably Carolina may be its summer, and Jamaica its winter habitation. This bird, I believe, has escaped Sir Hans Sloane's notice: I can find nothing agreeing with it in his History of Jamaica. Dr. Browne thinks it a bird of passage in Jamaica; and says, it has not many notes, but those are loud and sweet. See his account in his Natural History of Jamaica, p. 476.

L'oiseau décrit ci-dessus avoit été apporté de la Jamaïque, conservé dans de l'esprit de vin, par M. Browne, qui m'en a fait présent, avec d'autres oiseaux de cette île: il y est connu sous le nom de Whip-Tom-Kelly, mots auxquels son chant ressemble, à ce qu'on dit. En consultant l'Histoire de la Caroline de Catesby, j'y trouve la figure et la description d'un oiseau, qui me paroît être le même que celui-ci. Il le nomme la Moucherolle aux yeux rouges; qui, à ce qu'il dit, multiplie en Caroline, et se retire vers le sud en hiver: de sorte que, si c'est un oiseau de passage, ce pays est probablement son séjour d'été, et la Jamaïque sa retraite d'hiver. Je crois que cet oiseau est échappé aux recherches du Chevalier Hans Sloane; car je ne puis rien trouver dans son Histoire de la Jamaïque, qui y ressemble. M. Browne pense que c'est un oiseau de passage à la Jamaïque, et il dit qu'il n'a pas beaucoup de tons, mais qu'ils sont forts et doux. Voyez ce qu'il en raconte dans son Histoire de la Jamaïque, pag. 476.*

* Hist. de la Carol. tom. I. pag. 54.



CHAP. XLIV. PLA. 254.

THE GOLDEN-CROWNED WREN, AND
THE RUBY-CROWNED WREN.

LE ROITELET COURONNÉ D'OR, ET LE
ROITELET COURONNÉ DE RUBIS.

THESE birds are figured of their natural size. The weight of the Golden-crowned Wren was eight dry white peas, and of the Ruby-crowned eleven of the same peas; which may shew their different magnitudes in respect to each other. The birds were both preserved dry.

The upper bird in the plate is the Ruby-crowned Wren. The bill is black; the head, upper side of the neck, back, and rump, are of a darkish olive green colour, deeper on the head, and lighter on the rump: on the top of the head it hath a spot of an exceeding fine red or ruby colour: the whole under side, from the bill to the tail, is of a lightish yellow, or cream colour, a little darker on the throat and breast than on the belly; the covert-feathers of the wings are of an olive colour, with cream-coloured tips, which form two lines across each wing: the three quills next the back are black or dusky, with cream-coloured edges; the remainder of the quills are also blackish, with narrow greenish yellow edges; the bottoms of the quills, where the light tips of the covert-feathers fall on them, are wholly black: the inner covert-feathers of the wings are cream-coloured; the insides of the quills ash-coloured, with narrow light edges on their inner webs: the tail is blackish, the feathers being edged with yellow green; the tail beneath is ash-coloured: the legs,

CES oiseaux sont représentés de leur grandeur naturelle. Le Roitelet couronné d'or étoit de la pesanteur de huit pois blancs secs: et l'autre pesoit onze des mêmes pois, ce qui peut donner une idée de la grandeur relative de l'un à l'autre. On les avoit desséchés tous deux, pour les conserver.

L'oiseau du haut de la planche est le Roitelet couronné de rubis: le bec est noir: la tête, le dessus du cou, le dos et le croupion sont d'un vert olive foncé, plus brun sur la tête, et plus clair sur le croupion: il y a sur le sommet de la tête une tache d'un rouge superbe, ou couleur de rubis: tout le dessous de l'oiseau, depuis le bec jusqu'à la queue est d'un jaune fort clair, ou couleur de crème, un peu plus foncé sur la gorge et l'estomac, que sur le ventre: les plumes qui couvrent les ailes sont olive, ayant les pointes d'un blanc de crème, ce qui forme deux barres, d'un côté à l'autre de chaque aile: les trois pennes joignant le dos sont noires, ou d'un brun fort obscur, excepté les bords, qui sont d'un blanc de crème: le reste des pennes est noirâtre tout de même, mais elles ont une étroite bordure d'un jaune verdâtre: le bas des pennes, sur lesquelles tombent les plumes de couverture aux pointes blanches, est tout à fait noir: les plumes qui couvrent le dessous des ailes sont couleur de crème: le dessous des pennes est couleur de cendre, avec d'étroites bordures claires à leurs barbes intérieures: la queue est noirâtre: les plumes en sont bordées de vert jaune: le des-

feet, and claws are dusky. This description is of the cock bird. The hen of the same species was brought with it, and differs from it in no respect, but wanting the red spot on the head: its weight was equal to that of the cock.

The lower bird in the plate is the Golden-crowned Wren, and differs in no respect from the upper bird, but in being less, and in having the spot on the head longer, and of a yellow orange colour, surrounded with black, with a white line dividing the base of the upper mandible of the bill from the black line that surrounds the yellow spot.

These birds were sent from Pennsylvania, by my friend Mr. William Bartram. The upper bird, by its superior size, and the spot on its head, I take to be a distinct species, differing from the Golden-crowned Wren, and what hath never yet been figured or described. The Golden-crowned Wren has been figured and described by many authors. I have found it to be an inhabitant of America, from Jamaica to our northern American colonies on the continent, and from Bengal in the East Indies, to England in the old discovered part of the world.

The Fly in this plate is from Virginia: the head is red; the upper and lower body dark blue: the legs, and what joins the two parts of the body, is yellow: the wings are transparent and brownish, as in most flies.

sous de la queue est couleur de cendre: les jambes, les pates, et les ongles sont noirâtres. Cette description appartient au mâle. La femelle de la même espèce avoit été apportée avec lui: elle n'en diffère en rien, qu'en ce qu'elle n'a point de tache rouge sur la tête: elle étoit du même poids que le mâle.

L'oiseau du bas de la planche est le Roitelet couronné d'or: il ne diffère de l'autre oiseau, qu'à deux égards: il est plus petit, et la tache qu'il a sur la tête est plus longue et d'un jaune d'orange; elle est entourée de noir; et il y a une barre blanche, qui sépare la base du dessus du bec, d'avec la ligne noire qui environne la tache jaune.

Ces oiseaux m'ont été envoyés de Pensylvanie, par mon ami M. Guil. Bartram. Je juge par la grosseur de l'oiseau du haut de la planche, et par la tache rouge qu'il a sur la tête, que c'est une espèce distincte et différente du Roitelet couronné d'or: il n'avoit point encore été dessiné, ni décrit. Pour ce qui est du Roitelet couronné d'or, il a été représenté et décrit par plusieurs auteurs: j'ai découvert qu'il habite en Amérique, depuis la Jamaïque jusqu'à nos colonies septentrionales du continent, et depuis Bengale dans les grandes Indes, jusqu'en Angleterre dans la partie du monde anciennement découverte.

La Mouche représentée dans cette planche est de Virginie: la tête est rouge; le corps antérieur et le corps postérieur sont tous deux d'un bleu foncé; les jambes sont jaunes, aussi bien que la partie qui fait la jonction des deux corps: les ailes sont transparentes et brunâtres, comme dans la plupart des mouches.



Yellow-rumped flycatcher in autumn. Gentian of the 7th and 8th years.

CHAP. XLV. PLA. 255.

THE YELLOW-RUMPED FLY-CATCHER,
AND THE GENTIAN OF THE DESERT.

LA MOUCHEROLLE AU CROUPION JAUNE,
ET LA GENTIANE DU DESERT.

THE bird here figured is of its natural size.

It has a slender bill, bending a little downwards at its point, and of a dusky colour, but a little lighter at the base of the lower mandible: the top and sides of the head round the eyes are of an ash colour, which gradually becomes of an olive green on the hinder part of the neck and back, which is sprinkled with black spots: the throat, breast, and rump, are of a bright yellow colour: the breast is marked with black spots like drop-pearls: the thighs, belly, and covert-feathers under the tail, are white: the wings are of a very dark ash colour: the tips of the first and second rows of covert-feathers are white, and form two oblique bars across each wing: the quills next the back are also edged with white: the covert-feathers within-side the wings are white: the insides of the quills are ash-coloured, with narrow edges of white on their inner webs: the tail feathers, except the two middlemost, which are black, have the middle parts of their inner webs white, their tips and bottoms being blackish: the covert-feathers on the upper side of the tail are black: the legs and feet are made as in most other small birds, and of a dusky colour.

L'Oiseau qu'on voit ici est représenté de sa grandeur naturelle.

Il a un bec fort menu, dont la pointe se recourbe un peu en bas, et qui est d'une couleur rembrunie, mais un peu plus claire vers la base de la mâchoire inférieure: le haut de la tête, et les côtés autour des yeux sont d'une couleur de cendre, qui devient graduellement vert olive sur le derrière du cou, et sur le dos, qui est parsemé de taches noires: la gorge, l'estomac et le croupion sont d'un jaune vif: l'estomac est marqueté de taches noires, qui ont la figure de larmes: les cuisses, le ventre et les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont blanches: les ailes sont d'une couleur de cendre très-foncée: les plumes du premier et du second rang des couvertures des ailes ont la pointe blanche, et forment deux barres obliques au travers de chaque aile: les pennes près du dos sont aussi bordées de blanc: les plumes qui couvrent le dessous des ailes sont blanches: les pennes sont couleur de cendre en dessous, ayant leurs barbes intérieures ornées d'une étroite bordure de blanc: les plumes de la queue, excepté les deux du milieu qui sont noires, ont le milieu de leurs barbes intérieures blanc, et sont noirâtres tant au bas qu'à la pointe: les plumes qui couvrent le dessus de la queue sont noires: les jambes et les pattes sont comme dans la plupart des autres petits oiseaux, et d'une couleur rembrunie.

I received this bird, preserved dry, from Mr. William Bartram, of Pensylvania, with a drawing of the Gentian only, which I have added to it rather as a decoration, than a part of this Natural History; but nevertheless I shall give Mr. Bartram's account of it. He calls it the Autumnal Perennial Gentian of the Desert, and says, that it produces three or four stalks from one root, each of about a foot high, and some stalks produce two flowers: the flowers are of a fine blue colour: the stalks and leaves green: the flowers keep long in their beauty, and the roots live many years: they are scarce in Pensylvania. Catesby, in his History of Carolina, vol. I. pag. 70, has given a different species of the American Gentian.

The Scythian Lamb, figured in the corner of the plate, is taken from the Philosoph. Transact. No. 390, and is a kind of moss growing about the roots of fern, and forming sometimes the appearance of a quadruped. Mrs. Blackwell, in her Herbal, vol. II. pla. 360, has given a different figure of it. Those who would know more of it, may consult the above authorities.

J'ai reçu cet oiseau, conservé sec, de M. Guil. Bartram de Pensylvanie, avec un simple dessin de la Gentiane du Désert, que j'ai ajoutée, plutôt par voie d'ornement que comme faisant partie de cette Histoire Naturelle: cependant je vais donner ce qu'en dit M. Bartram: il l'appelle la Gentiane d'Automne Perpétuelle du Désert. Il dit que chaque racine pousse trois ou quatre tiges, chacune environ d'un pied de haut, et que quelques tiges produisent deux fleurs: les fleurs sont d'un beau bleu: les tiges et les feuilles sont vertes: les fleurs se maintiennent long-temps dans leur beauté, et les racines durent plusieurs années: cette plante est rare en Pensylvanie. Catesby a donné une différente espèce de Gentiane d'Amérique.*

L'Agneau de Scythie représenté dans un coin de la planche, est pris des Transactions Philosophiques†. C'est une espèce de Mousse, qui croît autour de la racine de la fougère, formant quelquefois la figure d'un quadrupède. Mad. Blackwell en a donné une figure différente‡. Ceux qui voudront en savoir davantage pourront consulter les ouvrages qu'on vient de citer.

* Hist. de la Carol. tom I. pag. 70.

† No. 390.

‡ Herb. tom. II. pla. 360.



CHAP. XLVI. PLA. 256.

THE YELLOW RED-POLE, AND THE
WHITE-TAILED HUMMING-BIRD:

THESE two figures were drawn of their natural size, from the birds preserved dry.

The lower figure in the plate is the Red-pole. Its bill is black, slender, and sharp-pointed: the top of the head is red: the upper side, from the head to the tail, is of an olive green: the under side, from the eyes and bill to the tail, is of a bright yellow, the breast and belly being spotted with red down the shafts of the feathers: the wings and tail are dusky, having all their feathers edged with yellow, except some of the longest quills, which are wholly blackish: the inner covert-feathers of the wings are yellow: the inner webs of the quills are dusky, edged with yellow: the under side of the tail is yellow: the legs and feet are made as in most other small birds, and of a dusky flesh colour.

This bird belonged to the late Mrs. Sidney Kennon, Midwife to the Royal Family: it is not known from whence it came; but I have discovered its country, by receiving what I am persuaded is the hen of this bird, having its size, make, and colouring, only a little fainter: it was sent from Pennsylvania by Mr. Bartram, who says, "It visits us in March, and is "a very lonely bird, always keeping in "thickets, and feeds upon insects, which "it finds upon the low bushes, seldom "keeping upon high trees: they do not

LA TÊTE ROUGE AU CORPS JAUNE, ET
LE COLIBRI À QUEUE BLANCHE.

CEs deux figures ont été tirées de grandeur naturelle, d'après les oiseaux mêmes préservés secs.

La figure inférieure de la planche est la Tête rouge. Cet oiseau a le bec noir, délié, et fort pointu: le sommet de la tête est rouge: le dessus du corps, depuis la tête jusqu'à la queue, est d'un vert olive: le dessous, depuis les yeux et le bec jusqu'à la queue, est d'un jaune éclatant: l'estomac et le ventre sont marquetés de rouge, le long des tiges des plumes: les ailes et la queue sont brunes: toutes les plumes en sont bordées de jaune, excepté quelques-unes des grandes pennes, qui sont entièrement noirâtres: les couvertures du dessous des ailes sont jaunes: les barbes intérieures des pennes sont brunâtres, bordées de jaune: le dessous de la queue est jaune: les jambes et les pates sont faites comme celles de la plupart des autres petits oiseaux; elles sont d'une couleur de chair foncé.

Cet oiseau appartenait à feu Mad. Sidney Kennon, Sage-femme de la Famille Royale: on ne sait pas d'où il est venu; mais j'ai cru avoir découvert sa patrie, par le moyen d'une femelle, qui est de la même espèce, à n'en pouvoir douter, puisqu'elle est de la même grosseur, de la même forme, et des mêmes couleurs, mais un peu moins vives: elle m'a été envoyée de Pensylvanie par M. Bartram, qui m'en a écrit ce qui suit: "Cet "oiseau nous fait visite au mois de Mars: "il est forte solitaire, se tenant dans les "bosquets: il se nourrit d'insectes, qu'il

“breed in Pennsylvania, but go farther to
“the northward.”

The upper figure on the plate is the White-tailed Humming-bird: the bill is long, slender, bowed downwards, of a black colour towards the point, and lighter at its base: all the head, neck behind, back, lesser coverts of the wings, and breast, are of a greenish brown colour, which is changeable, by different reflections of light, to a copper or gold colour: the two middle feathers of the tail are of the same colour: the remaining eight (for it hath ten) are white, save that the two outermost on each side are a little clouded with dusky at their tips: it hath an horizontal bar of a light reddish colour a-cross the throat: the belly and covert-feathers under the tail are of an obscure whitish colour: the wings are of a dark purplish colour both without and within: the legs and feet are very small, and of a whitish colour.

This bird is said to be a native of Surinam: it was lent to me by my friend Mr. James Leman. Dr. Browne, in his Nat. Hist. of Jamaica, says, the Humming-birds feed on the nectar of flowers, which they sip upon the wing, and pass from one blossom or tree to another with inconceivable agility. I believe neither of these birds have been either figured or described till now.

“trouve sur les buissons les plus bas, et il se
“perche rarement sur les grands arbres: il
“ne niche pas en Pensylvanie, mais il va
“plus loin vers le nord.”

La figure du haut de la planche représente le Colibri à queue blanche: il a le bec fort long, assez menu, et courbé en forme d'arc; noir vers la pointe, et plus clair vers la base: toute la tête, le derrière du cou, le dos, les plus petites couvertures des ailes et l'estomac sont d'un vert brunâtre, mais changeant, selon les diverses réflexions de lumière, en jaune de cuivre, ou en couleur d'or: les deux plumes du milieu de la queue sont de la même couleur, mais les huit autres, car il y en a dix en tout, sont blanches, excepté que les deux extérieures de chaque côté sont un peu nuancées de brun à la pointe: il a au bas du cou, vers le commencement de l'estomac une barre assez large, horizontale, d'un rouge clair, qui forme un demi-collier; le ventre et les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont d'un blanc obscur, tirant sur le gris: les ailes sont pourpre foncé, tant dessus que dessous: les jambes et les pattes sont fort petites, et d'une couleur blanchâtre.

On dit que cet oiseau vient de Surinam: M. Jaq. Leman me l'a prêté. M. Browne, M.D. dans son Histoire Naturelle de la Jamaïque, dit que le Colibri se nourrit du nectar des fleurs, qu'il suce en volant, passant d'une fleur, ou d'un arbre à l'autre avec une vitesse inconcevable. Je crois que ni l'un ni l'autre de ces oiseaux n'avoit encore été représenté ni décrit.



Undescribed small Birds, taken Novem. 1st 1751, on the Coast of Hispaniola, about ten Leagues from Land.
Capt. Tho. Mark A.D. & F.R.S. in a Voyage from London to Jamaica. Now first Drawn of their Natural Size.

CHAP. XLVII. PLA. 257.

THE YELLOW-TAILED FLY-CATCHER,
AND THE SPOTTED YELLOW FLY-
CATCHER.

LA MOUCHEROLLE À QUEUE JAUNE, ET
LA MOUCHEROLLE TACHETÉE DE
JAUNE.

THESE birds are both drawn of their natural bigness: I take them to be feeders on insects by the form of their bills.

The Yellow-tail is the upper bird figured on the plate. The bill is of a brown colour, and compressed like a duck's bill; so that it appears much broader viewed from above than side-ways: about the angles of the mouth it hath hairs turning forwards on each side of the bill: the top of the head, and the covert-feathers above the tail, are ash-coloured; the hinder part of the neck, the back, and covert-feathers of the wings are of an olive green colour; (in another bird of the same species, brought with this, the head and rump were nearly of the colour of the back:) the quill feathers are of a dusky brown, or blackish, with a cast of olive, the bottoms of the middle quills being yellow both within and without: the covert-feathers within side the wings are of a yellowish white: the tail feathers are yellow, with dirty brown tips, except the two middle feathers, which are all dark brown: the whole under side, from bill to tail, is whitish, with a faint shading of reddish brown on the sides of the breast: the sides under the wings are yellow: the legs and feet are of a dusky brown.

The Spotted Yellow Fly-catcher is represented by the lower figure. The bill is of a dark brown or dusky colour: the top of the head, hinder part of the neck,

CEs oiseaux sont tirés tous deux de grandeur naturelle: je juge, par la forme du bec de l'un et de l'autre, qu'ils se nourrissent d'insectes.

La Moucherolle à queue jaune est l'oiseau représenté au haut de la planche. Il a le bec d'un brun clair, et aplatti comme celui du canard, de sorte qu'il paroît beaucoup plus large vu d'en haut que de côté: il y a vers les angles de l'ouverture du bec des poils, qui se renversent de chaque côté la pointe en avant: le sommet de la tête, et les plumes qui couvrent le dessus de la queue sont d'un gris cendré: le derrière du cou, le dos, et les couvertures des ailes sont d'un vert olive; (quoique dans un autre sujet de la même espèce, apporté avec celui-ci, la tête et le croupion fussent à peu près de la couleur du dos:) les penes sont d'un brun obscur, ou noirâtres, avec une nuance d'olive: le bas des penes du milieu est jaune tant dessus que dessous: les couvertures du dessous des ailes sont d'un blanc jaunâtre: les plumes de la queue sont jaunes, avec leurs pointes d'un brun sale, excepté les deux plumes du milieu, qui sont brun foncé, d'un bout à l'autre: tout le dessous de l'oiseau depuis le bec jusqu'à la queue est blanchâtre, avec une légère nuance de gris tirant sur le rouge aux côtés de l'estomac: les côtés sous les ailes sont jaunâtres: les jambes et les pates sont d'un brun foncé.

La Moucherolle marquetée de jaune est représentée par la figure d'en-bas. Le bec est d'un brun foncé, ou d'une couleur obscure: le haut de la tête, le derrière du cou, le dos, les ailes,

back, wings, and tail, are of a dark greenish olive colour; the greater feathers of the wings and tail more dusky: the inner webs of the side tail-feathers are white for half their length next their tips: the second row of covert-feathers of the wings have white tips, which form a white spot in the upper part of each wing: the throat, breast, sides, and inner coverts of the wings, are yellow, with small black spots down the middle of the feathers: the belly and thighs are of a fainter yellow without spots: lines of yellow pass also from the bill over each eye: the covert-feathers beneath the tail are white: the legs and feet are of a dusky brown.

These birds were sent to me, together with those described in plate 252, by my good and obliging friend the late Dr. Stack, and taken at the same time and place. The hen of the last described was brought with it: the breast in the hen was of a dirty yellow white spotted with dusky, and something less bright on the back; otherwise they are marked very much alike. These birds I believe have never been figured or described until now.

et la queue sont d'un olive foncé tirant sur le vert: les grandes plumes des ailes et de la queue sont plus obscures: les barbes intérieures des plumes des côtés de la queue sont blanches la moitié de leur longueur, vers la pointe: la seconde rangée des plumes, qui couvrent les ailes, ont la pointe blanche, ce qui forme une longue tache de cette couleur sur le dessus de chaque aile: la gorge, l'estomac, les côtés, et les couvertures du dessous des ailes sont jaunes, avec de petites taches noires le long du milieu des plumes; le ventre et les cuisses sont d'un jaune plus pâle sans taches: il y a aussi deux barres jaunes, qui s'étendent de côté et d'autre du bec, au-dessus de chaque œil: les couvertures du dessous de la queue sont blanches: les jambes et les pattes sont d'un brun foncé.

Ces oiseaux m'ont été envoyés par feu Mr. Stack, mon très-obligéant ami, avec ceux de la planche 252, ayant été pris en même temps, et au même endroit: la femelle de ce dernier décrit avoit été apportée avec lui: son estomac étoit d'un blanc sale tirant sur le jaune, marqueté de brun, et son dos n'étoit pas tout à fait aussi luisant: quant au reste, ils sont marqués l'un et l'autre à peu près de la même manière: je ne crois pas que ces oiseaux aient encore jamais été représentés ou décrits jusqu'à présent.

CHAP. XLVIII. PLA. 258.

THE YELLOW WATER-WAGTAIL, THE
WALKING LEAF, &c.

LA BERGERONNETTE JAUNE, ET LA
FEUILLE AMBULANTE, &c.

THE bird and insect on this plate are drawn of the size of nature: the stone, which is designed only as a decoration, is a great deal under its natural size, they generally being two feet over, more or less.

L'Oiseau et l'insecte de cette planche ont été dessinés de grandeur naturelle: pour ce qui est de la pierre, qui n'est destinée qu'à servir d'ornement, elle est représentée beaucoup plus petite qu'elle ne l'est réellement, étant en general large de deux pieds plus ou moins.



This bird is supposed to be a cock, the hen of this species having no black marks on the throat: the bill is straight, sharp-pointed, and black, except at the base of the lower mandible, which inclines to flesh colour: the eyes are hazel-coloured: the upper side, from the head to the tail, is of a dark olive green, except that the tips of the covert-feathers of the tail are more yellow: a yellow line passes from the base of the bill above the eye; and a dusky line passes from the corner of the mouth through the eye: the lower side, from the bill to the tail, is yellow, except some black marks on the throat, as expressed in the figure, and some fine transverse dusky lines just above the knees: the wings and tail are dusky, or black, having their feathers edged with a yellowish white, except some of the outer quills, which are wholly black, and the two outer feathers on each side of the tail, which are white, so far as they appear from under their covert-feathers: the third quill of the wing from the back extends itself as far as the longest quill, when the wing is closed, which is a principal characteristic of the Water-wagtail kind: the legs and feet are of a dusky colour: the claw of the hinder toe is pretty long, approaching to those of larks. Willughby says, it makes its nest upon the ground, among corn, of bents and stalks of herbs covered with hairs, on which it lays, at one time, four or five eggs, varied with dusky spots and lines drawn without any order.

This bird hath not, to my knowledge, been figured till now, though it be a bird common in England, and all Europe over. Willughby's description of the Yellow Wagtail is of the hen only. Albin, in his History of Birds, vol. II. pag. 54, has given a description of the Grey Water-

On suppose que cet oiseau est le mâle, puisque les femelles de cette espèce n'ont point de taches noires sur la gorge: il a le bec droit, aigu à la pointe, et noir, excepté la base de la mâchoire inférieure, qui tire sur la couleur de chair: les yeux sont noisette: le dessus, depuis la tête jusqu'à la queue, est d'un vert olive foncé; excepté que les pointes des plumes qui couvrent la queue sont plus jaunes: il part de la base du bec une ligne jaune, qui passe au-dessus des yeux, et il part du coin de l'ouverture une ligne rembrunie qui traverse les yeux: le dessous de l'oiseau, depuis le bec jusqu'à la queue, est jaune, excepté quelques taches noires sur la gorge, comme elles sont exprimées dans la figure, et quelques petites barres brunes transversales, au-dessus des genoux: les ailes et la queue sont noires, ou d'un brun très-obscur: les plumes en sont bordées de blanc jaunâtre, excepté quelques-unes des penes extérieures qui sont tout à fait noires, et les deux plumes extérieures de chaque côté de la queue, qui sont blanches, en ce qui en est vu au-delà des plumes qui leur servent de couverture: la troisième pene, en comptant depuis le dos, s'étend aussi loin que la plus longue pene, quand l'aile est déployée, ce qui est un des principaux attributs distinctifs de cette espèce d'oiseaux: les jambes et les pates sont rembrunies: l'ergot du pouce postérieur est assez long, approchant de ceux des alouettes. Willughby dit que cet oiseau fait son nid à terre, dans les grains, qu'il le bâtit de feuilles et de tiges d'herbe sèche, et qu'il le double de crin: il y dépose à chaque couvée quatre ou cinq œufs marquetés de taches, et de lignes brunes tirées sans aucune symétrie.

Cet oiseau n'a pas encore été, que je sache, représenté jusqu'à présent, quoiqu'il soit commun en Angleterre, et dans toute l'Europe. La description que Willughby a donnée de la Bergeronnette jaune ne roule que sur la femelle. Albin, dans son Histoire des Oiseaux, a donné la description de la Berge-

wagtail, with figures of it, but calls it the Yellow Water-wagtail.

This insect, called the Walking-Leaf, is said to be brought from the Spanish West Indies: it is very flat-bodied; of the reddish colour of some dry leaves, the wings being a little more yellow; some of them incline to green. I am apt to believe they change from green to a reddish brown, according as the leaves of trees change with the seasons of the year, in order the better to deceive birds, &c. that may feed on them. The hinder legs are perfect, but I believe the outer joints of the four other legs were broken off, and I did not care to supply them by conjecture: these were drawn (after nature) from the insects themselves, now preserved in the British Museum, at London.

As I have introduced a Stone of the Giant's Causeway in Ireland, it may be expected I should say something concerning it: in brief, it is an assemblage of fossil columns of angular figures joined close together: each column may be divided into separate stones at small distances: the single stones have a concave sinking on one side, and a convex rising on the other, which fits them together: the columns differ in their angular sides from four to eight angles. This stupendous fossil covers a large tract of ground, in the county of Antrim, in the north of Ireland. There were two fine views of it printed and published, A. D. 1744, by S. Drury. Those who would know more of its history may consult the Philosophical Transactions, No. 212, 235, and 241. Dr. Hill has also collected the history of it in his book of Fossils; and probably we may find a finished history of it in Mr. Da Costa's History of Fossils, which the world is in impatient expectation of seeing compleated.

ronnette grise, avec figures: mais il lui donne l'épithète de jaune.*

On dit que l'insecte appelé la Feuille ambulante vient de chez les Espagnols aux Indes Occidentales: il a le corps fort plat, de la couleur rougeâtre des quelques feuilles sèches, les ailes étant un peu plus jaunes; il y en a qui tirent sur le vert. Je suis porté à croire, qu'ils changent de couleur, c'est-à-dire de vert en brun rougeâtre, à mesure que les feuilles des arbres en changent, selon les saisons de l'année, pour mieux tromper les oiseaux qui les dévorent. Les pattes de derrière de celui-ci sont parfaites, mais je crois que les bas des quatre autres a été cassé; et je n'ai pas jugé à propos d'y suppléer d'imagination: ceci a été dessiné d'après les insectes mêmes préservés dans le Cabinet Britannique, à Londres.

Comme j'ai ajouté une Pierre de la chaussée des Géans en Irlande, on peut s'attendre que j'en dise quelque chose: en deux mots, c'est un assemblage de colonnes fossiles de figure angulaire jointes ensemble: chaque colonne peut se diviser en petites pierres séparées à une courte distance: chaque petite pierre est concave d'un côté, et convexe de l'autre, ce qui fait qu'elles s'ajustent bien ensemble: les colonnes diffèrent par le nombre de leurs côtés angulaires, y en ayant depuis quatre, jusqu'à huit angles: ce fossile étonnant couvre une grande étendue de terrain dans la province d'Antrim, du côté du nord d'Irlande: il y en a deux vues fort belles, qui ont été imprimées et publiées en 1744, par S. Drury. Ceux qui en voudront savoir davantage touchant ce fossile, pourront consulter les Transactions Philosophiques†. M. Hill, M.D. en a aussi recueilli l'histoire dans son livre des Fossiles: et il est probable qu'on en trouvera un détail complet dans l'Histoire des Fossiles de M. Da Costa, que le monde savant est dans une grande impatience de voir achevée.

* Tom. II. pag. 54. † No. 212, 235, et 241.



Sapsucker yellow-bellied. - Taken at Lake Umbagog, New Hampshire, by Mr. J. Edwards, 1851.
258

CHAP. XLIX. PLA. 259.

THE GREY WATER-WAGTAIL, AND THE
WATER LIZARD.

THE print represents this bird of its natural size: we have only three birds in England of this genus, the White, the Yellow, and the Grey Water-wagtail: they do not differ sensibly in magnitude. See what Willughby says of them in his History of Birds, pag. 237, 238.

The bill is slender, straight, of a dusky colour, and ends in a point: the top and sides of the head, upper side of the neck, and the back, are covered with ash-coloured feathers, with a little tincture of greenish yellow on their edges: a line of light ash colour passes above the eye: the throat, from the bill about an inch downwards, is black, as figured in the print: between this black spot and the eyes, on each side, passes a white line on each cheek: the whole under side is of a bright yellow, except a little white on the sides of the breast, which fall over part of the wings when they are closed: the wings are dusky or blackish; the three shorter quills next the back have yellow borders, and the greater quills have white bottoms, which are not wholly hid by the covert-feathers above them, but leave to view a narrow white line a-cross the wing: the two outer feathers on each side of the tail are white; all the rest are black: the tail feathers in Wagtails are all very long; but in this species they have a greater length than in the others: the tails in all of them are composed of twelve feathers, and the third quill from the back reaches

LA BERGERONNETTE GRISE, ET LE LÉ-
ZARD D'EAU.

L'Empreinte représente cet oiseau de sa grandeur naturelle: nous n'avons en Angleterre que trois différens oiseaux de cette espèce, qui sont la Bergeronnette blanche, la jaune, et la grise: elles ne diffèrent pas en grosseur d'une manière sensible à l'œil.*

Le bec est menu, droit et noirâtre, et il finit en pointe: le sommet et les côtés de la tête, le dessus du cou et le dos sont couverts des plumes d'un gris cendré, bordées d'une légère nuance de jaune verdâtre: il y a une barre couleur de cendre clair, qui passe au-dessus des yeux: la gorge est noire d'un pouce de long, depuis le bec vers le bas, comme la figure le fait voir: il y a, entre cette tache noire et les yeux, une barre blanche, qui s'étend de chaque côté sur les joues: tout le dessous de l'oiseau est d'un jaune éclatant, excepté quelques plumes blanches aux côtés de l'estomac, qui se renversent sur une partie des ailes, quand elles sont fermées: les ailes sont rembrunies, ou noirâtres; les trois plus courtes penes joignant le dos sont bordées de jaune: les plus grandes penes sont blanches au bas; et ce blanc n'étant pas tout à fait caché par les plumes de couverture, il en paroît assez pour former une petite barre blanche, qui traverse l'aile: les deux plumes extérieures de chaque côté de la queue sont blanches, toutes les autres sont noires: toutes les Bergeronnettes ont la queue fort longue, mais celles de cette espèce l'ont encore plus longue que toutes les autres: elles ont toutes la queue composée de douze plumes: et la troisième pene depuis le dos

* Voi. Willughby Hist. des Ois. pag. 237, 238.

to the end of the wing when closed : the covert-feathers above and beneath the tail are yellow : the legs, feet, and claws, are of a dusky colour. Willughby says, they frequent stony rivers, and feed upon water insects : he has described only the hen of this species.

This is the cock bird, and hath not till now been figured or described : it was shot near London, and given to me to draw : the hen differs from the cock in wanting the black on the throat, and in being less bright in its other colours. Albin has given two figures of this bird, which he calls, by mistake, the Cock and Hen Yellow Water-wagtail, though I take them to be both hens of the Grey Wagtail, of a different age, neither of them having any black on their throats. See his second vol. pag. 54. Though he calls it the Yellow, his description is no other than what he has transcribed out of Willughby, relating to the Grey Wagtail.

The WATER LIZARD, at the bottom of the plate, which is added by way of decoration, is drawn from nature, of the size of life. I believe it is found in England, having bought it in spirits at an auction of the late Mrs. Kennon's curiosities. The upper part of the body is brown, the lower more of a copper colour, spotted with dusky spots all over the body and limbs : the fore feet have each of them four toes, and the hinder feet have each five, which is quite contrary to the crocodile, (which is also a water lizard) who has five toes on each foot forwards, and only four on each of its hinder feet : it hath a single fin extending from the head along the back to the tip of the tail, and another reaching from the vent to the tip of the tail on the under side.

atteint jusqu'au bout de l'aile, quand elle est fermée : les plumes, qui couvrent tant le dessus que le dessous de la queue, sont jaunes : les jambes, les pates et les ergots sont noirâtres. Willughby dit que cet oiseau fréquente les rivières pierreuses, et qu'il se nourrit d'insectes aquatiques : il n'a décrit que la femelle.

C'est ici le mâle, qui jusqu'à présent n'avoit point encore été représenté ni décrit : une personne ayant tué celui-ci dans les environs de Londres m'en fit présent pour le dessiner : la femelle diffère du mâle en ce qu'elle n'a point de noir sur la gorge, et que ses autres couleurs sont moins brillantes. Albin a donné deux figures de cet oiseau, qu'il appelle, par méprise, le mâle et la femelle de la Bergeronnette jaune, car je les prends pour deux femelles de la Bergeronnette grise, n'ayant point de noir sur la gorge ni l'une ni l'autre. Quoiqu'il l'appelle jaune, sa description ne contient que ce qu'il a copié de Willughby touchant la Bergeronnette grise.*

Le LÉZARD D'EAU, qu'on voit au bas de la planche, et que j'y ai ajouté par voie d'ornement, a été tiré d'après nature, et de grandeur naturelle. Je crois qu'on le trouve en Angleterre, l'ayant acheté, dans de l'esprit de vin, à la vente des curiosités de feu Mad. Kennon : le dessus du corps est brun, le dessous est plutôt d'un jaune de cuivre : il est marqué de taches obscures sur tout le corps et sur tous les membres : les pates de devant ont chacune quatre orteils, et celles de derrière en ont cinq ; ce qui est tout le contraire du crocodile, qui est aussi un lézard d'eau, lequel a cinq orteils à chaque pate de devant, et quatre seulement à celles de derrière : il n'a qu'une seule nageoire, qui s'étend depuis la tête, tout le long du dos jusqu'au bout de la queue ; et une autre sur le ventre, depuis l'anus, jusqu'au bout de la queue.

* Albin, tom. II. pag. 54.



CHAP. L. PLA. 260.

THE BLACK-CAPPED MANAKIN, AND THE
WHITE-CAPPED MANAKIN.

THESE birds are both drawn of their natural bigness.

The upper figure in the plate represents the Black-capped Manakin. The bill is black: the whole under side, from throat to tail, is white: a white collar also passes round the lower part of the neck on its upper side: the lesser covert-feathers of the wings, both inner and outer, are white: the top, and hinder part of the head, is black: the back, wings, and tail, are black: the insides of the quills, and under side of the tail, are dark ash-coloured: the rump, in another bird of this species brought with it, inclined to ash-colour: the legs and feet are made as in the king-fisher, and are of an orange colour.

The WHITE-CAPPED MANAKIN is represented in the lower figure. The bill is of a dark brown colour: the base of the upper mandible hath a narrow list of black feathers round it: the top of the head is white to the eyes: all the rest of the feathers are black: the legs and feet are made as in the other Manakins, and of a black colour.

My friend Mr. Millan, Bookseller, obliged me with the use of these birds to draw after: they were preserved dry in their feathers, and in very good order, and are supposed to be natives of Surinam. Figures of these birds, I believe, have not till

LE MANAQUIN CHAPERONNÉ DE NOIR, ET
LE MANAQUIN CHAPERONNÉ DE BLANC.

CES deux oiseaux sont représentés de leur grandeur naturelle.

La figure du haut de la planche représente le Manaquin chaperonné de noir. Le bec est noir: tout le dessous de l'oiseau, depuis la base du dessous du bec jusqu'à la queue est blanc: il a aussi un collier blanc autour du bas du cou: les plus petites plumes de couverture, tant du dessus que du dessous des ailes, sont blanches: le sommet et le derrière de la tête est noir: le dos est de la même couleur, aussi bien que la queue et les ailes: le dessous des pennes, de même que le dessous de la queue, est d'une couleur de cendre foncée: le croupion d'un autre oiseau de cette espèce, qui a été apporté avec celui-ci, inclinoit vers la couleur de cendre: les jambes et les pates sont faites comme celles des martins-pêcheurs, et sont d'un jaune orange.

Le MANAQUIN chaperonné de blanc est représenté par la figure inférieure. Le bec est brun foncé: il y autour de la base de sa mâchoire supérieure une barre étroite de plumes noires: le sommet de la tête est blanc jusqu'aux yeux: tout le reste est noir: les jambes et les pates sont noires et faites comme celles des autres Manaquins.

Mon ami Mr. Millan, Libraire, m'a fait le plaisir de me prêter ces oiseaux, pour les dessiner: ils étoient préservés secs dans leurs plumes, et en très-bon état: on les croit de Surinam. Je ne sache pas que jusqu'à présent on ait publié aucune figure ou descrip-

now been published, or any account or description given of them. I have seen others of this species in the collection of the Right Hon. Lord Carpenter.

SMILAX LENIS MINOR*, the **SMALL BIND-WEED**. This plant is added here only by way of decoration at the plate of birds: it grows very plentifully on the hedges and banks that inclose the fields round London: the flower consists of a single leaf, though, by a kind of star, it is divided into five parts: it is generally of a reddish or purple colour, and sometimes so faint that it is almost white: the stamina are yellow. I have been very careful to express this little plant exactly, according to its natural growth, and the proper direction of the twining of its stem round what falls in its way, with the twist of its flowers before they open, and the form of a seed-vessel soon after the flower is fallen off.

* Gerard's Herbal.

tion de ces oiseaux. J'en ai vu d'autres de cette même espèce, dans le cabinet de Milord Carpenter.

SMILAX LENIS MINOR†. Cette plante n'est ajoutée aux oiseaux, que pour leur servir d'ornement: elle croît en abondance aux environs de Londres, dans les haies et sur la crête des fossés qui entourent les champs: sa fleur consiste dans une seule feuille, quoique divisée en cinq parties par une espèce d'étoile: elle est d'ordinaire purpurine ou rougeâtre, mais quelquefois si pâle qu'elle est presque blanche: ses étamines sont jaunes. Je me suis attaché avec beaucoup de soin à exprimer cette plante exactement, selon la manière dont elle croît, et l'inclination particulière de sa tige, à s'entortiller autour de ce qu'elle rencontre; comment ses fleurs sont tordues avant que de s'ouvrir, et enfin la forme d'un vase à semence aussitôt que la fleur est tombée.

† Gerard's Herbal.



CHAP. LI. PLA. 261.

The Blue-backed Manakin ;

AND

*The Red and Black Manakin.**Le Manaquin à dos bleu ;*

ET

Le Manaquin rouge et noir.

THESSE birds are drawn of their natural size.

The Blue-backed Manakin is the upper Bird in the plate. The bill is of a dark-brown colour, blackish at the point; the feathers round the base of the upper mandible of the beak are black: the crown of the head from eye to eye is covered with fine red or scarlet feathers of a longish make, which it can raise in form of a crest: the back is of a fine blue colour; all the remaining plumage is black, with a shining gloss: the legs and feet are dusky, except the outer sides of the legs, which are yellow: the feet are made as in all others of this genus, having the outer and middle toes of each foot connected at their bottoms: it hath twelve feathers in its tail.

The lower figure in the plate represents the Red and Black Manakin. The bill is whitish: the whole head, neck, breast, part of the belly and thighs are of a fine scarlet or red colour: the back, wings, and tail are black, with a purple gloss: the lower belly, with the covert-feathers under the tail, are of a dusky black, which breaks into, and mixes with, the red on the belly and thighs: the legs and feet are made as in the above-described, and of a reddish-brown colour: the inner covert-feathers of the wings, and inner webs of the quills toward their bottoms are of a pale orange colour.

CES deux oiseaux sont dessinés de leur grandeur naturelle.

Le Manaquin à dos bleu est l'Oiseau du haut de la planche. Le bec est d'un brun foncé; la pointe en est noirâtre: les plumes d'autour de la base de la mandibule supérieure du bec sont noires: le sommet de la tête, depuis un oeil jusqu'à l'autre, est couvert de plumes longues d'un beau rouge, ou écarlate, qu'il peut élever en forme de huppe: le dos est d'un beau bleu; tout le reste du plumage est d'un noir, qui éclatte par la beauté de son lustre: les jambes et les pattes sont brunes, excepté que le dehors de la jambe, et jaune: les pattes sont faites comme celles de tous les oiseaux de cette espèce, ayant l'orteil extérieur de chaque patte joint à celui du milieu vers le bas: il y a douze plumes dans sa queue.

La figure qui est au bas de la planche représente le Manaquin rouge et noir. Le bec est blanchâtre: il a toute la tête, le cou, l'estomac, une partie du ventre, et les cuisses d'un beau rouge, ou écarlate: le dos, la queue et les ailes sont d'un noir verni de pourpre: le bas ventre, et les plumes qui couvrent le dessous de la queue, sont d'un noir brunâtre, qui s'insinue et se mêle parmi le rouge du ventre et des cuisses: les jambes et les pattes sont faites comme celles de celui qu'on vient de décrire; mais elles sont d'un brun rougeâtre: les couvertures du dessous des ailes, et les barbes intérieures des pennes sont d'un orange pâle vers le bas.

I take the last-described bird to be a cock, and that I have already figured in my History of Birds, plate 83, which I have called the Black and Yellow Manakin, to be a hen of this species. Petiver, in his *Gazophylacium*, &c. plate 46, fig. 12, has given a figure of my Red and Black Manakin, which he calls, *Avicula, forte Surinamensis, e nigro rubroque mixta*.* The Blue-backed Manakin is the property of my good friend Mr. James Leman, who has set it very curiously in a glass-case, and obliged me with the use of it to take a drawing. Mr. Millan obliged me with the other bird figured with it: they are supposed to be both of them birds of Surinam; and I believe that no figure of the upper Bird hath yet been published. There are drawings in colours of these Birds in the late Sir Hans Sloane's (now the British) Museum. These were etched on the plates immediately from the birds themselves.

* Red and black small bird of Surinam.

Je prends l'oiseau dernier décrit pour le mâle, et celui dont j'ai déjà donné la figure dans mon *Histoire Naturelle**, et que j'ai appelé le Manakin noir et jaune, pour la femelle de la même espèce. Petiver a donné une figure de mon Manakin rouge et noir†, qu'il appelle, *Avicula, forte Surinamensis, e nigro rubroque mixta*; c'est-à-dire, Petit oiseau mêlé de rouge et de noir, qui pourroit bien être de Surinam. Le Manakin à dos bleu appartient à mon bon ami, M. Jaq. Leman, qui le garde enfermé dans une très belle boîte de verre, et qui a bien voulu m'en permettre l'usage, pour le dessiner. M. Millan m'a fait le plaisir de me prêter l'autre, qui l'accompagne: on suppose qu'ils sont tous deux de Surinam; et je crois qu'on n'a point encore publié de figure de l'Oiseau du haut de la planche. Il y avoit des dessins de ces Oiseaux dans le cabinet de feu le Chevalier Hans Sloane. Ceux-ci ont été gravés sur la planche immédiatement d'après les sujets mêmes.

* Pl. 83.

† Dans son *Gazophyl.* pl. 46, fig. 12.

CHAP. LII. PLA. 262.

The Spotted Green Tit-mouse;

AND

The Grey and Yellow Fly-catcher.

La Mefange verte tachetée;

ET

La Moucherolle ardoise et jaune.

THESE Birds are figured of their natural size. The upper Bird has exactly the sort of beak common to Tom-tits or Tit-mice: the lower hath a particular made bill, which resembles few others:

CE S Oiseaux sont représentés de leur grosseur naturelle. L'Oiseau d'en haut a exactement la sorte de bec commun aux Mefanges. L'Oiseau d'enbas a le bec d'une façon particulière, et il y en a peu d'autres qui lui ressem-



it is compressed a little like a duck's, as a view of its upper side in a lower corner of the plate will shew.

The Tit-mouse hath the bill short, and of a blueish black: the feathers of the whole bird are of a very fine parrot-green colour; but the middle part of each feather being black, makes it appear beautifully spotted: the feathers are something lighter on the throat and breast, and incline to a whitish blue: the covert-feathers within the wings are of a light green: the insides of the quills, and the under side of the tail, are of a dark ash colour: the legs and feet are dusky.

The lower figure is the Fly-catcher: the bill is pretty long and broad, and compressed like a duck's bill, with a ridge along the middle of the upper mandible: its point is dusky, and its base gradually becomes reddish, and is surrounded with stiff hairs or bristles pointing forward: the forehead is black: the hinder part of the head and neck, the back and rump, are of a dark ash colour: the whole under side, with the sides under the wings, are bright yellow: the wings are dusky or black, having all their feathers edged with yellow: the inner covert-feathers of the wings are yellow: the quills within are ash-coloured, having the edges of their inner webs whitish: the tail hath twelve feathers; the middle ones longest, and gradually shortening to the outermost on each side: the middle feathers are wholly black or dusky, the others dusky with white tips: the legs and feet are made as in most small birds, and of a dark flesh colour.

These Birds are preserved in the collection of Mr. James Leman, who informed me

blent: il est comprimé ou applati, et ressemble un peu à celui du Canard, comme on le verra en jettant les yeux sur sa partie supérieure, représentée dans un coin de la planche.

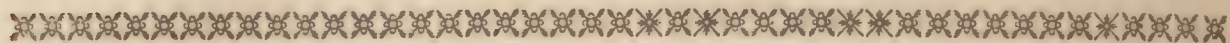
La Mefange a le bec court, et d'un noir bleuâtre: le plumage de tout l'oiseau est d'un beau vert de Perroquet; et comme le milieu de chaque plume est noir, cela fait paroître l'Oiseau magnifiquement bien marqué: les plumes, qui couvrent la gorge et l'estomac, sont un peu plus claires, et tirent sur le bleu pâle: les couvertures du dessous des ailes sont d'un vert clair: le dessous des penes est, aussi bien que le dessous de la queue, d'un couleur de cendre foncé: les jambes et les pattes sont d'un brun obscur.

La figure d'embas représente la Mouche-rolle: son bec est assez long et assez large; il est comprimé comme celui du Canard, et il y a sur la partie supérieure une espèce de moulure, qui régné d'un bout à l'autre: il est noirâtre à la pointe, et il devient graduellement rougeâtre vers la base, qui est entourée de poils ou soyes roides, dont la pointe se tourne en avant: le devant de la tête est noir; mais le derrière de la tête et du col, le dos et le croupion sont d'un couleur de cendre foncé: tout le dessous de l'Oiseau, et ses côtés sous les ailes sont d'un jaune vif: les ailes sont d'un brun très foncé tirant sur le noir, et toutes les plumes en sont bordées de jaune: les couvertures de dessous les ailes sont jaunes: le dessous des penes est couleur de cendre, et les bords de leurs barbes intérieures sont blanchâtres: la queue a douze plumes; celles du milieu sont les plus longues de toutes: les autres vont en diminuant de chaque côté, jusqu'à la dernière. Les plumes du milieu sont entièrement noires ou très brunes; les autres sont obscures avec la pointe blanche: les jambes et les pattes sont faites comme celles de la plupart des petits oiseaux; mais elles sont d'un couleur de chair foncé.

Ces Oiseaux font partie des curiosités du cabinet de M. Jaq. Leman, qui m'a dit qu'ils

that they were brought from Surinam. My figures and descriptions of them, taken from the real birds, are, I believe, the first that have been published.

venoient de Surinam: les figures et les descriptions, que j'en donne, faites d'après les oiseaux en nature sont, à ce que je crois, les premières, qui en ayent été publiées.



CH A P. LIII. P L A. 263.

The Golden Tit-mouse;

A N D

The Blue Manakin.

La Mesange dorée ;

E T

Le Manaquin bleu.

TH E figures here given represent these Birds of their natural bigness.

The upper Bird, by its little short, tho' strong bill, seems to belong to the family of Tit-mice. The Blue Bird, I believe, belongs to a family of Birds, of which there are many species, called by the Hollanders in Surinam Manakins, of which you will find six in this volume; and there are more of them in my History of Birds, finished A. D. 1751.

The Golden Tit-mouse is the upper bird figured on this plate: the bill is black: the hinder part and sides of the head, the neck, throat, back, and wings, are of a dark shining blueish purple, or black with a purple gloss: the forehead, breast, belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are of a fine bright orange colour: the upper side of the tail, and the outer quills of the wings, are dusky or black, having no purple gloss: the inner covert-feathers of the wings, and the inner webs of the quills towards their bottoms, are white: the inner webs of the outer feathers of the tail are white near their tips: the legs and feet are

L E S deux figures ci-jointes représentent ces Oiseaux de leur grosseur naturelle.

L'Oiseau d'enhaut, par son bec, qui est petit et court, mais fort, semble appartenir à la classe des Mesanges. L'Oiseau bleu appartient, à ce que je crois, à une classe d'Oiseaux, dont il y a plusieurs espèces, que les Hollandois de Surinam appellent Manaquins: on en trouvera six dans ce volume; et il y en a davantage dans mon Histoire des Oiseaux, finie en 1751.

La Mesange dorée est représentée par la figure du haut de la planche: le bec est noir: le derrière et les côtés de la tête, le cou, la gorge, le dos et les ailes sont d'un pourpre bleuâtre foncé et luisant; ou d'un noir relevé de pourpre: le devant de la tête, l'estomac, le ventre, les cuisses, et les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont d'un couleur d'or éclattant: le dessus de la queue et les plumes du fouet de l'aile sont noirâtres, sans avoir le vernis de pourpre: les couvertures du dessous des ailes, et les barbes intérieures des penes sont blanches vers le bas: les barbes intérieures des plumes extérieures de la queue sont blanches vers l'extrémité: les jambes et les pattes sont



of the usual make, and of a dark brown colour. There was brought with this Bird another of the same species, differing in nothing from it, except that it was only half its size, and had the golden spot on the forehead less in proportion, not reaching over its eyes: it was perfect in its plumage, so could not be a young bird or nestling, which its size could not determine; for in small Birds the young, as soon as they can fly, are very near equal in bulk to the old ones.

The Blue Manakin is represented by the lower figure of this plate: the bill is whitish, or of a flesh colour: the head, neck, rump, and the whole under side, are blue: the back, upper sides of the wings, and tail, are black; but the feathers are fringed with blue: it hath also a black spot on the throat, drawn from the base of the lower part of the bill: a black line passes also from eye to eye round the base of the upper mandible of the bill: the insides of the wings, and under side of the tail, are of a dark ash colour: the legs and feet are of a dusky brown colour.

The characteristics of the Manakin are, that it hath the bill not so long and slender as in the *Muscicapa* kind, nor so short and blunt as those of the *Parus*, or Tit-mouse; but somewhat between them both, and a very little bent downward: it also differs from them in having the outer toe on each foot joined a little at their bottoms to the middle toe, which is better represented in the three plates, 241, 260, and 261, than in this; and in having their tails shorter in proportion, than many other small Birds have them.

These birds were brought in spirits from Surinam, a colony of the Hollanders in South America, and are now, A. D.

faites comme à l'ordinaire; mais quant à la couleur, elles sont d'un brun foncé. Avec cet Oiseau on en avoit apporté un autre de la même espèce, qui n'en différoit qu'en ce qu'il étoit la moitié moins gros, et que la tache orange du devant de la tête étoit moins grande à proportion, ne s'étendant pas jusques sur les yeux: il étoit parfait quant au plumage, de sorte que ce ne pouvoit pas être un jeune, c'est-à-dire un petit nouvellement sorti du nid: dailleurs, cela ne se peut connoître par la grosseur; car à l'égard des petits Oiseaux, les jeunes sont, à très peu de chose près, aussi gros que les vieux, dès qu'ils sont en état de voler.

La figure inférieure de cette planche représente le Manakin bleu: son bec est d'un rouge blanchâtre, ou couleur de chair: il a tout le dessous du corps bleu, demême que la tête, le cou, et le croupion: le dos est noir, aussi bien que le dessus des ailes et de la queue, mais les plumes en sont frangées de bleu: il a aussi une longue marque noire sur la gorge, qui prend depuis la base du dessous du bec: il a encore une bande noire, qui passe d'un oeil à l'autre, tournant autour de la base du dessus du bec: le dessous des ailes et le dessous de la queue est d'un couleur de cendre rembruni: les jambes et les pattes sont d'un brun très foncé.

*Les marques qui caractérisent le Manakin consistent, en ce qu'il n'a pas le bec si long ni si menu, que l'espèce *Muscicapa* (*Moucherolle*) ni si court et si arrondi par le bout, que le *Parus* ou *Mesange*, mais entre les deux, et tant soit peu recourbé: il diffère encore de ces Oiseaux, en ce qu'il a l'ergot extérieur de chaque patte joint à celui du milieu vers le bas, ce qui est représenté plus distinctement dans les planches 241, 260, et 261, que dans celle-ci; et en ce qu'il a la queue plus courte à proportion, que ne l'ont la plupart des autres petits Oiseaux.*

Ces oiseaux préservés dans de l'esprit de vin sont venus de Surinam, colonie Hollandoise dans l'Amérique méridionale. Je les ai

1753, the property of the obliging Mr. Millan, Bookseller, near the Admiralty-Office, who favoured me with the use of them to draw their figures. I believe there have not till now been published any figures or descriptions of these Birds.

eus de M. Millan, Libraire, près de l'Amirauté, à qui ils appartiennent, qui m'a fait l'amitié de me les prêter pour les dessiner. Je crois que personne n'avoit encore publié de figures, ni de description de ces Oiseaux.



CHAP. LIV. P L A. 264.

The Black and Blue Creeper; Le Grimpereau noir et bleu;

AND

ET

The Hoopoe Hen.

Le Widdehop.

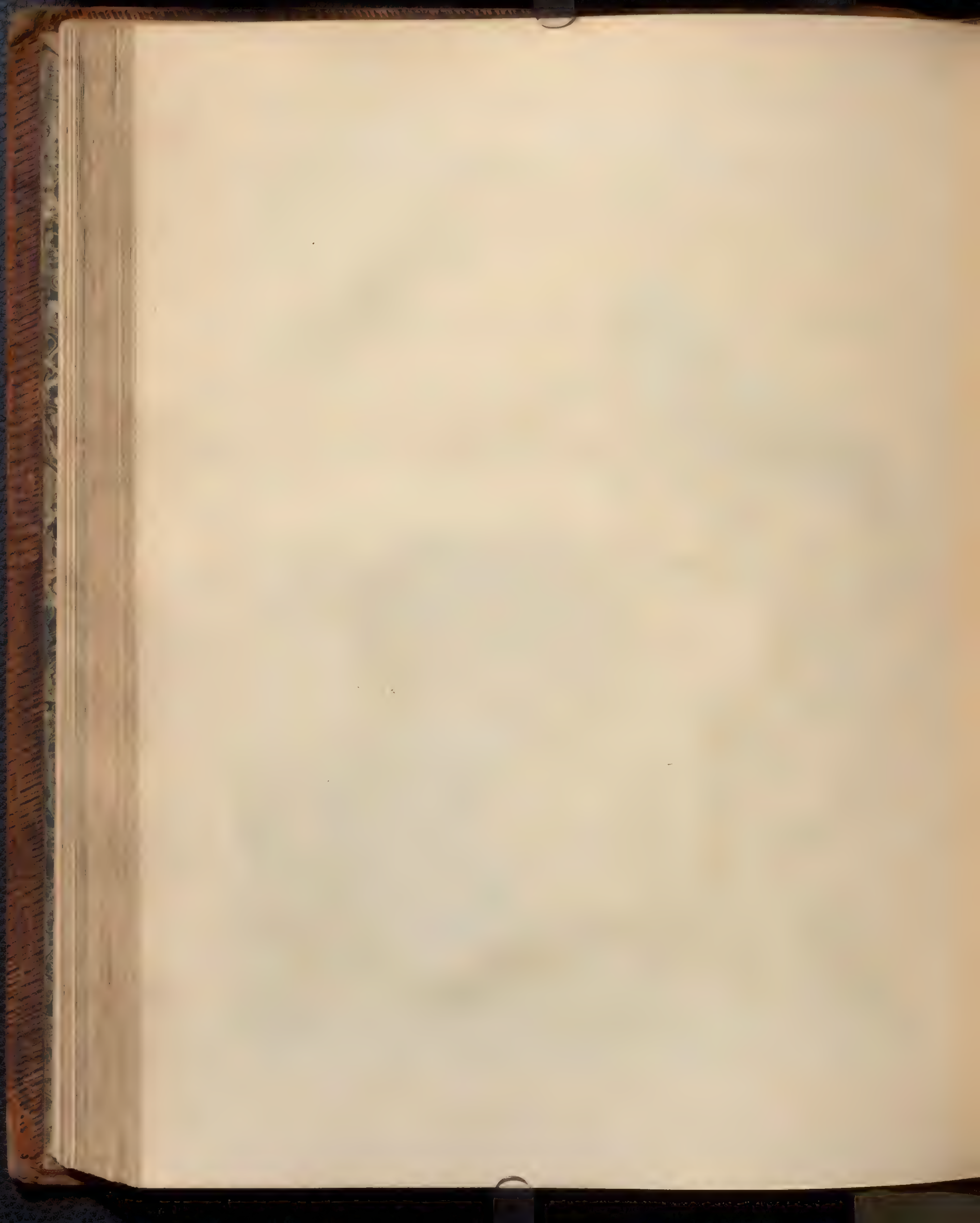
THESE Birds are drawn of their natural bigness; but the Hoopoe Hen is imperfect, I having only the head, and so much of the neck as you see in the lower figure.

The upper Bird represents the Black and Blue Creeper: the bill is pointed, black, pretty long, slender, sharp, and arched both upper and under side, which is a little shorter than the upper: the tongue is divided into threads at the end: the crown of the head is of a pale green colour: round the base of the upper part of the bill are black feathers, which pass in black lines on the sides of the head, in which black spaces the eyes are placed: the sides of the head, hinder part of the neck, lower part of the back, rump, covert-feathers of the tail, a bar across the upper part of the wing, and the whole under side of the Bird, are of a very fine ultramarine blue colour: it hath a broad black line across the lower part of the neck behind, or the upper part of the back: the tail is black, as are the outer sides of the wings, except a blue bar that

CE S Oiseaux sont dessinés de leur grandeur naturelle; mais le Widdehop est imparfait; vu que je n'en ai que la tête, et autant du cou, qu'on en voit dans la figure.

L'Oiseau d'enhaut représente le Grimpereau noir et bleu: le bec est noir, assez long, menu à proportion, pointu par le bout, et fait en forme d'arc, tant la mâchoire supérieure, que l'inférieure qui est la plus courte: le bout de la langue se partage en plusieurs filets: le sommet de la tête est d'un vert pâle: il y a autour de la base du dessus du bec des plumes noires faisant deux bandes, qui s'étendent sur les côtés de la tête; les yeux sont placés au milieu de ces bandes noires: les côtés de la tête, le derrière du cou, le bas du dos, le croupion, les couvertures de la queue, deux barres qui traversent le haut des ailes sont, demême que tout le dessus de l'Oiseau, d'un beau bleu d'outremer: il y a une large barre noire sur le bas du cou par derrière, ou sur le haut du dos: la queue est noire: le dessus des ailes est de la même couleur, excepté une barre bleue, qui traverse chaque aile obliquement: le dessous des ailes





crosses each wing obliquely: the insides of the wings are of a beautiful yellow colour, except round the ridge and the tips of the quills, which are dusky: the legs and feet are orange-coloured. I take this Bird to be the Guira Coereba of Markgrave, (see his History of Brasil, pag. 212, and Willughby's Ornithology, pag. 239.) I believe no figure has been given of this Bird by former authors. Petiver hath given a figure of a Bird of this family, which he calls *Tomineo capensis major capite luteo*.

The HOOPOE HEN hath the bill much like a common hen's bill, and is of a whitish colour: the head and neck are covered with feathers of a bright orange or gold colour: it hath a crest spread like a fan which lies very flat: the crest-feathers have transverse black lines across them a little within their tips: the tips of the feathers are thicker than they are below the black marks. This is all the description I can give of the Bird; but there came an account with the Head from America, which being in French is copied word for word in the French translation, and may be Englished thus: "The Widdehop is a Bird, whose back or upper side, throat and head, are of a yellow colour inclining to orange: its crest, which is extremely fine, is of the same colour, covered at the top with a small crown of a dark brown colour: the lower part of the throat and the belly is white, and sometimes of a light brown colour. The feet are brown, with three toes before, and a small one behind, as a cock: it has a very strong smell of musk: this Bird is found on the continent of America, especially at Surinam; but it is pretty scarce, and very shy."

The CREEPER was lent me by Mr. Millan, who had it (A. D. 1753) preserved very perfect, and to whom I am obliged for its figure. The Head of the

est d'un très beau jaune, excepté les bords, qui sont brunâtres, aussi bien que le haut des plumes: les jambes et les pattes sont orange. Je crois que cet Oiseau est le Guira Coereba de Markgrave. Et je ne sçache pas qu'il y ait encore eu aucun auteur, qui ait donné la figure de cet Oiseau. Petiver a donné la figure d'un Oiseau de cette sorte, qu'il appelle, Tomineo capensis major capite luteo.*

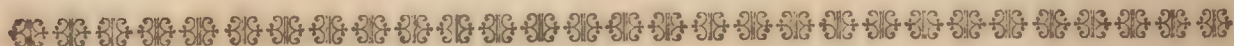
Le WIDDEHOP a le bec blanchâtre, fait à peu près comme celui de nos poules communes: la tête est revêtue, comme le cou, de plumes d'un orange vif, ou couleur d'or: il a une crête de plumes étendues en forme d'éventail, qui est fort mince: il y a sur le haut des plumes de cette crête, tant soit peu au dessous de l'extrémité, de petites barres noires transversales; et ces plumes sont plus épaisses au sommet, qu'elles ne le sont au dessous des barres noires. C'est toute la description que je suis en état de donner de cet Oiseau; mais en voici un détail, qui est venu d'Amérique avec la tête, et que je vais copier mot pour mot: "Le Widdehop est un Oiseau jaune, tirant sur l'orange par le dessus du dos, de la gorge et de la tête: sa crête qui est extrêmement belle et de la même couleur, est couverte d'une petite couronne brune. Le bas de sa gorge et le ventre est blanc, et quelquefois gris blanc: ses pieds sont bruns à trois fourches, et un petit pouce, comme le coq: il sent très fort le musc. Cet Oiseau se trouve en Amérique, dans le continent, sur tout à Surinam; mais il est assez rare, et difficile à approcher."

Le GRIMPEREAU m'a été prêté par M. Millan, qui l'a entre ses mains, conservé

* Voi son Hist. du Bresil, pag. 212, et l'Ornithol. de Willughby en Angl. pag. 239.

Hoopoe Hen I was favoured with by Edward Byam, Esq; of Enfield, who received it from the West Indies with the account above. I suppose the Hollanders of Surinam, from whence it is said to be brought, give it the name of Widdehop, because the crest of this American Bird is so like that of the Upupa or Hoopoe, an European bird, which they call in Holland Widhopff. I believe no one till now hath given any figure or account of this rare Bird. I judge that it must be of the bigness of a common hen. The Moth figured in the plate is drawn from nature: it is found in the fields near London: it is of a cream colour, except the head and the hinder part of the tail, which are brown.

dans une grande perfection, et à qui j'ai l'obligation de cette figure. La tête du Widdehop m'est venue de Mr. Edward Byam d'Enfield, qui l'avoit reçue des Indes Occidentales, avec la description ci-dessus. Je suppose que les Hollandois de Surinam, d'ou on m'a dit que cette tête étoit venue, donnent à l'Oiseau le nom de Widdehop à cause de la ressemblance de sa crête à celle de l'Upupa (Hupe) Oiseau d'Europe, qu'on appelle en Hollande Widhopff. Je crois que personne n'a donné jusqu'à présent de figure, ou de description de cet Oiseau rare. Je m'imagine qu'il doit être de la grosseur d'une poule commune. Le petit Papillon représenté dans la planche se trouve dans la campagne des environs de Londres. Il est d'un blanc de lait, excepté la tête et la partie postérieure du corps, qui est brune.



CHAP. LV. PLA. 265.

The Purple Indian Creepers.

Grimpereaux pourpre des Indes.

THESE Birds are figured on the plate of their natural bigness, and were engraved immediately from the Birds themselves: from their near resemblance I take them to be male and female of the same species.

The upper Bird, which I take to be the cock, hath the bill black, pretty long, arched, not much tapering from the base to the point, but stronger than that of the lower Bird: the head, neck, back, rump, and covert-feathers of the wings, are of a dark blueish purple colour: the tail is black: the belly, thighs, covert-feathers

CEs Oiseaux sont représentés sur la planche de leur grandeur naturelle: ils y ont été gravés immédiatement d'après les sujets mêmes: leur grande ressemblance me fait croire, que l'un est le mâle, et l'autre la femelle de la même espèce.

L'Oiseau d'enhaut, que je prends pour le mâle, a le bec noir, assez long, vouté en forme d'arc, allant fort peu en diminuant depuis la base jusqu'au bout, mais plus fort que celui de l'Oiseau d'embas: la tête, le cou, le dos, le croupion, et les plumes qui couvrent les ailes sont d'un pourpre foncé tirant sur le bleu: la queue est noire: le ventre, les cuisses, les



under the tail, and the quill-feathers of the wings are of a dusky brown : the inside of the wings, and the under side of the tail, are of a dark ash-colour : the breast is tinged with green ; it hath on each side a spot of yellow or gold-coloured feathers, which fall partly over the wings when they are closed : the legs and feet are black.

The lower Bird, which is the smallest, differs in nothing from the upper as to the plumage, except that the belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are of the same blueish purple as the upper side, and that it wants the green spot across the middle of the breast.

These Birds are of a particular class, differing from the Humming Bird in having bills very much bowed down, and in having their legs much longer ; but they have the same sort of tongue as the Humming Bird, dividing at its ends into several filaments : so that I suppose they subsist in the same manner, taking up the honey or moisture out of flowers by means of their long tongues, so well contrived for that purpose. The Humming Bird, properly so called, is found only in America ; but this tribe is found in America and the East Indies. The Blue Creeper, figured plate 21 of my History of Birds, is of this genus ; and that described in the last foregoing plate of this work, is of the same. These Birds are in the collection of Mr. James Leman, at the College of Physicians, London. I have discovered that they are natives of Bengall, in the East Indies, by means of some drawings of birds in colours, which were sent from thence, by an English gentleman residing there, to the late learned and worthy encourager of sciences Dr. Richard Mead.

plumes qui couvrent le dessous de la queue, et les grandes plumes des ailes sont d'un brun obscur : le dessous des ailes et le dessous de la queue est d'un couleur de cendre rembruni : l'estomac est teint de vert ; et il y a de chaque côté un bouquet de plumes jaunes ou couleur d'or, qui tombent en partie sur les ailes, quand elles sont fermées : les jambes et les pattes sont noires.

L'Oiseau inférieur, qui est le moins gros, ne diffère du premier par le plumage, qu'en ce qu'il a le ventre, les cuisses, et les plumes qui couvrent le dessous de la queue, du même pourpre bleuâtre que le dessus, et en ce qu'il n'a point de marque verte sur le milieu de l'estomac.

Ces Oiseaux sont d'une classe particulière, différente du Colibri, en ce qu'ils ont le bec extrêmement courbé, et les jambes beaucoup plus longues ; mais ils ont la même sorte de langue que le Colibri, divisée vers le bout en plusieurs filaments. Ainsi je suppose, qu'ils subsistent de la même manière, en enlevant le miel ou le suc des fleurs par le moyen de leur longue langue, si propre à cet usage. Le Colibri, proprement ainsi nommé, ne se trouve qu'en Amérique ; mais cette famille-ci se trouve également en Amérique et aux Grandes Indes. Le Grimpereau bleu, représenté planche 21. de mon Histoire des Oiseaux, est de ce genre : celui que j'ai décrit dans l'article précédent de cet ouvrage, est encore de la même espèce. Ces Oiseaux sont dans le cabinet de curiosités de M. Leman, au Collège des Médecins à Londres. J'ai découvert qu'ils sont de Bengale dans les Grandes Indes, par le moyen de quelques dessins d'Oiseaux colorés, qu'un Anglois, qui y demouroit, avoit envoyés au feu sçavant M. Rich. Mead, M. D. et digne promoteur des sciences.

CHAP. LVI. PLA. 266.

*The Red-breasted Humming Bird,
the Green-throated Humming
Bird, and the Dormouse.*

THESE are all drawn of their natural bigness; however, I believe the Dormouse was a young one, not grown to its full size, though but little short of it.

The Red-breasted Humming Bird is represented by the upper figure in the plate. The bill is black, and more bowed down than is common in this genus; it even resembles pretty nearly that of the last described Creeper: the sides of the head, and the throat, as far as the breast, are of a fine red or carmine colour: the top of the head, upper side of the neck, the belly, thighs, and tail, are of a dusky brown or black, mixed with a little fringing of blue on the edges of the feathers: the rump, and covert-feathers of the tail, both above and beneath, are of a fine blue colour: the wings are of a fine dark green, with a gloss like polished gold, when exposed to the sun: the insides of the wings are also green, but not so bright as the outer: the legs are short in proportion: in all of this kind both legs and feet are dusky or blackish.

The Green-throated Humming Bird is the lower bird figured on the plate. The bill is black and strait: the top of the head, the upper side of the neck, the lower part of the back, the wings, belly, and tail,

*Le Colibri gorge rouge, le Colibri
gorge verte, et le Loir.*

CE S Oiseaux, demême que le Loir, sont dessinés de leur grandeur naturelle; mais je crois que le Loir étoit jeune, n'ayant pas encore fait toute sa cruë, quoiqu'il ne s'en fallût pas beaucoup.

Le Colibri gorge rouge est représenté dans la planche par la figure supérieure: son bec est noir, et beaucoup plus recourbé, que ne l'ont communement les Oiseaux de cette espèce: il approche même de la forme de celui du Grim-pereau dernier décrit: les côtés de la tête avec la gorge, jusqu'à l'estomac, sont d'un beau rouge, ou carmin: il a le sommet de la tête, le dessus du cou, le ventre, les cuisses et la queue d'un brun très obscur tirant sur le noir, excepté un léger mélange de bleu au bord des plumes, qui forme comme une frange tout autour: le croupion, et les couvertures tant du dessus que du dessous de la queue sont d'un beau bleu: les ailes sont d'un beau vert foncé, avec un lustre éclattant semblable à celui de l'or poli, quand le soleil donne dessus: le dessous des ailes est de la même couleur, mais moins brillant que le dessus: les jambes sont courtes à proportion du reste: tous les Oiseaux de cette espèce ont les jambes et les pattes brunes ou noirâtres.

Le Colibri gorge verte est celui que représente la figure inférieure de la planche: le bec est noir et droit: il a le sommet de la tête, le dessus du cou, le bas du dos, les ailes, le ventre et la queue d'un brun obscur: le



are of a dusky brown colour : the under side of the neck or throat is of a fine green colour with a golden gloss; the dark brown on the wings hath also a golden reflection : it hath round the body a zone or belt of a fine blue colour, which takes in the breast, sides, and upper part of the back : it hath a spot of white about the vent : the inner covert-feathers of the wings are green, with a mixture of blue : the legs and feet are dusky.

The Dormouse is figured at the bottom of the plate: it is of a reddish brown or fox colour on its upper side and tail, and white on the throat and belly : it hath four toes on each of the fore feet, and five on each hind foot : it is toothed like a Squirrel, of which genus I take it to be a species. It is common in England, and is found in woods and hedge-rows where nuts abound, on which it principally feeds. It sleeps for several months in the winter. They are kept tame with us by many people in little hutches, with wire cages adjoining to them : when they are asleep, they have no visible motion of breathing, pulsation, or sensible warmth.

The two Birds above described were brought from Surinam, dried, and are now the property of Mr. Millan, who obliged me with the use of them, in order to make drawings to furnish my Natural History. Dr. Browne, a gentleman who has been long in Jamaica, and hath lately wrote a History of that island, has informed me, that the Humming Birds will chase away all Birds that approach their nests, even the greatest and most formidable, by buzzing or humming with a very swift motion near their eyes; which puts them into such fear and confusion that they hastily fly away, to escape the inconvenience. When the Humming Birds return

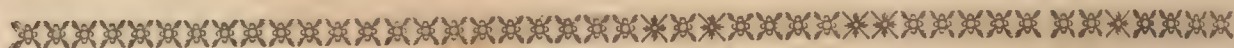
devant du cou, ou la gorge, est d'un beau vert, avec le lustre d'or : la couleur rembrunie des ailes a aussi une reflexion ou un changeant d'or : il a autour du corps une ceinture, ou un baudrier d'un beau bleu, qui comprend l'estomac, les côtés, et le dessus du dos : il a une tache blanche autour de l'anus : les couvertures du dessous des ailes sont vertes, avec un mélange de bleu : les jambes et les pattes sont noirâtres.

Le Loir est représenté au bas de la planche: il est d'un jaune rougeâtre, ou couleur de renard, par le dos et la queue, et blanc sur la gorge et le ventre: il a quatre doigts aux pattes de devant, et cinq à celles de derrière : il a les dents semblables à celles de l'Eureuil, du genre du quel je le crois une espèce. Ce petit animal est commun en Angleterre. On le trouve dans les bois taillis, et dans des hayes où il y a beaucoup de coudriers, car il se nourrit principalement de noisettes. Il dort durant plusieurs mois en hiver. Il y a bien des personnes qui en gardent dans de petites huttes attachées chacune à une petite cage de fil d'archal : pendant qu'il dort on ne leur découvre ni respiration, ni pouls, ni chaleur sensible.

Les deux Oiseaux ci-dessus décrits sont venus de Surinam séchés, et sont actuellement entre les mains de M. Millan, qui m'en a permis l'usage, pour les dessiner, et en enrichir mon Histoire Naturelle. M. Browne, M. D. qui a demeuré long temps à la Jamaïque, et qui a donné depuis peu l'Histoire Naturelle de cette isle, m'a assuré que les Colibris chassent tous les Oiseaux, qui approchent de leurs nids ; même les plus grands et les plus redoutables, en bourdonnant ou faisant du bruit, en passant et repassant avec une extrême rapidité devant leurs yeux ; ce qui les jette dans une si grande frayeur et une telle confusion, qu'il s'envolent au plus vite, pour éviter cet inconvenient. Quand

From these combats, their motion is so swift that they are invisible, and their course is only discoverable by the humming noise they make with their wings as they dart through the air: they make their nests of fine moss, cotton, and the down of plants, on some slender branches of the orange, lemon, or other trees, where they are well defended by the foliage. Neither of these Birds has till now, to my knowledge, been figured or described.

le Colibri revient de ce combat, son mouvement est si rapide, qu'il est impossible de l'apercevoir: la course de ces Oiseaux ne se decouvre, que par le bruit qu'ils font de leurs ailes, en s'élançant autravers de l'air: ils bâtissent leurs nids de mousse fine, de cotton, et du duvet des plantes, sur de petites branches d'oranger, de citronnier, ou de quelqu'autre arbre, dont le feuillage épais les met suffisamment à couvert. Ni l'un ni l'autre de ces Oiseaux n'a encore été, que je sçache, dessiné ou décrit.



CHAP. LVII. PLA. 267.

The Red-breasted Black-Bird.

Le Merle à gorge rouge.

THIS Bird is drawn from a dried specimen brought from Surinam, and is represented in the plate of its natural bigness. It is most extraordinary for the structure of its bill, whose lower mandible reaches very far into the sides of the head, and is broader and thicker than the base of the upper mandible. See a view of the bill from beneath in the corner of the plate.

The bill is pretty thick and large in proportion to the Bird, of a black or dusky colour, except the broad bases of the lower mandible, which are of a blueish ash-colour: the nostrils are placed at the base of the upper mandible, joining to the feathers of the forehead: the whole Bird is covered with dusky black feathers without any gloss, except on the fore part of the head, and the throat, and the beginning

CET Oiseau a été dessiné d'après un sujet desséché, qui est venu de Surinam: il est représenté sur la planche de sa grosseur naturelle. Il est fort extraordinaire par la structure de son bec, dont la mâchoire inférieure s'étend fort avant dans les côtés de la tête, et est plus large et plus épaisse, que la base de la mâchoire supérieure. Voyez dans un coin de la planche la figure du bec vu d'embas.

Le bec est grand et gros à proportion de l'Oiseau, et d'une couleur rembrunie tirant sur le noir, excepté les bases de la mâchoire inférieure, qui sont d'un couleur de cendre bleuâtre: les naseaux sont placés à la base de la mâchoire supérieure, joignant les plumes du devant de la tête: l'Oiseau entier est revêtu de plumes d'un noir obscur, sans aucun lustre, excepté le devant de la tête, la gorge, et le commencement de l'estomac, où les



of the breast, where the feathers are fringed with a fine red-wine or crimson colour, which outwardly appears wholly red, but diminishes gradually on the sides of the breast, and on the belly, till it is lost in the black: the insides of the wings are also black: the tail is of a middling length, and is composed of twelve feathers, the middlemost a little longer than the outer ones on each side: the legs and feet are of the common structure, and of a blackish colour.

This Bird is preserved in the collection of Mr. Leman. I am at a loss to class it, not knowing any genus of Birds agreeing with it in the shape of its beak. I believe it hath not before been figured or described; but there is something like it described in Markgrave's History of Brasil. See the Jacapu. He gives it the bigness of a lark, and says, it is all over of a shining black, yet under the throat some spots of a vermilion colour are mingled with the black; the bill a little crooked and black, half an inch long. Willughby has collected it into his Ornithology, pag. 194. of the English edition, London 1678.

plumes sont frangées d'un beau rouge de vin, ou cramoisi, et qui paroissent tout-à-fait rouges à l'extérieur; mais cette couleur diminue graduellement sur les côtés du cou, et de l'estomac, et sur le ventre, jusqu'à ce qu'elle se confonde et se perde dans le noir: le dessous des ailes est noir aussi: la queue est d'une longueur médiocre; elle est composée de douze plumes, celles du milieu étant plus longues que les autres de chaque côté: les jambes et les pattes sont faites comme à l'ordinaire, et noirâtres.

Cet Oiseau bien conservé est dans le cabinet de M. Leman. Je suis embarrassé à quelle classe le rapporter, parceque je ne connois aucune sorte d'Oiseaux qui y ressemble par la forme du bec. Je ne crois pas que jusqu'à présent on l'ait représenté ou décrit; mais il y a quelque chose qui en approche dans l'Histoire du Bresil de Markgrave. Voyez le Jacapu. Il le fait de la grosseur d'une Alouette: il dit qu'il est partout d'un noir luisant, mais qu'il a sur la gorge des taches de vermillon mêlées avec le noir; que le bec est noir, un peu recourbé, et d'un demi pouce de long. Willughby l'a inséré dans son Ornithologie, pag. 194. de l'édition Angloise, imprimée à Londres en 1678.

CHAP. LVIII. PLA. 268.

The CALANDRA;

AND

*The Spotted Mole.**La CALANDRE;*

ET

Une Taupe tachetée.

THE Bird figured on this plate is drawn of its natural size: it seems to belong to the family of Larks, by its general colour, and the length of its hinder claws or spurs; though the beak is thicker than many of the Lark kind.

The bill is of a yellowish brown colour, and dusky along the top of the upper mandible: the eyes are of a dark colour: from the upper part of the bill, through the eye, passes a black or dusky line, above and beneath which line it hath some whiteness: on the sides of the head, below the eyes, are also some broken blackish lines: at the bottom of the neck, or beginning of the breast, it hath a remarkable black collar; the throat and fore part of the neck are whitish, mixed with light brown: the top of the head, upper side of the neck, the back, wings, and tail, are of a reddish brown, the middle parts of the feathers being black: the breast below the collar is of a light brown, spotted with darker brown: the belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are white: the legs, toes, and claws are of a flesh-colour; the hinder claws are pretty long, as in Larks: the insides of the wings, and the under side of the tail, incline to ash-colour.

The Spotted Mole is figured a little less than life: it being an animal so well known, I need say but little of it, viz. that it is

L'Oiseau représenté dans cette planche est dessiné de sa grosseur naturelle: il paroît appartenir à la famille des Alouettes, par sa couleur en général, et par la longueur de ses éperons ou ergots de derrière, quoique le bec soit plus gros, que de bien des sortes d'Alouettes.

Le bec est d'un brun jaunâtre; mais il est obscur le long du milieu de la mâchoire supérieure: les yeux sont rembrunis: de la base du dessus du bec s'étend au travers des yeux, de chaque côté, une barre noire, passant en même temps dessous et dessus, et bordée de blanc du côté qui est vers le sommet de la tête: il y a aussi aux côtés de la tête, au-dessous des yeux, de petites barres noirâtres interrompues: il a sur le bas du cou, vers le commencement de l'estomac, un colier noir très remarquable: la gorge et le devant du cou est blanchâtre, mêlé de brun clair: le sommet de la tête, le derrière du cou, le dos, les ailes et la queue sont d'un brun rougeâtre, le milieu des plumes étant noir: l'estomac au-dessous du colier est d'un brun clair marqueté de brun foncé: le ventre est blanc de même que les cuisses et les plumes qui couvrent le dessous de la queue: les jambes, les pattes, et les ergots sont couleur de chair: les éperons de derrière sont longs, à peu près comme ceux des Alouettes: le dessous des ailes, et le dessous de la queue, incline vers le couleur de cendre.

La Taupe tachetée est représentée un peu plus petite que le naturel; comme c'est un animal très connu, il n'est pas nécessaire de s'y



of the common blackish colour, accidentally variegated with light clay-coloured spots and marks, as the figure represents: the shape of its feet, and the form of its teeth, may, I think, be better understood by the figure than by words: it hath a row of very small teeth, both above and beneath, in the front of the mouth, between the long sharp teeth, termed dog-teeth, near the end of the snout. Moles are sometimes found wholly white or cream-coloured. This Mole was taken near London, and given to Dr. Fothergill. Klein on Quadrupeds, p. 60, describes several sorts of Moles.

The Calandra is the property of Mr. Brooks, of Holborn, a great dealer in foreign birds and curious poultry, who has it now living, A. D. 1755. He says, it was brought from Carolina in North America: it is a hen bird, according to his way of knowing a cock from a hen; which is by taking the bird with its back to the palm of your hand, then blowing with your mouth on the breast, the feathers will part and leave the breast wholly bare of feathers in the hen: this trial, he says, will answer only in the breeding time of smaller birds.

Tho' this Bird was brought from North America, it agrees so exactly in every respect with the Calandra of G. P. Olin, in his Uccelliera, p. 30, Roma 1622, where you will find a figure and description so like mine, that I have chosen to call it by the same name, and account the American Calandra to be strictly or specifically the same with the European. I have formerly discovered many species of birds to be common both to Europe and America, and daily find more to be so. Our countryman, Mr. Willughby, has given a translation of Olin's and Bellonius's descriptions of the Calandra, in his Ornithology, Eng-

étendre beaucoup: je me contenterai de dire que celle-ci est de l'espèce noire commune, et qu'elle s'est trouvée par hasard variée et marquée de taches d'un jaune d'argile clair, comme on le voit par la figure; laquelle, à ce que je crois, fera mieux comprendre que des mots, la forme des pattes et des dents de cet animal: il a une rangée de très petites dents, tant dessus que dessous, dans le devant de la gueule et vers le bout du museau, entre ces dents longues et pointuës, qu'on appelle communément canines. On trouve quelquefois des Taupes toute blanches, ou couleur de crème. Celle-ci avoit été prise dans les environs de Londres, et donnée à M. Fothergill, M. D. Klein, des Quadrupedes, p. 60, décrit plusieurs sortes de Taupes.

La Calandre appartient à M. Brooks, qui demeure dans Holborn, et y fait un grand commerce d'Oiseaux étrangers, et de volaille curieuse: il a cet Oiseau actuellement en vie, 1755. Il dit qu'il vient de la Caroline, dans l'Amerique septentrionale: c'est une femelle, selon sa methode de distinguer les mâles d'avec les femelles; ce qu'il fait en prenant l'Oiseau dans sa main, le ventre en haut, et en soufflant de la bouche sur l'estomac; car alors, si c'est une femelle, les plumes se séparent de côté et d'autre, et laissent l'estomac tout nud: cette expérience ne réussit, dit-il, que dans la saison où les petits Oiseaux couvent.

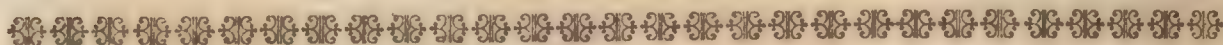
Quoique cet Oiseau ait été apporté de l'Amerique septentrionale, il ressemble si exactement, à tous égards, à la Calandre de G. P. Olin: sa figure et sa description sont si semblables à ma figure et à ma description, que je n'ai pas fait difficulté de l'appeller du même nom; et de regarder la Calandre d'Amerique comme la même que celle d'Europe, sans la moindre différence spécifique. J'ai découvert avant ceci, que plusieurs espèces d'Oiseaux étoient communes à ces deux parties du monde, et j'en découvre encore tous les jours de nouveaux, qui sont dans ce cas. Notre compa-*

† Olin Uccelliera, p. 30, Roma 1622.

lish edition, p. 208 : but he seems to think it the same with our Bunting, though, I imagine, without any reason ; since Olina has figured both the Calandra and Strillozzo, which is the Bunting. The Calandra is double the size of the Bunting; and I am confirmed, beyond all doubt, that these two Birds are distinct species, from the evidence of my senses. I have been informed by Dr. Russel, that the Calandra is found very common in the neighbourhood of Aleppo.

triotte, M. Willughby, a donné une traduction d'Olina, et les descriptions de Bellonius de la Calandre * ; mais il croit que cet Oiseau est le même que notre Traquet, quoique sans raison, à ce que je crois ; puisque Olina a donné les figures de la Calandre, et du Strillozzo, qui est le Traquet. Or je suis convaincu par l'évidence des mes sens, que ces Oiseaux sont deux espèces très différentes. M. Russel, M. D. m'a dit que la Calandre se trouve très communément dans les environs d'Alep.

* Ornithol. en Anglois, pa. 208.



CHAP. LIX. P L A. 269.

Mountain Sparrows, Cock and Hen.

Moineaux de Montagne, Mâle et Fémelle.

THESE Birds are drawn of their natural bigness, and differ very little from the common house-sparrow, though they are Birds that live in mountainous and unfrequented places.

The upper Bird in the print, which I suppose to be the cock, hath the bill like a common sparrow's, of a black colour: the top and hinder part of the head is covered with dusky red feathers: the throat is black from the bill for an inch or more downward: it hath also a black spot on each side of the head, behind, or partly under the eyes: the sides of the head and neck, under the eyes, are white: a white ring passes round the hinder part of the neck: the breast, belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are also white, but clouded a little with a dusky colour on the lower

CES Oiseaux sont dessinés de leur grosseur naturelle, et ne diffèrent que très peu du Moineau domestique commun, quoiqu'ils n'habitent que dans des endroits montagneux et solitaires.

L'Oiseau du haut de la planche, que je suppose être le mâle, a le bec noir, et semblable à celui du Moineau commun: il a le sommet et le derrière de la tête couverts de plumes d'un rouge obscur: il a la gorge noire depuis le bec tirant en bas l'espace d'un bon pouce: il a aussi une tache noire de chaque côté de la tête, en partie sous les yeux, et en partie par delà: les côtés de la tête et du cou sous les yeux sont blancs: il a un colier blanc autour du derrière du cou: il a aussi l'estomac blanc, de même que le ventre, les cuisses, et les plumes qui couvrent le dessous de la queue, mais un peu ombragé de brun sur le bas ventre: les



belly: the back and wings are covered with reddish brown feathers, whose middle parts are black; the first row of covert-feathers are dusky with white tips; the second row also have white tips, which form two lines of white a-cross the wings: the sides under the wings, and the insides of the wings, are of a light ash-colour a little clouded with reddish: the tail feathers are dusky, edged with light brown, inclining to ash colour: the rump and covert-feathers of the tail are of the same colour: the legs and feet are flesh-coloured.

The lower Bird in the print, which I suppose to be the hen of the above, differs hardly any thing from it, except in wanting the black marks on the throat and sides of the head, and the white ring round the neck, and in having the lower part of the bill yellow at its base, from which, on each side, passes a red streak: the head and neck are of a light ash colour in this, where they are white in the above, and the under side is of a more obscure white: the edges of the tail feathers are also lighter: in all other points they agree very nearly.

The upper Bird was sent to me by my good friend Mr. Thomas Knowlton, of Landeburg in Yorkshire. The lower Bird I received from Mr. Bartram, of Pennsylvania, in North America: so that I take them to be one kind of those Birds that are common both to the old and new world. The cock is described by Willughby, page 252, who says, it is found in Stiria and Carinthia, but seems ignorant of its being a native of England. As I have discovered them to be natives of our own country, as well as of our American colonies, I thought them worth a place in this History. Albin has figured what he calls the Mountain Sparrow, vol. III. page 62, which is

ailes sont couvertes, aussi bien que le dos, de plumes d'un brun rougeâtre, mais dont le milieu est noir: la première rangée de plumes qui couvrent les ailes sont brunâtres avec la pointe blanche: les plumes de la seconde rangée ont aussi l'extrémité blanche, ce qui forme deux barres blanches à travers chaque aile: les côtés sous les ailes sont, aussi bien que le dessous des ailes, d'un couleur de cendre clair relevé d'une légère nuance de rouge: les plumes de la queue sont brunes bordées d'un gris tirant sur le couleur de cendre: le croupion, et les plumes qui couvrent le dessus de la queue, sont de cette même couleur: les jambes et les pattes sont couleur de chair.

L'Oiseau du bas de la planche, que je suppose être la femelle du premier, n'en diffère que très peu, excepté qu'il n'a point de marque noire sur la gorge, ni aux côtés de la tête, et qu'il lui manque le colier blanc autour du cou: il a le bec jaune vers la base, d'où s'étend de chaque côté une longue marque rouge: la tête et le cou de cet Oiseau sont d'un couleur de cendre clair, aux endroits où le premier a du blanc: le dessous est d'un blanc plus obscur: les bords des plumes de la queue sont aussi plus clairs: quant au reste, ils se ressemblent de fort près.

J'ai eu le premier Oiseau de mon bon ami M. Tho. Knowlton, de Landeburg en Yorkshire, et j'ai reçu l'autre de M. Bartram de Pensilvanie dans l'Amerique septentrionale: de sorte que je ne doute point, que ce ne soit de ces Oiseaux, qui sont communs au vieux et au nouveau monde. Willughby a décrit le mâle: il dit qu'on le trouve en Stirie et en Carinthie; mais il paroît avoir ignoré que l'Angleterre en produit aussi. Ayant donc découvert qu'ils sont habitants de notre pays aussi bien que de nos colonies Americaines, j'ai cru qu'ils méritoient d'avoir place dans cette Histoire. Albin a donné la figure de*

* Pa. 252.

the Reed Sparrow, described by Willughby, page 269, which I have also discovered to be an American, having received it from Hudson's Bay.

ce qu'il appelle le Moineau de montagne*, qui est le Moineau rouge décrit par Willughby†, que j'ai découvert être aussi Américain, puisque j'en ai reçu de la Baye de Hudson.

* Alb. Tom. III. p. 62.

† Pa. 269.



CHAP. LX. PLA. 270.

The Long-tailed Sparrow ;

AND

The Dusky Linnet.

Le Moineau à longue queue ;

ET

La Linotte brune.

THESE Birds are represented of their natural size.

The Long-tailed Sparrow hath the bill of a bright red colour, and shorter than a common Sparrow's bill: the top of the head, hinder part of the neck, back, rump, and wings, are of a bright brown, inclining to orange; the middle part of the feathers is black: the breast is of the same colour, but paler, and without black spots, down its middle: the sides of the head, the lesser covert-feathers of the wings, the belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are white: the shorter feathers of the tail are dusky, with a little brown on their outer webs, and white spots on their inner webs; over these feathers there fall four other feathers of a very great length, in proportion to the size of the Bird; the two middle ones are about an inch longer than the two side ones; these four long feathers are of a deep black colour: the legs and feet are of a flesh colour: the long feathers of the tail grow again very soon after they have moulted,

CE S Oiseaux sont représentés de leur grosseur naturelle.

Le Moineau à longue queue a le bec d'un rouge vif, et plus court que le bec du Moineau commun: le sommet de la tête, le derrière du cou, le dos, le croupion, et les ailes sont d'un brun vif tirant sur l'orange, excepté que le milieu des plumes est noir: l'estomac est du même brun orangé, mais plus pâle et sans taches noires, les plumes n'en ayant point sur le milieu: les côtés de la tête, les petites plumes de couverture sur les ailes, le ventre, les cuisses et les couvertures du dessous de la queue sont blanches: les plumes courtes de la queue sont d'un brun obscur, ayant leurs barbes extérieures bordées d'un peu de clair, et des marques blanches sur les barbes intérieures; sur ces plumes en tombent quatre autres d'une longueur surprenante, à proportion de la grosseur de l'Oiseau, les deux du milieu des quelles sont d'environ un pouce plus longues, que les deux des côtés: ces quatre plumes sont d'un noir très foncé: les jambes et les pattes sont couleur de chair: les longues plumes de la queue reviennent très vite, après être tombées par la



contrary to those of the long-tailed Finch, (see my History of Birds, p. 86) which is half a year or more without the long feathers of his tail after the time of moulting.

The Dusky Linnet is the shorter-tailed Bird figured on this plate: the bill is ash-coloured: the plumage of the whole bird is nearly the same, of a dirty brown or blackish colour: the breast and rump incline a little to ash colour: all the feathers have their tips and borders of a lighter colour, which makes a mottling or mixture of colour, though the dark colour most prevails: the legs and feet are dusky.

These Birds were, A. D. 1751, the property of the obliging Mrs. Clayton, of Flower, in Surry; a lady very curious in Birds; who invited me very kindly to her house, in London, to take drawings of them, where these, with many other rare exotic Birds, were kept alive in cages. The two above-described were brought from Lisbon, and supposed to be natives either of Angola in Africa, or Brasil in South America; the ships which bring them to Lisbon, in the course of their voyages, trading to both those places. Petiver, Willughby, and other Natural Historians, have given figures much like the above long-tailed Bird; but their descriptions are so wide of mine, that I believe this to be a Bird not till now described. We may suppose, by the form of the bills of these Birds, that they are what we call hard-billed Birds, by which means they can crack many sorts of seeds and grains.

mue, tout au contraire du Pinson à longue queue, qui est six mois et même plus long temps à recouvrer les longues plumes de sa queue, après les avoir perduës.*

La Linotte brune est l'Oiseau, qui est représenté dans la planche avec la queue courte: le bec est couleur de cendre: le plumage de cet Oiseau est à peu près tout de la même couleur: c'est-à-dire d'un brun sale, ou noirâtre: l'estomac et le croupion inclinent un peu vers le couleur de cendre: toutes les plumes ont la pointe et le bord d'une couleur plus claire que le reste, ce qui produit un fond marbré, ou un mélange où ce pendant la couleur foncée domine: les jambes et les pattes sont brunâtres.

Ces Oiseaux appartenoient, en 1751, à l'obligeante Mad. Clayton, de Flower en Surrey. Cette Dame, qui est fort curieuse en Oiseaux, m'invita très poliment chez elle à Londres, pour les dessiner: elle y avoit nonseulement ceux-ci vivants dans des cages, mais encore plusieurs autres Oiseaux étrangers très rares. Les deux qu'on vient de décrire avoient été apportés de Lisbonne, et l'on suppose qu'ils venoient d'Angola en Afrique, ou du Brésil dans l'Amerique meridionale; car les vaisseaux, qui les apportent à Lisbonne, trafiquent à ces deux endroits, dans le cours de leurs voyages. Petiver, Willughby, et quelques Autres auteurs d'Histoire Naturelle ont donné une figure assez semblable à l'Oiseau à longue queue; mais leurs descriptions diffèrent tellement de la mienne, que je crois cet Oiseau un de ceux qui n'avoient point encore été décrits. On peut supposer, par la forme du bec de ces Oiseaux, qu'ils sont du nombre de ceux que nous appelons Oiseaux à bec fort, par le moyen du quel ils sont en état de casser plusieurs sortes de grains et de semences.

* Voi mon Histoire Nat. des Oif. p. 88.

CHAP. LXI. PLA. 271.

The Black and Yellow Frizled Sparrow ;

AND

The Brasilian Sparrow.

Le Moineau Frisé jaune et noir ;

ET

Le Moineau du Bresil.

THE two Birds, and the Butterfly figured with them, are all drawn after nature of the bigness of life.

The Frizled Sparrow hath the bill white, the head and neck black: the back, wings, rump, and tail, are of a blackish yellow-green, or dark olive colour: the breast, belly, thighs, and covert feathers under the tail, are of a yellow colour: the legs and feet are of a dusky colour. It is called by the Portuguese *Beco de Prata*. Many of its feathers are curled or frizled.

The Brasilian Sparrow is represented by the lower figure in the plate: it hath a pretty strong bill of a very fine red colour: its eye-lids are also red: its eyes are black: a large black spot encompasses the base of the bill, which surrounds the eyes, and extends a little way on the throat: the top of the head is clay-coloured: the remainder of the feathers over the whole Bird are of a bright brown: the middle parts of the feathers are brown or blackish; yet the under side and rump is much lighter than the other parts:

LES deux Oiseaux, et le Papillon qui les accompagne, sont tous dessinés d'après nature, et de grandeur naturelle.

Le Moineau frisé a le bec blanc, la tête et le cou noirs: le dos, les ailes, le croupion et la queue sont d'un vert jaune noirâtre, ou olive foncé: l'estomac, le ventre, les cuisses, et les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont jaunes. Les jambes et les pattes sont d'un brun foncé. Les Portugais appellent cet Oiseau Beco de Prata. Plusieurs de ses plumes sont crépues, ou frisées.

La figure inférieure de l'empreinte représente le Moineau du Bresil: il a le bec assez fort, et d'un très beau rouge: ses paupières sont de la même couleur: il a les yeux noirs: la base de son bec est environnée d'une grande marque noire, qui entoure les yeux, et qui descend un peu sur la gorge: il a le sommet de la tête d'un jaune d'argile: le reste du plumage par tout le corps est d'un brun clair tirant sur le rouge: et il y a sur le milieu de chaque plume une marque d'un brun foncé ou noirâtre; mais en même temps le ventre et le croupion sont beaucoup



the lower belly, and covert-feathers beneath the tail, are almost white: the legs and feet are made as in most other small Birds, and of a reddish orange colour.

plus clairs que les autres parties : le bas ventre est presque blanc, demême que les plumes qui couvrent le dessous de la queue : les jambes et les pattes sont faites comme celles de la plupart des autres petits Oiseaux, et d'un orange rougeâtre.

The little black and red Butterfly is found near London: the body is dusky, the upper wings are black, having each of them a long streak and two spots of red: the under wings are red, having their outer borders black.

Le petit Papillon rouge et noir se trouve dans les environs de Londres : le corps est brun obscur : les ailes supérieures sont noires, ayant chacune une longue raie rouge, et deux taches de la même couleur : les ailes inférieures sont rouges, ayant les bords extérieurs bordés de noir.

The Birds above described were the property of Mrs. Clayton: they were drawn from the living Birds, which, I believe, have not until now been either figured or described: they are natives either of Angola or the Brasils, but I cannot determine which; nor do I imagine all the species of the frizled Bird are the same, because I have seen other instances of accidental frizzling in some species of Birds that are generally smooth-feathered.

Les Oiseaux ci-dessus décrits appartenoint à Mad. Clayton. Je les ai dessinés d'après les sujets vivants, et je crois que ces deux espèces n'avoient encore été ni dessinées, ni décrites : ils sont d'Angola, ou du Bresil ; car je ne sçaurois déterminer lequel des deux endroits est leur patrie : auresse je ne crois pas que tous les Oiseaux d'une espèce, où il s'en trouve de frisés, le soient demême parceque j'ai vu des exemples de frisure accidentelle, dans des espèces d'Oiseaux qui ont généralement le plumage uni.

CHAP. LXII. PLA. 272.

The Collared Finch;

AND

*The Green Gold-finch.**Le Pinson à Collier;*

ET

Le Chardonneret vert.

THESE were both drawn of their natural bigness from the living Birds.

The Collared Finch is the upper figure in the print: it hath a pretty strong black bill: the head is also black, except a space round the eyes and base of the bill, which is white: the throat is also white: a whitish line passes from the throat all round the neck, and forms a collar; below the white collar, it hath on the lower part of the neck before a black bar, which more than half encompasses the neck: the back and tail are of a dark ash-coloured brown: the covert-feathers of the tail are a little lighter: the wing-feathers are black in their middles, and their borders are of a bright reddish brown: the greater quills are black: the breast, belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are white, clouded or shaded with a faint orange colour: the legs and feet are made as in most other small Birds, and are of a dusky colour. This Bird is called by the Portuguese *Colheirinho*.

The Green Gold-finch is the lower bird in the print: it hath a bill much like our Gold-finch, of a lively reddish flesh-colour, encompassed with bright red or scarlet feathers, which take up the forepart of the head, and pass a little behind the eyes: it hath a little bare space of skin of a blue ash-colour passing from the bill to the eye: the eye appears dark, or black,

CE S Oiseaux sont tous deux dessinés de leur grandeur naturelle, et d'après des sujets vivants.

Le Pinson à collier est représenté par la figure supérieure de la planche: il a le bec noir et assez fort; la tête est noire aussi, excepté la base du bec et le tour des yeux, qui est blanc: il a aussi la gorge blanche, de laquelle une barre blanchâtre s'étend autour du cou, et lui fait un collier: audessous de ce collier blanc, sur le devant et au bas du cou, il y a une barre noire qui en entoure plus de la moitié: le dos et la queue sont d'un couleur de cendre foncé: les plumes qui couvrent la queue sont un peu plus claires: les plumes des ailes sont noires au milieu, et leurs bords sont d'un brun rougeâtre éclatant: les grandes pennes sont noires: l'estomac, le ventre, les cuisses, et les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont blanches, ombragées, ou nuées d'orange pâle: il a les jambes et les pattes faites comme la plupart des autres petits Oiseaux; elles sont d'une couleur obscure. Les Portugais appellent celui-ci *Colheirinho*.

Le Chardonneret vert est représenté par la figure inférieure de l'empreinte: il a le bec assez semblable à celui de notre Chardonneret, d'un couleur de chair rougeâtre vif, entouré de plumes d'un rouge vif, ou écarlate, qui occupent le devant de la tête, et s'étendent un peu au delà des yeux: il a depuis le bec jusqu'aux yeux un petit espace de peau nue, d'un gris de fer bleuâtre: l'oeil paroît brun



as in most small Birds. I have omitted in many of my descriptions giving the colour of the eyes where they appear black or dark-coloured, but have always mentioned it where any uncommon colour appeared. The hinder part of the head and neck, and the back, are of a yellowish green colour: the tail, and its covert-feathers on the upper side, are of a bright red, and ash-coloured beneath: the wings are of a greenish colour, tinged with red, and more strongly so on the lesser covert-feathers: the greater quills are dusky or black: the breast from ano live green becomes white on the belly, and so on to the covert-feathers beneath the tail: the whole under side is variegated with broken dusky transverse lines: the legs and feet are of a lightish brown. This Bird is called by the Portuguese the *Maracaxao*.

These Birds were the property of Mrs. Clayton. The first of them, I believe, hath never before now been figured or described. The Gold-finch I have figured, &c. in my History of Birds, page 128; but as that was from a dead Bird, and this from a living healthy Bird, I think I have made an improvement in this second drawing. The small Brown Moth, variegated with dusky lines or spots, is drawn after nature: it is found in the fields near London, and is thrown into the plate merely by way of decoration.

ou noir, comme dans la plupart des autres petits Oiseaux. J'ai négligé, dans plusieurs de mes descriptions, de spécifier la couleur des yeux, quand ils étoient noirs, ou d'une couleur obscure; mais j'en ai toujours fait mention, lorsqu'ils se sont trouvés d'une couleur extraordinaire: le derrière de la tête et du cou, et le dos sont d'un vert jaunâtre: la queue et les plumes qui en couvrent le dessus sont d'un rouge vif: celles de dessous sont d'un gris de cendre: les ailes sont d'une couleur verdâtre, rehaussée d'une nuance de rouge, qui est plus forte sur les petites couvertures des ailes, que sur les grandes: les grandes plumes sont obscures ou noires: l'estomac est d'un vert olive, qui dégénère en blanc, sur le ventre, et jusque sur les plumes, qui couvrent le dessous de la queue: tout le dessous de l'Oiseau est marqué de barres interrompues, ou longues taches brunes: les jambes et les pattes sont grises. Les Portugais appellent cet Oiseau *Maracaxao*.

Ces Oiseaux appartenoient à Mad. Clayton. Le premier, à ce que je crois, n'avoit encore été ni dessiné ni décrit. J'ai donné la figure du Chardonneret dans mon Histoire Naturelle des Oiseaux, pa. 128; mais comme c'étoit d'après un sujet mort, et que j'ai dessiné celui-ci d'après l'Oiseau vivant et plein de santé, j'ai lieu de croire que j'ai perfectionné ce nouveau dessin. Le petit Papillon brun, varié de lignes ou taches noirâtres, est dessiné d'après nature: il se trouve dans la campagne des environs de Londres: je l'ai inséré dans cette planche, uniquement par voye de décoration.

CHAP. LXIII. P L A. 273.

*The PAINTED FINCH,
Cock and Hen.**Le PINSON PEINT,
Mâle et Fémelle.*

I Have retained Catesby's name of this Bird, to avoid multiplying names, though it is more generally known to the curious in London by the name of Nonpareil and Mariposa: they are etched on the plate immediately from nature, and of the size of life.

The upper figure, which represents the Cock Bird, hath the bill short, thick at its base, ending in a point, and of a dusky colour: the eyes are of a hazel colour: the head, and hinder part of the neck, are of a very beautiful blue: the throat and breast are red, which red gradually becomes an orange colour on the belly, and still more yellow on the covert-feathers beneath the tail: the back is of a light yellow green: the rump or covert-feathers of the tail are red: the wings and tail are of a blueish green above, and ash-coloured beneath, except a few of the greater quills which are dusky: the legs and feet are of a flesh colour.

The lower figure in the print, which I suppose to be the Hen of the above described, is wholly of a parrot green colour: the upper side, wings, and tail, are of a more blueish green: the under side is lighter, and more inclined to yellow: in all other respects it agrees with the upper figure.

Both the above descriptions are from Cage Birds kept alive in London, which have not that perfect beauty they have in

POUR éviter de multiplier les noms, j'ai retenu celui que Catesby donne à cet Oiseau, quoiqu'il soit plus généralement connu de nos curieux de Londres sous le nom de Nonpareil ou de Meriposa: ils ont été gravés tous deux sur la planche immédiatement d'après nature et de grandeur naturelle.

La figure supérieure représente le Mâle: il a le bec court, et gros vers la base, finissant en pointe, et de couleur rembrunie. Les yeux sont noisette: la tête et le derrière du cou sont d'un très beau bleu: la gorge et l'estomac sont d'un rouge, qui dégénère graduellement en orange sur le ventre, et devient d'un jaune commun sur les plumes qui couvrent le dessous de la queue: le dos est d'un vert jaune pâle: le croupion, c'est-à-dire les plumes qui couvrent la queue, est rouge: les ailes et la queue sont d'un vert bleuâtre par dessus, et gris de cendre par dessous; excepté quelques unes des grandes penes du fouet de l'aile, qui sont noirâtres: les jambes et les pattes sont couleur de chair.

La figure inférieure de l'empreinte, que je suppose être la Fémelle de celui qu'on vient de décrire, est partout d'un vert de perroquet: le dessus, les ailes, et la queue sont d'un vert plus foncé et plus tirant sur le bleu: le dessous est plus clair et plus tirant sur le jaune: à tout autre égard elle est semblable à l'Oiseau que la première figure représente.

Les deux descriptions ci-dessus sont faites d'après des Oiseaux vivants, tenus à Londres dans des cages, où ils n'ont pas cette parfaite

their native woods. I have already described the cock Bird, which was from one shot in Carolina, and sent hither dry: that description differs from this a little, (see my History of Birds, page 130.) Great numbers of these Birds are brought from North America to London, and presented or sold to the curious. They will live some years with us, if taken proper care of: I have kept one of them alive two or three years. The cock has a soft note with little variety. The cocks and hens are some years before they arrive at their perfect colouring, they being for a year or two as plain-coloured as a hen Sparrow, and not distinguishable from each other.

beauté qu'ils ont dans les bois où il naissent. J'ai déjà décrit le mâle d'après un sujet déséché, qui avoit été tué en Caroline, et envoyé ici. Cette première description diffère un peu de celle-ci. On apporte beaucoup de ces Oiseaux de l'Amerique septentrionale à Londres, où ils se vendent, ou se donnent en présent aux curieux. Ils peuvent vivre quelques années chez nous, si l'on en prend les soins nécessaires. J'en ai gardé un moi-même deux ou trois ans. Le mâle a un chant fort doux, avec quelque variété. Il se passe quelques années avant que les couleurs, tant du mâle que de la femelle, soient parvenues à leur perfection: ils sont, pendant un an ou deux, d'une couleur aussi simple qu'un Moineau femelle commun, et il n'est pas possible de les distinguer l'un de l'autre.*

* Voi mon Hist. Nat. pa. 130.



CHAP. LXIV. P L A. 274.

*The American Gold-finch,
Cock and Hen.*

*Le Chardonneret Ameriquain,
Mâle et Fémelle.*

THESE Birds are both drawn of their natural bigness, and were etched on the plate immediately from life.

The upper Bird, which is the cock, has a bill much like that of our Gold-finch in shape, and also in being of a light flesh colour: the eyes are of a dark hazel colour: the forehead is covered with black feathers; the rest of the head, neck, breast, and back, is covered with bright yellow feathers: the thighs, lower belly, and covert-feathers both above and beneath the tail are

CE S deux Oiseaux sont dessinés de leur grosseur naturelle: ils ont été gravés sur la planche immédiatement d'après les sujets vivants.

L'Oiseau d'enhaut, qui est le mâle, a le bec fort approchant de celui de notre Chardonneret, nonseulement par la figure, mais aussi parcequ'il est demême, d'un couleur de chair pâle: les yeux sont noisette foncé: le devant de la tête est revêtu de plumes noires: le reste de la tête, le cou, l'estomac, et le dos sont couverts de plumes d'un jaune éclattant: les cuisses, le bas ventre, et les plumes qui couvrent

of a yellowish white: the lesser covert-feathers of the wings are yellow without, and whitish within: the rest of the wing feathers are black; but the first and second rows of coverts have white tips a little shaded with brown; part of the quills also next the back have light tips and borders: the tail has twelve feathers pretty equal in length, and of a black colour: the inner webs of the outer feathers are white toward their tips: the insides of the quills, and under side of the tail, are of a dark ash colour: the legs and feet are of a flesh colour. The cock, when young, differs nothing from the hen, except in having the black spot on the head.

The lower figure, which is of the hen, has the bill and legs coloured as in the cock: it wants the black spot on the head: the top of the head, neck, and back, is of an olive green: the throat, breast, and rump, are of a pale yellow: the lower belly, and covert-feathers beneath the tail, are white: the wings and tail are like those of the cock, only the black is more dusky, and the light more brownish: both quills and covert-feathers within-side the wings are of an ash colour.

These Birds were brought from New York in North America. I kept the hen in a cage separate from the cock, and (August, 1755) she layed one small pearl-coloured egg without any spots, which I have figured in the corner of the plate. The hen moulted or changed her feathers twice a year whilst I kept her, viz. in March and September; and in the winter months her body was wholly brown, but the head, wings, and tail, were of the same colour they were of in summer. The cock dying soon after I had him, I could

tant le dessus que le dessous de la queue sont d'un jaune blanchâtre: les plus courtes des couvertures des ailes sont jaunes en dehors, et blanchâtres en dessous: le reste des plumes des ailes est noir, excepté que la première, et la seconde rangée des plumes qui les couvrent ont la pointe d'un blanc ombragé de brun: quelques unes des grandes plumes du côté du dos ont aussi la pointe blanchâtre, et sont bordées de clair: la queue est noire; elle est composée de douze plumes de longueur à peu près égale: les barbes intérieures des plumes extérieures de chaque côté sont blanches vers la pointe: le dessous des penes, aussi bien que le dessous de la queue, est couleur de cendre foncé: les jambes et les pattes sont couleur de chair. Quand le mâle est jeune, il ne diffère de la femelle en rien, que par la tache noire, qu'il a sur le devant de la tête.

La femelle, qui est représentée par la figure, inférieure a le bec et les jambes de la même couleur que le mâle: il lui manque la tache noire sur la tête: le sommet de la tête, demême que le cou, et le dos, est d'un vert olive: la gorge, l'estomac et le croupion sont d'un jaune pâle: le bas ventre est blanc: les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont de la même couleur: elle a les ailes et la queue comme le mâle, avec cette différence, que le noir en est moins parfait, et le clair plus brun: le dessous des penes et les couvertures du dessous des ailes sont d'un gris de cendre.

Ces Oiseaux avoient été apportés de la Nouvelle York dans l'Amerique septentrionale. Je tenois la femelle dans une cage séparée du mâle; et au mois d'Aout, 1755, elle pondit un petit oeuf gris de perle, sans aucune tache, dont j'ai donné la figure au coin de la planche. La femelle muoit ou changeoit de plumes deux fois par an durant le temps que je l'ai gardée, sçavoir en Mars et en Septembre: pendant les mois d'hiver son corps étoit tout-à-fait brun, mais la tête, les ailes et la queue étoient de la même couleur qu'en été. Comme le mâle mourut peu de temps après



from Aleppo

not tell whether he moulted in the same manner or not, though I apprehend it is common to them both. The all-wise Creator probably intended to cloath them constantly with a colouring like that of the shrubs and trees where they inhabit, the better to hide and preserve them from voracious Birds of prey, and other animals that feed on Birds.

The Cock Bird has been figured by Catesby, vol. I. page 43; but as I was able to add the hen and her egg, and I think have made some improvement in the figure of the cock, I have ventured to present them to the public.

l'avoir eu, je ne sçaurois dire s'il muoit de même que la femelle, ou non ? Cependant je ne doute point que cette particularité ne leur soit commune à tous deux ; étant probable, que le Createur souverainement sage a voulu les habiller constamment de la même couleur que les buissons et les arbres parmi lesquels ils habitent, pour les mettre en état de mieux se garantir des avides Oiseaux de proie, et des autres animaux qui se nourrissent d'Oiseaux.

Catesby a donné la figure de cet Oiseau ; mais comme j'ai pu y ajouter la femelle et son oeuf, et que je crois avoir perfectionné la figure du mâle, je me suis hasardé de les présenter au public.*

* Catesby Hist. Nat. de la Carol. tom. I. p. 43.



CHAP. LXV. PLA. 275.

The Little Brown Bittern.

Le Petit Butor Brun.

THE larger Bird figured in the plate is what is here to be described: it is drawn less than life, the bird being about the size of a Lapwing or Plover: the wing when closed measures six inches, the leg near two inches: the toes are long, the middlemost being of equal length with the leg: the bill, from the point to the angles of the mouth, is two inches and an half.

The bill is strait like others of the Ardea kind, ending in a sharp point, brownish above, and lighter beneath, though probably when the Bird was living it might be greenish: between the bill and eyes the skin is bare, as in the common Bittern: the top of the head is black: it hath also a black

LE plus gros des Oiseaux représentés dans cette empreinte, est celui dont je vais donner la description: il est dessiné moindre que le naturel, étant environ de la grosseur d'un Vanneau, ou d'un Pluvier: l'aile fermée a six pouces de long; la jambe en a à peu près deux: les orteils sont fort longs: celui du milieu est de la même longueur que la jambe: le bec, depuis la pointe jusqu'aux angles de l'ouverture, a deux pouces et demi.

Le bec est droit, comme l'ont les autres Oiseaux du genre Héron, finissant en pointe aiguë, brunâtre par dessus et plus clair par dessous, quoique probablement il pût être verdâtre, quand l'Oiseau étoit en vie: la peau est sans plumes entre le bec et les yeux, comme dans le Butor commun: le sommet de la tête

stroke on each side of the head, proceeding from the corners of the mouth : the neck is covered with long, loose, reddish brown feathers, lighter before, and darker behind, the feathers on its sides being marked down their middles with black : the back is covered with reddish brown feathers, whose middle parts are black : the belly and thighs are covered with light brown feathers of a loose texture, having long narrow black spots down their middles : the wings are of a reddish brown, lighter than the back : their lesser coverts are spotted as on the back ; but the next coverts above the quills, and the quills nearest the back, are brown, with little or no black : the greater quills and the tail-feathers are black : the pinion that covers the bottoms of the greater quills is also black : the covert-feathers within-side the wings, the lower belly, and coverts beneath the tail, are white : the insides of the quills, and under side of the tail-feathers, are ash-coloured : the legs and feet are of a greenish colour : the outer toe is connected to the middle one by a membrane at its bottom : the middle claw on each foot is pectinated on one of its edges.

This Bird was brought from Aleppo by Dr. Russel, who gave me liberty to make a drawing of it. Dr. Shaw, in his Travels to Barbary and the Levant, pa. 255, has described " a little Bittern, called in Barbary Boo-onk [long neck] ; and says, it is " somewhat less than a Lapwing : the neck, " the breast, and the belly, are of a light " yellow ; but the back, and upper part " of the wings, are of a jet black : the " tail is short, the feathers of the neck " long, and streaked with white or light " yellow : the bill is three inches long, " is green, in fashion of the Stork's : the " legs, which are short and slender, are

est noir ; il a aussi un trait de noir de chaque côté de la tête, partant des coins de l'ouverture du bec : le cou est revêtu de longues plumes, qui pendent librement, et qui sont d'un brun rougeâtre, plus clair par devant et plus foncé par derrière, les plumes de chaque côté étant marquées de noir le long du milieu : le dos est couvert de plumes d'un brun rougeâtre, dont le milieu est noir : le ventre et les cuisses sont couvertes de plumes grises d'une texture lâche, ayant sur le milieu des taches noires, longues et étroites : les ailes sont d'un brun rougeâtre, plus clair que le dos : leurs courtes plumes de couverture sont marquées comme celles du dos ; mais le rang qui suit, et les penes de contre le dos sont simplement brunes, avec très peu ou point de noir : les grandes penes du fouet de l'aile et les plumes de la queue sont noires : les petites plumes de l'extrémité de l'aile, qui en couvrent le fouet, sont noires aussi : les plumes qui couvrent le dessous des ailes sont blanches : le bas ventre et les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont de la même couleur : le dessous des grandes penes est couleur de cendre, demême que le dessous des plumes de la queue : les jambes et les pattes sont verdâtres : l'orteil extérieur est attaché à celui du milieu, vers le bas, par une membrane : l'orteil du milieu de chaque patte est dentelé par un des bords.

*Cet Oiseau a été apporté d'Alep par M. Russel, M. D. qui m'a permis de le dessiner. M. Shaw a décrit, dans ses Voyages de Barbarie et du Levant *, " un petit Butor, qu'on " appelle en Barbarie Boo-onk (long cou) : il " dit qu'il est plus petit qu'un Vanneau : le " cou, l'estomac et le ventre sont d'un jaune " clair ; mais le dos et le dessus des ailes sont " d'un noir de jais : la queue est courte : les " plumes du cou sont longues et variées de " blanc, ou de jaune pâle : le bec, qui a trois " pouces de long, est vert, et fait comme celui " de la Grue : les jambes, qui sont courtes et*

* Pa. 255.



Canuti regis avis: The KNOT. Drawn from life of its Pictorial Sign.

" green : in walking and searching for
" food it throws out its neck seven or eight
" inches." See the small figure in the plate,
which is from Dr. Shaw's print, and col-
oured from his description : he says no-
thing of the black on the head, but his
print expresses it strongly. Taylor White,
Esq; shewed me the drawing of a Bird
agreeing very nearly with what Dr. Shaw
has figured and described, having the top of
the head black ; which Bird, I think he
told me, was shot in Wales. It is probable,
Dr. Shaw's and Dr. Russel's Birds may differ
only in sex or age. It was unknown to us
till introduced by Dr. Russel, A. D. 1755.

" *menuës sont vertes : en marchant, et en*
" *cherchant à manger, il élance le cou de sept*
" *à huit pouces." Voyez la petite figure de*
" *la planche, qui est faite sur l'empreinte de*
" *M. Shaw, et colorée d'après sa description :*
" *il ne dit rien du noir qui est sur la tête, mais*
" *il l'a fortement exprimé dans sa figure. M.*
" *Taylor White m'a fait voir le dessein d'un*
" *Oiseau qui ressemble beaucoup à la figure et à*
" *la description de M. Shaw, ayant le sommet de*
" *la tête noir, et qui avoit été tué dans le pays*
" *de Gales, comme je crois qu'il me l'a dit. Il*
" *est probable que les Oiseaux de M. Russel et de*
" *M. Shaw ne diffèrent que par le sexe et par*
" *l'age. Cet Oiseau nous étoit inconnu avant*
" *que M. Russel l'eût produit en 1755.*



CHAP. LXVI. PLA. 276.

The KNOT.

Le CANUT.

THIS Bird is here represented of its
natural bigness.

The bill is pretty thick at its basis, and
tapering towards its point, which is not
very sharp, but roundish, and of a dusky
ash colour : the eyes are hazel-coloured :
from the bill to the eye is drawn a dusky
line, and above that a white line : the top
of the head, hinder part of the neck, the
back, and wings, are of an ash colour, the
feathers being a little lighter on their bor-
ders than in their middle parts : the covert-
feathers of the wings next above the quills
are white at their tips and a little way up
their borders, making a white line across
the wing : the quills next the back have

CE T Oiseau est représenté ici de sa grosseur
naturelle.

Il a le bec d'un couleur de cendre obscur,
assez gros vers la base, et allant en diminuant
vers le bout, qui n'est pas fort pointu, mais
un peu arrondi : ses yeux sont couleur de noi-
fette : il a une barre d'un brun obscur depuis
le bec jusqu'à l'oeil, et une barre blanche au-
dessus de celle-là : le dessus de la tête, le der-
rière du cou, le dos, et les ailes sont couleur de
cendre, les plumes en étant un peu plus claires
vers les bords qu'au milieu : parmi les plumes
qui couvrent les ailes, celles de la première
rangée vers les pennes sont blanches à la poin-
te, et un peu plus bas, sur les bords, ce qui
forme une barre blanche d'un côté à l'autre de

light edges; the greater or outer quills are darker than the rest, and have their shafts white: the lower part of the back, and covert-feathers of the tail above, are dark ash-coloured and white mixed, forming spots like crescents: the tail is ash-coloured: the under side from throat to tail is white, with small dusky spots on the throat and breast: the sides under the wings, the belly, thighs, and coverts under the tail, are marked with transverse lines of a dusky colour: the ridge of the wing is white: the legs are bare of feathers a little above the knees: the legs, feet, and claws, are of a dark blueish ash colour; the toes are divided quite to their bottoms.

This Bird I found in the London markets in a very hard frosty winter, I believe in 1739 or 1740. Willughby says, they are said to come into Lincolnshire at the beginning of winter, where they stay two or three months about the sea shores, and then disappear: they fly in flocks: they have also been seen on the coast of Lancashire, near Liverpool, in the winter season. See Willughby, page 302, tab. 56.

I did not propose to figure or describe any English Bird already figured and described; but as this Bird is rare in the southern parts of England, and the figure in Willughby but indifferent, and Albin has omitted it, I thought a more perfect figure, of its natural size, might be acceptable to the curious. My description, which is taken from the bird newly killed, differs a little from Willughby's; which will always be the case when two people describe from two different subjects, or even from the same subject.

chaque aile: les pennes de contre le dos sont bordées de gris blanc: les plus grandes, c'est-à-dire celles du fouet de l'aile sont d'une couleur plus foncée que les autres, et ont la tige blanche: le bas du dos, et les plumes qui couvrent le dessus de la queue sont mêlées de couleur de cendre foncé et de blanc, ce qui produit des taches en forme de croissant: la queue est couleur de cendre: tout le dessous depuis la gorge jusqu'à la queue est blanc, marqueté de petites taches brunes sur la gorge et sur l'estomac: les côtés sous les ailes, le ventre, les cuisses, et les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont marquées de barres transversales d'une couleur obscure: le côté de l'aile est blanc: les jambes sont sans plumes un peu au-dessus des genoux: les jambes, les pattes, et les ongles sont d'un couleur de cendre obscur tirant sur le bleu; les orteils sont tout-à-fait divisés jusqu'à la racine.

*Je trouvais cet Oiseau à Londres, au marché, dans un hiver très rude: je crois que c'étoit en 1739 ou 1740. Willughby assure avoir oui dire, qu'il vient de ces Oiseaux dans la province de Lincoln au commencement de l'hiver, qu'ils y sejourneront deux ou trois mois, sur le bord de la mer, et qu'en suite ils disparaissent: ils volent par troupes: on en a vu aussi sur les côtes de Lancastre, près de Liverpool, en hiver *.*

Mon dessein n'a pas été de donner la figure ou la description d'aucun Oiseau Anglois déjà représenté ou décrit. Mais comme cet Oiseau est rare dans le sud de l'Angleterre, que la figure de Willughby est très médiocre, et que Albin l'a omis, j'ai cru qu'une figure plus exacte et de grandeur naturelle pourroit faire plaisir aux curieux. Ma description, qui a été faite d'après l'Oiseau nouvellement tué, diffère un peu de celle de Willughby; ce qui arrivera toujours, quand deux personnes décriront d'après deux différents sujets, et même quand ils se serviroient du même sujet.

* Voi. Willughby, pa. 302, tab. 56.



The Lesser Fringilla and the Pine Creeper from Pennsylvania, both Etched from nature by George Edwards, in the Grand Climacterical Year of his Life.

CHAP. LXVII. PLA. 277.

The Spotted Tringa ;

AND

*The Pine-Creeper.**Le Tringa tacheté ;*

ET

Le Grimpereau de Sapin.

THESE Birds are figured of their natural bigness : they were drawn and etched on the copper-plate directly from the Birds themselves preserved dry.

The biggest Bird on the plate is the Tringa : its bill is strait, dusky towards the point, and flesh-coloured at its base : the upper mandible is channelled on each side : the nostrils are long : it hath a white line above the eye : the head, upper side of the neck, back, rump, and covert-feathers of the wings, are of a brownish colour, a little inclining to an olive green, having a small glossiness on the wings : the middle feathers of the tail, and the lesser quills next the back, are of the same brownish colour : the head is spotted with small longish dusky spots down the shafts of its feathers ; on the neck they increase to the back, where they are larger : the rump is without spots : the feathers on the shoulders and wings are marked with dusky spots transversely, whose form will be best understood by the figure : the greater quills are dusky, some of the shorter ones of them having white tips : the row of covert-feathers next above these are also dusky with white tips, which form two oblique lines of white across the wing : the ridge, and inner coverts of the wing, are likewise white, except a regular dusky line drawn transversely through them : the insides of the quills are ash-coloured with whitish bot-

CE S Oiseaux sont représentés de leur grosseur naturelle : ils ont été dessinés et gravés sur la planche immédiatement d'après les Oiseaux mêmes préservés secs.

Le Tringa (espèce de Grive) est le plus gros des deux Oiseaux exprimés sur la planche : son bec est noir, brun vers la pointe, et couleur de chair à la base : la mandibule supérieure en est cannelée de chaque côté, et les naseaux sont longs : il a une barre blanche au-dessus de chaque oeil : la tête, le dessus du cou, le dos, le croupion, et les couvertures des ailes sont brunâtres, tirant un peu sur le vert olive, avec quelque lustre sur les ailes : les plumes du milieu de la queue, et les plus courtes penes vers le dos sont de la même couleur brunâtre : la tête est marquée de petites taches languettes et obscures, le long des tiges des plumes ; ces taches vont en croissant depuis le cou jusques sur le dos, où elles sont beaucoup plus grandes : le croupion est sans taches : les plumes de dessus les épaules et les ailes sont toutes marquées de taches obscures transversales, dont la forme se peut mieux comprendre en consultant la figure, que par une description : les grandes penes sont obscures ; quelques unes des plus petites ont la pointe blanche : la première rangée de couvertures sur celles-là sont du même brun, et ont aussi la pointe blanche, ce qui forme deux barres obliques blanches sur les ailes : le bord de l'aile est blanc, aussi bien que les couvertures du dessous, excepté une barre obscure régulière, qui les traverse d'un côté à l'autre :

toms, except three or four of the outer quills, which have no white: the middle feathers of the tail have a dusky bar crossing near their tips: the outer feathers gradually shorten, and are white with transverse dusky lines: from the throat to the tail, the under side is white, spotted on the throat with small dusky spots: on the breast they are larger, and of a particular shape, as the figure expresses: on the thighs, belly, and coverts under the tail, these dusky spots are not so regular as on the breast: the legs are bare a little above the knees: the toes are flat at their bottoms: the outer and middle toe on each foot are connected at their bottoms by a membrane: the legs and feet are of a dusky flesh colour: the nails are black.

The smaller Bird in the print is the Pine-Creeper: the bill is black, a little thick at its base, but ends in a sharp point: from the bill to the eye on each side passes a black line: the top and sides of the head, the breast, belly, and thighs, are of a bright yellow colour, the crown being a little deeper: the hinder part of the neck and back to the tail is of a pleasant yellowish green inclining to olive, and brightest on the rump: the wings and tail are of a blueish grey colour: the coverts of the wings have white tips, which form two white lines across each wing: the inner coverts of the wings are white: the insides of the quills are grey, their inner webs having whitish edges: the outer feathers of the tail have their inner webs white: the covert-feathers beneath the tail are also white: the legs and feet are of a yellowish brown colour, and made as in most other small Birds.

le dessous des pennes est blanchâtre vers la racine, excepté trois ou quatre des pennes extérieures, qui n'ont point de blanc: les plumes du milieu de la queue ont une barre brune, qui les traverse vers leur extrémité: les plumes extérieures vont graduellement en racourcissant, et sont blanches avec des barres obscures transversales: tout le dessous de l'Oiseau, depuis la gorge jusqu'à la queue est blanc, tacheté sur la gorge de petites marques obscures, qui sont plus grandes sur l'estomac, et d'une figure particulière, sur quoi il faut consulter l'empreinte: ces taches obscures sont moins régulières sur les cuisses, le ventre, et les plumes qui couvrent le dessous de la queue, que sur l'estomac: les jambes sont sans plumes un peu au-dessus du genou, et les orteils sont plats vers le bas: l'orteil extérieur de chaque patte est joint vers le bas à celui du milieu par une membrane: les jambes et les pattes sont d'un couleur de chair obscur, et les ongles sont noirs.

La plus petite figure de l'empreinte représente le Grimpereau de Sapin: le bec est noir, un peu gros à la base, mais finissant en pointe aiguë: une barre noire s'étend de la base du bec à l'œil de chaque côté de la tête: le sommet et les côtés de la tête, l'estomac, le ventre, et les cuisses sont d'un jaune éclatant; le sommet de la tête est un peu plus foncé: le derrière du cou et le dos jusqu'à la queue est d'un vert jaune charmant tirant sur l'olive, et plus brillant sur le croupion: les ailes et la queue sont d'un gris de fer bleuâtre: les plumes qui couvrent les ailes, sont blanches à la pointe, ce qui forme deux barres blanches d'un côté à l'autre de chaque aile: les plumes qui couvrent le dessous des ailes sont blanches: le dessous des pennes est gris de fer: les barbes intérieures en sont bordées de blanc: les plumes extérieures de la queue ont leurs barbes intérieures blanches; les plumes qui couvrent le dessous de la queue le sont aussi: les jambes et les pattes sont d'un brun jaunâtre, et faites comme celles de la plupart des autres petits Oiseaux.

These Birds, with many others, were shot near Philadelphia, in Pensylvania, by my friend Mr. William Bartram, who sent them to London, for me to publish the figures and natural history of them. The small Bird I take to be the * Pine-Creeper of Catesby, vol. I. pa. 61, though my Bird is of a brighter colour: his might be a cock of the first year: the principal difference between them is, that the wings and tail in his were brown, where they are grey in mine: he says, the hens are all brown; and that they are seen on leafless trees in the winter searching for food. Mr. Bartram says, they arrive in Pensylvania from the south in April, and feed upon the insects they find on the leaves and buds of trees, and continue with them the greatest part of the summer; and he believes they breed there, though he never found any of their nests. According to Catesby, it can bear the winters in Carolina, which is farther south than Pensylvania.

The larger Bird, or Tringa, Mr. Bartram says, comes from the south to them in April. He opened the hen, and found in her pretty large eggs: but by accident he lost the hen; so that the Bird he sent me is the cock. They continue, he says, with them the greatest part of the summer. I believe this Bird is common both to Europe and America. In the year 1743, one of them was sent to me by my late worthy friend Sir Robert Abdy, Bart. who shot it near his seat of Albins in Essex. This, on inspection, I found to be a hen; and it differed in no respect from the American Tringa, but in being without spots on its under side, except on the throat, where it had a few small longish dusky spots down the shafts of the feathers. By my remarks on the drawing of the hen

*Ces Oiseaux ont été tués avec beaucoup d'autres dans les environs de Philadelphie en Pensylvanie, par mon ami M. Guil. Bartram, qui me les a envoyés à Londres, pour en publier les desseins et l'histoire naturelle. Je crois que le petit Oiseau est le Grimpereau de pin de Catesby, quoique mon Oiseau soit d'une couleur plus claire *. Le sien pouvoit être un mâle dans sa première année. La principale différence de l'un à l'autre, c'est que le sien avoit les ailes et la queue brunes, et que le mien les a gris de fer tirant sur le bleu. Cet auteur dit que les femelles sont toutes brunes, et qu'on voit ces Oiseaux en hiver sur des arbres sans feuilles y chercher à manger. M. Bartram dit qu'ils arrivent de devers le sud en Pensylvanie au mois d'Avril; qu'ils se nourrissent d'insectes qu'ils trouvent sur les feuilles et les bourgeons des arbres, et qu'ils y demeurent presque tout l'été: il croit qu'ils y nichent, quoiqu'il n'ait jamais trouvé de leurs nids. Selon Catesby, ils peuvent supporter l'hiver en Caroline; et cette province est plus au sud que la Pensylvanie.*

Le plus gros Oiseau, ou le Tringa vient aussi, dit M. Bartram, de devers le sud en Pensylvanie, au mois d'Avril. Il en avoit ouvert une femelle, où il avoit trouvé d'assez gros oeufs; mais par malheur l'ayant perduë, il n'a pu m'envoyer que le mâle. Il ajoute qu'ils restent dans ce pays la plus grande partie de l'été. Je crois que cet Oiseau est commun aux deux continents d'Europe et d'Amerique: car j'en reçus un en 1743, de feu mon bon ami M. le Chevalier R. Abdy, qui l'avoit tué dans les environs de sa maison de campagne d'Albins, dans la province d'Essex. Je découvris en l'examinant, que c'étoit une femelle. Elle ne différoit du Tringa Americain à aucun autre égard, qu'en ce qu'elle n'avoit point de taches, excepté sur la gorge, où il y en avoit

* On a stricter examination I think it a species different from Catesby's.

* Cat. tom. I. p. 46. Il l'appelle en Latin, *Parus Americanus lutescens*; et son traducteur François, *Mesange brune de l'Amerique*.

Bird, I find that it was sent to me in the month of May, and I believe it to be a Bird of passage, and very rarely seen in England.

quelques unes de brunes et languettes, le long de la tige des plumes. Je vois par les remarques que j'ai écrites au bas du dessin de cette femelle, que je la reçus au mois de Mai. Je crois que c'est un Oiseau de passage, qui se voit très rarement en Angleterre.

CHAP. LXVIII. PLA. 278.

The Least Water-Hen ;

AND

The Yellow Wren.

La Petite Poule d'eau ;

ET

Le Roitelet jaune.

THESE Birds were engraved on the plate immediately from nature, and are both drawn of the size of life.

The lower Bird in the plate represents the Water-Hen : the bill is black, except the base of the lower part, which is reddish : the head is wholly black : the upper side of the neck, the back, wings and tail, are brown ; more red on the neck, variegated on the back and rump with transverse whitish lines : the wings and tail-feathers are sprinkled with round white spots : the inner coverts of the wings are ash-colour transversely marked with white : the ridge of the wing is also white : the insides of the quills, and under side of the tail, are ash-coloured : the fore part of the neck and breast are of a blueish ash or slate colour : the belly and thighs are covered with dusky brown or blackish feathers transversely mixed with a whitish ash colour : the covert-feathers under the tail are white : the toes are long as in all Moor-hens, and have narrow

CE S Oiseaux ont été gravés sur la planche immédiatement d'après nature, et sont tous deux représentés de grosseur naturelle.

L'Oiseau inférieur de la planche représente la Poule d'eau : son bec est noir, excepté la base de la mandibule inférieure, qui est rougeâtre : la tête est toute noire : le derrière du cou est brun aussi bien que le dos, la queue et les ailes ; ce brun est plus rouge sur le cou, et est varié sur le dos et le croupion de barres transversales blanchâtres : les ailes et les plumes de la queue sont parsemées de taches blanches rondes : les plumes qui couvrent le dessous des ailes sont couleur de cendre, marquées transversalement de blanc : le côté de l'aile est aussi de la même couleur : le dessous des penes est couleur de cendre, aussi bien que le dessous de la queue : le devant du cou et l'estomac sont d'un couleur de cendre bleuâtre, ou gris d'ardoise : le ventre est couvert, de même que les cuisses, de plumes d'un brun obscur, ou noirâtres, mêlées transversalement de couleur de cendre blanchâtre : les plumes qui couvrent



Yellow Warbler and Green Heron. Nature of the male of the first. A. 1888. 1888. 1888.

lateral webs, as in the greater species of Water-Hens: the legs and feet are of a brown colour.

The upper figure on the plate represents the Yellow Wren: the bill, legs, and feet, are black: the top of the head, upper part of the neck, the back, rump, wings, and tail, are of a greenish brown or dark olive colour: the tips of the covert-feathers are lighter, and form two oblique marks across each wing: the insides of the quills are ash-coloured: the inner coverts of the wings are of a bright yellow, as is the whole under side of the bird from bill to tail: it hath a dusky line passing through the eye, above and below which it is yellow: another dusky line passes from the corner of the mouth on the cheek.

These Birds were brought from the island of Jamaica, by Dr. Browne. The Water-Hen is called Bidy-bidy by the natives of the island, in imitation of the noise it makes. I believe this Bird hath till now been unknown: there is nothing like it in Sloane's Jamaica. The Yellow Wren hath, I think, been figured and described by different authors under various names. See the *Regulus non cristatus* of Willughby, pa. 228, and the Yellow Titmouse of Catesby, vol. I. pa. 63. He says, they breed in Carolina, and disappear at the approach of winter. I have a coloured figure of it from Holland or Germany, which is called Wistling: I have also received, I think, the same bird from Bengal in the East Indies: so that this species seems to me to be spread over most parts of the known world, and is perhaps in all those parts a Bird of passage. I believe it to be the *Oenanthe fusco lutea minor*

le dessous de la queue sont blanches: les orteils sont longs, comme dans toutes les Poules de marais, ayant des membranes étroites de chaque côté, comme en ont les Poules d'eau de la grande espèce: les jambes et les pattes sont brunes.

La figure supérieure de la planche représente le Roitelet jaune: il a le bec noir, aussi bien que les jambes et les pattes: le sommet de la tête, le derrière du cou, le dos, le croupion, les ailes, et la queue sont d'un brun verdâtre, ou couleur d'olive foncé: la pointe des plumes qui couvrent les ailes est plus claire, ce qui forme deux barres obliques sur chaque aile: le dessous des penes est couleur de cendre: les plumes qui couvrent le dessous des ailes sont d'un jaune éclatant, demême que tout le dessous de l'Oiseau, depuis le bec jusqu'à la queue: il a une barre brune qui passe au travers de l'oeil, tant au dessus qu'au dessous de la quelle il est jaune: il a une autre barre brune, qui s'étend du coin de l'ouverture du bec sur la joue.

M. Browne, M. D. avoit apporté ces Oiseaux de l'isle de la Jamaïque: les habitants de l'isle appellent la Poule d'eau Bidy-bidy, en imitation du bruit qu'elle fait. Je crois que cet Oiseau a été inconnu jusques à présent: il n'y a rien qui en approche dans la Jamaïque de Hans Sloane*. Pour ce qui est du Roitelet jaune, je crois qu'il a été dessiné et décrit par divers auteurs sous différents noms†. Catesby dit que ces Oiseaux sont des petits à la Caroline, et qu'ils s'en retirent à l'approche de l'hiver‡. J'en ai une figure colorée, qui me vient de Hollande, ou d'Allemagne, qui porte le nom de Wistling. Je crois aussi que j'ai reçu le même Oiseau de Bengale dans les Grandes Indes: de sorte que cette espèce me

* Voi. ce que Browne dit de la petite Poule d'eau dans son Hist. de la Jamaïque, pa. 479.

† Voi. le *Regulus non cristatus* de Willughby, pa. 228. c'est-à-dire, le Roitelet sans hupe.

‡ Catesby, tom. I. p. 63, l'appelle Mefange jaune.

of Sloane. See his History of Jamaica, vol. II. pa. 310, and Ray's Synopf. pa. 186. As Mr. Willughby has given it no English name, I have chose to call it the Yellow Wren, contrary to Catesby, who ranges it with Titmice, though I think improperly, its bill being long and slender, whereas it is shorter and less acute in Titmice. See Dr. Browne's account of the least Water-Hen, in his History of Jamaica, pa. 479.

*paroît répandue presque dans toutes les parties du monde connu ; et peut-être que dans chaque endroit, c'est un Oiseau de passage. Je crois que c'est l'Oenanthe fusco lutea minor de Hans Sloane *. Comme M. Willughby ne lui a point donné de nom Anglois, j'ai jugé à propos de le nommer Roitelet jaune, au contraire de Catesby, qui le met dans la classe des Mésanges, ce qui me paroît peu naturel, puisqu'il a le bec long et menu ; au lieu que les Mésanges l'ont plus court et moins aigu.*

* Hans Sloane Hist. de la Jam. tom. II. pa. 310. Et l'Abregé de Ray, pa. 186.



CH A P. LXIX. P L A. 279.

The American Water-Rail. Le Râle d'eau d'Amérique.

THIS Bird is here figured of its natural size: the print was worked on the copper immediately from the Bird.

The bill is bowed a little downward, and channelled on the sides of the upper mandible, in which channels the nostrils are placed: it is of a dusky colour, but reddish at the base of the lower mandible: on the forehead the base of the bill forms a little baldness, as in the Coot and Moor-hen: the top of the head is black or dusky, the sides ash-coloured: above each eye, and on the throat, it is white: the upper part of the neck and the back have feathers black in their middles, and brown on their borders: the fore part of the neck and the breast are of a brownish orange colour: the covert-feathers of the wings are of a reddish brown: the quills next the back and the tail-feathers are dusky, with brown

CET Oiseau est représenté ici de sa grosseur naturelle: il a été gravé sur la planche immédiatement d'après l'Oiseau même.

Le bec est tant soit peu courbé en forme d'arc: il est cannelé aux côtés de la mâchoire supérieure, et les naseaux sont placés dans ces cannelures: il est en général d'une couleur rembrunie, mais il est rougeâtre vers la base de la mâchoire inférieure: la base du bec forme sur le devant de la tête un petit espace sans plume comme au Foulque et à la Poule d'eau: le sommet de la tête est noir ou rembruni: les côtés en sont couleur de cendre: il y a une petite barre blanche au dessus de chaque oeil: le haut de la gorge est blanc aussi: le derrière du cou et le dos sont couverts de plumes, dont le milieu est noir, et les bords d'une couleur jaunâtre: le devant du cou est, aussi bien que l'estomac, d'un orange obscur: les plumes qui couvrent les ailes sont d'un brun rougeâtre: les pen-
n



Actitis macularia (L.) *Macularia* (L.) *Macularia* (L.) *Macularia* (L.) *Macularia* (L.)

tips, like the feathers of the back: the greater quills are wholly dusky or black: the ridges of the wings are white: the inner coverts are dusky with deep white tips, so as to appear outwardly white: the insides of the quills are ash-coloured: the feathers on the sides under the wings, lower belly, and thighs, are dusky, with transverse lines of white: the coverts beneath the tail are white, black, and orange-coloured: the legs are bare of feathers above the knees: the middle toe equals the leg in length: the legs and feet are of a dark flesh colour.

This Bird was sent from Pennsylvania by Mr. Bartram: it is exactly of the size and shape of our English Water-rail, and differs hardly in any point but having the neck and breast of a reddish colour, which in ours is of a blue ash or slate colour. This Bird hath not before been figured or described, though I can hardly think it differs specifically from the English Water-rail, notwithstanding the difference of colour.

près du dos, et les plumes de la queue sont d'un brun obscur, avec la pointe canelle ou jaunâtre, comme les plumes du dos: les grandes plumes sont tout-à-fait noires, ou d'un brun très foncé: le bord de l'aile est blanc: les plumes de couverture du dessous des ailes, sont brunâtres avec les pointes blanches, assez avant pour les faire paroître blanches à l'extérieur: le dessous des plumes est couleur de cendre: les côtés sous les ailes, le bas ventre, et les cuisses sont d'un brun foncé, avec des barres blanches transversales: les couvertures du dessous de la queue sont blanches, noires, et orange: les jambes sont sans plume au dessus du genou: l'orteil du milieu est aussi long que la jambe: les jambes et les pattes sont d'un couleur de chair foncé.

Cet Oiseau m'a été envoyé de Pensylvanie par M. Bartram: il est exactement de la grosseur et de la taille de notre Râle d'eau Anglois; et à peine en diffère-t-il en quoique ce soit, qu'en ce qu'il a le cou et l'estomac rougeâtres, au lieu que le nôtre les a d'un couleur de cendre, ou gris de fer, tirant sur le bleu. Cet Oiseau n'avoit point encore été dessiné ni décrit; quoique j'aye peine à me persuader qu'il diffère spécifiquement du Râle d'eau Anglois, malgré la différence des couleurs.

CHAP. LXX. P L A. 280.

*The Long-tailed Duck from New-
foundland ;*

AND

The Spur-winged Plover.

*Le Canard à longue queue de
Terre-neuve.*

ET

Le Pluvier à ailes éperonnées.

THE Long-tailed Duck is about the bigness of our Wigeon. The figure is reduced from its natural size to bring it into the compass of the plate. Its principal measures are as follows: from bill point to the corners of the mouth a little more than one inch and a half: the wing when closed is eight inches long: the legs from the knees downwards are not quite an inch and half: the middle toe is a little above two inches: the middle feathers of the tail are near eight inches long.

The bill is black, except a red bar across the upper mandible between the nostrils and the tip, deeply pectinated on its edges, and shaped as in most other Ducks: the fore part and sides of the head, and the sides of the neck, are of a light brown, inclining to flesh colour: the hind part of the head and neck, the throat, and beginning of the breast, are white: it hath a large black spot on each side of the head or beginning of the neck: the back and covert-feathers of the wings are of a glossy black: the greater quills, and the four longest, or middle feathers of the tail, are black or dusky: the inner quills that fall next the back are of a dark reddish brown colour: the insides of the wings are wholly of a dusky brown colour: the breast is of a dusky black, which colour joins itself in the upper part by a ring with the black on

LE Canard à longue queue est à peu près de la grosseur de notre Vignou. La grandeur naturelle en a été réduite, pour l'accommoder au format de la planche. Voici les principales dimensions selon le naturel: depuis la pointe du bec jusqu'aux angles de l'ouverture, au-dessus d'un pouce et demi: l'aile étant fermée a huit pouces de long: les jambes depuis le genou en bas n'ont pas tout-à-fait un pouce et demi: l'orteil du milieu en a un peu plus de deux: les plumes du milieu de la queue ont plus de huit pouces de longueur.

Le bec est noir, excepté une barre rouge, qui en traverse la mandibule supérieure, entre les naseaux et la pointe: les bords en sont denteles profondement; quant au reste, il est fait comme la plupart des autres Canards: le devant et les côtés de la tête, avec les côtés du cou sont d'un gris tirant sur le couleur de chair: le derrière de la tête et du cou est blanc, demême que la gorge et le commencement de l'estomac: il a une grande tache noire ovale sur chaque côté de la tête, ou sur le commencement du cou: le milieu du dos, et les plumes qui couvrent les ailes, sont d'un noir lustré: les penes du fouet de l'aile, et les quatre grandes plumes du milieu de la queue, sont noires, ou d'un brun fort obscur: les penes intérieures, c'est-à-dire celles d'auprès du dos, sont d'un brun rougeâtre foncé: le dessous des ailes est tout d'un brun obscur: l'estomac est d'un noir terne, et cette couleur tournant en



from Newfoundland

the Crested Merganser. Placed by the artist.

the back: the sides under the wings, the thighs, belly, and covert-feathers beneath the tail are white, as are the outer feathers of the tail on each side, with their upper covert-feathers: from the shoulders spring plats of long narrow white feathers, which extend themselves between the back and wings on each side almost to the beginning of the tail: the legs and toes are of a dusky red: the webs of the feet are black: it hath a little fin or lateral web on the inside of each of the inner toes, and on the under sides of its small backward toes.

This Duck was taken on the fishing-banks of Newfoundland in America, and is now, A. D. 1754, preserved dry in the collection of Mr. Furzer of New-Inn, London, who obliged me with the use of it. This figure was etched on the copper-plate immediately from nature. I am doubtful whether this Bird is not of the same species with the Long-tailed Duck from Hudson's Bay, figured in my History of Birds, pl. 156. On comparison, I think it possible that they may be male and female, their measures, and the figures of their bills and feet, agreeing very nearly: but I submit this opinion to the further inquiry of naturalists. I believe mine to be the first figure and description given of this Duck.

The Spur-winged Plover is reduced from its natural size, in much the same proportion with the Duck: it is of the bigness of our Lapwing; but hath the legs longer in proportion: the length of the wing, when closed, is seven inches: the leg, from the knee to the bottom of the heel, is three inches in length.

The bill is black: the top of the head is covered with black glossy feathers, which are pretty long, and I believe can be raised

forme d'anneau va se joindre au noir du dos: les côtés sous les ailes, les cuisses, le ventre, et les plumes qui couvrent le dessous de la queue sont d'un beau blanc, comme aussi les plumes extérieures de chaque côté de la queue, avec leurs couvertures: il sort de chaque épaule un bouquet de plumes blanches, longues et étroites: ces deux bouquets de plumes s'étendent entre le dos et les ailes de chaque côté, presque jusqu'au commencement de la queue: les jambes et les orteils sont d'un rouge obscur: les membranes des pattes sont noires: il y a une membrane, ou espèce de petite nageoire latérale au côté de chaque orteil intérieur, et au dessous de chaque petit orteil de derrière.

Ce Canard avoit été pris en Amérique sur les bancs de Terre-neuve où l'on pêche. Il est actuellement (1754) conservé sec dans le cabinet de M. Furzer, de la Nouvelle Cour à Londres, qui m'en a obligeamment permis l'usage: la figure en a été gravée sur la planche immédiatement d'après nature. Je ne sçais si cet Oiseau ne seroit point de la même espèce, que le Canard à longue queue de la Baie de Hudson, représenté dans mon Histoire des Oiseaux, pl. 156. En les comparant, je pense que ce pourroit bien être le mâle et la femelle, parceque leurs dimensions, et la forme de leur bec et de leurs pattes se ressemblent de fort près: mais je soumets cette conjecture aux recherches futures des Naturalistes. Je crois que je suis le premier, qui ait donné la figure et la description de ce Canard.

Le Pluvier aux ailes peronnées est réduit de sa grandeur naturelle, à peu près dans la même proportion que le Canard: il est de la grosseur de notre Vanneau, mais il a les jambes plus longues à proportion: les ailes étant fermées ont sept pouces de long; les jambes, depuis le genou jusqu'au bas du talon, en ont trois.

Le bec est noir: le sommet de la tête est couvert de plumes d'un noir lustré, qui sont languettes, et propres, à ce que je crois, à

into a crest: the throat is also black: the sides of the head, and the neck all round, are white: the back, and all the covert-feathers of the wings on their upper sides are of a mouse colour, darker on the back, lighter on the wings, and lightest on the borders of the feathers near the ridge of the wings where they fall on the breast, and over the greater quills, which are black: the lesser quills that fall next the back are of the same colour with it: the covert-feathers within-side of the wings, and the sides under the wings, are white: each wing a little below the pinion joint hath a sharp horny spur: the breast is black as far as the legs: the thighs, lower belly, and covert-feathers of the tail both above and beneath, are white: the tail-feathers have their lower halves next their roots white; the remaining halves black, except that the outer feathers on each side have white tips: the legs are bare of feathers above the knees: it hath no back toe: the legs, feet, and claws, are black: the middle toe is joined to the outer toe by a membrane near its bottom.

Dr. Ruffel, a gentleman now in London, who has resided many years at Aleppo, brought this Bird from thence, A. D. 1754, and obliged me with the use of it. I take it to be of the same species with what I have figured in my History of Birds, pl. 47, which I have called the Black-breasted Indian Plover. I had then made no discovery of the spurs on its wings, though I doubt not but it had them; for I should not have discovered them in this, had I not been apprised of them before I drew its figure. My former figure differs a little in its description from this last, in that the black mark on the throat was joined with the black on the breast, and in having a bright glossiness on the black colour, viz. greenish on the head, and purple on the breast; which inclines me to think the first

s'élever en huppe: la gorge est noire aussi: les côtés de la tête sont blancs: le cou est blanc aussi tout au tour: le dos et toutes les plumes qui couvrent les ailes sont par dessus d'un gris de souris, plus foncé sur le dos, plus clair sur les ailes, et plus clair encore à l'extrémité des barbes des plumes du bord des ailes, où elles tombent sur l'estomac, et sur les grandes pen- nes, qui sont noires: les autres pennes, qui sont près du dos, sont de la même couleur: les plumes qui couvrent le dessous des ailes, et les côtés de l'Oiseau sous les ailes, sont blancs: chaque aile a, audessous de la première jointure, un éperon pointu, d'une substance semblable à de la corne: l'estomac est noir en descendant en bas jusqu'aux cuisses: les cuisses, le bas ventre, et les plumes qui couvrent la queue, tant dessus que dessous, sont blanches: les plumes de la queue sont blanches depuis la racine jusqu'au milieu; l'autre moitié est noire, excepté que les plumes extérieures de chaque côté ont la pointe blanche: les jambes sont sans plumes audessus du genou: il n'y a point d'orteil de derrière: les jambes, les pattes, et les ergots sont noirs: l'orteil extérieur tient à celui du milieu, vers le bas, par une membrane.

M. Ruffel, M. D. qui est à présent à Londres, et qui a demeuré bien des années à Alep, en apporta cet Oiseau en 1754, dont il m'a très obligeamment permis de me servir. Je crois qu'il est de la même espèce que celui dont j'ai donné la figure, dans mon Histoire des Oiseaux, pl. 47, et que j'ai nommé, le Pluvier des Indes à gorge noire. Je ne découvris point à lors d'éperons aux ailes, quoique je ne doute point qu'il n'y en eût: car je ne les aurois pas découverts non plus dans celui-ci, si l'on ne m'en eût pas averti, avant que je me misse à le dessiner. Ma figure précédente diffère un peu de celle-ci, à l'égard du plumage, en ce que la marque noire de la gorge est jointe dans la première avec le noir de l'estomac, et en ce que le noir a un lustre éclatant, de vert sur la tête, et de pourpre sur l'estomac; ce qui me porte à croire, que celui-là étoit le mâle, et

was a male Bird, and this the female. I should not have made a second figure of it, had I not discovered the spurs, which were uniform on both wings. It is common on the river near Aleppo.

Paul Lucas, in his *Voyage to the Levant*, edit. in three volumes, 12mo. printed at Rouen, A. D. 1719, gives a very strange account of a Bird found on the river Nile, which seems to me to be this very species of Bird; therefore, to amuse the reader, I shall transcribe his account of it, (see vol. III. pa. 7.) "This Bird is like a Lapwing, and near of its bigness, which flew about, and went into the Crocodiles mouths or throats, which were then extended on the water, (in the Higher Egypt) and were just before our author's boat; and, after they had stayed a little while, the Crocodiles shut their mouths, and opened them again soon after to let them go out. The people told me, that these Birds, of which there was a vast number, feed themselves on what remains between this animal's teeth, by picking them; and as they have a kind of spur, or very sharp thorn on the tops of their wings, they prick the Crocodile, and torment him when he has shut his mouth, till he opens it again, and lets them out; and thus they secure themselves from the danger they were in. Likely these are the Birds which Pliny calls *Trochilos*. Beitar, an Arabian author, tells such another story of a Bird, but doth not mention its name." As I have received one of these Birds from the East Indies, it is very probable it may be a native of the Upper Egypt, which is in or about the same latitude.

que ce dernier est la femelle. Je n'aurois pas fait une nouvelle figure, si je n'eusse pas découvert les éperons, qui sont uniformes aux deux ailes. Cet Oiseau est commun sur la rivière aux environs d'Alep.

Paul Lucas, dans son *Voyage du Levant**, donne un détail fort singulier d'un Oiseau, qu'on trouve sur le Nil, et qui paroît être de la même espèce que celui-ci: c'est pourquoi je vais transcrire ce qu'il en dit, pour divertir le lecteur: "Cet Oiseau est comme un Pluvier, et à peu près de la même grosseur: il voltigeoit et entroit dans la gueule beante des Crocodilles, qui dans la Haute Egypte surnagent étendus sur l'eau: ils étoient tout vis-à-vis de la barque de notre auteur. Après y avoir été quelque temps, les Crocodilles fermoient la gueule et la rouvroient presqu'aussitôt, pour les en laisser sortir. On me dit que ces Oiseaux, dont il y avoit un très grand nombre, se nourrissoient de ce qui restoit entre les dents de cet animal, lesquelles ils curoient avec leur bec; et que comme ils ont au haut de l'aile une espèce d'éperon, ou d'épine fort pointue, ils piquent le Crocodile, et le tourmentent quand il a fermé la gueule, jusqu'à ce qu'il l'ouvre et les laisse aller. C'est ainsi qu'ils se tirent du danger où ils se trouvent. Ces Oiseaux sont vrai semblablement ceux que Pline appelle *Trochilos*. Beitar, auteur Arabe, raconte une histoire semblable d'un Oiseau qu'il ne nomme point." J'en ai reçu un autre des Indes Orientales; il est probable qu'il peut être venu de la Haute Egypte, qui est à peu près dans la même latitude.

* Paul Lucas, &c. tom. III. pa. 7. Rouen 1719, 3 tom. 12mo.

CHAP. LXXI. PLA. 281.

Four curious BEAKS of BIRDS but
little known.

Quatre BECS d'OISEAUX peu
connus.

THESE Beaks or Bills are all of them of a very uncommon make. The upper figure marked A is of the size of life; the outer three figures B, C, and D, are reduced to half the measure of life, which reduction brings them to only one eighth part of their natural bigness.

The Bill marked A is as broad as it is high about the angles of the mouth; but it very suddenly becomes compressed sideways, and at its point is very thin, the lower mandible especially, which being laid on writing, one may read the writing through it: it is edged both ways, and pliable like a painter's knife: the upper mandible is shorter than the lower, and hath a small groove in it, which receives it as the handle of a clasp knife doth the blade: it was all of a light horn colour. This whole Bird is figured and described by Catesby: see his Nat. Hist. of Carolina, vol. I. pa. 90, where he calls it *Larus major rostro inæquali*; in English, Cut-water; in French, *Le Coupeur d'eau*. His Bird is black on the upper side, and white beneath: the legs and feet red; the bill also red next the head, and black at the point. Petiver has also given a figure of the Bill of this Bird; see his Gazophyl. plate LXXVI. fig. 2. He says nothing of it, except giving it the name of *Avis Carol. rostro cultriformi*, the Carolina Razor-bill; see his Catalogue, 541. It is the same with a Bird called by Ray the Madras Sea-crow; see his Synopsis Avium, pa. 194, tab. I. fig. 5.

CE S BeCS sont tous d'une figure fort extraordinaire: celui d'en haut marqué A, est représenté aussi grand que le naturel; les trois autres B, C, et D, sont réduits à la moitié de leurs dimensions propres, ce qui les amène à la huitième partie de leur grosseur naturelle.

Le Bec marqué A est aussi large qu'il est haut, vers les angles de l'orifice; mais il se retrecit ou se comprime de côté tout d'un coup, et devient très mince à l'extrémité: la mâchoire inférieure en particulier, l'est à tel point qu'elle est transparente, et qu'étant couchée sur de l'écriture, on peut lire autravers: elle est coupante des deux côtés, et pliante comme un couteau de peintre: la mâchoire supérieure est plus courte que l'inférieure, ayant une petite rainure, où celle-là s'insère, comme la lame d'un couteau pliant s'introduit dans le manche: ce Bec est par tout d'un couleur de corne clair. L'Oiseau entier a été décrit par Catesby, sous le nom de *Larus major rostro inæquali*, qu'on a rendu en François par le Coupeur d'eau*. Cet Oiseau tel qu'il l'a dépeint est noir sur le dos, et blanc sur le ventre: ses jambes et ses pattes sont rouges: son bec est de cette même couleur à la base, et noir à la pointe. Petiver a aussi donné la figure du bec de cet Oiseau†. Il n'en dit rien, si non qu'il le nomme *Avis Carol. rostro cultriformi*, c'est-à-dire, Oiseau de la Caroline au bec en forme de rasoir‡. C'est le même que l'Oiseau appelé par Ray, la Corneille de mer de Madras||.

* Hist. de la Caroline, &c. tom. I. pa. 90.

† Petiver Gazoph. pl. LXXVI. fig. 2.

‡ Voi son Catalogue, 541.

|| Ray Synopsis Avium, pa. 194, pl. I. fig. 5.



Beaks of *Sitta carolinensis*. A. from Nature. B. C. D. from *Illustration of the Birds of America*.

B is the Bill of the Horned Indian Raven, or Rhinoceros Bird, which I do not find any where well figured : as to the shape, I need say nothing, as I here give the profile of it drawn immediately from nature with great exactness : it is of a yellowish horn-colour ; the base of the upper mandible, and the horn or knob being clouded with red towards the head : the base of the horn and the Bill are encompassed with black ; the horn hath also a black list on each side of it ; the toothed edges of the bill are also black. These Bills seldom shut close, which I suppose is owing to their warping in the drying : the nostrils are at the base of the upper mandible near the sockets of the eyes : the horn at its base is as thick as it is high. I have by me two of these Bills of the same species ; the other differs from this described, in that the horn only turneth upwards without bending back at all ; and in having the tip of the horn more compressed sideways : it also wants the black lines on the sides of the horn, and the jagged edges of the Bill. I take them to be the Bills of the male and female. They are extremely light for their bulk, their cavities being filled with thin bony partitions, in manner of a honey-comb, but irregular. These Bills were brought from the island Sumatra, and presented to me by my friend Capt. Isaac Worth, a few years since. There are in many Natural Historians some brief and obscure accounts of these Birds, which time must clear up.

D is the Bill of another Bird of the same genus with the last described, but smaller, and of a different species : the horn or knob above the bill is light and spongy as the above described ; pretty broad and thick towards the head, but ending in a thin

La figure B représente le Bec du Corbeau cornu des Indes, qu'on appelle aussi Rhinoceros, et que je ne trouve bien dessiné nulle part. Il n'est pas nécessaire que je dise rien de sa forme, puisque j'en donne ici le profil tiré immédiatement d'après nature, avec beaucoup d'exactitude : il est d'un couleur de corne jaunâtre, excepté que la base de la mandibule supérieure, et la corne qui est dessus, sont ombragées de rouge vers la tête : la base du Bec, aussi bien que celle de la corne, est entourée d'un cercle noir : il y a aussi une barre noire de chaque côté de la corne, et les bords dentelés du bec sont de la même couleur. Il est rare que ces Becs se ferment exactement ; ce qui vient, à ce que je suppose, de ce qu'ils se déjetent en se desséchant : les naseaux sont à la base de la mâchoire supérieure, tout près de l'ouverture des yeux : la corne est, vers la base, aussi large qu'elle est haute. J'ai par-devers moi deux de ces Becs de la même espèce : l'autre diffère de celui que je décris, en ce que la corne s'élève droit en haut, sans se renverser ou pencher du tout ; et en ce qu'elle est plus comprimée de côté et d'autre vers la pointe, n'ayant point de lignes noires aux côtés, et n'y ayant point non plus de noir aux bords dentelés du Bec. Je crois que ce sont les Becs du mâle et de la femelle. Ils sont extrêmement légers à proportion de la grosseur, le dedans étant plein de séparations ou cellules osseuses fort minces, en forme de rayons de miel, mais irrégulières. Ces Becs viennent de l'isle de Sumatra, d'où ils avoient été apportés par un de mes amis le Capitaine Isaac Worth, qui m'en fit présent il y a quelques années. On trouve dans plusieurs auteurs d'Histoire Naturelle des détails courts et obscurs de ces Oiseaux, qu'il faut que le temps éclaircisse.

Le Bec marqué D est d'un autre Oiseau du même genre que celui qu'on vient de décrire, mais plus petit, et d'une espèce différente : la corne ou le bouton, qui est sur le dessus du Bec, est d'une substance légère et spongieuse, comme celui qu'on vient de décrire ;

edge-like wedge towards the point of the Bill. The general colour of the whole is a light horn-colour: the base of the lower mandible is a little tinged with red: the base of both the horn and bill is black, as are the toothed edges of both mandibles: the point of the upper mandible, and the end of the horn next it, are also black: the nostrils are placed between the bill and horn near the base of the bill: it is pretty thick near its base, but compressed sideways near the point. Petiver, in his *Gazophyl. Nat. et Artis*, has given the figure of the upper mandible and horn of this Bird; see plate 31, fig. 1, he says, father Kamel sent him this design with his manuscript of Philippine Birds, now printed in the *Philosophical Transactions*, No. 285. Petiver has also given a figure of the whole Bird, though something inaccurately; see the same work, plate 28, fig. 6. The Bill I have given is drawn directly from nature. I find in books of Natural History a great variety of Beaks of this family of Birds, though we know hardly any thing of the Birds themselves. My friend Mr. Henry Baker, F. R. S. &c. lent me this last described Beak.

C is the Beak of a Bird unknown to us: it was lent me by the obliging Mr. Furzer, of New-Inn, London, who told me it was brought from the island of Sumatra, in the East Indies, where it is called the Friendly Wood-bird, as its Indian name imports; and that it defends men from danger when they sleep in the woods. This seems to belong to a genus of Birds different from the two last above described; the knob above the bill being of a flattish convex form forward, where it is of a whitish colour, the rest of the knob being red: the whole bill is very heavy, the knob seeming to be of solid bone: the nostril is seen in the figure behind the knob: the bill is of a dirty whitish colour towards the point,

assez large et épais vers la tête, et trenchant vers le bout, en forme de coin. Tout le Bec, en général, est d'un couleur de corne clair: la base de la mâchoire inférieure est un peu teinte de rouge: la base, tant du bec que de la corne, est noire: les bords dentelés des deux mâchoires sont noirs: la pointe de la mâchoire supérieure est de la même couleur, aussi bien que le bout antérieur de la corne: les naseaux sont placés entre le bec et la corne, près de la base du bec, qui est assez épais vers la base, mais comprimé de côté vers la pointe. Petiver a donné la figure de la mâchoire supérieure et de la corne de cet Oiseau. Il dit que le pere Kamel lui avoit envoyé ce dessein avec son manuscrit des Oiseaux des isles Philippines, qui est à présent imprimé dans les Transactions Philosophiques†. Petiver a aussi donné une figure de tout l'Oiseau, mais peu exacte§. Le Bec que je donne a été dessiné immédiatement d'après nature. On trouve dans les livres d'Histoire Naturelle une grande variété de Becs de cette famille d'Oiseaux, quoique nous ne connoissions presque point les Oiseaux mêmes. Mr. H. Baker, Membre de la Société Royale, m'a prêté ce Bec-ci.*

Le Bec marqué C est d'un Oiseau qui nous est inconnu: je le tiens de M. Furzer, de la Nouvelle Cour à Londres, qui me l'a obligamment prêté, et qui m'a dit qu'il venoit de l'isle de Sumatra dans les Indes Orientales, où on l'appelle d'un nom qui signifie en langage du pays l'Oiseau amical des bois, parce qu'il défend et garantit de danger ceux qui s'endorment dans les forêts: il paroît appartenir à une classe différente des deux dont on a donné la description ci-dessus: puisque le bouton du dessus du bec est d'une forme convexe aplatie en devant, où il est d'une couleur blanchâtre:

* Petiver *Gazophyl. Nat. et Art.* pl. 31, fig. 1.

† No. 285.

§ Petiver, *ibid.* pl. 28. fig. 6.



Geo. Edwards Delin

with some dusky spots, and a little toothed at the tip of the upper mandible: the thick part of the bill next the head from whitish gradually becomes red, where it is pretty thick, and grooved or furrowed as the figure represents. I take this Bill to be very rare, as I have not seen a second of it; and I believe this to be the first figure of it that was ever published.

le reste en est rouge: le Bec entier est fort pesant, et le bouton paroît être d'une substance osseuse solide: les naseaux se voient dans la figure par delà le bouton: le bec est d'un blanc sale vers la pointe, avec quelques taches brunâtres, et un peu dentelé vers le bout de la mâchoire supérieure: la partie la plus grosse du bec, de blanchâtre devient graduellement rouge vers la tête, où il est cannelé, ou sillonné, comme on le peut distinguer par la figure. Je m'imagine que ce Bec est très rare, n'en ayant point encore vu de semblable, et je crois que c'est ici la première figure qu'on en ait jamais publiée.



CH A P. LXXII. P L A. 282.

The Spur-Fish;

AND

The Indian Gattorugina.

Le Poisson éperonné;

ET

Le Gattorugina des Indes.

THESE Fishes are here figured of their natural bigness, and have, I believe, neither of them been figured or described till now.

The larger Fish I call the Spur-fish, from the two odd pectinated sharp-pointed bones or spurs on its upper and under sides. After having soaked the dry Fish in water, to restore it in some measure to the colour it was of when living, it appeared almost of the colour of a herring, viz. of a greenish colour along the back, and a blueish purple white on the under side: the spurs, while the Fish was wet, might be raised perpendicular to the lines of the back and belly,

ON voit ici ces Poissons représentés de leur grandeur naturelle; ni l'un ni l'autre, à ce que je crois, n'avoit point encore été dessiné, ou décrit.

J'appelle Poisson éperonné le plus grand de ces deux Poissons, à cause de deux aiguillons extraordinaires, pointus, et dentelés, qu'il a l'un sur le dos, et l'autre en dessous vers la queue. Ce poisson étoit sec; après l'avoir fait tremper dans de l'eau, pour lui rendre en quelque sorte la couleur qu'il avoit quand il étoit vivant, il me parut de celle d'un Harang; c'est-à-dire, verdâtre le long du dos, et d'un blanc pourpre bleuâtre sur le ventre: pendant qu'il étoit humide, les éperons pouvoient s'élever

or laid almost parallel with them : it has a lateral line on each side, marked on its scales from head to tail : the fore-head is remarkably prominent : the mouth turns a little upwards : the nostrils are somewhat above the mouth : behind the eyes, on each side, it has a large bony scale, which has the appearance of an ear, though it is firmly fixed to the head on its under side : its shape and radiation see expressed in the figure : it has broad and firm scales all over the body : each scale appears radiated, when magnified, like the scales behind the eyes. The figure shews the appearance of the gills, which are reddish : from the upper spur on the middle of the back, almost to the tail, there passes a fin of a reddish colour : the tail was a little broken while dry, which I have restored by conjecture ; the oblique line across it shews what I have added : near the gills on the under side it hath a pair of longish narrow fins ; on the middle of the belly another pair a little smaller : near the vent is placed the lower spur, from which there passes a single fin, almost to the fin of the tail : the tail and lower fins are reddish : it is a pretty thick-bodied Fish.

The lesser Fish I call *Gattorugina Indica*, from its resemblance to a Fish figured in Willughby, De Pisc. tab. II. 2. which he calls *Gattorugina Venetiis* : it is arched on the back, having a single fin running along its middle from head to tail : on the under side it is hollowed or arched inward : it hath no teeth, or very small ones : the under side of the head, and the gills, are marked with dusky roundish spots : the gills are pectinated on their edges ; and just behind them, on the under side, are a pair of appendant strings, each of which parts into two, and end in points : from about

perpendiculairement aux lignes du dos et du ventre, ou s'abaissent jusqu'à être presque parallèles aux mêmes lignes : il a une barre latérale de chaque côté marquée sur les écailles, depuis la tête jusqu'à la queue : le front est extraordinairement élevé ou bossu : la gueule se tourne un peu en haut : les naseaux sont placés à une petite distance au-dessus de la gueule : il a de chaque côté derrière les yeux une grande écaille ossieuse, qui a l'apparence d'une oreille, quoiqu'elle soit fermement attachée à la tête par dessous : on en peut voir la forme et la radiation dans la figure : il a le corps couvert de grandes et fortes écailles : chaque écaille paroît rayonnée par le microscope, de la même manière que les grandes écailles de derrière les yeux : pour ce qui est des ouïes, qui sont rougeâtres, il faut consulter la figure : il règne sur le milieu du dos, depuis l'éperon supérieur presque jusqu'à la queue, une nageoire rougeâtre : la queue ayant été un peu rompue, quand elle étoit sèche, je l'ai rétablie par conjecture : la ligne oblique, qu'on voit dessus, marque ce que j'ai suppléé : il a vis-à-vis des ouïes, en dessous, deux nageoires languettes et étroites : il en a deux autres sur le ventre, mais un peu plus petites : l'éperon inférieur est placé près de l'anus, d'où part une seule nageoire, qui s'étend presque jusqu'aux fibres de la queue, qui est rougeâtre, aussi bien que les nageoires inférieures : ce Poisson a le corps assez épais.

Je nomme l'autre Poisson, qui est le plus petit, *Gattorugina Indica*, à cause de sa ressemblance au Poisson figuré par Willughby*, qu'il appelle *Gattorugina Venetiis* : il est en forme d'arc par le dos, et il n'a qu'une seule nageoire, qui regne sur le milieu du dos depuis la tête jusqu'à la queue : il est creux du côté du ventre, selon la forme intérieure d'un arc : il n'a point de dents, ou du moins, s'il en a, elles sont extrêmement petites : le dessous de la tête est marqué, aussi bien que les ouïes, de taches rondelettes obscures : les ouïes sont dentelées par

* De Piscibus, tab. II. 2.

the middle of the belly to the tail, it hath a single fin of a structure different from that on the back, as the figure will best express: the tail-fin is like that on the back: it hath also a longish fin on each side just behind the gills: the lateral lines are broke into angles, as the figure shews: the scales are so small as not to be perceived by the naked eye; but on the sides there appears a little indenting with waved lines, as represented in the figure. This Fish is very much compressed side-ways, except about the head, where it is broader. It was preserved in spirits, and appeared of a dull flesh colour.

The Spur-fish was lent me by my friend Mr. Joseph Ames, who told me, it was collected by the late George Holmes, Esq; Keeper of the Records in the Tower of London; but no account could be had of its native place. The lesser Fish was the property of the late Dr. Mortimer, Secretary to the Royal Society, who lent it me, and told me it was brought from the East Indies: it differs something from the *Gattorugina Venetiis* of Willughby, as may be seen by comparing their descriptions and figures.

les bords, et tout près d'elles pendent en dessous, deux cordons, chacun des quels se divise en deux branches, qui finissent en pointe: depuis environ le milieu du ventre jusqu'à la queue, il n'a qu'une seule nageoire, d'une structure différente de celle qui est sur le dos, ce qui se conçoit mieux par la figure: la queue ressemble par ses fibres, à la nageoire de dessus le dos: il a aussi une nageoire languette de chaque côté tout contre les ouïes: les lignes de côté et d'autre s'interrompent et forment chacune un angle, comme la figure le montre: les écailles sont si petites, que l'oeil ne peut les appercevoir; mais on voit sur les côtés une petite denteleure, composée de lignes ondées, telles que la figure les représente. Ce Poisson est extrêmement comprimé par les côtés, excepté vers la tête, où il est plus large: on l'avoit préservé dans l'esprit de vin, et il paroïssoit d'un couleur de chair effacé.

Le Poisson éperonné m'a été communiqué par un de mes amis M. Jos. Ames, qui m'a dit qu'il venoit du cabinet de feu M. G. Holmes, Garde des Regîtres de la Tour de Londres; mais je n'ai pu sçavoir de quel pays il étoit. Le petit Poisson appartenoit à feu M. Mortimer, M. D. Secrétaire de la Société Royale, qui me le prêta, en me disant qu'il venoit des Indes Orientales. Il diffère un peu du Gattorugina Venetiis de Willughby, comme on peut le voir en en comparant les figures et les descriptions.

CHAP. LXXIII. PLA. 283.

The Sea-Bat ;

AND

*The Pyed Acarauna.**Le Chauve souris de Mer ;*

ET

L'Acarauna noir et blanc.

THESE Fishes are drawn from nature of the size of life : 1, 2, 3, represent three different views of the Sea-bat.

The Sea-bat appeared to me, as preserved in spirits, all over of a dark brown or dusky colour : I take it to be of the Ray kind, it seeming to be cartilaginous. Fig. 1 represents a side view, shewing the tail in its true direction, and the small fins on the upper and under sides of the tail, as also the mouth, with the snout or horn over it. Fig. 2 shews the back of the Fish. Fig. 3 exhibits the under side or belly, having a pair of fins nearly in the situation of the fore legs of quadrupeds ; it likewise shews the two great or principal hind fins, which have somewhat the appearance of a quadruped's hinder feet : the skin on the back, and all round its sides, is rough like shagreen, with some larger pointed risings intermixed : the belly has a smoother and softer skin than that of the upper side : it is the *Guacucua* of Piso and Willughby, and the Sea-bat of Browne ; see his Nat. Hist. of Jamaica, pa. 457, tab. XLVIII. fig. 3. Piso's figure is bad, and falsely gives it an horizontal tail.

The Acarauna is the larger fish in the plate, marked fig. 4. It is pretty much compressed side-ways, especially towards the tail, the head being a little thicker :

CEs Poissons sont dessinés d'après nature, et de leur grandeur naturelle : N. 1, 2, 3, représentent trois différentes vues de la Chauve souris de Mer.

La Chauve souris de Mer, conservée dans de l'esprit de vin, m'a paru être partout d'un brun obscur : je crois qu'elle appartient à la classe des Raiës, ayant l'apparence d'être cartilagineuse : la figure n. 1. en représente une vue de côté montrant la queue dans sa vraie direction, avec les petites nageoires, qui y sont, tant dessus que dessous, comme aussi la gueule, avec le museau ou la corne, qui est au dessus. La figure 2. représente le dos du Poisson ; et figure 3. en montre le dessous ou le ventre, où paroissent deux nageoires placées à peu près comme les jambes de devant des quadrupèdes ; on y voit aussi les deux principales nageoires postérieures, qui ressemblent un peu aux jambes de derrière des animaux à quatre pieds : la peau du dos, demême que celle d'autour des côtés est rude comme du chagrin, parsemée de plus grandes élévations pointuës : la peau du ventre est plus douce et plus unie que celle du dos : c'est le *Guacucua* de Pison et de Willughby, et la Chauve souris de Browne *. La figure de Pison ne vaut rien ; elle donne fausement à ce Poisson une queue horizontale.

L'Acarauna est le plus grand Poisson représenté dans la planche, et marqué figure 4.

* Nat. Hist. of Jamaica, pa. 457. pl. XLVIII. fig. 3.



Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly a title or description.

the mouth is small : the teeth are long and very slender : the nostrils are placed near the eyes : the gills on each side have a sharp spur with a pectinated border : it hath two fins on the sides behind the gills, and a pair of smaller ones on the belly : from head to tail it hath a fin on the middle of the back, ending in an angle : it hath also a single fin from the middle of the belly to the tail, ending also in an angle : these fins are of a different structure, and stronger towards the head than they are more backward, as is expressed in the figure : it hath a moderate tail : the head and fore part of the Fish, with the two pair of small fins forward, and the tail, are white : the lower fin is also bordered with white : the upper fin is white at its beginning, and edged with white from its angle to the tail : the hinder part of the body and greater fins are of a dark dusky purple colour. Fig. 5 shews a single scale of the fish pulled out and magnified : the upper part is its root : the scales are very strong and firm. This Fish is of that genus called by Piso and Willughby *Acarauna*; though of a species different from any they have described : it hath no appearance of a lateral line.

The Sea-bat was lent to me by Mr. Joseph Ames; the other I have in my small collection. They are both inhabitants of the coasts of Brasil, and the Islands called the West Indies.

*Il est assez comprimé par les côtés, sur tout vers la queue, la tête étant un peu plus épaisse : la gueule est petite : les dents sont longues et fort menuës : les naseaux sont situés près des yeux : les ouïes de chaque côté ont un éperon pointu, et sont dentelées par le bord : il a deux nageoires, une de chaque côté, derrière les ouïes, et deux plus petites sur le ventre : il a sur le milieu du dos une nageoire, qui règne depuis la tête jusqu'à la queue, et qui finit en angles : il a tout demême une seule nageoire, depuis le milieu du ventre jusqu'à la queue, et qui finit aussi en angle : ces nageoires sont de différente structure ; les fibres en sont plus fortes vers la tête, que vers la queue, comme la figure l'exprime : la queue est de grandeur médiocre : la tête et le devant du Poisson, avec les deux paires de petites nageoires de devant, et la queue sont blanches : la grande nageoire inférieure est aussi bordée de blanc : la nageoire supérieure est blanche au commencement, et bordée de blanc depuis l'angle jusqu'à la queue : la partie postérieure du corps, et les grandes nageoires sont d'un pourpre foncé obscur. La figure 5. représente une écaille de ce Poisson ôtée de sa place, vue par le microscope : le haut en est la racine : les écailles sont fortes et fermes. Ce Poisson est du genre que Piso et Willughby appellent *Acarauna*, mais d'une espèce différente de ceux qu'ils ont décrits : il n'y paroît point de lignes latérales.*

M. Jos. Ames m'a prêté la Chauve souris de Mer : l'autre Poisson est au nombre des curiosités que j'ai rassemblées dans mon cabinet : ils sont l'un et l'autre du Bresil, ou des Iles qu'on appelle communément les Indes Occidentales.

CHAP. LXXIV. P L A. 284.

The Horned Fish ;

AND

*The Sea Scorpion.**Le Poisson cornu ;*

ET

Le Scorpion de Mer.

THESE Fishes are drawn from life, of their natural bigness. The Horned Fish was preserved in spirits ; the other was fresh when drawn.

The Horned Fish is of a squarish figure, the back being the narrowest, and the belly the widest part ; it is covered all over with a thick strong horny case, which is fixed, and not at all pliable : the outer surface is divided by lines into sexangular parts, with a star-like figure in the middle of each : the body is wholly of a dusky colour ; but the iris of the eye retained an orange colour : the mouth is small, and the teeth are long and slender : from above the eyes spring two horns forwards ; and from the plane of the belly there spring two others backwards : the miniature figures A and B shew its back and belly, the better to illustrate this description : there is a fin on each side, one on the hinder part of the back, and another on its under side behind the vent : the tail hath also a pretty long fin : all the fins and the tail are loose and pliable, there being holes in the horny covering for them to pass through. On opening this Fish, I found no spinal bone as in other Fishes, nor any other bones, but instead thereof some cartilaginous substances communicating with the fins and

J'AI dessiné ces Poissons d'après nature, et de grandeur naturelle : le Poisson cornu étoit dans de l'esprit de vin quand je l'ai dessiné : l'autre étoit frais.

Le Poisson cornu est de forme carrée irrégulière : le côté du dos est le plus étroit, et celui du ventre le plus large : tout le corps est enfermé dans une espèce d'étui épais, fort, et d'une substance assez semblable à de la corne, qui est fixe et ne se plie point du tout : la surface extérieure en est divisée, par des lignes, en figures hexagones, ou à six côtés, avec une espèce d'étoile au milieu de chaque figure : tout la couverture étoit rembrunie, mais l'iris, ou le tour des yeux conservoit sa couleur d'orange : la gueule est petite : les dents sont longues et menues : il lui sort au dessus des yeux deux cornes en avant ; et il en sort deux autres de chaque coin du plan du ventre, qui pointent en arrière : les deux figures en petit, marquées A et B, en montrent le dos et le ventre, pour mieux éclaircir cette description : il y a deux nageoires à l'opposite l'une de l'autre, l'une étant placée sur le bas du dos, et l'autre en dessous, au delà de l'anus : la queue a aussi une nageoire assez longue : toutes les nageoires, demême que la queue, sont lâches et pliantes, y ayant, dans la couverture, des trous par où elles passent. Après avoir ouvert ce Poisson, je n'y ai point trouvé de grande arrête au



F. cornutus



F. ruber

Illustration of the fish

tail, in order to give them motion. There is a very great variety of this genus of Fishes.

The Sea Scorpion is the lower figure in the plate: the mouth is pretty wide, and without teeth: the eye has a fine red iris: the nostrils are placed a little before the eyes: the head is flattish in its middle; but over each eye there appears a ridge with teeth or risings from it: the gills on each side have sharp horny spurs on their edges tending backwards, which I suppose was the reason of its name: the body is almost as wide as it is deep, it being a thick Fish: the under side is of a silverish colour, tinged with a little red: the upper side is of a dusky brown sprinkled with small black spots, with some larger clouds of black: the dark on the back, and the light colour on the belly, join in a confused pectinated manner: it hath a lateral line from head to tail, and also two fins on the back, one on the belly behind the vent, and the tail-fin; these are composed of transparent webs or membranes; the spines that spread and support them are orange-coloured and black: the fins behind the gills are orange-coloured: the spines are spotted with black: there is a pair of narrow fins or feelers under the fore part of the belly, of a whitish colour: they have each of them only three spines. This Fish was fresh at the time I drew it, and was then shedding its spawn: the grains or eggs were of the size of rape seeds, and of a very red colour: it was taken in the month of January.

My obliging friend John Fothergill, M. D. favoured me with the Horned Fish, which was brought from the island of Madagascar. I do not find any thing yet

milieu, comme dans les autres Poissons, ni même aucune arrête; mais au lieu de cela, des substances cartilagineuses, communicant avec les nageoires et la queue, pour les mettre en mouvement. Ce genre comprend une très grande variété de Poissons.

Le Scorpion de Mer est représenté par la figure inférieure de la planche: la gueule est assez grande, et sans dents: l'iris de l'oeil est d'un beau rouge: les naseaux sont placés un peu devant les yeux: le milieu de la tête est applati: mais on voit au-dessus de chaque oeil un rebord en forme de sillon, d'où sortent des dents, ou élévations pointuës: les ouïes ont de chaque côté à leurs bords des éperons pointus, d'une substance semblable à de la corne, qui pointent en arrière, ce qui à ce que je suppose est la raison du nom qu'on lui a donné: le corps est presque aussi large que haut, car c'est un Poisson fort épais: le ventre est d'un blanc argenté, nuancé d'un peu de rouge: le dos est d'un brun obscur, parsemé de petites taches noires, et nué de plus grandes marques d'un noir moins obscur: la couleur obscure du dos, et la couleur claire du ventre se joignent d'une manière confuse et dentelée: il a une ligne latérale depuis la tête jusqu'à la queue, et deux nageoires sur le dos: il en a aussi une au-dessous par delà l'anus, outre la queue: elles sont composées de tissus ou membranes transparentes: les épines ou fibres qui les étendent et les supportent sont orange et noir: les nageoires de derrière les ouïes sont orange, les épines en sont tachetées de noir: il a sous le devant du ventre une paire de nageoires étroites et longues, qui sont blanchâtres, chacune desquelles n'a que trois fibres. Ce Poisson étoit frais quand je l'ai dessiné, et il déposoit ses oeufs: chaque oeuf étoit de la grosseur d'un grain de navette, et fort rouge: il avoit été pris au mois de Janvier.

Mr. J. Fothergill, M. D. m'a fait le plaisir de me prêter le Poisson cornu, qui avoit été apporté de l'isle de Madagascar: je n'ai encore rien vu de publié qui y ressemble.

published agreeing with it. Willughby, in his book *De Piscibus*, has given a figure shaped much like mine, but of a quite different surface, which is irregularly spotted: he calls it *Pisciculus cornutus*. The Scorpion Fish was brought fresh to London, being taken amongst Sprats near the mouth of the river Thames, and seems to differ something from what are figured by Willughby under that name; see tab. II. 4. and tab. X. 12, 13, and 15. I have also met with its figure in a set of prints, where it is called *Porcellus*.

Willughby dans son livre De Piscibus (des Poissons) a donné une figure qui se rapporte assez à la mienne, mais de surface toute différente, qui est marquée irrégulièrement: il l'appelle Pisciculus cornutus (petit Poisson cornu). Le Scorpion de Mer avoit été pris à l'embouchure de la Tamise, parmi des Melettes: il paroît un peu différent de ceux que Willughby donne sous ce nom. J'en ai aussi rencontré la figure parmi des estampes, où on le nomme Porcellus.*

* Voi. pl. II. 4. et pl. X. 12, 13, 15,



CH A P. LXXV. P L A. 285.

The Greater Cockroach ;

Le Grand Cerf-volant ;

A N D

E T

The Whistle Insect.

Le Scarabée siffant.

TH E S E insects were drawn from nature, and are figured on the plate of the size of life.

The Cockroach is represented by the two upper figures in the plate, which shew its upper and under sides: the head is covered by a kind of shield, of a lightish brown colour round its borders, and black in the middle, from which proceed two others of the same brown colour, and dusky in their middles, which have the appearance of short wings, and cover part of the body on its upper side: the abdomen, or lower part of the body, is of a reddish brown colour, and composed of about eight rings; it is very flat, and toothed like a

CE S insectes ont été dessinés d'après nature, et sont représentés sur la planche de leur grandeur naturelle.

Le Cerf-volant est représenté par les deux figures supérieures de la planche; l'une en fait voir le dos, et l'autre le ventre: la tête est couverte d'une espèce de bouchier, qui est gris blanc par les bords, et noir au milieu: de ce bouchier en partent deux autres, de la même couleur claire par les bords, et brun foncé au milieu, lesquels ont l'apparence de deux courtes ailes, qui servent en partie à couvrir le dessus du corps: l'abdomen, ou la partie inférieure du corps est d'un brun rougeâtre: elle est composée d'environ huit anneaux. Cet insecte est fort plat, et dentelé



saw on its sides : the head is seen only from beneath ; it is black, except the eyes, which are brown : the horns are nearly two inches long : it hath six reddish-brown legs, each having three joints ; those next the body are smooth, the middle joints are beset with sharp prickles, the outer joints, or the feet, are rough or hairy, with two sharp claws at their ends.

The WHISTLE-INSECT is shewn in three different views at the bottom of the plate. The head is made like that of a locust : the upper body, or thorax, is surrounded with many sharp points ; the lower part of the body, or abdomen, is composed of about ten rings, and has two points at its end : it hath six legs, of three joints each ; the joints next the body are smooth, the middle ones have some small points ; the feet or outer joints are divided into roundish flat parts, which are pliable ; each foot hath two small claws at its end : the body is black on its upper side, spotted with orange-colour ; the under side is orange-colour : the legs also are orange-colour, but with some black about their joints : the horns are brown.

The Greater Cockroach was brought from Carolina by the late Mr. Catesby, who, in the Appendix to his History of Carolina, page 10, calls it *Blatta maxima fusca peltata*. The reason why I have refigured it is, because it is very rare, and Mr. Catesby has a little miscarried in his drawing, which I have endeavoured to amend. This insect fell into my hands after the death of Mr. Catesby.

The Whistle-Insect was brought from Santa-Cruz in Barbary, by my good friend Capt. John Dobson, who presented it to me. I have called it the Whistle-Insect, because it very nearly agrees with another insect found in Africa, of which the na-

P

aux côtés en forme de scie. On ne voit la tête que de bas en haut ; elle est noire, excepté les yeux qui sont isabelle : les cornes sont d'environ deux pouces de long : il a six pattes, qui sont d'un brun rougeâtre, et qui ont chacune trois jointures ; celles de contre le corps sont unies, celles du milieu sont couvertes de piquants fort aigus, les dernières jointures, ou les pattes, sont rudes ou veluës, et on au bout deux griffes piquantes.

Le SCARABEE SIFFLANT est représenté au bas de la planche sous trois différents points de vue. La tête est faite comme celle de la sauterelle : le corps antérieur, ou le thorax, est entouré d'un nombre de pointes aiguës ; la partie postérieure du corps, ou l'abdomen, est composé d'environ dix anneaux, et finit par deux piquants : il a six pattes, qui ont chacune trois jointures ; celles qui sont proche du corps sont unies, les jointures du milieu ont quelques petits piquants ; les dernières jointures, ou les pattes, sont divisées en parties plates rondelettes, qui sont pliantes ; chaque patte a au bout deux petites griffes : il est noir sur le dos, marqué d'orange : le dessous est orange ; les jambes sont de la même couleur, excepté quelque peu de noir vers les jointures : les cornes sont brunes.

Le Grand Cerf-volant avoit été apporté de la Caroline par M. Catesby, qui, dans son Appendix*, l'appelle *Blatta maxima fusca peltata*. La raison pour laquelle je le redonne, c'est qu'il est très rare, et que cet auteur s'est un peu trompé dans son dessein, que j'ai tâché à rectifier. Cet insecte m'est tombé entre les mains depuis la mort de M. Catesby.

L'Insecte Siffiant avoit été apporté de Santa-Cruz en Barbarie, par mon bon ami le Capitaine Dobson, qui m'en a fait présent. Je l'ai nommé l'Insecte Siffiant, parce qu'il ressemble beaucoup à un autre insecte, qui se

* Appendix, ou Supplement à l'Hist. de la Carol. p. 10.

tives make whistles to call their cattle together: these whistles consist of the whole outer cover of the insect; the head, legs, and end of the tail, being taken off, and the inward parts taken out; which shells, hardened and dried for this purpose, were found hanging about the necks of the natives of Africa, on the coast over-against Madagascar. The figures of them are shewn in my History of Birds, &c. plate 178. I do not know what tribe or genus of insects to class this last with: I believe it hath not till now been figured or described.

trouve en Afrique, dont les habitants font des fiflets pour rassembler leur bétail: ces fiflets sont faits de toute la couverture de l'insecte, après en avoir ôté la tête, les pattes, et le bout de la queue, et en avoir vuide le dedans: on a trouvé de ces écorces durcies et deséchées pour cet effet, pendues au cou des habitants de la côte d'Afrique, qui est vis-à-vis de l'isle de Madagascar. J'en ai donné des figures dans mon Histoire des Oiseaux §. Je ne sçais point dans quelle classe d'insectes on doit ranger ce dernier. Je ne crois pas que jusques à présent on en ait donné de figure ou de description.

§ Pl. 178.

CHAP. LXXVI. PLA. 286.

The Balanus of the Whale with Polypes, the Limax Marina, the Hairy Crab, and the Herringbone Coralline.

Le Balanus de la Baleine avec des Polypes, le Limaçon Marin, la Crabe Veluë, et le Corail en forme d'Arrête de Harang.

LETTER *A* on the plate shews the *BALANUS*, with a species of *Polypes* adhering to it, all of their natural size: *B* represents the basis of the *Balanus*, which is a little concave: *C* shews the head of one of the *Polypes* divided, to discover the inner part of it.

The shell of the *Balanus* is sexangular, having a kind of buttresses on the angles: each buttress is composed of four tubes joined together, narrow and partly open at their tops, but increasing in breadth towards their bottoms, so as to join each other: each tube is encompassed by a great

LA lettre *A* indique le *BALANUS*, avec une espèce de *Polypes*, qui y sont attachés, et tous représentés de grandeur naturelle. La figure *B* représente la base du *Balanus*, qui est un peu concave. *C* montre la tête d'un des *Polypes* séparée du reste, pour en découvrir l'intérieur.

L'écaïlle du *Balanus* est hexagone, ayant aux angles une espèce de défenses: chaque défense est composée de quatre tuyaux joints ensemble, étroits et un peu ouverts par le haut, mais allant en grossissant vers le bas, de sorte qu'ils s'y entretouchent: chaque tuyau est entouré d'un grand nombre de petits anneaux



number of small rings or grooves, as the figure expresses: the spaces between these buttresses are smoother, but not without visible lines in the direction expressed in the print. The shell is of a dirty whitish colour, broadest at the bottom, and narrower at the top, where there is an opening, in the middle of which appears a kind of Polype putting forth its prongs from a leather-like substance, which has the appearance of the ruffle on a shirt-sleeve. There are, besides this Polype, about seven others, seemingly of a different species, which adhere by their bottoms round the opening on the upper part of the shell: they have oval heads, with the appearance of ears, which have cavities and passages into the head: the heads are fixed to the shell by longish stalks or necks. C shews one of the heads divided, and discovers what I think most properly the Polype; which seems not to adhere to the inside of its case, on one side of which there is an opening, through which the Polype puts forth its prongs or feelers. These Polypes were of an obscure reddish colour.

D represents the LIMAX MARINA, which is the shell of a sea-insect we are not acquainted with in a more perfect state. The shell is composed of eight parts or joints, finely wrought as if it had been engraved: it is rising without, and hollow within; and when the animal is living, it is capable, I suppose, of rolling itself up into a round form. The shell, when opened, is of the form and size of the figure: the outside of it is of a dark brown colour tending to greenish, and the inside is whitish, tinged in part with a blueish-green.

E shews the figure of the HAIRY CRAB, which has nothing extraordinary in its general form. The tail, which I have extended, is usually turned under the

ou de reineures, comme la figure l'exprime: l'espace qui est entre chaque tuyau est plus unie, mais non sans lignes visibles dirigées de la manière dont l'empreinte les représente. L'écaille est d'une couleur sale blanchâtre, fort large vers le bas, et plus étroite vers le haut, où il y a une ouverture, au milieu de la quelle paroît une espèce de Polype étendant ses fourchons d'une substance semblable à du cuir, et qui a assez l'air d'une manchette d'homme. Outre ce Polype, il y en a environ sept autres, d'une substance différente en apparence, qui sont attachés par leur base, autour de l'ouverture, sur le dessus de la coquille: ils ont la tête ovale, avec des apparences d'oreilles, qui ont des cavités, et des issues dans la tête: les têtes sont attachées à la coquille par des tiges longuettes, ou des cous. C marque une de ces têtes séparée, et fait voir ce qui me paroît être plus particulièrement le Polype, qui ne semble pas être attaché au dedans de son étui, au côté du quel il y a une ouverture, par où le Polype étend ses bras, ou ses fourchons. Ces Polypes étoient d'une couleur rougeâtre obscure.

La figure D représente le LIMACON MARIN; c'est la coquille d'un insecte de mer, qui ne nous est pas connu dans un état plus parfait. Cette coquille est composée de huit parties, ou huit pièces jointes ensemble, aussi élégamment travaillées que si elles eussent été gravées: elle est relevée en bosse en dehors, et creuse en dedans. Je suppose que quand l'animal est en vie, il peut se rouler de lui-même en forme ronde. Quand la coquille est ouverte, elle est de la même forme et de la même grandeur que la figure: le dehors en est d'un brun foncé tirant sur le verdâtre; le dedans en est blanchâtre, nuancé en partie d'un vert bleuâtre.

E montre la figure de la GRABE VELUE, qui n'a rien d'extraordinaire, quant à sa forme en général. La queue, que je représente étendue, a de coutume d'être

belly. It hath, besides its greater claws or holders, four lesser legs on each side: its holders are toothed on both the parts where they meet when closed, and appear like teeth in the fore part of a mouth. It is wholly covered with a fine hairy or mossy substance of an obscure yellowish-green colour, except the tips of all the legs, which are white. This Crab appears so much like the mossy coverings of the rocks and stones that lie on the sea-shores, that I imagine it preys on the smaller worms and insects that live amongst the sea-weeds, who may be deceived by the appearance of this Crab, and by that means become its prey.

F represents a sprig of the HERRING-BONE CORALLINE, which shoots out on each side of the greater stems much like a fish-bone. It is drawn from, and of the size of nature. The colour is brown. It was brought from the island of St. Helena in the Ethiopian sea.

A is the *Balanus Balæne* of Lister; (see his History of Shells, tab. 445.) and the *Pediculus Ceti*, &c. of Sibbald; (see Philosoph. Transactions, No. 308.) Each of these authors has given its figure. Lister, I believe, had seen only the empty shell; and Sibbald seems to have seen it with two of the Polypes dried upon it: the ear-like appearances he mistook for claws, and supposed the *Balanus* adhered to the Whale's skin by these claws; though I believe all the species of this shell adhere by their basis. The original, from which my figure was drawn, is now preserved in the elegant collection of Isaac Romilly, Esq; F. R. S. who obliged me with the use of it. It is a fine specimen, preserved in spirits. Mr. Romilly has caused a curious print of this *Balanus* to be engraved, which, with an accurate description of it already wrote, I hope will be published, which

tournée sous le ventre. Outre les deux grandes pattes ou serres, elle a quatre plus petites pattes de chaque côté: les serres sont dentelées aux deux endroits où elles se joignent, et quand elles sont jointes, elles ressemblent aux dents humaines du devant de la bouche. Cette Crabe est toute couverte d'une fine substance velue, ou moussue, d'un vert jaunâtre obscur, excepté le bout de toutes les pattes, qui est blanc. Elle ressemble si bien à la mousse, qui couvre les rochers et les pierres qu'on voit au bord de la mer, que je m'imagine qu'elle se nourrit de petits vers et autres insectes, qui se tiennent parmi le vrac, lesquels peuvent se laisser tromper par l'apparence de cette Crabe, et par ce moyen deviennent sa proie.

F représente une branche de CORAIL en forme d'ARRETE de HARANG, dont les jets de chaque côté de la tige principale ressemblent beaucoup à une arrête de poisson. Elle est représentée au naturel, tant pour la forme que pour la grandeur. La couleur en est brune. Elle est venue de l'isle de Ste. Helene, dans la mer d'Etyopie.

Aureste A est le Balanus Balæne de Lister, et le Pediculus Ceti, &c. de Sibbald†. Ces deux auteurs en ont donné la figure. Je crois que Lister n'avoit vu que la coquille vuide; et Sibbald l'avoit vuë avec deux des Polypes deséchés dessus: il a pris les figures apparentes d'oreilles pour des pattes, et il a supposé que le Balanus tenoit à la Baleine par ces pattes; cependant je crois que toutes ces sortes de coquilles sont attachées par leur base. L'original, d'après lequel ma figure a été tirée, est actuellement conservé dans l'élégante collection de Mr. Isaac Romilly, Membre de la Société Royale, qui m'a fait le plaisir de m'en permettre l'usage. Il est conservé dans de l'esprit de vin, et c'est un très beau sujet. Mr. Romilly en a fait graver une magnifique empreinte, et y a ajouté une description fort exacte, que j'espère qu'il fera publier, et qui*

* Voi. son Histoire des Coquilles, tab. 445.

† Transact. Philosoph. No. 308.



A small mud turtle, a molling strong of musk, having a sharp horn, eight & a half. from the river
 of the river of the river of life by George Swarby.

will much exceed the brief description I have given of it.

D I have in my little collection. It is figured by Rumphius, tab. X. fig. 4. who calls it *Limax Marina*, in Belgic *Zee-Slekke*, and by some Indian names; by which I suppose it to be found in the East-Indian islands. Mine was bought at an auction in London. Seba has two figures of it; see his *Natural History*, vol. II. tab. LXI. No. 3 and 4.

E, the Crab, was brought from the Cape of Good Hope, and is now preserved in the curious and valuable collection of my obliging friend John Fothergill, M. D. who lent it me to take a drawing of it. This Crab hath not, I believe, been before described.

surpassera de beaucoup la courte description que j'en donne ici.

J'ai la coquille D dans ma petite collection. Rumphius en a donné la figure. Ce qu'il en dit me fait croire qu'elle se trouve dans les îles des Indes Orientales†. La mienne a été achetée à une vendue à Londres||.

E, la Crabe, est venue du Cap de Bonne Espérance, et est actuellement conservée dans la rare et précieuse collection de mon bon ami M. Jean Fothergill, Medecin, qui me l'a prêtée pour la dessiner. Je ne crois pas que cette Crabe ait encore été décrite.

† Voi. la fig. 4. de la X. planche, dans son *Belgic Zee-Slekke*, où il l'appelle *Limax Marina*, et par quelques noms Indiens.

|| Seba en a deux figures. Voi. son *Hist. Nat.* tom. II. pl. LXI. No. 3 et 4.

CHAP. LXXVII. PLA. 287.

The Small MUD-TORTOISE.

La Petite TORTUE de MARECAGE.

HERE are three views of this Tortoise of their natural size, all drawn and etched on the copper-plate immediately from life.

The head, all round the jaws and eyes, is of a reddish-yellow colour: the top of the head, throat, and neck, is dusky: the fore feet have each of them five toes with sharp nails; the hinder feet have only four. I take this Tortoise to be of the amphibious kind, it having fin-like appendages to all the feet: the legs and feet

VOICI trois vues de cette Tortue, de grandeur naturelle, ayant été toutes trois dessinées et gravées sur la planche, d'après le sujet même.

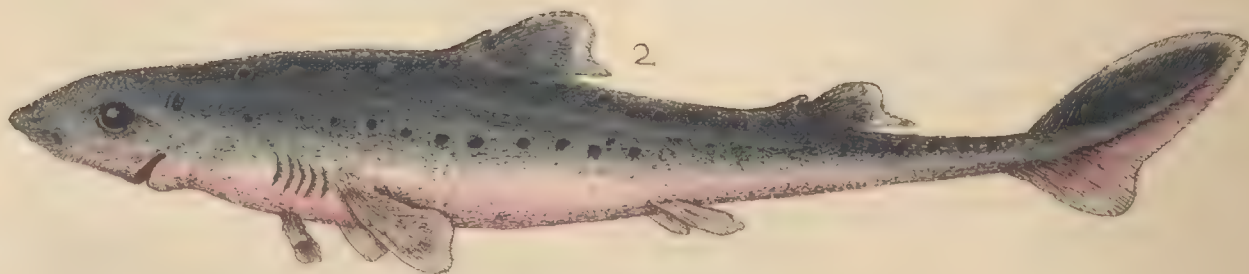
La tête, autour des mâchoires et des yeux, est d'un jaune rougeâtre: le haut de la tête, de même que la gorge et le cou, est brun: les pieds de devant ont chacun cinq orteils, avec des ongles pointus; ceux de derrière n'en ont que quatre. Cette Tortue me paroît être du genre amphibie, ayant à tous les pieds des excrescences semblables à des nageoires:

are covered with a rough dusky skin. The upper side of the shell is divided into thirteen parts or scales, all of a dusky colour: these are surrounded with smaller scales, those next the head and tail of a dusky colour, and those on the sides of a reddish-yellow. The under side of the shell is differently divided from the upper, as the figure will best express, and is joined to the upper part on the sides, and has two joints or hinges in it, so as to shut the shell up close, when the head, feet, &c. are drawn in. The under side is of a dusky colour, clouded round the extremity of the shell with a reddish-yellow. It hath a small dusky tail, with a sharp horny point; the use of which is, I believe, by turning it downward in its progression on inclining muddy banks, to stop its motion at pleasure. It is said, when living, to have a strong musky smell. I imagine this might be a young one, and that there are of this species of a larger size. This hath not, I believe, been hitherto figured or described, except in the Gentleman's Magazine for January 1758, where a very incorrect figure, &c. of it is given; which I hope is in my figures a little amended.

It was sent from Pensilvania by Mr. Bartram to my worthy friend Peter Colinson, Esq; F. R. S. who on all occasions is ready and willing to oblige me with the use of every new subject he receives from foreign countries.

les jambes et les pieds sont couverts d'une rude peau brune. L'écaille de dessus est divisée en treize parties ou écailles, toutes d'une couleur brunâtre: celles là sont entourées de plus petites écailles, dont celles d'auprès de la tête et de la queue sont brunes, et celles des côtés sont d'un jaune rougeâtre. L'écaille de dessous est divisée autrement que celle de dessus, ce que la figure exprime mieux qu'une description; elle est attachée à l'autre par les côtés, et a deux jointures ou deux charnières, par le moyen desquelles l'étui se ferme étroitement, quand la tête et les pieds sont retirés dedans. Le dessous est d'un brun obscur, nuancé vers les bords de l'écaille d'une couleur rougeâtre. Cet animal a une petite queue rembrunie, avec une pointe aigue d'une substance semblable à de la corne; dont l'usage est, à mon avis, d'arrêter son mouvement à volonté, en la tournant la pointe en bas, lorsqu'elle s'avance sur le penchant des bancs de boue escarpés. On dit que cette Tortue a une forte odeur de musc, quand elle est en vie. Je m'imagine que c'en est ici une jeune, et qu'il y en a de beaucoup plus grandes de la même espèce. Elle n'avoit point encore été ni représentée ni décrite, à ce que je crois, jusques à présent, si ce n'est dans un Journal, qui a pour titre The Gentleman's Magazine, pour Janvier 1758, où l'on en donne une figure fort inexacte, &c. J'espère que mes figures la rectifieront un peu.

Ce sujet a été envoyé de Pensilvanie, par M. Bartram, à mon digne ami M. Pierre Colinson, Membre de la Société Royale, qui en toute occasion est prêt et porté de bonne volonté à me prêter obligeamment chaque nouveau sujet, qu'il reçoit des pays étrangers.



1. 2. 3. *Mustelus Spinax, Bellonii* &c. 4. An Insect called the Walking-stick. all drawn
exactly from life on the copper Plate, of their natural size. by George Edwards, May 23.

C H A P. LXXVIII. P L A. 288.

*The PRICKLED DOG or HOUND-FISH,
with an Insect called the WALKING-
STICK.*

*Le CHIEN DE MER EPERONNE,
avec l'Insecte appelé le BATON
MARCHANT.*

FIG. 1, 2, 3, represent three views of the Hound-Fish. Fig. 4 is the Walking-Stick. These are all etched from life, of their natural size.

The Fish is a species of the Shark. I suppose that it was but newly brought forth, part of the navel-string still adhering to its belly. The eyes are large, and stand out so as to see and be seen in all directions. Its general shape is better to be understood by the three different views figured on the plate, than by words. The upper side is of a blueish or slate colour, with whitish round spots: the under side is white, with a tincture of red. It hath lateral lines extending from the sides of the head to the tail: it hath double nostrils. The mouth is under the head. Five slits on each side of the neck form the gills in this as well as in all fish of the Shark kind. It hath small openings behind the eyes, which have the appearance of ear-holes. On the belly it hath two pair of fins: between those forward the navel-string is placed; between the hinder fins, which are the smaller, is placed the vent. On the back it hath two single fins, the largest in the middle of the back, and a smaller at a little distance behind it: at the roots of these back-fins, towards the fish's head, arise two small prickles, which grow much

LES fig. 1, 2, 3, représentent trois vues du Chien de Mer. La fig. 4 représente le Baton Marchant. Ces figures ont toutes été gravées d'après les sujets mêmes, de grandeur naturelle.

Le Poisson est une espèce de Requin. Je suppose que, quand il a été pris, il étoit nouvellement né, parce qu'une partie du cordon du nombril lui tenoit encore au ventre. Il a les yeux grands, et sortant de la tête, de manière qu'on les voit et qu'ils voyent de tous les côtés. Les trois différentes vues, qu'on en donne sur la planche, peuvent mieux faire comprendre sa figure en general, que des mots. Le dos en est d'une couleur bleuâtre, ou d'ardoise, avec de rondes taches blanchâtres: le ventre en est blanc nuancé de rouge. Il a de chaque côté une ligne latérale, qui s'étend depuis la tête jusques à la queue: ses nageaux sont doubles, et la gueule est sous la tête. Il a cinq fentes de chaque côté du cou, depuis les ouïes, comme tous les poissons du genre des Requins. Il a derrière les yeux de petites ouvertures, qui ont l'apparence d'oreilles. Il a deux paires de nageoires sous le ventre: le cordon du nombril est placé entre les deux de devant; et l'an us est situé entre ces deux de derrière, qui sont les plus petites. Il a deux simples nageoires sur le dos, dont la plus grande est sur le milieu, l'autre, qui est la plus petite, est placée derrière celle-là à quelque peu de distance: il y a, à la racine de ces nageoires

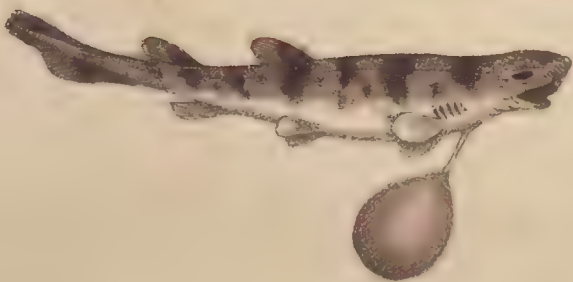
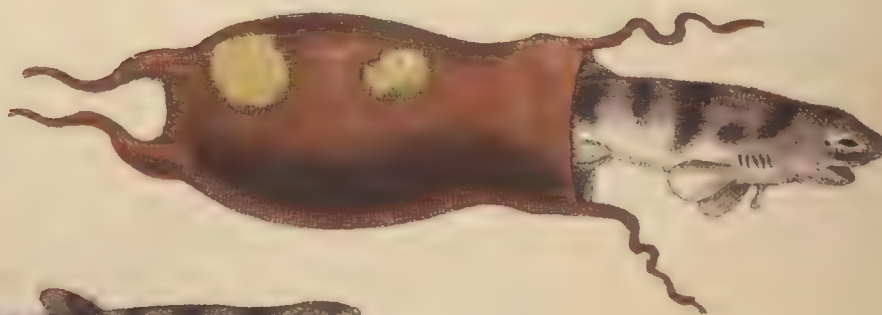
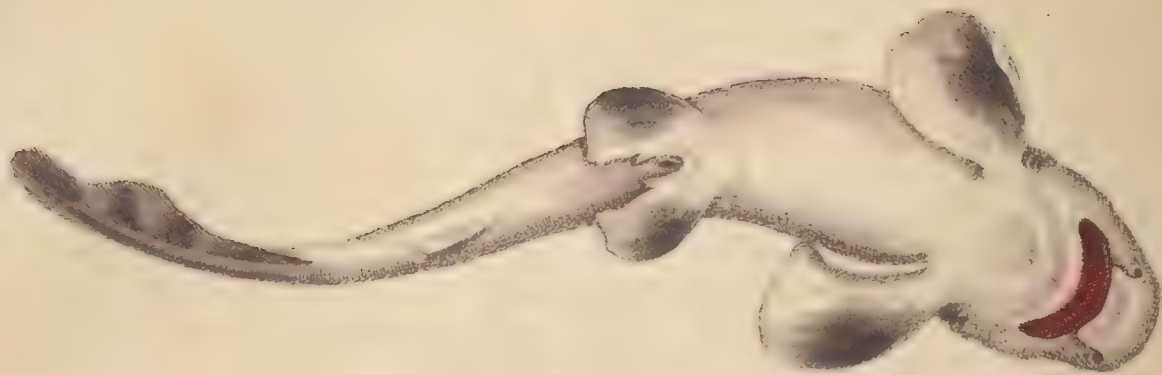
larger in proportion to the fins in the older fishes, as may be seen in Willughby's History of Fishes, tab. B. 5. These spines give the fish its name, and distinguish it principally from others of the Shark kind. The skin seemed very smooth to the touch; though with a magnifying-glass I could see small granula, which might in its growth produce a rough skin. The teeth could not be felt; but with a glass the rudiments of them might be seen, both in the gums and in the roof of the mouth. The fin of the tail is of a particular shape, as in other fish of this genus: the back and tail fins are blueish, edged with white. This and all other fishes of the Shark kind are said to be (not boney, but) cartilaginous, like the Skate and Ray kind.

Fig. 4, on the plate, represents the WALKING-STICK. It is so much like a dry stick, that it is supposed to deceive birds and other animals, that prey upon insects. The thicker part of the insect, nearest the head, where the six legs are placed, is full of little prickles or thorns, like what are observed on the branches of many sorts of shrubs and trees. The head resembles that of a Locust with two horns. It is divided into joints the whole length of the body: but the last joint or division, which is the tail, is only half-round, and hollow, appearing like the bark peeled off a stick. This was of a greenish-brown colour; though I apprehend that they are at first greener, and change gradually with age and the seasons, so as to be always nearly of the colour of the earth, grass, or shrubs, on which they live. There are many different species of this insect both in the old-discovered world and in America. Petiver, in his Gazophylacium, tab. LX. has given a figure of a species different from mine,

du dos, deux petits piquants ou éperons, qui deviennent beaucoup plus grands à proportion des nageoires, aux poissons qui sont plus vieux*. Ces piquants donnent le nom au poisson, et le distinguent principalement des autres sortes de Requins. La peau m'a paru fort douce au toucher, quoiqu'avec un microscope j'aye pu distinguer de petits grains, qui, à mesure que le poisson grossit, peuvent rendre la peau rude. Je n'ai pu sentir les dents, quoiqu'on en pût appercevoir les rudiments, avec un microscope, tant aux gencives, qu'à la partie supérieure de la mâchoire. La nageoire de la queue est d'une forme particulière, comme dans tous les autres poissons de ce genre. Les nageoires, tant du dos que de la queue, sont bleuâtres bordées de blanc. On dit que ce poisson, aussi bien que toutes les autres espèces de Requins, n'a point d'arrêtes, mais des cartilages, comme le genre de Rayes.

La fig. 4 de la planche représente le BATON MARCHANT. Il ressemble si bien à un bâton sec, qu'il est à supposer qu'il trompe les oiseaux, et les autres animaux, qui se nourrissent d'insectes. La partie la plus épaisse de cet insecte, fort près de la tête, où il a six pieds, est pleine de petites pointes ou épines, comme on en voit aux branches de plusieurs sortes d'arbrisseaux et d'arbres. La tête ressemble à celle d'une Sauterelle avec deux cornes. Il est divisé par jointures dans toute la longueur du corps: mais la dernière jointure ou division, qui est la queue, n'est que demi-ronde; elle est creuse, et paroît comme l'écorce qu'on auroit pelée d'un petit baton. Celui-ci étoit d'un brun verdâtre; quoique je pense, qu'ils sont d'abord plus verts, et qu'ils changent graduellement avec l'âge, et suivant les saisons; de sorte qu'ils sont toujours à peu près de la couleur de la terre, de l'herbe, ou des arbrisseaux, où ils se tiennent. Il y a plusieurs différentes espèces de cet insecte, tant dans le vieux monde connu, qu'en Ame-

* Voi. Willughby Hist. des Poissons, pl. B. 5.



Salmo trutta vulgaris. These figures were all drawn and etched on the plate from
 the original life by George Edwards. Jan. 18th 1798.

which he calls a Small Brazilian Quill Locust, called there *Arumatia*. It is greenish, with spotted legs: the body is like a birchen twig, long and slender. Marcgravius hath given two different species of this insect: see his Nat. Hist. of Brasil, p. 251.

The original subjects, from which the figures on this plate were taken, were brought from the Cape of Good Hope in spirits of wine, and are now preserved in the cabinet of the worthy John Fothergill, M. D. of London.

rique. Petiver a donné la figure d'une espèce différente de la mienne, qu'il appelle Petite Sauterelle du Bresil, en forme de Tuyau de Plume, et qu'on y appelle Arumatia. Cet insecte est vert, et a les jambes marquetées: le corps ressemble à une petite branche de bouleau, longue et menuë. Marcgrave a donné les figures de deux différentes espèces de cet insecte†.*

Les sujets originaux, d'après lesquels les figures de cette planche ont été tirées, sont venus du Cap de Bonne Espérance, dans de l'esprit de vin, et sont actuellement conservés dans le cabinet du célèbre M. Fothergill, Medecin, à Londres.

* Gazophyl. p. LX.

† Voi. son Hist. Nat. du Bresil, p. 251.

CHAP. LXXIX. PLA. 289.

The Greater CAT-FISH.

Le CHAT de MER Major.

THESE figures were worked on the copper-plate immediately from nature, of the size of life. The two upper figures are supposed to give the size of the fish, when it is only a few days old: the lower figures are of their bigness at the time of their exclusion from the egg, part of the contents of the egg still adhering to one of them by the navel-string.

The Cat-fish is a lesser species of the Shark. I think I have seen it in the British Channel, where our seamen call it the Sea-Dog. The skin of it seems to be what our Joiners, &c. use to smooth and finish their work. The upper side or back is of a brownish colour, variegated

CE S figures ont été travaillées sur la planche immédiatement d'après les sujets mêmes, et de grandeur naturelle. On suppose que les deux figures supérieures montrent la grandeur du poisson, quand il n'a encore que quelques jours: les deux figures inférieures le représentent au sortir de l'œuf, partie de ce que l'œuf contient, tenant encore à l'un d'eux par le cordon du nombril.

Le Chat de Mer est une petite espèce de Requin. Je crois en avoir vu dans la Manche, où nos matelots l'appellent Chien de Mer. La peau m'en paroît être celle dont nos Menuisiers, &c. se servent pour polir et finir leurs ouvrages. Le dessus ou le dos est brunâtre, marqué en travers de barres irrég-

crosswise with broken irregular bars of a dark blackish colour: the belly or under side is white. It hath lateral lines from the eyes to the tail, though not very plainly to be seen. The eyes are not rising, as in the last described; nor is the mouth placed so far under the head. The nostrils have flits from them into the mouth; and five flits on each side the head form the gills. It hath two single fins on the back, one behind the other: on the belly are two pair of fins, between the hindmost of which the vent is placed; it hath, besides these, a single fin on its under side near the tail: the tail-fin is of a particular make, as the figure will best shew: all the fins are spotted with dusky. The egg is figured with a fish coming from it: it is of an horny substance, and of a red-brown colour, shaped like a purse, flattish and edged on its sides: it seems to have floated some time in the sea, by its having a whitish coralline incrustation on it. The skins of the smallest of these fish were sensibly rough to the touch: their teeth felt very sharp, and consisted of many rows, like those of the Shark. It is a cartilaginous fish.

These fishes were brought from the Cape of Good Hope, and are now preserved in spirits of wine in the collection of Dr. John Fothergill. It is the *Catulus major vulgaris* of Willughby: see a figure of it in his History of Fishes, tab. B. 4. But as I have given different views of it, and have the egg and young fish, I hope I shall be thought to have made a small addition to its history. As it is found on the British coasts, and at the Cape of Good Hope, we may suppose it to be found likewise in most of the seas of the Torrid and Temperate Zones.

gulières d'un noirâtre foncé. Le ventre ou le dessous est blanc. Il a des lignes latérales, depuis la tête jusqu'à la queue, quoiqu'assez difficiles à discerner. Les yeux ne sont point élevés, comme ceux du poisson qu'on vient de décrire; il n'a pas non plus la gueule si avant sous la tête. Les nazeaux sont fendus jusques dans la gueule; et cinq fentes de chaque côté forment les ouïes. Il a sur le dos deux nageoires simples, l'une derrière l'autre, et il en a deux paires sur le ventre: l'anus est placé entre les deux de derrière. Il a outre celles-là une nageoire simple contre la queue, dont la nageoire est d'une forme particulière, ce que la figure fera mieux comprendre qu'on ne peut le décrire: toutes les nageoires sont tachetées de brun foncé. L'œuf est représenté avec un poisson qui en sort: il est d'une substance semblable à de la corne, et d'un brun rougeâtre; fait comme une bourse, un peu aplati, et bordé aux côtés: il paroît avoir flotté longtems dans la mer, à cause de deux incrustations de corail blanchâtre, qui sont dessus. Les peaux des deux plus petits de ces poissons m'ont paru sensiblement rudes au touché: J'ai aussi trouvé leurs dents fort pointuës, et disposées en plusieurs rangées, comme celles des Requins. Aureste ce poisson est cartilagineux.

Ces poissons ont été apportés du Cap de Bonne Espérance, et sont à présent conservés dans de l'esprit de vin, dans la collection de M. Jean Fothergill, Docteur en Medecine. C'est le *Catulus major vulgaris* de Willughby*. Mais comme j'en ai donné différentes vues, et que j'en ai un œuf, et un jeune poisson naissant, j'espère qu'on me rendra la justice d'en avoir enrichi l'histoire. Comme on le trouve en Angleterre et au Cap de Bonne Espérance, on peut supposer, qu'il y en a tout de même dans la plupart des mers, tant sous la Zone Torride, que sous les Zones Tempérées.

* On en peut voir une figure dans son Histoire des Poissons, pl. B. 4.



The crested or hooded black Vulture, and the Black and white Indian Snake. both drawn from life, by G. S.

CHAP. LXXX. PLA. 290.

*The Crested or Coped Black VULTURE,
and the Black and White Indian
SNAKE.*

*Le VAUTOUR Noir Couronné, ou Cha-
peronné, et le SERPENT Noir et
Blanc des Indes.*

THE Vulture is a very large bird, exceeding the size of a common Eagle by a third part.

The beak is longer than in the Eagle, without angles on the edges of the upper mandible, and of a black or dusky colour towards its point: its basis is covered with a light blueish skin, in which the nostrils are placed. The head, and part of the neck, are thinly covered with short downy feathers of an ash-colour, white round the eyes and on the cheek: the iris of the eye is of a dark hazel colour. It hath a roundish tuft or crest arising from the hinder part of the head. The lower part of the neck is surrounded with long loose feathers of an ash-colour, which form a kind of ruff, into which the bird draws its head when it reposes or sleeps, so that the head is hardly to be seen. The remaining plumage, all over the body, &c. is of a dusky-brown or blackish colour, except a few of the lesser covert-feathers of the wing, which are tipped with white: the under side of the bird is a shade lighter than the back and wings. Its legs and feet are covered with blueish scales: the toes are connected at their bottoms by a skin: the nails or claws are black: the feathers on the thighs are long and loose, and sometimes cover the legs.

CE Vautour est un très gros oiseau, surpassant d'un tiers la grosseur d'une Aigle ordinaire.

Le bec de cet oiseau est plus long que celui de l'Aigle, sans angles aux bords de la mâchoire supérieure, et d'une couleur noire, ou très foncée vers la pointe: la base en est couverte d'une peau bleuâtre clair, où les narces sont placés. La tête, de même qu'une partie du cou, est légèrement couverte des plumes courtes, semblables à du duvet, couleur de cendre, blanches autour des yeux et sur les joues: l'iris des yeux est d'un noisette foncé. Il a une hupe ou couronne, qui s'élève du derrière de la tête. Le bas du cou est entouré de longues plumes couleur de cendre, qui pendent négligemment, et forment une espèce de fraise, dans laquelle l'oiseau retire sa tête, quand il repose ou quand il dort, de sorte qu'à peine la lui voit-on. Le plumage sur tout le reste du corps, est d'un brun très foncé, ou d'une couleur noirâtre, excepté quelques unes des plus petites couvertures des ailes, qui ont la pointe blanche: le dessous de l'oiseau est d'une nuance plus clair que le dos et les ailes. Ses jambes et ses pattes sont revêtues d'écailles bleuâtres: les orteils sont joints ensemble vers le bas par une peau: les griffes ou les ongles sont noirs: les plumes des cuisses sont longues et pendantes, et couvrent quelque fois les jambes.

The Black and White Indian SNAKE is about forty inches long : it is of a dusky-white or cream-colour, and hath thirty-six blackish rings about it, besides the black marks on the head. Its diameter, in the thickest part, is an inch and half. It is remarkably ridged on the back : the tail is blunt and roundish at its tip, which is four inches distant from the vent. It hath small scales on the upper side : those on the belly are half-circles.

The Vulture was shewn in London (anno 1757) amongst other Birds and Beasts of Prey. I could get no account of what country it was, except from its keeper, who said it was brought from the Deserts of Arabia : but there is no depending on their words. It seems to me to be a bird undescribed till now : I think I saw one of this species two or three years since at the Duke of Cumberland's in Windsor-park. In Gesner's Nomenclator, first Order of Birds, p. 4, is figured amongst the Eagles a Bird having a tuft on the hinder part of its head ; though it is in other respects different from mine.

The Snake was brought from the East Indies ; but from what particular part I cannot tell. It is the property of Mr. Sclater, Druggist, in Newgate-street, London, who obliged me with the use it, and other Indian Snakes, preserved in spirits of wine. I find in Seba's Nat. Hist. three different figures of Snakes nearly of this kind : see vol. I. tab. LIII. fig. 4. and vol. II. tab. IX. fig. 3. tab. LVIII. fig. 2.

Le SERPENT Indien Noir et Blanc est d'environ quarante pouces de long : il est d'un blanc sale ou couleur de creme, et il a autour du corps trente six anneaux noirâtres, outre les marques noires de dessus la tête. Il a un pouce et demi de diamettre dans l'endroit le plus épais du corps. Il est considérablement élevé sur le dos. La queue est émoussée et ronde vers le bout, qui est à quatre pouces loin de l'anus. Il a de petits écailles sur le dos : celles du ventre sont en demicercle.

On montrait le Vautour à Londres, en 1757, parmi d'autres Oiseaux et Bêtes de Proye. Je ne pus apprendre de quel pays il étoit, excepté de son maître, qui me dit qu'il venoit des Deserts d'Arabie : mais on ne peut guère compter sur la parole de cette sorte de gens. Il me semble que cet oiseau n'avoit point encore été décrit jusques à présent : je crois en avoir vu un de cette espèce il y a deux ou trois ans chez Monseigneur le Duc de Cumberland, dans la Parc de Windsor. Il y a dans Gesner, parmi les Aigles, la figure d'un Oiseau qui a une bupe derrière la tête ; mais qui à d'autres égards est différent du mien.*

Le Serpent a été apporté des Indes Orientales ; mais je ne sçaurois dire précisément de quel endroit. Il appartient à M. Sclater, Droguiste, dans la rue de Newgate, à Londres, qui m'en a obligement permis l'usage, aussi bien que d'autres Serpents conservés dans de l'esprit de vin †.

* Voi. son Nomenclator, première classe d'Oiseaux, p. 4.

† Voi. Seba Hist. Nat. où se trouvent trois Serpents, qui approchent de celui-ci, tom. I. pl. LIII. fig. 4. tom. II. pl. IX. fig. 3. et pl. LVIII. fig. 2.



The Marsh-hawk, as the F. 2. is called from ... by George ...

C H A P. LXXXI. P L A. 291.

*The MARSH-HAWK, and the
REED-BIRDS.**Le FAUCON DE MARAIS, et
l'ORTOLAN de la Caroline.*

THE figure of the Hawk is much reduced from its natural size: its wings, when extended, measured three feet and an half from tip to tip; from the point of the bill to the end of the tail it measured two feet.

The Hawk's bill is of a blueish colour: the edges of the upper mandible are waved on their sides; at the basis of the upper mandible is an orange-coloured skin, in which the nostrils are placed: the eye is also encompassed with an orange-coloured skin; the iris is of an hazel-colour: about the nostrils, and the corners of the mouth, it hath black hairs or bristles. From the bill through the eye passes a black line, somewhat blueish next the head: from the nostrils proceed white lines just above the eyes, which bend down the sides of the head, and pass under the throat, where they join; it hath also a white mark under each eye: the rest of the head, neck, and breast are of a dusky-brown colour, with a small mixture of white on the top of the head. The back, wings, and tail are dusky-brown: the tail hath four transverse bars across it of a blackish colour: the rump, and covert-feathers on the upper side of the tail, are white. Part of the breast, the belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are of a reddish-yellow colour. The legs and feet are covered with orange-coloured scales: the claws are black.

LA figure du Faucon est considérablement réduite de sa grandeur naturelle: les ailes étant étendues, avoient trois pieds et demi d'une extrémité à l'autre; et il avoit deux pieds, depuis la pointe du bec, jusqu'au bout de la queue.

Le bec de cet Oiseau est bleuâtre: les bords de la mâchoire supérieure en sont ondés; il y a, à sa base, une peau orange, où sont placés les naseaux: les yeux sont aussi entourés d'une peau de la même couleur; l'iris en est noisette: il y a des poils noirs, ou des soies autour des naseaux et des coins de l'ouverture du bec. Depuis le bec il passe au travers des yeux une ligne noire, qui est un peu bleuâtre vers la tête: des naseaux partent des lignes blanches, qui passant immédiatement au dessus de l'œil, se recourbent de chaque côté de la tête, et viennent se rendre sur la gorge, où elles se joignent; il a aussi une marque blanche sous chaque œil: excepté quelques petites taches confuses de blanc, qu'il a sur la tête, elle est d'un brun foncé, aussi bien que le cou et l'estomach. Le dos, les ailes, et la queue sont de la même couleur: la queue est croisée d'un côté à l'autre, de quatre barres noirâtres: le croupion est blanc de même que les couvertures du dessus de la queue. Une partie de l'estomach, le ventre, les cuisses, et les couvertures du dessous de la queue sont d'un jaune rougeâtre. Les jambes et les pattes sont couvertes d'écailles orange: les ongles sont noirs.

The Cock REED-BIRD, which is figured on the tree, is black, except a reddish-yellow spot on the hinder part of the neck, and the covert-feathers of the wings and the rump, which are white: The bill is lead-coloured, and the legs are brown. The Hen Reed-Bird is figured under the Hawk's feet: it is brown on its upper side, and whitish tinged with yellow on its under side: the bill is flesh-coloured, and the legs are brown.

The Marsh-Hawk is engraved from a drawing done from the life in Pensilvania, and sent to me, by my obliging friend Mr. William Bartram, a native of that country. The Reed-Birds are the same that Catesby calls Rice-Birds; which see figured and described in his History of Carolina, vol. I. p. 14. Mr. Bartram says, the Marsh-Hawk frequents the marshes in the summer season, and feeds upon Reed-Birds, Frogs, Snakes, Lizards, &c. They retire from Pensilvania at the approach of winter. As I do not find this Hawk described by Catesby or any other author, I was unwilling to slip the opportunity of giving its figure. Tho' I have not seen the Bird itself, I have great reason to think Mr. Bartram very correct in his drawing, and exact in his colouring, having compared many of his drawings with the natural subjects, and found a very good agreement between them. The Rice-Birds are thrown into the plate by way of decoration: they are copied in miniature from Catesby's book, though in attitudes different from his figures. They are somewhat bigger than a Lark.

L'ORTOLAN Mâle, qui est représenté perché sur un arbre, est noir, excepté une tache d'un jaune rougeâtre, qu'il a sur le derrière du cou, et les couvertures des ailes avec le croupion, qui sont blanches: le bec est couleur de plomb, et les pattes sont brunes. La femelle de cet Oiseau est représentée sous les serres du Faucon: elle est brune sur le dos, et blanchâtre nuancé de jaune, sur le ventre: le bec en est couleur de chair, et les pattes sont brunes.

J'ai gravé le Faucon de Marais d'après un dessin fait sur l'oiseau même en Pensilvanie, et qui m'a été envoyé par mon très obligeant ami M. Guil. Bartram né dans ce pays-là. Les oiseaux, que j'appelle Oiseaux de Jonc, sont les mêmes que Catesby nomme Oiseaux de Ris, que son Traducteur a rendus par Ortolans de la Caroline*. M. Bartram dit que le Faucon fréquente les marais en été, qu'il se nourrit d'Oiseaux de Jonc, ou d'Ortolans, de Grenouilles, de Serpents, de Lézards, &c. et qu'il se retire de Pensilvanie aux approches de l'hiver. Comme je ne trouve ce Faucon décrit ni par Catesby, ni par aucun autre auteur, je n'ai pas voulu manquer l'occasion d'en donner la figure. Quoique je n'aie pas vu l'oiseau même, j'ai tout lieu de croire, que M. Bartram est très correct dans sa manière de dessiner, et très exact dans le coloris, ayant comparé plusieurs de ses dessins avec les sujets naturels, et les ayant trouvés fort ressemblants. Les Ortolans sont introduits dans la planche par voye d'ornement: Je les ai copiés en miniature du livre de Catesby, quoiqu'en des attitudes différentes de celles de ses figures. Ils sont un peu plus gros qu'une Allouette.

* Hist. de la Carol. tom. I. p. 14.



The Ring Parakeet, and the Blue-headed Parakeet, both from the East-Indies. Drawn from Life by Geo Edwards, A.D. 1751.

CHAP. LXXXII. P L A. 292.

*The Ring Parrakeet, and the
Blue-headed Parrakeet.*

*Le Perroquet à Collier, et le
Perroquet à Tête Bleuë.*

THE Ring Parrakeet is the upper figure on the plate: the Blue-headed Parrakeet is the lower. They are both of the same shape and make every way, and may possibly be Male and Female: their size is that of a Dovehouse or Wild Pigeon. Both these birds have their bills wholly red, the irides of their eyes orange-coloured, and a narrow flesh-coloured skin at the basis of their bills, in which their nostrils are placed: they have each of them also a little space of flesh-coloured skin round their eyes. The legs and feet in both are ash-coloured.

The Ring Parrakeet has the top and sides of the head green: a black line proceeds from the lower mandible of the bill, downward a little way, then parts into two lines, which turn backward on the sides of the neck, forming a black ring round the neck, which almost meets behind. On the hinder part of the neck, above this black ring, the feathers are blue; and under the black line passes a bar of red feathers. The body, both above and beneath, is green; though somewhat lighter on the under side, the back and upper sides of the wings being darker, and of a bluer green. The quills, and covert-feathers next above them within-side the wings, are of a mouse-colour; the lesser coverts of a light blueish-green: it hath a red spot on the lesser covert-feathers without-side the wings. The upper side of the tail is of a blue-green, the

LA figure du haut de la planche représente le Perroquet à Collier, et la figure inférieure est le Perroquet à Tête Bleuë. Ils sont tous deux de la même taille et de la même figure en tout sens, et c'est peut-être le Mâle et la Fémelle: ils sont de la grosseur d'un Pigeon Domestique, ou d'un Pigeon Ramier. Ils ont tous deux le bec rouge partout; les iris de leurs yeux sont orange; et ils ont chacun à la base du bec une étroite peau couleur de chair, où leurs naseaux sont placés: ils ont aussi tous deux autour des yeux un petit espace de peau couleur de chair. Les jambes et les pattes de l'un et de l'autre sont couleur de cendre.

Le Perroquet à Collier a le haut et les côtés de la tête verts: il lui part de la mâchoire inférieure du bec une barre noire, qui après être un peu descendue vers le bas, se partage en deux branches, qui se recourbant en arrière de chaque côté, forment autour du cou un collier noir, dont les bouts se joignent presque par derrière. Sur la partie postérieure du cou, au-dessus de ce collier noir, il y a des plumes bleues; et au-dessous du même collier, il y a une barre des plumes rouges. Le corps tant dessous que dessus est vert, quoiqu'un peu plus clair sur le ventre, le dos et le dessus des ailes étant plus foncés, et d'un vert plus bleu. Les penes et les premières plumes qui les couvrent sous les ailes sont gris de souris; les autres plus petites couvertures y sont d'un vert bleuâtre clair: il y a une tache rouge sur les plus petites couvertures du dessus des ailes. Le dessus de la queue est d'un vert bleu, le

under side of a dusky-yellow or olive-colour: the middle feathers measured thirteen inches; they gradually shorten toward the sides.

The Blue-headed Parrakeet has the head wholly of a fine sky-blue colour: in other respects it agrees with the above-described, being wholly green. Where that has a red spot on the wing, this has it yellow: the upper side of the tail is bluer, and the edges of the greater quills inclining to blue.

These birds were both brought alive to London in one of our East-India Company's ships. The first, Willughby says, is the *Psittacus* of the ancients, and the only one known in Europe from the time of Alexander the Great to the age of Nero. (See his *Ornithology*, p. 115.) The Blue-headed is the only one I have seen of its kind; and I believe no figure or description of it hath been given before. I drew them both from the living birds. There is frequently brought from India another species of the Ring-Parrakeet, which differs hardly any thing from what is here described, except in magnitude, which doth not exceed that of a Black-bird, and in wanting the red spot on the wing: one of these last I saw at the house of George Shelvocke, Esq; at Greenwich.

dessous en est d'un jaune obscur, ou couleur d'olive: les plumes du milieu de la queue étoient de treize pouces de long; elles vont en racourcissant de chaque côté.

Le Perroquet à Tête Bleüe a toute la tête d'un beau bleu céleste: il ressemble à tout autre égard à celui qu'on vient de décrire, étant tout vert. Il a sur les ailes une tache jaune, où l'autre en a une rouge: le dessus de la queue est plus bleu, et les bords des penes du fouet de l'aile tirent sur le bleu.

Ces oiseaux ont été apportés tous deux en vie à Londres, par un des vaisseaux de notre Compagnie des Indes. Willughby dit que le premier est le *Psittacus* des anciens, et le seul, qui fût connu en Europe, depuis le temps d'Alexandre le Grand jusqu'au siècle de Neron*. Celui qui a la tête bleüe est le seul de cette sorte que j'aie jamais vu; et je ne crois pas qu'on en ait donné avant moi, ni figure ni description. Je les ai dessinés tous deux en vie. Il vient souvent des Indes une autre sorte de Perroquet à Collier, qui ne diffère presque rien de celui qu'on vient de décrire, excepté en grosseur, n'étant pas plus gros qu'un Merle, et en ce qu'il n'a point de marque rouge sur les ailes: j'en ai vu un de cette dernière espèce chez M. George Shelvocke, à Greenwich.

* Voi. son *Ornithologie*, p. 115.



The first, a Fire-crowned Parakeet from the island of St. Vincent, the second, a Green-winged Parakeet, both
 from the collection on the copper plate, from nature of the size of the original, by Geo. Edwards June 8. A.D. 1756

CH A P. LXXXIII. P L A. 293.

*The Sapphire-crowned Parrakeet,
and the Golden-winged Parrakeet.*

*La Perrique Couronnée de Saphir, et
la Perrique aux Ailes d'Or.*

THESE birds are both drawn of the size of life, and were engraved on the plate immediately from nature.

The upper figure, No. 1. represents the Sapphire-crowned Parrakeet. Its bill, and the skin that covers its basis, is black: the edges of the upper mandible have angles. It hath a small space of bare skin round the eyes: the head and neck are green; and on the crown of the head is a round spot, of a fine blue or sapphire colour. On the lower part of the neck behind is an orange-coloured crescent, which divides the neck from the back, which is green: the wings, breast, belly, thighs, covert-feathers under the tail, and the tail itself, are also green. The quills are dusky at their tips both without and within; the inner webs of the quills are of a sky-blue: the covert-feathers of the wings within are light green. The throat is of a fine red or sanguine colour, as are the rump and covert-feathers of the tail. On the middle of the back is a spot of yellow. The legs and feet, which are formed as in other birds of the Parrot species, are of a black or dusky colour. The tail is composed of twelve feathers of equal length; it is blueish on its under side, and is almost hid by the red covert-feathers on its upper side.

The Golden-winged Parrakeet is represented by the lower figure, No. 2. Its bill is whitish, as is the skin round the eye:

CEs oiseaux sont tous deux dessinés de grandeur naturelle, et ont été gravés sur la planche immédiatement d'après nature.

La figure d'enhaut, No. 1. représente la Perrique Couronnée de Saphir. Son bec est noir, de même que la peau qui en couvre la base: elle a des angles de chaque côté de la machoire supérieure. Les yeux sont entourés d'un espace étroit de peau nue: la tête et le cou sont verts, et il y a sur le sommet de la tête une marque ronde d'un très beau bleu ou couleur de saphir. Il y a sur le derrière du cou, vers le bas, un croissant couleur d'orange, par où le cou est séparé du dos, qui est vert: les ailes sont de la même couleur, aussibien que l'estomach, les cuisses, les plumes de couverture du dessous de la queue, et la queue même. La pointe des pennes est obscure, tant en dessus qu'en dessous; les barbes intérieures des pennes sont d'un bleu céleste: les plumes de couverture du dessous des ailes sont d'un vert clair. La gorge est d'un très beau rouge, ou de couleur sanguine, comme le sont aussi le croupion et les plumes de couverture de la queue. Il y a une tache jaune sur le milieu du dos. Les jambes et les pattes, qui sont faites comme aux autres oiseaux de l'espèce des Perroquets sont brunes ou noirâtres. La queue est composée de douze plumes d'égale longueur; elle est bleuâtre par dessous, et est presque toute cachée sous les plumes de couverture du dessus.

La Perrique aux Ailes d'Or est représentée par la figure d'embas, No. 2. Son bec est blanchâtre, de même que la peau qui est

T

there is a remarkable angle on each side of the upper mandible of the bill. Its plumage, except some feathers in the wings, is wholly green, lighter on the under side, and darker on the back, as it is, I believe, in all Green Parrots, &c. About four of the quills which succeed the four outermost are of a fine golden or orange-colour, as are part of the first row of coverts immediately above these quills: a few of the quills on each side of the golden ones have their outer webs of a fine dark blue; the tips of the greater quills are dusky: the insides of the quills are of a dark blue, except the golden ones, which are yellow: the first row of inner coverts are of a more dusky blue, and the lesser coverts dusky. The legs, feet, and claws are of a light flesh-colour.

The first-described of these birds, No. 1. came from the island of Sumatra in the East Indies, and was presented to me, well preserved dry, by a gentleman, a friend of mine, who brought it from thence to London. It is one of the least and most elegant birds of the Parrot kind that I have met with. I have it now in my small collection: it is undoubtedly a non-descript. The bird, fig. 2. was the property of one of the Lords of the Admiralty, and was given to me by a servant after it died. I take it to be from the East Indies, though I could not be certainly informed of it. It hath not, I believe, till now been either figured or described by any author. The skin of it remains in my hands.

autour des yeux: il y a un angle très considérable de chaque côté de la mâchoire supérieure du bec. Le plumage, excepté quelques plumes aux ailes, est tout vert, plus clair sur le ventre, et plus foncé sur le dos, comme il arrive, je crois, à tous les Perroquets verts, &c. Environ quatre des pennes, qui joignent les quatre du fouet de l'aile, sont d'un beau jaune de fin or, ou couleur d'orange, comme est une partie de la première rangée des plumes de couverture, qui sont immédiatement sur celles-là: quelques pennes, qui joignent de côté et d'autre ces pennes d'or, ont leurs barbes extérieures d'un beau bleu turc; les extrémités des plus grandes pennes sont obscures: le dessous des pennes est d'un bleu turc, excepté le dessous des pennes d'or, qui est jaune: la première rangée des couvertures de dessous sont d'un bleu plus obscur; les plus petites couvertures sont tout-à-fait obscures. Les jambes, les pattes, et les ongles sont d'un couleur de chair pale.

L'oiseau, No. 1. qui est décrit le premier, est venu de l'isle de Sumatra dans les Indes Orientales; je l'ai reçu en présent, sec et très bien conservé, d'un de mes amis, qui l'en avoit apporté lui-même à Londres. C'est un des plus petits, mais en même temps un des plus superbes oiseaux de cette espèce, que j'aie jamais vû. Je l'ai dans ma petite collection: il n'avoit certainement point encore été décrit. L'oiseau représenté No. 2. appartenoit à un des Seigneurs de l'Amirauté; il m'a été donné mort par un domestique. Je le crois des Grandes Indes, quoique je n'aie pû l'apprendre avec certitude. Je ne crois pas que jusques à présent il eût été ni dessiné ni décrit par aucun auteur. J'en ai la peau pardevers moi.





The Dodo.

See Edwards, Vol. 1, p. 1.

C H A P. LXXXIV. P L A. 294.

The DODO, and the GUINEY PIG.

THE Dodo is a very large bird, I believe of the third magnitude; beginning with the Ostrich, and proceeding to the Cassiowary, and so to the Dodo. This figure is copied in miniature from a picture drawn in oil-colours of its natural size. The figure in the original is about thirty inches high: the bill, in its greatest lineal length, is nine inches; the eyes are placed in the basis of the upper mandible.

The bill, which is hooked at the end like a Parrot's, is blackish, except a little redness above the tip on its arched part: it hath risings about the nostrils: half the bill, next the head, is of a light ash-colour: the iris of the eye is whitish. The feathers of the crown of the head meet and join the bill in an angle, forming the appearance of a hood. The whole bird, except the wings and tail, is of an ash-colour, darker on the upper side, and lighter on the under: the breast is almost white, and the feathers about the joints of the legs almost black. The tail is placed very high; and the feathers, which are of a whitish colour, rising. The greater or quill feathers of the wings are of a yellowish-white, the covert-feathers white with black tips, and the smaller coverts on the ridge of the wing ash-coloured. The legs and feet, which are thick and strong, are covered with a scaly yellow skin: each foot hath three toes standing forward, and one back-

Le DODO, et le COCHON d'INDE.

LE Dodo est un oiseau extrêmement gros, je le crois de la troisième grandeur, en commençant par l'Autruche, continuant par le Cassiowari, et passant au Dodo. Cette figure est copiée en miniature d'après un portrait en huile, où l'oiseau est tiré de sa grandeur naturelle. La figure en est à peu près de trente pouces de haut: le bec dans sa plus grande longueur directe est de neuf pouces; les yeux sont placés dans la base de la mâchoire supérieure.

Le bec qui est crochu à la pointe, comme celui d'un Perroquet, est noirâtre, excepté une petite rougeur, qui est sur le haut de l'endroit où il se recourbe: il a des élévations vers les naseaux: la moitié du bec, vers la tête, est d'un couleur de cendre clair: l'iris de l'œil est blanchâtre. Les plumes du sommet de la tête se joignent, et viennent accompagner le bec en angle, et forment une espèce de coëfure. Excepté les ailes et la queue, tout l'oiseau est d'un couleur de cendre, qui est plus foncé sur le dos, et plus clair sur le ventre: l'estomach est presque blanc, et les plumes qu'il a aux jointures des jambes sont presque noires. La queue est placée fort haut; et les plumes, qui en sont blanchâtres, sont élevées. Les penes, ou les plus grandes plumes des ailes, sont d'un blanc jaunâtre; celles de couverture sont blanches avec les pointes noires; mais les moindres plumes de couverture, qui bordent le côté de l'aile, sont couleur de cendre. Les jambes et les pattes, qui sont grosses et fortes, sont revêtues d'une peau jaune par écailles: chaque

ward: the claws are black. I believe it incapable of flight.

The GUINEY-PIG is rather bigger than our English Squirrel: its teeth are like those of a Rabbit: it hath small round ears: there are four toes on each of the fore feet, and three on each of the hinder feet: it is without a tail. Its colour is mostly white; but they are spotted more or less with carrot-colour and black, in great variety, no two of them being marked alike. They are bred tame about London, and feed like Rabbits.

The original picture, from which this print of the Dodo is engraved, was drawn in Holland from the living bird, brought from St. Maurice's island in the East Indies, in the early times of the discovery of the Indies by the way of the Cape of Good Hope. It was the property of the late Sir Hans Sloane to the time of his death; and afterwards becoming my property, I deposited it in the British Museum, as a great curiosity. The above history of the picture I had from Sir Hans Sloane, and the late Dr. Mortimer, Secretary to the Royal Society. Pifo, *de Indiæ utriusque Re Naturali*, &c. has two figures of the Dodo, taken from this very picture: see a small figure, engraved on copper, in the middle of his frontispiece; and a larger, cut in wood, lib. V. p. 71. He calls it Dronte, or Dod-aers. Charlton, in his *Onomasticon*, calls it the Monk-Swan of St. Maurice's island. It is the *Gallus Galinaceus Peregrinus* of Clusius*, the *Cygnus cuculatus* of Nieremberg; which authors have used the self-same wooden cut in both their histories. Willughby, who has copied the print of Pifo, calls it the Dodo.

* Voi. Exotic. vol. I. p. 100.

pate a trois doigts placés en avant, et un quatrième derrière: les griffes sont noires. Je crois que cet oiseau est incapable de voler.

Le COCHON d'INDE est un peu plus gros que notre Ecureuil Anglois: ses dents sont comme celles d'un Lapin; ses oreilles sont rondes et petites: il y a quatre orteils à chaque pied de devant, et trois à chaque pied de derrière: il n'a point de queue. Il est blanc pour l'ordinaire; mais les animaux de cette espèce sont marquetés de noir et de jaune, dans une variété si prodigieuse, qu'on n'en a encore jamais vu deux, qui fussent marqués exactement de même. On les élève domestiques à Londres, et aux environs, où ils se nourrissent comme des Lapins.

Le portrait original, d'après lequel cette empreinte du Dodo a été gravée, fut peint autrefois en Hollande d'après l'oiseau en vie, apporté de l'isle de S. Maurice dans les Indes Orientales, lorsqu'on commença à faire la découverte des Indes par le Cap de Bonne Esperance. Il a appartenu au Chevalier Hans Sloane jusqu'à sa mort: et il m'a appartenu depuis, et je l'ai déposé dans le Museum Britannique, comme une pièce très rare et très curieuse. L'histoire que je viens de donner de ce portrait, je la tiens du Chevalier Hans Sloane lui-même, et de feu M. Mortimer, Secrétaire de la Société Royale. Pison donne deux figures du Dodo, qu'il a tirées d'après ce même portrait: il l'appelle Dronte, ou Dod-aers*. Charleton, dans son *Onomasticon*, l'appelle le Cigne du Moine de l'isle de S. Maurice. C'est le Coq étranger de Clusius†, et le Cigne encapuchonné de Nieremberg, lesquels auteurs se sont servis de la même empreinte gravée sur bois, dans leurs deux histoires. Willughby, qui a copié l'empreinte de Pison, l'appelle Dodo. Herbert l'a représenté et décrit dans ses voy-

* Voi. Pif. *De Indiæ utriusque Re Nat.* sa première figure gravée sur cuivre, au milieu de son frontispice; et une autre figure gravée sur bois, liv. V. p. 71.

† Exotic. tom. I. p. 100.



Fig. 1. the Mituporanga of Marggravius. Fig. 2. the Pauxi of Nieremberg. Drawn from life.

Herbert, in his Travels, Lond. 1677, has figured and described it, p. 282—3. My figure being much larger than any of the foregoing, has given me opportunity to express its parts more distinctly.

The Guiney Pig, being a well-known animal with us, is placed with the Dodo only to give a true idea of its magnitude: it is drawn from life. Marcgrave calls it *Cavia Cabaia Brasiliens.* See his figure, p. 224. It is doubtful whether Guiney in Africa, or Brasil was originally its native place.

ages*. Comme ma figure est plus grande qu'aucune des précédentes, j'ai eu la facilité d'exprimer les parties de l'oiseau distinctement.

Le Cochon d'Inde étant un animal fort connu parmi nous, n'est mis avec le Dodo, que pour donner une juste idée de sa grandeur: il est tiré d'après l'animal même. Marcgrave l'appelle *Cavia Cabaia Brasiliens.* † Je ne sçais s'il est de Guinée en Afrique, ou du Bresil.

* Publiés à Londres en 1677, p. 282—3.

† Voi. sa figure, p. 224.

CHAP. LXXXV. P L A. 295.

*The CURASSO-BIRD, and the
CUSHEW-BIRD.*

*L'OISEAU DE CURASSAU, et
le CUSCO.*

THESE birds are greatly reduced below their natural size, which is nearly that of a Hen Turkey. They are drawn from life; the Curasso-Bird, fig. 1, by myself; and the Cushew-Bird, fig. 2, by a Gentleman in the service of his Grace the Duke of Portland.

The Curasso-Bird being in most respects like the Cushew-Bird, I shall only note wherein it differs from the latter: Its bill is black at the point, and is covered at its basis with a yellow skin: above the bill, between the nostrils, it hath a round hard knob of a yellow colour; and on its head is a crest of long black feathers, which turn forward at their points. (See one of the crest-feathers, of its natural size, at the bottom of the plate.) It hath

CEs oiseaux sont considérablement réduits au-dessous de leur grandeur naturelle, qui est à peu près celle d'une Poule d'Inde. Ils sont tirés d'après les sujets mêmes; l'Oiseau de Curassau, fig. 1, par moi-même; et le Cusco, fig. 2, par un Gentilhomme de la suite de son Altesse le Duc de Portland.

Comme l'Oiseau de Curassau ressemble à bien des égards au Cusco, je me contenterai de remarquer en quoi il en diffère: Le bec est noir à la pointe, et couvert d'une peau jaune à la base: il a au-dessus du bec, entre les naseaux, un bouton rondlet, dur et de couleur jaune: il a aussi sur la tête une huppe de longues plumes noires, dont la pointe se renverse en devant: on en voit, au bas de la planche, une de sa grandeur naturelle. Il n'a pas, comme l'autre, le bout de la queue

not the tail tipped with white. In other respects these birds are alike. The hen of this species varies from the cock in wanting the knob on the bill, and in having the feathers diversified of brown, black, and ash-coloured, in transverse lines: others are wholly of a reddish-brown, with many varieties, as is common in domestic fowls. Sloane, in his Jamaica, vol. II. p. 302, tab. 260, has this bird, which he calls *Gallus Indicus*, &c. But where he says the tail is not above two inches long, if you read ten inches, it will be nearer the truth. (See the anatomical description of this bird in Mem. de l'Acad. Royale, tom. III. prem. par. pag. 223.) Sir Hans Sloane has enumerated all the authors before his time, who have wrote on this bird. I drew this from the life at the house of the late Sir Charles Wager, in Chelsea. It is to be noted, that neither of the birds here figured have the knobs over their bills in their first year.

The Cushe-Bird takes its name from the knob over its bill, which in shape much resembles an American nut called Cushe. This knob is of a fine blue colour, as is the basis of the upper mandible of the bill; the remainder of the bill is red: the eyes have reddish-brown irides. The whole bird is of a deep shining black colour, reflecting blue and purplish glosses; except the lower part of the belly, the covert-feathers under the tail, and the tips of the tail-feathers, which are white. The legs and feet are covered with a scaly skin of a dark flesh-colour.

Whether this last-described bird be specifically the same with the foregoing, I am at a loss absolutely to determine. I know it is very rare with us in comparison to the Curaffo, which is common in the aviaries of our Nobility who are curious in birds. I have seen but one Cushe-

blanc. Ces oiseaux sont semblables à tous autres égards. La femelle de cette espèce diffère du mâle en ce qu'elle n'a point de bouton sur le bec, et en ce qu'elle a le plumage varié de brun, de noir, et de couleur de cendre, en lignes transversales: d'autres sont tout d'un brun rougeâtre, varié de différentes manières, comme notre volaille domestique*. Le Chevalier Hans Sloane a donné cet oiseau, qu'il appelle Coq d'Inde; mais où il dit que la queue n'a pas plus de deux pouces de long, si vous lisez dix, vous serez plus près de la vérité. Il a fait aussi l'énumération de tous les auteurs qui ont parlé de cet oiseau avant lui†. J'ai tiré cette figure d'après un sujet vivant, qui étoit chez le Chevalier Charles Wager à Chelsea. Il faut remarquer, que ni l'un ni l'autre de ces oiseaux n'a de bouton sur le bec dans sa première année.

Le Cusco prend son nom du bouton qu'il a sur le bec, et dont la figure ressemble beaucoup à une noix d'Amerique, qu'on y appelle Cusco‡. Ce bouton est d'un très beau bleu, de même que la base supérieure du bec, dont le reste est rouge: l'iris des yeux est d'un brun rougeâtre. Tout l'oiseau est d'un noir foncé éclatant, qui réfléchit des ondes de bleu et de pourpre, excepté le bas du ventre, les plumes de couverture du dessous de la queue, et la pointe des plumes de la queue même, qui sont blanches. Les jambes et les pattes sont couvertes d'une peau par écailles, d'un couleur de chair foncé.

Je ne sçaurois décider positivement si cet oiseau est de la même espèce que le précédent.

* Voi. la description anatomique de cet oiseau dans les Mem. de l'Acad. des Sciences, tom. III. prem. part. pag. 223.

† *Gallus Indicus*, Jamaica, tom. II. pag. 302, tab. 260.

‡ Ne seroit-ce point aussi de Cusco, ancienne ville capitale du Perou?





206
of its natural size. August the 17 1757

Bird in all my searches: and from the difference of the knobs both in magnitude, shape, and colour, and from the one being so remarkably crested, and the other having no crest, I rather incline to think they differ specifically from each other. The Cusheew-Bird is the Pauxi of Nieremberg, p. 233—236. The Curaffo is the Mituporanga of Marcgravius. The latter is figured in many authors; but those writers who have described the Cusheew-Bird, have given no figure of it: so that I believe this to be the first print of it that hath appeared. It is the property of the Duke of Portland; but being at a seat of his Grace's at a distance from London, my affairs would not permit me to make a drawing of it myself.

Je sçais qu'il est très rare chez nous en comparaison de l'oiseau de Curassau, qui se trouve communément dans les ménageries de ceux de notre Noblesse qui sont curieux en oiseaux. Je n'ai vu qu'un Cusco dans toutes mes recherches: au reste, à cause de la différence des boutons, tant en grandeur qu'en figure et en couleur, et à cause que l'un a une huppe si remarquable, tandis que l'autre n'en a point, je serois fort porté à croire, qu'ils sont chacun d'une espèce particulière. Le Cusco est le Pauxi de Nieremberg; et l'Oiseau de Curassau est le Mituporanga de Marcgrave. Ce dernier est représenté dans plusieurs auteurs; mais les écrivains, qui ont décrit le Cusco, n'en ont point donné la figure: ce qui me fait croire que c'est ici la première empreinte, qui en ait paru. Il appartient au Duc de Portland; mais étant à une maison de campagne de son Altesse, assez éloignée de Londres, mes affaires ne m'ont pas permis d'aller le dessiner moi-même.*

* Voi. pag. 233—236.



CHAP. LXXXVI. PLA. 296.

The LITTLE THRUSH.

PETITE GRIVE.

THE figure represents this bird of its natural bigness.

The upper mandible of the bill is dusky or blackish; the lower is dusky at the point, and yellow toward the head: some short hairs arise about the angles of the mouth: it hath a lightish ring round the eye. The head, upper side of the neck, back, wings, and tail, are all of a red-

LA figure représente cet oiseau de sa grosseur naturelle.

Le dessus du bec est obscur ou noirâtre; le dessous en est aussi obscur à la pointe, mais jaunâtre vers la tête: il s'en élève quelques poils courts vers les angles de l'ouverture: il y a autour des yeux un cercle blanchâtre. La tête, le dessus du cou, le dos, les ailes et la queue, sont d'un brun rougeâtre ou canelle.

dish-brown or clay-colour, not at all varying in the shades of the feathers, as they do in our English Thrushes. The under side of the wings and tail are ash-coloured, except that the inner webs of the quills are whitish toward their bottoms. The throat, just beneath the bill, is whitish; the breast yellowish, with dusky spots. The belly, thighs, and covert-feathers beneath the tail are white, a little shaded with ash-coloured. The legs, feet, and claws are of a flesh-colour.

This bird I received, together with a smaller species of the Thrush, (which see figured and described, plate 252 of this book) from my good friend Mr. William Bartram, of Philadelphia in Pensilvania; who says, that they arrive in April, and continue with them all the summer, where they breed and bring up their young. Catesby has figured it in his Hist. of Carolina, vol. I. p. 31. but has given no description of it: he only says, that in shape and colour it agrees with the Mavis or Song-Thrush, and differs only in bigness, weighing no more than an ounce and a quarter; though, on comparing it with the Song-Thrush, I found reason to give it quite a different description. According to Catesby, they continue in Carolina all the year, abiding in thick woods and swamps: but they do not sing. Sir Hans Sloane calls this bird simply the Thrush, and says they frequent the woody mountains, &c. but whether or no it be a bird of passage, he doth not inform us. (See his History of Jamaica, vol. II. p. 305.) Those which go far to the north are birds of passage: Pensilvania having very cold winters, they cannot stay there; but Carolina being many degrees farther south, its winters are mild enough for their subsistence during that season.

sans doute varier dans les nuances des plumes, comme il arrive à nos Grives Angloises. Le dessous des ailes et de la queue est couleur de cendre, excepté que les barbes intérieures des penes sont blanchâtres vers le bas. La gorge est blanchâtre joignant le bec: l'estomach est jaunâtre, mêlé de taches brunes. Le ventre est blanc, aussi bien que les cuisses et les plumes de couverture du dessous de la queue, quelque peu nuancées de couleur de cendre. Les jambes, les pattes, et les ongles sont couleur de chair.

J'ai reçu cette Grive avec une autre d'une moindre espèce de Grive, dont j'ai donné la figure et la description dans ce livre, de mon bon ami M. Guil. Bartram de Philadelphie en Pensilvanie: il me marque qu'elles y arrivent au mois d'Avril, qu'elles y nichent et y élèvent leurs petits, et qu'elles y restent jusqu'à la fin de l'été. Catesby l'a représentée; mais il n'en a point donné de description. Il dit simplement, que par la figure et la couleur, elle ressemble au Mavis ou à la Grive Chantante, dont elle ne diffère qu'en grandeur, ne pesant qu'une once et un quart; quoiqu'en la comparant avec la Grive Chantante, j'aie cru devoir lui donner une description toute différente. Selon Catesby, elles demeurent en Caroline toute l'année, et se tiennent dans les bois et marécages, mais elles ne chantent point†. Le Chevalier Hans Sloane donne simplement à cet oiseau le nom de Grive, et dit qu'elle fréquente les montagnes couvertes de bois, &c. mais il ne dit point si c'est un oiseau de passage ou non‡. Ceux qui s'avancent plus loin vers le nord sont oiseaux de passage: les hivers sont trop rudes en Pensilvanie pour pouvoir y rester; mais la Caroline étant plus au sud de plusieurs degrés, les hivers y sont assez doux pour leur subsistence dans cette saison.*

* Pl. 252.

† Hist. de la Carol, tom. I. p. 31.

‡ Hist. de la Jam. tom. II. p. 305.



Chestnut-backed Chickadee from Pennsylvania, and the Brown Butterfly from China, both in natural size.

CHAP. LXXXVII. P L A. 297.

The LARK from Pensilvania, and the BROWN BUTTERFLY. *L'ALOUETTE de Pensilvanie, et le PAPILLON BRUN.*

THE Lark and the Fly are both figured of the size of life, and were engraved on the plate directly from the natural subjects.

The bill of the Lark is sharp-pointed and slender, and of a blackish colour, excepting a little yellow at the basis of the lower mandible. The head, upper side of the neck, and the back, are of a dark dusky-brown colour: a blackish line passes through the eye, and a clay-coloured line above it; the eye-lids are also light-coloured, and the eye dark. The wings and tail are dark-brown or dusky, the feathers having light-brown borders and tips: the insides of the wings are ash-coloured. The outer feathers on each side of the tail are white: the two next to them have white tips. The under side, from bill to tail, is of a light reddish-brown, with dusky spots, as shewn by the figure. The legs, feet, and claws are dark-brown. It hath a longish claw or spur behind, but I think shorter than in the common Lark. What is particular in this bird is, that, when the wing is closely gathered up, the third quill from the body reaches to its tip; which is a constant characteristic of the Water-Wagtail genus. Tho' this bird hath so much the appearance of some of the known Larks, yet, on

L'Alouette et le Papillon sont tous deux représentés de leur grandeur naturelle, et ont été gravés sur la planche directement d'après les sujets mêmes.

Le bec de l'Alouette est mince et fort pointu; la couleur en est noirâtre, excepté un peu de jaune à la base de la mâchoire inférieure. La tête, le dessus du cou et le dos sont d'un brun obscur foncé: il passe au travers de l'œil une large barre noirâtre, au-dessus de laquelle est une ligne couleur de terre glaise; les paupières sont aussi d'une couleur claire, mais les yeux sont obscurs. Les ailes et la queue sont d'un brun foncé ou obscur, mais les plumes en ont les bords et la pointe gris blanc: le dessous des ailes est couleur de cendre. Les plumes extérieures de chaque côté de la queue sont blanches: les deux qui les suivent le sont seulement à l'extrémité. Le dessous de l'oiseau, comme on le voit par la figure, est, depuis le bec jusqu'à la queue, d'un ventre de biche rougeâtre, avec des taches brunes. Les jambes, les pieds, et les ongles sont d'un brun foncé. Il y a à la partie postérieure de la patte un assez long ergot ou éperon, mais pourtant moins long, à ce que je crois, que notre Alouette commune. Ceci est particulier à cet oiseau, c'est que quand l'aile est bien fermée, la troisième penne, depuis le corps, en atteint le bout; et c'est le ca-

strict examination, I am persuaded it is a species not before figured or described. It is a bird common to Europe and North America: I have found it in the neighbourhood of London.

The BROWN BUTTERFLY is from China: its upper side is of a dark dusky-brown: the upper wings have each a large black spot or eye, containing two small white spots within them; these black spots are partly encompassed by orange-colour: the under wings have small black spots round their borders, with light and whitish dots in their middles: the under side of the Fly is dusky, inclining to a rose-colour, variegated with lighter and darker parts, and hath some small dusky rings.

I received the above-described bird from Mr. William Bartram, of Pennsylvania; who informs me, that they first appear there in March, on their passage northward, and that none of them are seen at the end of May.

caractère constant de l'espèce Bergeronnette. Quoique cet oiseau ressemble beaucoup à quelques unes des Alouettes connues, je suis cependant persuadé, après un examen très exact, que cette espèce n'avoit encore été ni dessinée ni décrite. Cet oiseau est commun aux deux continents d'Europe et d'Amerique Septentrionale: je l'ai trouvé dans le voisinage de Londres.

Le PAPILLON BRUN vient de la Chine: le dessus en est d'un brun obscur foncé: les ailes supérieures ont chacune une grande tache, ou un œil, contenant deux autres taches blanches, qui y sont renfermées; ces taches sont à moitié entourées de jaune orange: les ailes de dessous ont de petites taches noires autour de leurs bords, avec des points clairs ou blancs au milieu: le dessous du Papillon est obscur tirant sur le couleur de rose, varié d'endroits clairs et obscurs, ayant encore quelques anneaux rembrunis.

J'ai reçu de M. Guil. Bartram de Pensilvanie l'oiseau que je viens décrire; il m'apprend qu'ils s'y montrent d'abord en Mars, en allant vers le nord, et qu'on n'y en voit pas un à la fin de Mai.



The Golden-crowned Fly-catchers, Cock and Hen, from Pennsylvania, of their natural size, drawn from life by Geo. Edwards.

CHAP. LXXXVIII. PLA. 298.

The Golden-crowned FLY-CATCHERS,
Cock and Hen.

MOUCHEROLLES Couronnées d'or,
Mâle et Femelle.

THESE birds are figured of their natural size, and were engraved on the copper directly from life.

The upper bird in the plate, which I suppose to be the Cock, hath a slender bill, of a blackish or dusky colour: from the bill through the eye passes a broad black list, and above it a narrow white line: the sides of the head and throat beneath the black list are white: the hinder part of the head and neck, the back, and covert-feathers above the tail, are blue or slate-coloured, with dusky or blackish spots down the middles of the feathers: the breast is black, with a small mixture of grey: on the crown of the head is a spot of bright yellow; the sides of the breast below the black bar, and the rump, are also yellow: the feathers of the wings are black, with greyish edges; the insides of the wings being grey: the tips of the covert-feathers, and the quills next the back, are white: the tail, which is black on its upper side, is composed of twelve feathers, as in all birds of this genus, so far as I have observed them; the inner webs of the three outermost feathers on each side having white spots in them: the belly, thighs,

CEs oiseaux sont représentés de leur grandeur naturelle, et ils ont été gravés sur la planche directement d'après les sujets mêmes.

L'oiseau du haut de la planche, que je suppose être le Mâle, a le bec menu, d'une couleur noirâtre ou rembrunie: il passe au travers du bec une large barre noire, au dessus de la quelle est une étroite ligne blanche: les côtés de la tête et la gorge sont blancs, au dessus de la barre noire: le derrière de la tête et du cou, le dos, et les plumes qui couvrent le dessus de la queue, sont d'un bleu ardoise, avec des taches brunes ou noirâtres, le long du milieu des plumes: l'estomach est noir, avec un léger mélange de gris de fer: il y a sur le sommet de la tête une tache d'un jaune brillant; les côtés de l'estomach, au dessous du noir, et le croupion, sont jaunes aussi: les penes sont noires, avec des bordures grisâtres: le dessous des ailes est gris: le bout des couvertures des ailes est blanc, demême que celui des penes de devers le corps: la queue, qui est noire sur le dessus, est composée de douze plumes, comme celle de tous les oiseaux de cette espèce, autant que j'ai pu l'observer; les barbes intérieures des trois plumes extérieures de chaque côté ayant des taches blanches sur le dessus: le ventre est blanc:

and covert-feathers under the tail, are white, spotted with black on the sides of the breast and belly: the legs, feet, and claws are dusky or blackish.

The Hen differs from the Cock in being brownish on the back, wings, and tail, where the Cock is blue or black; and in wanting the black list through the eye, and the black mark on the breast: in all other respects they agree. Where the feathers of these birds are outwardly white, they are black about their downy bottoms.

They were sent me by my friend Mr. William Bartram, of Pensilvania; who says, that they arrive here in the spring from the southward, and are seen but three or four days, feeding on insects; when they proceed on their passage farther to the northward, where he supposes they fix their summer's habitation in order to propagate their species, and return to warmer climates before the winter. He says, he opened some of the Hens, and found in them knots of eggs something bigger than turnep-seeds. These birds, I think, may safely be pronounced non-descripts.

les cuisses et les plumes de couverture du dessous de la queue sont blanches, marquetées de noir sur les côtés de l'estomach et du ventre: les jambes, les pattes, et les ongles sont d'un brun obscur ou noirâtre.

La Fémelle diffère du Mâle en ce qu'elle est brunâtre sur le dos, les ailes et la queue, où le Mâle est bleu ou noir; et en ce qu'elle n'a point de barre noire, qui passe au travers des yeux, ni de marque noire sur l'estomach: ils sont semblables à tout autre égard. Où les plumes de ces oiseaux sont blanches à l'extérieur, elles sont noires vers le bas, où est le duvet.

Ces oiseaux m'ont été envoyés par mon ami M. Guil. Bartram de Pensilvanie: il dit qu'ils arrivent dans ce pays au printemps, de devers le sud, et qu'on ne les y voit que trois ou quatre jours, se nourrissant d'insectes, et continuant leur cours plus loin vers le nord, où il suppose qu'ils fixent leur demeure d'été, à fin d'y créer leur espèce, et de s'en revenir, avant l'hiver, dans des climats plus chauds. Il ajoute, qu'en ayant ouvert quelques Fémelles, il y avoit trouvé des amas d'œufs un peu plus gros que de la grenne de navets. Je crois qu'on peut sûrement prononcer, que ces oiseaux n'avoient point encore été décrits.



The bird is a variety of bird in America - and the butterfly is from China. Both drawn from
 nature by the artist of life by George Edwards, Aug^r the 24th 1757.

C H A P. LXXXIX. P L A. 299.

*The Golden-winged Fly-catcher, and
the Spotted Tortoise Butterfly.*

*Moucherole aux Ailes dorées,
Papillon Tortuë marqueté.*

THIS bird and fly were both drawn and etched on the copper directly from nature, of the size of life.

The bird hath the bill very straight, sharp-pointed, and black-coloured: from the angle of the mouth through the eye passes a broad black list, above and below which there are white lines: the throat, from the bill to the breast, is black: the breast, belly, thighs, and covert-feathers beneath the tail, are white; the top of the head is of a bright yellow: the upper side of the neck, the back, rump, and lesser covert-feathers of the wings, are of a light blueish slate-colour: the quills, and upper side of the tail, are of a dark ash-colour: the outer webs of the first row of outer covert-feathers of the wings are yellow, as are the tips of the feathers next above these; which together form a spot of fine yellow on each wing: the inner coverts of the wings are white: the quills within are of a light ash-colour, with whitish edges: the tail beneath is ash-coloured, having white spots on the inner webs of the outer feathers on each side: the legs and feet are dusky.

CET oiseau et ce papillon ont été tous deux dessinés et gravés sur la planche immédiatement d'après nature, et de leur grandeur naturelle.

L'oiseau a le bec très droit, fort pointu, et noir: il passe des coins de son ouverture au travers des yeux une barre noire, au dessus et au dessous de la quelle il y a des lignes blanches: la gorge est noire depuis le bec jusqu'à l'estomac, qui est blanc, aussi bien que le ventre, les cuisses, et les plumes de couverture du dessous de la queue: le sommet de la tête est d'un jaune brillant: le dessus du cou, le dos, le croupion, et les plus petites plumes de couverture des ailes sont d'un bleu clair ardoise: les penes et le dessous de la queue sont d'un couleur de cendre foncé: les barbes de la première rangée des plumes de couverture du dessus des ailes sont jaunes, demême que le bout des plumes d'au dessus, ce qui forme une marque d'un beau jaune sur chaque aile: les plumes de couverture du dessous des ailes sont blanches: le dessous des penes est d'un couleur de cendre clair, avec des bords blanchâtres: le dessous de la queue est couleur de cendre, ayant des taches blanches sur les barbes intérieures des plumes extérieures de chaque côté: les jambes et les pattes sont obscures.

The BUTTERFLY is from China: its general colour is a reddish orange, variegated with scollops of black and yellow round all the wings: through the middle of each wing passes a bed of black, filled with white spots of an oval form: there are also some other spots and shadings of black on the wings, best described by the figure. As the under side of this fly differs little from the upper, except in being fainter-coloured, I have omitted giving any figure of it. I take it to be a non-descript.

The above-described bird I received from my friend Mr. William Bartram; who says, that in the month of April they appear in Pensilvania, where they are only passengers to the northward, being seen with them but for a few days: they are observed to feed on insects. This bird hath not, to my knowledge, been either figured or described till now.

Le PAPILLON vient de la Chine: il est en général d'un couleur d'orange rougeâtre, varié de festons jaunes et noirs autour des ailes: atravers le milieu de chaque aile, passe un fond de noir rempli de taches blanches de figure ovale: il y a encore d'autres taches et nuances de noir sur les ailes, que la figure exprime mieux qu'on ne peut les décrire. Le dessous de ce papillon diffère peu du dessus, excepté que les couleurs en sont plus pales: je n'en ai point donné de de figure. Je crois qu'il n'avoit point encore été décrit.

L'oiseau que je viens de décrire m'a été envoyé par M. Guil. Bartram, qui dit qu'on le voit paroître au mois d'Avril en Pensilvanie, où ceux de son espèce ne sont que passer en tirant vers le nord, et où on ne les voit que durant peu de jours: on remarque qu'ils vivent d'insectes. Je ne sçache pas que cet oiseau eût encore été représenté ou décrit jusqu'à présent.



CHAP. XC. P L A. 300.

The Black-throated Green Fly-catcher, and the Black and White Creeper.

La Moucherole Verte à Gorge Noire, et le Grimpereau Noir et Blanc.

THESE birds are both drawn and etched on the copper-plate directly from nature, of the size of life.

The upper figure represents the Green Fly-catcher: the bill is slender, sharp-

CEs oiseaux sont tous deux tirés et gravés sur la planche immédiatement d'après les sujets mêmes, et de grosseur naturelle.

La figure d'enhaut représente la Moucherole Verte: le bec est délié, fort pointu



The black-throated green warbler, and white fly-catcher, both from Pennsylvania. Drawn from nature at the residence of Mr. George C. Moore, August the 26. A. D. 1787.

pointed, and black: the sides of the head, and part of the neck, are of a fine bright yellow colour: the throat, from the bill to the breast, is black: the crown of the head, neck, back, rump, and lesser covert-feathers of the wings, are of a green olive-colour: the wing and tail-feathers are dark ash-coloured or dusky; the tips of the two principal rows of covert-feathers being white, which form two white bars across the wing: the quills next the body are edged with a whitish colour; the covert-feathers within-side the wings are white; the quills also have the edges of their inner webs white: three of the outer tail-feathers on each side have white spots on their inner webs: the breast, below the black throat, is yellowish: the belly, thighs, and coverts beneath the tail, are white: it hath dusky or blackish feathers under the wings, intermixed with the white on the sides of the belly: the legs and feet are dusky.

The Black and White CREEPER is the lower figure in the print: the bill, legs, and feet are black: from the corner of the mouth beneath the eye passes a broad black plat of feathers, which is surrounded by a white line passing beneath it and above it, over the eye, above which is a black line: the crown of the head is white, the throat black: the neck, back, and rump are white, with large black spots down the middles of the feathers: the wing is black, having the tips of the two principal rows of covert-feathers white, which form bars across the wing: the quills next the back are edged with white: the inner covert-feathers of the wings are white; the quills ash-coloured, with the edges of their inner webs white: the under side, from the breast to the

et noir: les côtés de la tête et une partie du cou sont d'un beau jaune éclatant: la gorge est noire depuis le bec jusqu'à l'estomach: le sommet de la tête, le cou, le dos, le croupion, et les plus petites plumes de couverture des ailes sont d'un olive verdâtre: les plumes des ailes et de la queue sont d'un couleur de cendre foncé ou obscur: les extrémités des deux principales rangées des plumes de couverture des ailes sont blanches, ce qui forme deux barres blanches à travers de chaque aile: les penes, près du corps, sont bordées d'une couleur blanchâtre; les couvertures du dessous des ailes sont blanches; les penes sont blanches aussi au bord de leurs barbes intérieures: trois plumes extérieures de chaque côté de la queue ont des taches blanches sur les bords de leurs barbes intérieures: l'estomach, audessous de la gorge noire, est jaunâtre: le ventre est blanc, aussi bien que les couvertures du dessous de la queue: il y a, audessous des ailes, des plumes noirâtres, ou obscures, mêlées avec les blanches des côtés du ventre: les jambes et les pattes sont obscures.

Le GRIMPEREAU Noir et Blanc est représenté par la figure inférieure de la planche: le bec, les jambes, et les pieds sont noirs: il passe, du coin de l'ouverture du bec, audessous de l'œil, une grande marque noire, entourée d'une ligne blanche, qui passe en dessous et par dessus, audessus de l'œil, où il y a une ligne noire: le sommet de la tête est blanc, la gorge est noire: le cou, le dos, et le croupion sont blancs, avec de grandes taches noires le long du milieu des plumes: l'aile est noire, la pointe des deux principales rangées de couvertures étant blanches, ce qui forme des barres blanches à travers de l'aile: les penes, près du dos, sont bordées de blanc: les couvertures intérieures des ailes sont blanches: les penes sont couleur de cendre, ayant leurs barbes intérieures bordées de blanc: le dessous de l'oiseau, depuis l'estomach jus-

coverts beneath the tail, is white, spotted on the breast and sides of the belly with black: the tail is black, the edges of the feathers grey; its under-side is ash-coloured, and the inner webs of the outer feathers have white spots.

Mr. William Bartram, from whom I received these Birds, says, that the Green Fly-catchers are seen passing through the province of Pensilvania to the northward only for a few days in the month of April, and in their course feed on insects. The Black and White Creeper arrives there also in April, and abides with them all the summer, where he supposes they breed: they feed on Flies, Spiders, Caterpillars, &c. and retire southward at the approach of winter. These two rare and beautiful birds (which I believe to be non-descripts) were altogether unknown to me, till I had the pleasure of receiving them from Mr. Bartram; who obliged me at one time with fourteen American birds, mostly non-descripts, with some short accounts and observations concerning them, in a letter dated Pensilvania, June 1756. All which birds are figured in this Second Part of my Gleanings, &c.

qu'aux couvertures du dessous de la queue, est blanc, marqueté de noir sur l'estomach et sur les côtés du ventre: la queue est noire, les bords des plumes en sont gris de fer; le dessous en est couleur de cendre, et les barbes intérieures des plumes extérieures ont des taches blanches.

M. Guil. Bartram, de qui j'ai reçu ces oiseaux, dit que les Moucheroles Vertes ne se voient que durant quelques jours au mois d'Avril, traversant la province de Pensilvanie, allant vers le nord, et que chemin faisant, elles se nourrissent d'insectes. Le Grimpereau Noir et Blanc y arrive aussi en Avril, et y passe tout l'été: il suppose qu'ils y font leurs petits. Ils vivent de Mouches, d'Aragnées, de Chenilles, &c. et ils se retirent vers le sud aux approches de l'hiver. Ces deux rares et magnifiques oiseaux, que je crois n'avoir point encore été décrits, m'étoient entièrement inconnus avant que j'eusse le plaisir de les recevoir de M. Guil. Bartram, qui m'a fait présent tout à une fois de quatorze oiseaux Américains, dont la plus part n'avoient point encore été décrits, avec de courtes descriptions et remarques relatives à ces mêmes oiseaux, dans une lettre datée de Pensilvanie, en Juin 1756. Tous ces oiseaux sont représentés dans cette Seconde Partie de mes Glanures, &c.



CHAP. XCI. PLA. 301.

*The Red-throated FLY-CATCHERS,
Cock and Hen.*

*MOUCHEROLEs à Gorge Rouge,
Mâle et Fémelle.*

THE figures on the plate represent the birds both of their natural bigness: the upper figure is the Cock. They were engraved on the copper directly from the natural birds.

The Cock hath a slender black bill: the crown of the head is yellow: it hath a black mark passing from the corner of the bill under the eye: the hinder part of the head, behind the yellow crown, is black; the sides of the head, beginning of the throat, the belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are white: the lower part of the throat, or beginning of the breast, is of a dark reddish colour; which colour parts and passes under each wing: the back, rump, and upper sides of the wings, are of a black or dusky colour, the feathers being bordered with a light yellowish-green; except the lesser coverts of the wings, which are wholly dusky: the two principal rows of covert-feathers of the wings are deeply tipped with whitish, forming two light bars across each wing; the covert-feathers within-side the wings are white; the quills within ash-coloured: the tail is blackish on its upper side; the outer feathers have white spots on their inner webs: the legs and feet are black.

LES figures de la planche représentent ces deux oiseaux de leur grosseur naturelle: la figure d'enhaut est le Mâle. Ils ont été gravés sur la planche immédiatement d'après les oiseaux mêmes.

Le Mâle a le bec menu et noir: le sommet de la tête est jaune: il a une barre noire, qui depuis les coins de l'ouverture du bec passe sous les yeux: le derrière de la tête, au-dessous de la couronne jaune, est noir; les côtés de la tête sont blancs, de même que le commencement de la gorge, le ventre, les cuisses, et les plumes de couverture du dessous de la queue: le bas de la gorge, ou le commencement de l'estomach est d'une couleur rougeâtre foncée; couleur qui se divise, et passe sous chaque aile: le dos, le croupion, et le dessus des ailes sont noirs ou fort rembrunis: les plumes en sont bordées de vert clair tirant sur le jaune, excepté les plus petites plumes de couverture des ailes, qui sont tout à fait noirâtres: les plumes, qui forment les deux principales rangées des couvertures des ailes, ont la pointe blanche assez avant, ce qui produit deux barres blanches à travers chaque aile; les plumes de couverture du dessous des ailes sont blanches; le dessous des penes est couleur de cendre: la queue est noirâtre sur le dessus; les penes extérieures ont des taches blanches sur leur barbes intérieures: les jambes et les pattes sont noires.

The Hen differs from the Cock in having no black on the hinder part of the head, no dark spots on the back, and hardly any red on the breast: in other respects they are coloured very nearly alike.

These birds I received from Mr. Bartram, who says, that they visit Pennsylvania in the month of April, but do not breed there; but that, after having regaled themselves for a few days on Flies, Spiders, and other insects, they take their flight northward, and are seen no more during the summer. I take them to be undoubted non-descripts.

La Fémelle diffère du Mâle en ce qu'elle n'a point de tache noire sur le derrière de la tête, point de marques brunes sur le dos, et point, ou que fort peu de rouge sur l'estomach: au reste ils sont tous deux à peu près de la même couleur.

J'ai reçu ces oiseaux de M. Bartram, qui dit qu'ils viennent visiter la Pensilvanie au mois d'Avril, mais qu'ils n'y nichent point; et qu'après s'être régalez durant quelques jours, de Mouches, d'Araignées, et d'autres insectes, ils s'envolent vers le nord, et on ne les voit plus pendant l'été. Je crois, comme on n'en doit pas douter, qu'ils n'avoient point encore été décrits.

CHAP. XCII. P L A. 302.

The Little Blue-grey FLY-CATCHERS,
Cock and Hen.

Petites MOUCHEROLLES Gris de Fer,
Mâle et Fémelle.

THESE birds are represented of the size of life, with their nest; all drawn and engraved from nature.

The upper figure is the Cock. Its bill is black, except the lower mandible, which is reddish at its basis. The top and sides of the head, upper side of the neck, the back, rump, and upper side of the tail, are all of a blue or slate-colour. From the nostrils over the eye to the hinder part of the head passes an arched mark of black: the eye-lids are white. The outside of the wing is of a brownish ash-colour, three or four of the lesser quills next the back having whitish edges: the inner coverts of the

CEs oiseaux sont représentés de grandeur naturelle, avec leur nid; le tout dessiné et gravé d'après les sujets mêmes.

La figure d'enbaut représente le Mâle. Il a le bec noir, excepté la base de la mandibule inférieure, qui est rougeâtre. Le sommet et les côtés de la tête, le dessus du cou, le dos, le croupion, et le dessus de la queue sont bleu ardoise. Il passe des narines au-dessus des yeux, vers le derrière de la tête, une barre noire courbe: les paupières sont blanches. Le dessus des ailes est d'un couleur de cendre brunnâtre; trois ou quatre des plus petites plumes vers le dos ont les barbes blanchâtres: les couvertures du dessous des ailes sont aussi



wings are whitish, the quills within-side ash-coloured, the edges of their inner webs being light or whitish. The two outermost feathers on each side of the tail are white; the third on each side hath only a white tip. The whole under side, from bill to tail, is white: the legs and feet are black.

The Hen, which is the lower figure on the plate, differs from the Cock in wanting the black mark over the eye, in having the upper side of the tail of the same ash-colour as the wings, and in having the borders of the quill-feathers next the back darker than in the Cock: in all other respects they are alike.

These birds, with their nests, I received from my obliging friend Mr. William Bartram; who says, that they arrive in Pensilvania in March from the southward, and in April begin to build their nests, of the husks from buds of trees, the down of plants, &c. The outer coat is a flat greyish moss, which they gather from the rocks, and the inner lining horse-hair. They continue with them all the summer, and disappear at the approach of winter. The subjects of this plate I take to be new, as I cannot discover any figures or descriptions agreeing with them.

blanchâtres: les pennes sont couleur de cendre en dessous, et les bords de leurs barbes intérieures sont clairs, ou blanchâtres. Les deux plumes extérieures de chaque côté de la queue sont blanches; la troisième de chaque côté n'est blanche qu'à la pointe. Tout le dessous de l'oiseau, depuis le bec jusqu'à la queue, est blanc: les jambes et les pattes sont noires.

La Fémelle, qui est représentée par la figure inférieure de la planche, diffère du Mâle en ce qu'elle n'a point de barre noire sur les yeux, en ce qu'elle a le dessus de la queue de la même couleur cendrée que les ailes, et en ayant les bords des pennes près du dos plus foncées que le Mâle: ces deux oiseaux sont à tout autre égard parfaitement ressemblants.

Je les ai reçus, avec leur nid, de mon obligant ami M. Guil. Bartram, qui dit qu'ils arrivent de devers le sud en Pensilvanie au mois de Mars, et qu'en Avril ils commencent à bâtir leurs nids, de la couverture des bourgeons des arbres, du duvet des plantes, &c. Le dehors du nid est fait d'une mousse platte grisâtre, qu'ils ramassent parmi les rochers; le dedans est doublé de crin de cheval. Ils demeurent en Pensilvanie durant tout l'été, et disparaissent aux approches de l'hiver. Je crois que les sujets de cette planche sont tout-à-fait nouveaux, n'ayant pu trouver jusqu'à présent ni figures ni descriptions, qui y répondent.

*The Cross-Bills, Cock and Hen.**Becs Croisés, Mâle et Fémelle.*

TH E S E birds are figured of their natural bigness: the drawings are original, and were taken on the copper-plate immediately from the life. The upper mandible of the bill at the point crosses over the lower, in some birds on the right side, and in others on the left.

The upper figure represents the Cock bird: its bill, which is pretty thick and strong, is of a dusky or blackish colour: the eye is of a dark hazel colour: the head, neck, breast, back, and rump are of a full red: the upper sides of the tail and wings are of a dark dusky or blackish colour, the edges of the quills and tail-feathers a little inclining to red; the insides of the wings, and under side of the tail, are ash-coloured: the thighs, lower belly, and covert-feathers beneath the tail are whitish, with some dusky spots: the legs and feet are of a tawny flesh-colour.

The Hen is represented by the lower figure: the bill, eyes, legs and feet, agree exactly in shape and colour with those of the Cock: the head, neck, and body, both above and beneath, are of a yellow-green colour, like that of the Greenfinch (*Chloris*); the rump being of a bright yellow, inclining to orange: the sides of the head, and the throat, are ash-coloured; the lower belly, and coverts under the tail, are of a whitish ash-colour

CE S oiseaux sont représentés de leur grosseur naturelle: les desseins sont originaux, et ont été gravés immédiatement d'après nature. La mâchoire supérieure du bec croise à la pointe par dessus l'inférieure, à quelques oiseaux c'est sur le côté droit, et à d'autres sur le côté gauche.

La figure d'enhaut représente le Mâle: son bec, qui est assez gros et fort, est obscur ou noirâtre: l'œil est d'un noisette foncé: la tête, le cou, l'estomach, le dos et le croupion sont d'un rouge parfait: le dessus de la queue et des ailes est d'un obscur foncé ou noirâtre; les bords des plumes et des plumes de la queue tirent un peu sur le rouge; le dessous des ailes et de la queue est couleur de cendre: les cuisses sont blanchâtres, aussi bien que le bas ventre et les plumes de couverture du dessous de la queue, avec quelques taches obscures: les jambes et les pattes sont d'un couleur de chair olivâtre.

La Fémelle est représentée par la figure d'embas: le bec, les yeux, les jambes et les pieds s'accordent exactement en forme et en couleur avec ceux du Mâle: la tête, le cou, et le corps, tant dessus que dessous, sont d'un vert jaunâtre, comme au Pinson Vert (*Chloris*); le croupion est d'un jaune plus brillant, tirant sur l'orange; les côtés de la tête, et la gorge, sont couleur de cendre: la partie inférieure du ventre, et les plumes de couverture du dessous de la queue, sont d'un



1. *... ..*

with dusky spots; the wings and tail are of a dark ash-colour without-side, and somewhat fainter beneath.

These birds have lately (A. D. 1756-7) appeared in the neighbourhood of London in great flights. They do not visit us regularly and constantly, at set seasons, but rather accidentally, from causes we are not acquainted with: sometimes they are not seen or heard of for many years together. I lately received one of them from Greenland, where it was taken by the whale-fishers; by which I suppose it to be a bird common to North America as well as Europe: for I have observed, that most birds, both of the land and water, that frequent those high northern latitudes, spread themselves indifferently over the less northern parts of America and Europe. Willughby, p. 248, says it weighs an ounce and half: one that I kept alive in a cage weighed two ounces and a sixteenth. These, contrary to most other birds, vary in colour from each other: for I have seen many of them, and find that the description of one would not answer to that of another; though the same colours, *viz.* green, red, dusky, and ash, (but differently blended and mixed in different birds) compose the colour of them all. I have here chosen, out of a considerable number, two which I thought would best answer the purpose of colouring, as they shew the greatest extremes of difference. With us they frequent pine-trees, and feed on the seed of the cones. Some years since I received a letter from the late Duke of Richmond, together with the Haw-finch or Gros-beak; though I am now doubtful whether the latter (which is inserted in the Fourth Part of my History of Birds, p. 228) doth not rather relate to the Loxia or Cross-

couleur de cendre blanchâtre, avec des taches obscures; les ailes et la queue sont d'un couleur de cendre foncé en dehors, qui est un peu plus clair en dessous.

Ces oiseaux ont paru dernièrement (en 1756-7) dans le voisinage de Londres en grandes troupes. Ils ne viennent point ici régulièrement et constamment, à des saisons marquées, mais plutôt accidentellement, par des causes qui nous sont inconnues: quelquefois on est plusieurs années sans en voir ou en entendre parler. J'en reçus un dernièrement de Greenland, où des pêcheurs de baleine l'avoient pris; de là je suppose, que cet oiseau est commun à l'Amerique Septentrionale, aussi bien qu'à l'Europe: car j'ai remarqué, que les oiseaux, tant terrestres qu'aquatiques, qui fréquentent ces hautes latitudes du nord, se répandent indifféremment dans les parties moins septentrionales d'Amerique et d'Europe. Willughby dit que cet oiseau pèse une once et demie*. J'en ai tenu un en cage, qui pesoit deux onces et une seizième. Ces oiseaux, au contraire de la plupart des autres, diffèrent les uns des autres par rapport au plumage: car j'en ai vu plusieurs, et je trouve que la description d'un de ces oiseaux ne s'accorderoit point avec celle d'un autre, quoique les mêmes couleurs, *sçavoir* le vert, le rouge, l'obscur, et le couleur de cendre, composent la couleur de tous, mais différemment assortis et mêlés en différents oiseaux. Parmi un nombre considérable, j'ai choisi ces deux-ci, qui m'ont paru les plus propres à répondre au but du coloris, parce qu'ils ont vu les plus grands extrêmes de différence. Quand ils sont chez nous, ils fréquentent les pins, et se nourrissent de la semence des pommes qui croissent sur ces arbres. Il y a quelques années que je reçus une lettre du feu Duc de Richmond, avec un oiseau

* Willughby, p. 248.

bill. They have been figured and described by most authors who have wrote on birds.

qu'on appelle Grosbec; quoiqu'à présent je sois en doute, si la lettre, que j'ai insérée dans mon *Histoire des Oiseaux**, ne se rapporte point plutôt au *Loxia* ou *Beccroisé*. Ces oiseaux ont été représentés et décrits par la plus plupart des auteurs qui ont traité des oiseaux.

* Hist. Nat. des Oiseaux, part IV. pa. 228.

CH A P. XCIV. P L A. 304.

The White-throated SPARROW, and the Yellow BUTTERFLY, MOINEAU à Gorge Blanche, avec un PAPILLON Jaune.

ARE both figured of the size of life. The bird is taken from a neat drawing in colours, done by Mr. William Bartram of Philadelphia in Pensilvania: the Fly was brought from Carolina, and engraved on the plate from nature.

The Sparrow hath a thick short bill (such as granivorous birds generally have) of a blackish or dusky colour: from the corner of the mouth, through the eye (which is of an hazel-colour) passes a dusky line: above the eye is an arch, of an orange-colour next the bill, but which gradually becomes white on the hinder part of the head: the throat, just beneath the bill, is white, where it is black in the common Sparrow: the whole upper side, head, neck, back, tail, and wings are of a reddish-brown colour, the middle parts of the feathers being dusky; which makes an agreeable variety in the shades of the feathers: the edge

CE S deux volatiles sont représentés de grandeur naturelle. L'oiseau est pris d'un très beau dessein en couleurs, fait par M. Guil. Bartram de Philadelphie en Pensilvanie: le Papillon est venu de la Caroline, et a été gravé sur la planche d'après nature.

Le Moineau a le bec gros et court, tel que les oiseaux, qui vivent de grain, l'ont d'ordinaire, et d'une couleur noirâtre ou obscure: il passe du coin de l'ouverture du bec, à travers l'œil, qui est noisette, une barre obscure: il y a au-dessus de l'œil une espèce d'arc, qui est couleur d'orange près du bec, mais qui par degrés devient blanc sur le derrière de la tête: la gorge est blanche immédiatement au-dessous du bec, où elle est noire dans le Moineau commun: tout le dessus de l'oiseau, la tête, le cou, le dos, la queue, et les ailes, sont d'un brun rougeâtre, le milieu des plumes étant obscur, ce qui produit une agréable variété dans les nuances des plumes: le côté du haut de l'aile est teint d'un jaune



of the upper part of the wing, next the breast, is tinged with a light yellow: the cheeks, breast, belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are of a light or whitish ash-colour, without spots: the legs and feet are of a reddish flesh-colour.

The BUTTERFLY hath the head red, the body brown, the lower body or tail yellow, with a dusky list down its upper side: the general colour of all the wings, both above and beneath, is yellow: the longer wings, in the middle of their upper sides, have each a red spot encompassed with dusky, and eight dusky spots on their extreme borders: the shorter or under wings are marked round their borders with dusky spots in form of the letter V: the wings on their under sides are a little clouded with dusky marks, and each wing hath in its middle part two white spots bordered with reddish. My obliging friend Mr. Henry Baker, F. R. S. furnished me with this, and the Little Yellow and Black Butterfly figured in plate 306 of this work: he says, they were brought from South Carolina.

I have never seen the bird; but thought Mr. Bartram's drawing of it very curious, and have reason to be satisfied as to his veracity and accuracy. I believe neither of the subjects of this plate have till now been known to us.

leger près de l'estomach: les côtés de la tête, l'estomach, le ventre, les cuisses, et les plumes de couvertures du dessous de la queue sont d'un couleur de cendre clair ou blanchâtre, sans taches: les jambes et les pattes sont d'un couleur de chair rougeâtre.

Le PAPILLON a la tête rouge, le corps brun, le corps inférieur ou la queue jaune, avec une barre obscure le long du dessus: la couleur générale de toutes les ailes, tant dessus que dessous, est jaune: les grandes ailes ont chacune au milieu du dessus une tache rouge entourée de brun, et huit marques brunes ou obscures sur l'extrémité de leurs bords: les petites ailes, c'est-à-dire celles de dessous, sont marquées autour de leurs bords, de taches obscures en forme de la lettre V: le dessous des ailes est un peu parsemé de marques brunes, et chaque aile a au milieu deux taches blanches bordées de rouge. Mon obligé ami M. Henry Baker, Membre de la Société Royale, m'a fourni ce Papillon, aussi bien que le petit Papillon jaune et noir, représenté dans cet ouvrage: il m'a dit qu'ils viennent de la Caroline Méridionale.*

Je n'ai jamais vu l'oiseau; mais je crois que le dessin de M. Bartram est très curieux, et j'ai raison d'être persuadé de sa véracité et de son exactitude. Je crois que les deux sujets de cette planche nous avoient été inconnus jusqu'à présent.

* Planche 306.

C H A P. XCV. P L A. 305.

The Worm-eater, and the Goat-Beetle. *Le Mangeur de Vers, et le Scarabée Chevre.*

THE figures on the plate were drawn and engraved immediately from nature, of the size of life. The bird seems to be of a kind between the slender-billed birds and the thick-billed granivorous tribe, its beak being thicker than the first, and more slender than the latter.

The Worm-eater's bill is pretty sharp-pointed, dusky on its upper side, and flesh-coloured beneath: from the corner of the mouth through the eye passes a narrow black line; just above the eye is a line of a yellowish colour, and above that an arch of black: the remainder of the head, throat, and breast are of a reddish-yellow colour, which gradually becomes whitish, and continues so to the under side of the tail: the whole upper side, back, wings, and tail are of a dark olive-green colour: the inner coverts of the wings are of a yellowish-white; the infides of the quills, and the under-side of the tail, are ash-coloured: the legs and feet are of a flesh-colour.

The form of the GOAT-BEETLE will be best understood by the print: it is of a dusky brown colour, and takes its name from its long jointed horns, which tend backward like those of a Goat. This Beetle was found by a Cooper in

LES figures de cette planche sont dessinées et gravées immédiatement d'après les sujets mêmes, et de grandeur naturelle. L'oiseau paroît être d'une classe entre les oiseaux à bec mince, et l'espèce à gros bec, qui se nourrit de grains, son bec étant plus gros que celui des premiers, et plus mince que celui des derniers.

Le bec du Mangeur de Vers est assez pointu, obscur sur le dessus, et couleur de chair par dessous: il passe du coin de l'ouverture du bec au travers de l'œil une barre noire étroite; et il y a précisément au-dessus de l'œil une ligne jaunâtre, au-dessus de laquelle est une barre noire en forme d'arc: le rest de la tête, avec la gorge et l'estomach, est d'un jaune rougeâtre, qui devient graduellement blanchâtre, et qui continue ainsi jusqu'au dessous de la queue: tout le dessus de l'oiseau, c'est-à-dire le dos, les ailes, et la queue, est d'un vert olive foncé: les couvertures du dessous des ailes sont d'un blanc jaunâtre: le dessous des penes et de la queue est couleur de cendre: les jambes et les pattes sont couleur de chair.

Le forme du SCARABEE-CHEVRE se comprendra mieux par le moyen de la planche, que par une description: il est d'un brun obscur, et il tire son nom de ses deux longues cornes à jointures, retroussées en dedans comme celles d'une Chevre. Ce Scarabée a



The Worm-eater, from Pennsylvania, and the Poat-beetle &c from Virginia. Both drawn from life
of their natural size by George Edwards. June the 20. A.D. 1758.

London, on his cleaving a piece of Virginia oak for pipe-staves. The piece of wood, with the insect living in it, was given to me, in April 1758, by my obliging friend Mr. Jos. Ames, F. R. S. It was then eating and making its progress through the wood, and came forth, in the beginning of July the same year, through a hole it had gnawed at the end of it, as figured in the print; where also is shewn, on the side of the wood, the cavity it had made in the solid oak. The hole, where it entered, was in the other part of the wood, and tallied with that which is figured. This Beetle gnaws the wood in its perfect state. The dust that I found in the cavity of the wood had not the appearance of excrements, but of minute chips gnawed from the wood. There are many different species of this genus of Beetles, and I believe all wood-eaters. Mr. James Leman shewed me a species of the Goat-Beetle larger than this, of a very beautiful colour, which was found in a solid piece of mahogany. Dr. Pye, of Mile-end, has this same species of the Goat-Beetle: it was found alive, in the worm-state, in a piece of hard wood brought from New England, and in that state, he says, gnawed the wood: when the worm or maggot was perfect, it changed to a chrysalis, wherein the Beetle might be seen compleatly formed, and wrapped up in a thin transparent skin; a drawing of which the Doctor shewed me: and, after continuing in that state some time, it came forth a perfect Goat-Beetle, of the same species with what I have described.

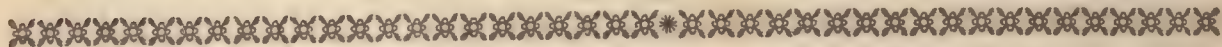
The Worm-eater I received from Mr. William Bartram; who says, that it is a bird of passage, and that he has observed all the slender-billed birds of Pensilvania

été trouvé par un Tonnellier à Londres, en fendant une buche de chêne de Virginie, pour en faire des douves. Le morseau du bois, où se trouve l'insecte vivant, me fut donné en Avril 1758, par mon obligéant ami M. Jos. Ames, Membre de la Société Royale. Cet insecte mangeoit alors, faisant son chemin au travers du bois; il en sortit au commencement du Juillet de la même année, par un trou qu'il avoit rongé au bout, comme il est représenté dans l'empreinte, où l'on voit aussi au côté du bois la cavité, qu'il avoit faite dans le chêne solide. Le trou, par où il étoit entré, étoit à l'autre partie du bois, qui s'ajustoit avec celle qu'on a représentée. Cet insecte ronge le bois dans son état de perfection. La poussière, que j'ai trouvée dans la cavité du bois, ne ressemble point à des excréments, mais à de très petits copeaux rongés du bois. Il y a différentes espèces de Scarabées de ce genre, que je crois tous être rongeurs de bois. M. Jaques Leman m'a montré une espèce de Scarabée-chèvre, plus grand que celui-ci, d'une très belle couleur, qui fut trouvé dans une pièce solide de bois de mahogany. M. Pye, Médecin, de Mile-end, a cette même espèce de Scarabée-chèvre; il fut trouvé en vie, dans l'état de ver, dans une pièce de bois dur, apportée de la Nouvelle Angleterre, et il dit qu'il rongeait le bois dans cet état: quand le ver fut parvenu à sa perfection, il se changea en chrysalide, dans laquelle on pouvoit voir le Scarabée, parfaitement formé et envelopé dans une peau mince et transparente, dont ce Médecin m'a montré un dessein: après avoir demeuré quelque temps dans cette situation, l'enveloppe céda, et il en sortit un Scarabée-chèvre parfait de la même espèce que celui que je viens de décrire.

J'ai reçu le Mangeur de Vers de M. Guil. Bartram, qui dit que c'est un oiseau de passage, et qu'il a remarqué, que tous les oiseaux de Pensilvanie, à bec menu, le sont.

to be so. This bird appears first in July, and passes on to the northward; but how far it goes is uncertain. The birds, which pass through the country northward in the spring, being never observed to return the same way, Mr. Bartram supposes that they go to the southward in autumn by some other passage beyond their inland mountains. I believe this will be found to be the first figure and description of the Worm-eater: nor do I remember that the Goat-Beetles have been discovered to be gnawers or eaters into wood till now.

Cet oiseau s'y montre d'abord en Juillet, et va vers le nord, mais on ne sçait pas à quelle distance. Les oiseaux qui passent par ce pays au printems pour aller vers le nord, ne sont jamais vus en revenir par le même chemin, ce qui fait supposer à M. Bartram, qu'ils s'en retournent vers le sud en automne, par quelque autre passage, derrière les montagnes qui sont avant dans les terres. Je crois que l'on trouvera que c'est ici la première fois qu'on ait représenté et décrit le Mangeur de Vers: et je ne me souviens pas qu'on eût encore découvert jusqu'à présent, que les Scarabées-chèvres rougeassent le bois intérieurement, et vécussent dedans.



CH A P. XCVI. P L A. 306.

The Malacca Gros-beak, the Jacarini, and the Small Yellow Butterfly.

Le Gros-bec de Malacca, et le Jacarini, avec un Petit Papillon Jaune.

THESE birds and the fly are all drawn of their natural size; fig. 1 and 3 lying before me while they were worked on the plate.

The Malacca Gros-beak, fig. 1, hath the bill of a blue colour, thick and strong in proportion to the size of the bird: the head and under sides of the wings are of a light ash-colour: the back, wings, rump, and tail, are of a reddish or chestnut-colour: the breast, belly, and whole under side, are dusky or blackish, the coverts under the tail being a little lighter: the legs and feet are of a flesh-colour.

CE S oiseaux avec le Papillon sont dessinés de leur grandeur naturelle, fig. 1 et 3, étant devant mes yeux pendant que je les gravois sur la planche.

Le Gros-bec de Malacca, fig. 1, a le bec bleu, gros et fort à proportion de la grosseur de l'oiseau: la tête est, demême que le dessous des ailes, d'un couleur de cendre clair: le dos, les ailes, le croupion et la queue sont d'un chataigne rougeâtre: l'estomach, le ventre, et tout le dessous de l'oiseau, est obscur ou noirâtre, mais les couvertures du dessous de la queue sont un peu plus claires: les jambes et les pattes sont couleur de chair.



Fig. 1. The Malacca Gros Beak. Fig. 2. The Jacarini of Marggrave. Fig. 3. A small yellow Butterfly. all Drawn from life of their natural size by George Edwards August the 28. D. 1758.

Fig. 2 represents the Jacarini * of Marcgrave; whose description Willughby has translated into his Ornithology, p. 258. But as no figure is given by the above authors, I was glad of an opportunity to draw it. The Portuguese call it Negretto. It is a granivorous bird, and hath a middling thick short bill, of a dusky colour. The plumage is wholly black, of an exceeding fine polished surface, like burnished steel, and, when exposed to a proper light, reflects a very beautiful dark blue over the body, and sometimes a greenish colour on the neck and wings: the legs and feet are made after the usual manner, and of a tawny flesh-colour. Marcgrave says the insides of the wings are white. The side-feathers of the tail turn outward, as expressed in the figure.

These two birds were the property of the obliging and curious Taylor White, Esq; of Lincoln's-Inn, who favoured me with a sight of them. The first was a dried specimen, called by those who brought it from India the Malacca Wren; which name I chose to alter, the bird having nothing of the Wren in it but its size. The second bird was living in a cage, which I could not have home with me: so that I only drew and coloured it by memory; but afterwards compared my draught with the bird, and found that they nearly agreed.

The Little Yellow and Black Butterfly, fig. 3, hath its head, body, legs, &c. of a dusky colour: all the wings on both sides are yellow, bordered pretty deeply on their upper sides with blackish or dusky, each of the longer wings having a small spot of black: the wings beneath have a little red on their extreme borders, besides a round spot of the same colour on each of the shorter wings. It is a native of South Carolina.

* See his Hist. of Brasil, p. 210.

La figure, N. 2, représente le Jacarini de Marcgrave, dont Willughby a traduit la description dans son Ornithologie†; mais comme ces auteurs n'en donnent point de figure, j'ai été bien aise de trouver l'occasion de le dessiner. Les Portugais l'appellent Negretto. Cet oiseau se nourrit de grain: il a le bec médiocrement gros et court, et d'une couleur obscure. Tout son plumage est noir, d'un éclat magnifique semblable à de l'acier poli; quand il est placé dans un jour favorable, le corps réfléchit un très beau bleu turc, et quelquefois le cou et les ailes réfléchissent un vert charmant: les jambes et les pattes sont comme à l'ordinaire, et d'une couleur de chair olivâtre. Marcgrave dit que le dessous des ailes est blanc. Les plumes des côtés de la queue se tournent en dehors, comme la figure l'exprime.*

Ces deux oiseaux appartenoient à l'obligant et curieux M. Taylor White, de Lincoln-Inne, qui m'en a permis la vue. Le premier étoit un sujet desséché, que ceux qui l'avoient apporté des Indes, appelloient Roi-telet de Malacca; nom que j'ai cru devoir changer, l'oiseau n'ayant rien en soi du Roi-telet, que la grosseur. Le second oiseau étoit dans une cage, que je ne pus avoir chez moi: de sorte que je le dessinai et le mis en couleur simplement de mémoire; mais ensuite je comparai mon dessein avec l'oiseau, et je trouvai que j'avois réussi à peu de chose près.

Le Petit Papillon Jaune et Noir, fig. 3. a la tête, le corps et les jambes, d'une couleur obscure: toutes les ailes sont jaunes de côté et d'autre, bordées, assez avant, de noir ou d'obscur, chacune des grandes ailes ayant une petite tache noire: les ailes ont en dessous un peu de rouge à l'extrémité de leurs bords, outre une tache ronde de la même couleur sur chacune des petites ailes. Il vient de la Caroline méridionale.

* Hist. du Bresil, p. 210.

† Ornithol. p. 258.

C H A P. XCVII.

P L A. 307.

*The Whimbrel, or Lesser Curlew ;
and the Paper-Moss.*

*Le Wimbre, ou Petit Corlieu ; et
la Moufle de Papier.*

THIS bird is smaller than the Curlew. The figure here given is reduced in its measure about half, that is, to a scale of twelve inches divided on six standard inches of the English foot: so that, if the figure be considered in superficial quantity, it is only the fourth part of what it would be, if drawn of its natural size; but, if its solid quantity be compared with that of the natural bird, it will amount to an eight part only. The head at the bottom of the plate is drawn of its natural size.

The bill is channeled on each side of the upper mandible, in which channels the nostrils are placed; the colour is dusky above, and reddish beneath, near the head: the figure expresses its shape beyond description; it is a little compressed sideways. The head, and neck to the breast, are covered with reddish-brown feathers, each feather having a dusky mark down its middle: it is lightish round the eyes; and the throat, immediately beneath the bill, is white for a little space: half the back next the head, the upper covert-feathers of the wings, and the inner quills which fall next the back when the wings are closed, are also covered with reddish-brown feathers,

CET oiseau est plus petit que le Corlieu. La figure qu'on en donne ici, est réduite, à l'égard de la mesure, environ de la moitié, c'est à dire, à une échelle de six pouces sur la quelle on en a divisé douze de notre pied Anglois: de sorte que, si l'on considère la quantité superficielle de la figure, elle ne sera que la quatrième partie de ce qu'elle seroit, si l'oiseau étoit dessiné de grandeur naturelle; mais, si l'on en compare la quantité solide avec celle de l'oiseau au naturel, ce n'en sera que la huitième partie. La tête qui est au bas de la planche est dessinée de sa grandeur naturelle.

Le bec est canelé de chaque côté de la machoire supérieure, et les naseaux sont placés dans ces canelures; la couleur en est obscure en dessus, et rougeâtre en dessous, près de la tête: la planche en exprime la forme beaucoup mieux que la description: il est un peu comprimé de côté. La tête et le cou sont couverts, jusqu'à l'estomach, de plumes d'un brun rougeâtre, chaque plume ayant une marque obscure le long du milieu: les yeux sont entourés de plumes gris-blanc, et la gorge immédiatement au dessous du bec a une courte marque blanche: la moitié du dos vers la tête, et les plumes de couverture du dessus des ailes, sont d'un brun rougeâtre: les penes intérieures, qui tombent près du dos quand l'aile est fermée, sont aussi cou-



8251, Pl. 11. J. J. J. J.

The Whimbrel. *Arenaria interpres*, Fig: 1. The paper Mole of Ellis Fig: 2. P. Edwards



with dusky strokes down their shafts, toothed on each side: the greater quills are wholly black or dusky outwardly, with white shafts; after the fourth quill, there are about ten of a dusky colour, marked with semicircular spots of white on their outer webs: the covert-feathers within-side the wings are white, with small faint dusky spots: the insides of the quills are of a light ash-colour, barred across with white: the breast, belly, thighs, sides, coverts beneath the tail, and the hinder half of the back, are white; though the sides under the wings have a sprinkling of faint ash-coloured spots: the tail is composed of twelve feathers, those of the middle rather the longest: the tail, and its upper covert-feathers, are whitish, tinged with light brown, and barred across with lines of a blackish colour: the legs are naked above their knees, and the knees remarkably thick: the three forward toes are connected together at their bottoms by a strong membrane, and have lateral borders, which give breadth and flatness to the bottoms of their feet, the better to enable them to walk on sandy or muddy shores, which are their natural haunts, where they search for food: the claws are small and dusky, those of the middle toes thinned into edges on their inner sides: the legs and feet are covered with a greenish scaly skin.

The skin of this bird was sent to me by my very good friend Mr. Thomas Bolton, Florist, of Worley-clough in Yorkshire; near which place it was taken. I imagine it to be the same bird described

vertes de plumes du même brun rougeâtre, avec des traits obscurs le long de leurs tiges, dentelés de chaque côté: les grandes plumes sont toutes noires ou obscures en dehors, avec des tiges blanches; après les quatre plus grandes plumes, il y en a environ dix, qui sont obscures, marquées de taches blanches en demi-lune sur leurs barbes extérieures: les plumes de couverture du dessous des ailes sont blanches, avec de petites taches brunes légèrement marquées: le dessous des plumes est d'un couleur de cendre clair, barré entravers de blanc: l'estomac est blanc, aussi bien que le ventre, les cuisses, les côtés, les plumes de couverture du dessous de la queue, et la moitié du dos vers le bas; mais les côtés sous les ailes ont des taches confuses d'une couleur de cendre effacé: la queue est composée de douze plumes, dont celles du milieu paroissent un peu plus longues que les autres: la queue, et les plumes qui la couvrent, sont blanchâtres, teintes légèrement de gris, et barrées d'un côté à l'autre, de lignes noirâtres: les genoux, au-dessus desquels la peau est nue, sont extraordinairement gros: les trois orteils de devant sont attachés ensemble par une forte membrane, et ont chacun une bordure de chaque côté, ce qui forme un aplatissement, et donne de la largeur à la plante de leurs pieds, pour les mettre en état de marcher plus sûrement sur le sable, et sur les rivages de vase, où ils se promènent naturellement, pour y chercher leur nourriture: les ergots sont petits; la couleur en est obscure; ceux du milieu sont aplattis en tranchant du côté intérieur: les jambes et les pattes sont couvertes d'une peau verdâtre par écailles.

La peau de cet oiseau m'a été envoyée par mon bon ami M. Tho. Bolton de Worley-clos, dans le duché d'York, près d'où il avoit été pris. Je m'imagine que c'est le même oiseau, que Willughby a décrit dans

by Willughby, p. 294 of his Ornithology, where he has collected what other authors have said of it. I find no figure of it, except a bad one in Gefner: See his *Phæopus alter*, *Arquata minor*, Nomenclat. Avium, Ordo octavus, p. 103.

The Paper-Moss is drawn of its natural size: the blades of it are very thin, and branched as the figure shews them, their surfaces being covered with little dots or points: the colour is light brownish-yellow. It was brought by an India ship from the island of St. Helena. Mr. Ellis, in his Natural History of Coralines, has given two different species nearly resembling this. See the Narrow-leaved Hornwrack, plate xxviii. and the Paper-Moss, plate xxxviii. Both the Bird and Moss were worked on the plate immediately from nature.

son Ornithologie, où il a remassé ce que d'autres auteurs en ont dit *. Je n'en trouve de figure que dans Gefner, qui en donne une très mauvaise †.

La Mouffe de Papier est dessinée de sa grandeur naturelle: les feuilles en sont très minces, et branchuës, comme la figure les représente: leurs surfaces sont couvertes de petites marques ou de points: la couleur en est d'un jaune tirant sur le gris clair. Elle a été apportée de l'isle de S. Hélène, par un vaisseau des Indes. M. Ellis en a donné, dans son Histoire Naturelle des Coralines, deux espèces différentes assez approchantes de celle-ci ‡. L'Oiseau et la Mouffe ont été travaillés sur la planche immédiatement d'après nature.

* Ornithol. pa. 294.

† Voy. Pheop. alt. *Arquata Minor*, Nomenclat. Av. Ordo octavus, pa. 103.

‡ Voy. le Vrac Cornu à Feuilles étroites, pl. xxviii. et la Mouffe de Papier, pl. xxxviii.

CH A P. XCVIII. P L A. 308.

The Grey Coot-footed Tringa.

Tringa Gris de Fer, au Pied de Poule d'Eau, espèce de Bécassine.

THIS bird is figured on the plate of the size of life, and was engraved directly from nature. The little figure shews its appearance with the wings spread.

CET oiseau est représenté sur la planche de sa grosseur naturelle, et a été gravé immédiatement d'après le sujet même. La petite figure montre comment l'oiseau paroît ayant les ailes étenduës.



The grey Oystercatcher TRINGA, shot near Halifax in Yorkshire (January 1757) and the same bird shot off Worley-Clough in Yorkshire. Drawn from nature of the signs of life by George Edwards.

The bill, which is of a black or dusky colour, is channeled on each side of the upper mandible, in which channels the nostrils are placed. The eyes are placed farther back on the sides of the head than is common. It hath a dusky spot on the top of the head: the rest of the head, under side of the neck, and the whole under side to the covert-feathers beneath the tail, is white: the upper side of the neck is light grey: the back and rump are blueish or slate-coloured, with dusky spots down the middles of the feathers, and a little mixture of brown: the tail hath twelve feathers, sharpish at their tips, of a black or dusky colour, having narrow edges of a light ash-colour: the wing outwardly is also blackish: the inner quills that fall next the back are black, sharp-pointed, having their edges light-coloured or white: some of the middle quills are wholly white; the following toward the outermost have white tips; and the eight outermost are black, with white shafts: the first row of covert-feathers above the quills have deep white tips; the second row have them shallower; the lesser coverts are wholly dark: the inner covert-feathers of the wings are white, with a little mixture of grey; the quill-feathers within-side are of a light ash-colour: the legs and feet incline to a lead-colour. The most extraordinary part of this bird is the fins or scollops on the sides of its toes, which are indented against the joints, so as to correspond to the number of joints in each toe: they are best seen in one of its feet a little magnified in a corner of the print, which also shews that these scollops are finely pectinated round their edges. The bill is compressed like a Duck's, so that it is broader than deep: see a figure of its upper side in the larger

Le bec, qui est noir ou obscur, est cannelé de chaque côté de la machoire supérieure; les naseaux sont placés dans ces canelures. Les yeux sont plus reculés que d'ordinaire vers le derrière de la tête, sur le sommet de la quelle il y a une tache obscure: le reste de la tête est blanc, aussi-bien que le dessous du cou, et tout le dessous de l'oiseau, jusques et compris les plumes de couverture du dessous de la queue: le dessus du cou est gris de fer clair: le dos et le croupion sont bleuâtres ou ardoise, avec des taches obscures le long du milieu des plumes, et un léger mélange de brun: la queue est composée de douze plumes assez pointuës vers le bout, et noires ou obscures, ayant d'étroites bordures d'un couleur de cendre clair: les ailes sont aussi noirâtres en dehors: les plumes intérieures, qui tombent près du dos, sont noires, fort pointuës, ayant les bords clairs ou blancs: quelques unes des plumes du milieu sont tout-à-fait blanches; celles qui les suivent, du côté des extérieures, ont la pointe blanche; et les huit dernières ou plus extérieures sont noires, avec les tiges blanches: les plumes de la première rangée des couvertures du dessus des ailes ont de longues pointes blanches; la seconde rangée les a plus courtes, et les plus petites couvertures sont tout-à-fait d'un brun obscur: les plumes de couverture du dessous des ailes sont blanches, avec un léger mélange de gris de fer: les penes sont d'un couleur de cendre clair en dessous: les jointes et les pattes tirent sur un gris de plomb. Ce qu'il y a de plus extraordinaire dans cet oiseau, c'est les nageoires, ou les fessons, qu'il a aux côtés des doigts, et dont les enfoncements, où les endroits étroits sont placés vis-à-vis des jointures, de manière qu'ils répondent au nombre des jointures de chaque doigt: on peut mieux les distinguer à une des pattes un peu grossie, qui est représentée

single head figured on the plate; the lesser head with the slender bill is placed by it, to shew the difference between the bird above-described and one of this genus from America with a narrow bill; which see in my History of Birds, pla. XLVI.

This Tringa, I believe, had not been figured or described, before it appeared in the Philosophical Transactions, vol. L. part I. p. 255, for the year 1757. But, as the figure in that work is not coloured, and as I think accurate colouring a principal part of Natural History, I have republished it here. It was procured for me by my obliging friend Mr. Thomas Bolton, Florist, of Worley-clough in Yorkshire; near which place it was shot in January 1757. Mr. Ray, in a book published by him at London, anno 1674, intitled, "A Collection of English Words, &c. with a Catalogue of English Birds and Fishes, &c." after naming the Coot, in his Catalogue of Birds, p. 92, says, Mr. Johnson, of Brigna, near Grotta-bridge, in Yorkshire, shewed him a bird of the Coot kind, scollop-toed, not much bigger than a Blackbird. As so little is said by Mr. Ray, nothing can be determined about his bird; but it may safely be concluded that it was not the above-described: for the Black-bird, according to Ray, weighs four ounces; and Mr. Bolton, who sent me this bird, says in his letter, that, when newly killed, it weighed one ounce.

dans un des coins de la planche, où l'on voit aussi que ces festons sont très délicatement denteles par les bords. Le bec est comprimé comme celui du Canard, de sorte qu'il est plus large que haut: on en voit une figure du dessous dans une seule tête représentée à part dans un coin de l'empreinte: la petite tête avec le bec menu est mise auprès, pour montrer la différence qu'il y a entre l'oiseau que je décris, et un autre de la même espèce, qui est venu d'Amerique, et qui a le bec étroit: on le trouvera dans mon Histoire des Oiseaux*.

Je crois que ce Tringa n'avoit encore été ni dessiné ni décrit avant qu'il parût dans les Transactions Philosophiques†. Mais comme la figure qu'on en trouve dans cet ouvrage n'est point coloriée, et que le coloris me paroît être une des principales parties de l'Histoire Naturelle, je le publie ici de nouveau. Il m'a été procuré par mon obligé ami M. Th. Bolton, Fleuriste, à Worley-clos, dans la province d'York; ce fut près de cet endroit, qu'on le tira, en Janvier 1757. M. Ray nous apprend, que M. Johnson de Brigna, près de Grotta-bridge, dans le province d'York, lui avoit montré une espèce de Poule d'eau à orteils festonnés, qui n'étoit guère plus grosse qu'un Merle‡. M. Ray en dit si peu qu'on ne sçauroit rien déterminer touchant son oiseau; mais on en peut conclure certainement, que ce n'étoit pas celui qu'on vient de décrire; car le Merle, selon Ray, pèse quatre onces; et M. Bolton, qui m'a envoyé cet oiseau, dit dans sa lettre, que quand il étoit frais tué, il pesoit une once.

* Pl. XLVI.

† Tom. L. part I, pag. 255, pour l'année 1757.

‡ Voi. son livre publié à Londres en 1674, intitulé, Recueil de Mots Anglois, &c. avec un Catalogue d'Oiseaux et de Poissons. Voi. l'endroit de ce Catalogue, où il nomme la Poule d'eau, pa. 92.



The Masked Booby and the Chinese Fish, &c. all etched on the copper from life by George Edwards, July the first A.D. 1788.

C H A P. XCIX. P L A. 309.

*The Man of War Bird, the La Fregate; Poisson de la
Chineſe Fiſh, &c. Chine.*

TH E bird is much reduced in this plate from the ſize of life. The head and right foot are figured of their natural bignefs. The original was a ſtuffed ſkin: from bill-point to tail-end it meaſured thirty-fix inches; the wing, when cloſed, was twenty-three inches long; and the tips of the wings, when extended, upwards of fix feet diſtant. The tail is forked, having the outſide feathers thirteen inches long. The prime quill meaſured ſixteen inches.

The bill hath two channels running the whole length of the upper mandible, at the ends of which next the head the noſtrils are placed: it is of a red colour, and widens toward the ſwallow, the angles of the mouth being near two inches diſtant from each other. The whole bird, except the throat and breaſt, is covered with feathers of a ruſty-browniſh or black colour; the belly, infides of the wings, and under ſide of the tail, being a very little lighter than the back. On the breaſt is a white bed of feathers (figured on the plate) nearly of the ſhape of an heart, the point of which tends to the throat, and the two blunter angles of it paſs under

L'Oiſeau eſt beaucoup diminué du naturel dans la figure de cette planche. La tête et le pied droit ſont représentés de leur grandeur naturelle. L'original étoit une peau rembourrée: il avoit trois pieds de long depuis la pointe du bec juſqu'au bout de la queue: l'aile fermée avoit vingt et trois pouces de long, et du bout d'une aile juſqu'à l'autre, lorsque les ailes étoient étendues, il avoit environ ſix pieds. La queue eſt fourchue, ayant les plumes extérieures de treize pouces; les grandes penneſ en avoient ſeize.

Le bec a deux canelures, qui vont d'un bout à l'autre de la machoire ſupérieure, à l'extrémité des quelles ſont les naſeaux, contre la tête: il eſt rouge, et il ſ'élargit vers l'avaloire, les coins de l'ouverture étant à près de deux pouces de diſtance l'un de l'autre. Tout l'oïſeau, excepté la gorge et l'eſtomach, eſt d'un plumage d'un noir ou brunâtre rouillé; le ventre, le deſſous des ailes, et le deſſous de la queue ne ſont guère plus clairs que le dos. Il y a ſur l'eſtomach un fond de plumes blanches représentées ſur l'empreinte, à peu près de la forme d'un cœur, dont la pointe eſt vers la gorge, et les deux coins plus arondis ſe perdent ſous les ailes, chacune des quelles a environ trente penneſ ou plumes prin-

the wings, which have each of them about thirty quills or prime feathers in a row. The tail hath ten feathers, the two middlemost shorter by half than the outer feathers. The legs, which are feathered to the knees, are the shortest, for the proportion of the bird, that I have yet met with: they had small stumpy feathers on their outer sides quite to the feet, as shewn in the large figure of the leg. The four toes are all webbed together, as in the Pelecan, Soland Goose, Cormorant, Shag, &c. of which genus this bird is a species: the toes were not webbed to their ends, as is common in most water-fowls; but one joint of each of the three forward toes was left free and at liberty, the better to enable it to hold its prey, (fishes) which are slippery. The legs and feet are of a dirty yellowish colour.

The CHINESE FISH I have kept alive twenty months in a basin of water: it is drawn from life, of its natural size. It had no fins on the back, but had little risings on the middle of the back in the place where the fins generally are. On its under side it had three pair of fins; the first pair near the gills, the second in the middle of the belly, and the third nearer the tail, between which last the vent was placed. It is common amongst these fishes, to have some of them single, others double tails, but joined together on their upper edges: this, here figured, had the tail partly double, as expressed in the figure. The fins and tail were of a red colour. It was covered with firm scales, and had lateral lines passing on each side from head to tail. The colour of its back

cupales, dans une rangée. La queue est composée de dix plumes, dont les deux du milieu sont de la moitié plus courtes que celles des côtés. Les cuisses, qui sont couvertes de plumes jusqu'aux genoux, sont les plus courtes, à proportion de l'oiseau, que j'ai encore rencontrées. Les pattes sont aussi très courtes, et ont de petits ficots, jusques sur les pieds, comme on le voit dans la grande figure de la patte. Les quatre doigts sont attachés ensemble, comme sont ceux du Pelican, de l'Oye Sauvage, du Cormorant, du Chague, &c. du genre desquels cet oiseau est une espèce: ses orteils ne sont pas attachés d'un bout à l'autre, comme il est ordinaire à la plupart des oiseaux aquatiques, mais seulement jusqu'à la dernière jointure; de sorte qu'il y a une jointure à chaque orteil qui est libre, et en pleine liberté, à fin que l'oiseau puisse d'autant plus aisément retenir sa proie, c'est à dire du poisson, qui est glissant. Les jambes et les pattes sont d'un jaunâtre sale.

Le POISON CHINOIS, que j'ai gardé en vie dans un bassin d'eau pendant vingt mois, est dessiné d'après le sujet même de grandeur naturelle. Il n'avoit point de nageoires sur le dos, mais seulement de petites élévations sur le milieu du dos, dans la place où les nageoires sont généralement placées. Il avoit en dessous trois paires de nageoires; la première près des ouïes, la seconde sur le milieu du ventre, et la troisième près de la queue; l'anus étoit placé entre cette dernière. Il est commun à ces poissons d'avoir la queue quelquefois simple, et quelquefois double, mais jointe par le bord supérieur. Celui-ci avoit la queue en partie double, comme il est exprimé dans la figure. Les nageoires et la queue étoient rouges. Il étoit couvert d'écailles fortes, et il avoit des lignes latérales depuis la tête jusqu'à la

was dusky inclining to green, which gradually changed into a yellow or golden colour on its under side.

The Red Sea-wrack or Weed, placed here by way of decoration, is drawn of the size of nature. It is flat, and as thin as the finest lawn; curiously dotted or granulated, and of a beautiful carmine colour. It was given to me by my much-esteemed friend, the late worthy and curious Mr. Arthur Pond, F. R. S. who received it, with other Corallines, from the Cape of Good Hope. It seems to me to be nearly the same with the Broad-leaved Horn-wrack of Mr. Ellis, who has given a microscopical description of its minute parts. See his *Essay on Corallines*, pl. XXIX. p. 70.

The bird described in this plate was presented to me, well preserved dry, by my obliging friend Isaac Romilly, Esq; F. R. S. They are found only in warm countries, and are seen in seas at a distance from land. It appears to me to be the same with the Rabihorcado or Raboforcado of Willughby: see his account and figure, p. 395. tab. LXXVII. Petiver has the same figure in his *Gazophylacium*, tab. LIV. He calls it the Indian Forked-tail. The figures given by these authors (who, by the way, borrowed them from Nieremberg, see his *Hist. Nat.* p. 221.) are very imperfect, and can give no idea of the bird; and what they say of it amounts to no more than that it hath a forked tail. Du Tertre, *Hist. Nat. Inf. Antill.* has given a description of this bird by the Name of *La Fregate*, with an account of its long flight over the sea from land, and its combats with other sea-fowls for prey, &c. Ray, in his *Synopsis Avium*, pag. 153—4, has

queue. Le dos en étoit d'un brun verdâtre, qui se changoit par degrés en jaune ou couleur d'or sur le ventre.

Le Vrac Rouge, qui est mis ici par voye d'ornement, est dessiné de grandeur naturelle. Il est plat, et aussi mince que du linge très fin; merveilleusement picotté, ou grennelé, et d'un très beau vermillon. Fou le curieux et digne M. Arthur Pond, Membre de la Société Royale, mon très estimable ami, m'en a fait présent: il l'avoit reçu du Cap de Bonne Espérance, avec d'autres corallines. Celle-ci me paroît être à peu près la même chose que le Vrac Cornu à Grandes Feuilles de M. Ellis, qui a donné une description microscopique de ses plus petites parties.*

*L'oiseau représenté sur cette planche m'a été donné, bien conservé sec, par mon obligant ami M. Isaac Romilly, Membre de la Société Royale. Ces oiseaux ne se trouvent que dans des pays chauds: on les voit sur la mer à une grande distance de la terre. Il me semble que c'est ici le même que le Rabihorcado ou Raboforcado de Willughby†. Petiver a la même figure dans son *Gazophylacium*‡: il l'appelle *Queue Fourchue des Indes*. Les figures données par ces auteurs, que, par perenthesse, ils ont empruntées de Nieremberg||, sont très imparfaites, et sont incapables de donner aucune idée de l'oiseau: tout ce qu'ils en disent se réduit à nous apprendre, qu'il a la queue fourchue. Du Tertre a donné une description de cet oiseau sous le nom de *Fregate*, avec un détail de ses longs vols de la terre sur la mer, et de ses combats*

* *Essay sur les Corallines*, pl. XXIX. p. 70.

† Willughby, p. 395, pl. LXXVII.

‡ Pl. LIV.

|| *Hist. Nat.* pag. 221.

given Du Tertre's description, &c. part of which is translated into Albin's History of Birds, vol. III. pa. 75. But I imagine Albin has formed his figure of the Fregate Bird from Du Tertre's description only; for it is very erroneous, especially in the gills, as he calls them, and in the feet, which in my figure are rectified. Du Tertre says the males are wholly black as Ravens. I believe what is here given to be by far the truest figure and the exactest description yet extant. I suppose this may be the female bird; for, since I drew it, I have been told by a Gentleman who has made several voyages to the East Indies, that the feathers of the males of this species are wholly black.

avec d'autres oiseaux de mer, pour leur proie, &c. Ray a donné la description de Du Tertre†, partie de la quelle est traduite dans l'Histoire des Oiseaux d'Albin‡. Mais je m'imagine qu'Albin a fait sa figure sur la simple description de Du Tertre; car elle est très imparfaite, principalement en ce qu'il appelle les ouïes, et à l'égard des pattes, ce que j'ai rectifié dans ma figure. Du Tertre dit que les mâles sont tous noirs comme des Corbeaux. Je crois que la figure et la description, qu'on en donne ici, est de beaucoup ce qu'il y a jusqu'à présent de plus vrai et de plus exact. Je suppose que ce sujet-ci peut être la femelle; car depuis que je l'ai eu dessiné, une personne qui a fait plusieurs voyages aux Grandes Indes, m'a dit que les plumes des mâles de cette espèce sont toutes noires.*

* Hist. Nat. Inf. Antill.

† Synop. Av. p. 154. 4to.

‡ Alb. Hist. des Ois. tom. III. p. 75.



The OLOTH, drawn and colored after Nature, by George S. Edwards. 1838.

CHAP. C. PLA. 310.

The SLOTH*Le* PARESSEUX.

IS about the bigness of a large domestic Cat. The specimen from which I drew it was a stuffed skin, set up in the attitude represented by the figure. The skin about the mouth was so close and hardened, that I could not discover the teeth. The ears are little, roundish, and wholly covered by the long hair on its head: it hath no outward appearance of a tail. The right fore foot, or hand, is figured of its natural size at the bottom of the plate.

The head is pretty round, as may be seen by the profile figure: it is covered with long hair on its top, sides, and hinder part, which hangs over the neck, as in the human species. The face in front has somewhat the appearance of a man's, and is covered with short hair, which tends outward all round, and, meeting the hair of the head in opposite directions, forms a little rising round the face, and appears like a mask. The skin was bare about the mouth, and of a reddish colour: it was also reddish about the eyes. The feet are covered with a bare red skin, and have each of them three very strong white nails or claws, pretty long, and moderately bent: the feet are flattish,

CET animal est à peu près de la grosseur d'un Chat domestique. Le sujet d'après lequel je l'ai dessiné, étoit une peau rembourée, posée dans l'attitude, que la figure représente. La peau étoit si dure, et si contractée autour de la bouche, qu'il m'a été impossible de découvrir les dents. Les oreilles sont petites, rondelettes, et toutes couvertes des longs poils de la tête: il n'a point d'apparence extérieure de queue. Le pied droit de devant, ou la main, est représentée de sa grandeur naturelle au bas de la planche.

La tête est assez ronde, comme on peut le voir par la figure de profil: le sommet, les côtés, et le derrière de la tête, sont couverts de longs poils, qui pendent sur le cou, comme à l'espèce humaine. Le visage vu de front a quelque apparence de celui d'un homme, et est couvert de poil court, qui tend en avant tout au tour, et rencontrant le poil de la tête en direction opposée, forme une petite élévation autour du visage, et paroît comme un masque. La peau étoit nue autour de la bouche, et d'une couleur rougeâtre: elle étoit de même autour des yeux. Les pieds sont couverts d'une peau nue rouge; chacun des pieds a trois griffes ou ongles blancs, très forts, assez longs, et médiocrement crochus: les pieds sont assez plats, sans être divisés en orteils;

not divided into toes; but the nails arise immediately from the undivided feet: the arms, or fore legs, are longer than the hinder. Whether it had nipples on the breasts, like the Monkey, the thickness of the fur, and dryness of the skin, hindered me from discovering. It is covered all over with a thick coarse hair of a dark brown colour, which appeared split and broken like weather-beaten hemp, and seemed to have been long under the force of the sun, winds, and rain.

This animal was brought from Honduras in America, and I believe is found all over those parts of South America, that are not many degrees distant from the equinoctial line. It was the property of the late Lord Peter. The first author I can find at present, who has mentioned this animal, is Gesner, who has given a figure of it perfectly like a Bear with an human head*. The next is Clusius, who has given a better figure of it, which he calls *Ignavus*†. Nieremberg‡ has copied the figures both of Gesner and Clusius, and has added to them one of his own. Piso§ has given the skeleton of this animal, with a figure of it crawling like a Toad, and in the frontispiece of his book one climbing up a tree: he calls it *Ai*, five *Ignavus*, and makes a major and a minor species. Dampier|| says, "The Sloth feeds on the leaves of trees, stripping one tree of its leaves before it descends; and is so slow of motion, that it is almost starved before it can climb another tree, though the trees are near together." Don ¶ An-

mais les ongles sortent immédiatement des pieds non divisés: les bras, ou les pattes de devant sont plus longues que celles de derrière. L'épaisseur du poil, et la sécheresse de la peau, m'ont empêché de découvrir s'il a des téttes à la poitrine ou non, comme en a le Singe. Il est tout couvert de poil épais et rude, d'un brun roussâtre, qui paroïssoit fendu et cassé, comme du chaovre exposé au mauvais temps; on auroit dit qu'il auroit été longtemps en butte aux ardeurs du soleil, au vent, et à la pluie.

Cet animal est venu de Honduras en Amérique, et il se trouve, à ce que je crois, dans tous ces quartiers de l'Amérique Meridionale, qui sont peu éloignés de la ligne équinoxiale. Celui-ci appartenoit à feu Mylord Peter. Le premier auteur, que je puisse trouver à présent, qui ait parlé de cet animal est Gesner, qui en a donné une figure parfaitement semblable à un Ours, avec une tête humaine*. Le second est Clusius, qui en a donné une meilleure figure, et qui l'appelle *Ignavus*†. Nieremberg a copié les figures de Gesner et de Clusius, et y en a ajouté une de sa façon‡. Piso a donné le squelette de cet animal, avec une figure, qui le représente rampant comme une Crapaut, et une autre au frontispice de son livre, qui le fait voir grimant sur un arbre: il l'appelle *Ai*, five *Ignavus*, et en fait deux espèces, l'une qu'il designe par *minor*, et l'autre par *major*§. Dampier|| dit, que "le Paresseux se nourrit de feuilles d'arbres, dépouillant un arbre de ses feuilles, avant que d'en descendre; et qu'il est si lent dans ses mouvements, qu'il est presque mort de faim, avant qu'il puisse montrer à un autre

* See the Haut, Nomenclat. Quad. p. 96.

† Vide tom. II. p. 373.

‡ Hist. Nat. p. 163, 164.

§ De Indiæ utriusque Re naturali, &c. p. 321, 322.

|| Voyage to Campeachy, p. 61.

¶ Voyage to South America, vol. I. p. 103. Lond. 1758.

* Nomenclat. Quadrap. p. 96.

† Tom. II. p. 373.

‡ Hist. Nat. p. 163, 164.

§ De Indiæ utriusque Re naturali, &c. p. 321, 322.

|| Voyage de Campeche, p. 61.

tonio de Ulloa says, that, in the country about Portobello, "there is an animal, (I suppose our Sloth) called *Perico Ligero*, or *Nimble Peter*; an ironical name given it on account of its extreme sluggishness and sloth. He is so lumpish, as not to stand in need of either chain or hutch; for he never stirs till compelled by hunger, and shews no manner of apprehension either of men or wild beasts. His food is generally wild fruits; and, when he can find none on the ground, he looks out for a tree well loaded, which with much pain he climbs; and, in order to save himself the trouble of a second ascent, plucks off all the fruit, and throws it on the ground; and, to avoid the pain of descending the tree, forms himself into a ball, and drops from the branches. At the foot of this tree he continues till all the fruit is consumed, never stirring till hunger forces him to seek for more." Klein, in his *Hist. of Quadrupeds*, has given the last original figure of it, except this of mine, which differs from all the foregoing figures, and I believe will be found more correct than most of them. All the figures I have yet seen extend the hair on the feet quite to the nails; which is contrary to its nature.

"arbre, quoique les arbres soient près les uns des autres." Don Antonio de Ulloa dit*, "que dans les pays aux environs de Portobello, il y a une animal (je suppose que c'est notre Paresseux) qu'on appelle *Perico Ligero*, ou *Pierre l'Alerte*, nom ironique, qu'on lui donne à cause de son extrême lenteur et de sa paresse. Il est si pesant, qu'il n'a besoin ni de chaîne ni de hute; car il ne se remue jamais de sa place, à moins qu'il n'y soit forcé par la faim, ne faisant paroître aucune apprehension des hommes ni des bêtes sauvages. Il se nourrit en général de fruits non cultivés; et quand il n'en peut trouver à terre, il cherche un arbre, qui en soit bien chargé, où il grimpe avec peine; et pour s'épargner l'embarras d'y monter une seconde fois, il arrache tous les fruits et les jette à terre; et, pour s'éviter la peine de descendre de l'arbre, il se met en peloton, et se laisse tomber des branches. Il demeure au pied de cet arbre jusqu'à ce que tout le fruit soit consumé, et il ne quitte jamais l'endroit, jusqu'à ce que la faim l'oblige à en aller chercher d'autre." Klein, dans son *Histoire des Quadrupèdes*, en a donné la dernière figure originale, excepté celle-ci, qui est différente de toutes les figures précédentes, et qu'on trouvera, à ce que je crois, plus correcte que la plus part de celles-là. Toutes les figures, que j'ai vues jusques-ici, alongent le poil des pieds jusque sur les ongles; ce qui est contraire à la nature de cet animal.

* Voyage de l'Amerique Merid. tom. I. p. 103. Lond. 1758.

A

CATALOGUE OF THE NAMES

OF THE

Birds, Beasts, Fishes, Insects, &c.

Figured in the

GLEANINGS,

In ENGLISH, FRENCH, and LATIN.

PLA.

- | | | |
|---|---|---|
| 211 THE Apple-Service. | <i>LA Corne, ou Sorbe.</i> | SORBUS maxima, f. pomifera. |
| 212 The Hand of a Boy with a dis-
tempered Skin, and a Branch
of the common Service-Tree. | <i>Main d'un petit Garçon, qui avoit
une Maladie de la Peau. Branche
de Cormier commun.</i> | Manus juvenis cum cute morbosa.
Sorbus vulgaris, f. torminalis. |
| 213 The Man of the Woods. | <i>L'Homme Sauvage.</i> | Homo Sylvestris, f. Satyrus, vel
Ourang-outang, f. Chimpanzee. |
| 214 The Pig-tailed Monkey. | <i>Le Singe à queue de Cochon.</i> | Cercopithecus Sumatraensis, cauda
Porcelli. |
| 215 The St. Jago Monkey. | <i>Le Singe de l'Isle de St. Jaques.</i> | Cercopithecus ex insula S. Jago,
f. Cercopithecus viridis. |
| 216 The Mongooz. | <i>Le Mongouze.</i> | Cynocephalus capite vulpino, Mon-
gooz dictus. |
| 217 The black Maucauco. | <i>Le Maucauco noir.</i> | Cynocephalus niger, ex insula Ma-
dagascar, Macouco niger dictus. |
| 218 The Sanglin, or Cagui Minor. | <i>Le Sanglin, ou Cagui Minor.</i> | Cercopithecus parvus, Cagui Mi-
nor Brasiliensis, f. Sagouin
Clusii. |
| 219 The Gerbua. | <i>Le Gerbua.</i> | Mus Ægyptiacus, pedibus posticis
longissimis, cauda elongata, Ger-
bua dictus. |
| 220 The little Ant-Eater. | <i>Le Mangeur de Fourmis minor.</i> | Myrmecophaga minor. |
| 221 The Elephant and the Rhinoceros. | <i>Elephant et Rhinoceros.</i> | Elephas et Rhinoceros. |
| 222 The Male Zebra. | <i>Zebre Mâle.</i> | Zebra mas. |
| 223 The Female Zebra. | <i>Zebre Fémelle.</i> | Zebra fœmina. |
| 224 The crowned Eagle. | <i>L'Aigle huppé.</i> | Aquila aurita, f. coronata Gui-
neensis. |
| 225 The blue Hawk, and the little
brown Lizard. | <i>Le Faucon bleu, et le petit Lezard
brun.</i> | Accipiter subcœruleus.
Lacerta parva fusca. |
| 226 The black and white Butcher-bird. | <i>La Pie grièche noire et blanche.</i> | Lanius, f. Collurio Surinamensis,
ex albo et nigro variegatus.
Papilio Chinenlis, ex albo et nigro
variegatus. |
| 227 The great horned Owl from
Athens. | <i>Le grand Hibou cornu d'Athènes.
F f</i> | Bubo magnus cornutus Atheniensis,
f. Avis Minervæ. |

- PLA.
 228 The little Owl. *Le petit Hibou.*
 229 The Brazilian green Macaw. *L'Aras vert du Bresil.*
- 230 The blue-faced green Parrot. *Le Perroquet vert facé de bleu.*
 231 The green and red Parrot from China. *Le Perroquet rouge et vert de la Chine.*
 232 The red-breasted Parrakeet. *La Perruche à estomach rouge.*
- 233 The rose-headed Ring Parrakeet. *La Perruche à colier, à tête couleur de rose.*
 234 The yellow-faced Parrakeet. *La Perruche facée de jaune.*
 235 The golden-crowned Parrakeet, and the least green and blue Parrakeet. *La Perruche couronnée d'or, et la plus petite des Perruches, verte et bleue.*
 236 The little red-winged Parrakeet. *La petite Perruche à l'aile rouge.*
- 237 The red-headed Parrakeet; or Guiney Sparrow; and the Maryland Yellow-throat. *La petite Perruche à tête rouge, ou le Moineau de Guinée; et le Gorge jaune de Maryland.*
- 238 The red-beaked Toucan. *Le Toucan à bec rouge.*
 239 The blue Jay, and the Summer Red-bird. *Le Geai bleu, et l'Oiseau rouge d'Ete.*
- 240 The Nut-cracker. *Le Casse-noix.*
 241 The purple-breasted blue Manakin. *Le Manakin bleu à poitrine pourpre.*
 242 The Chatterer of Carolina. *La Jaseur de la Caroline.*
 243 The lesser Bonana Bird. *L'Oiseau Bonana minor.*
- 244 The Wood-pecker of Jamaica. *Le Pivert de la Jamaïque.*
 245 The little green and orange-coloured King-fisher, and the blue Lizard. *Le Petit Martin-Pêcheur vert et orange, et le Lezard bleu.*
- 246 The Francolin. *Le Francolin.*
- 247 The Chinese Quail, and the Guernsey Lizard. *La Caille de la Chine, et le Lezard de Guernesey.*
 248 The ruffed Heath-cock or Grouse. *Le Coq de Bruyere à Fraise.*
- 249 The little pin tailed Grouse. *Le petit Coq de Bruyere aux aiguilles à la queue.*
 250 The Indian Bustard. *L'Outarde des Indes.*
 251 The little Bustard. *La petite Outarde.*
- 252 The golden-crowned Thrush, and the blue Fly-catcher. *La Grive couronnée d'or, et la Moucherolle bleue.*
 253 The olive-coloured Fly-catcher, and yellow Butterfly. *La Moucherolle olive, et le Papillon jaune.*
- 254 The golden crowned Wren, and the ruby-crowned Wren. *Le Roitelet couronné d'or, et le Roitelet couronné de rubis.*
- 255 The yellow-rumped Fly-catcher, and Gentian of the Desert. *La Moucherolle au croupion jaune, et la Gentiane du Desert.*
- 256 The yellow Red-pole, and the white-tailed Humming-bird. *La Tête rouge au corps jaune, et le Colibri à queue blanche.*
- Noctua minima.
 Psittacus, five Macao viridis Brasilienfis.
 Psittacus viridis fronte cœrulea.
 Psittacus Chinenfis ruber et viridis.
 Psittacus minor Indiæ Orientalis pectore rubro.
 Psittacus minor torquatus capite roseo.
 Psittacus minor fronte lutea.
 Psittacus minor vertice aureo.
 Psittacus minimus viridi cœruleoque varius.
 Psittacus minor cauda longissima viridis et ruber.
 Psittacus minor capite rubro, vulgo Passer Guineensis dictus.
 Muscicapa Marilandica, gutture luteo.
 Pica Toucan dicta, rostro rubro.
 Pica Glandaria Carolinenfis cœrulea.
 Muscicapa rubra, f. Avicula æstivalis rubra Carolinenfis.
 Caryocatactes, vel Nucifraga.
 Parus cœruleus pectore purpureo.
 Garrulus Carolinenfis.
 Avis Bonanæ minor, f. Icterus minor nidum suspendens.
 Picus Jamaicensis.
 Ispida minor viridi aurantioque colore varia.
 Lacerta cœrulea ex insula Nevis.
 Attagen, f. verus Francolino Italicorum.
 Coturnix Chinenfis.
 Lacerta ex insula Sarnia.
 Urogallus collari extenso Pensilvanicus.
 Lagopus minor, f. Kata ex Aleppo, cauda duabus plumis elongata.
 Otis Bengalenfis, ibi Churge dictus.
 Otis minor. Anas campestris, f. Tetrax Authorum.
 Turdus vertice aureo.
 Muscicapa cœrulea.
 Muscicapa subfusco-viridis, five olivacei coloris.
 Papilio Chinenfis luteus.
 Regulus cristatus, f. Trochilus antiquorum.
 Regulus cristatus alter vertice rubini coloris.
 Vespa Ichneumon Virginica.
 Muscicapa uropygio luteo.
 Gentiana autumnalis Deserti.
 Agnus Scythicus.
 Avicula lutea vertice rubro.
 Mellivora cauda alba.

PLA.

- 257 The yellow-tailed Fly-catcher, and the spotted yellow Fly-catcher.
 258 The yellow Water-wagtail, the walking Leaf, &c.
- La Moucherolle à queue jaune, et la Moucherolle tachetée de jaune.*
La Bergeronnette jaune, la Feuille ambulante, &c.
- 259 The grey Water-wagtail, and the Water Lizard.
 260 The black-capped Manakin, and the white-capped Manakin.
 261 The blue-backed Manakin, and the red and black Manakin.
 262 The spotted green Tit-mouse, and the grey and yellow Fly-catcher.
 263 The golden Tit-mouse, and the blue Manakin.
 264 The black and blue Creeper, and the Hoopoe Hen.
 265 The purple Indian Creepers.
 266 The red-breasted Humming-bird, the green-throated Humming-bird, and the Dormouse.
 267 The red-breasted Blackbird.
 268 The Calandra, and the spotted Mole.
 269 Mountain Sparrows, Cock and Hen.
 270 The long-tailed Sparrow, and dusky Linnet.
 271 The black and yellow frizzled Sparrow, and the Brazilian Sparrow.
 272 The collared Finch, and the green Goldfinch.
 273 The painted Finch, Cock and Hen.
 274 The American Goldfinch, Cock and Hen.
 275 The little brown Bittern.
 276 The Knot.
 277 The spotted Tringa, and the Pine-creeper.
 278 The least Water-hen, and the yellow Wren.
 279 The American Water-rail.
 280 The long-tailed Duck, from Newfoundland, and the spur-winged Plover.
 281 Four curious Beaks of Birds, but little known.
 282 The Spur-fish, and the Indian Gattorugina.
 283 The Sea-batt, and the pyed Acarauna.
 284 The horned Fish, and the Sea Scorpion.
 285 The great Cock-roach, and the Whistle-insect.
- La Bergeronnette grise, et le Léopard d'eau.*
Le Manakin chaperonné de noir, et le Manakin chaperonné de blanc.
Le Manakin à dos bleu, et le Manakin rouge et noir.
La Mesange verte tachetée, et la Moucherolle ardoise et jaune.
La Mesange dorée, et le Manakin bleu.
Le Grimpereau noir et bleu, et le Widdehop.
Grimpereaux pourpre des Indes.
Le Colibri gorge rouge, le Colibri gorge verte, et le Loir.
Le Merle à gorge rouge.
La Calandre, et une Taupe tachetée.
Moineaux de Montagne, Mâle et Femelle.
Le Moineau à longue queue, et la Linotte brune.
Le Moineau frisé jaune et noir, et le Moineau du Brésil.
Le Pinson à collier, et le Chardonneret vert.
Le Pinson peint, Mâle et Femelle.
Le Chardonneret Américain, Mâle et Femelle.
Le petit Butor brun.
Le Canut.
Le Tringa tacheté, et le Grimpereau de sapin.
La petite Poule d'eau, et le Roitelet jaune.
Le Râle d'eau d'Amérique.
Le Canard à longue queue de Terre-neuve, et le Pluvier à ailes éperonnées.
Quatre Becs d'Oiseaux peu connus.
Le Poisson éperonné, et le Gattorugina des Indes.
Le Chauve Souris de Mer, et l'Acarauna noir et blanc.
Le Poisson cornu, et le Scorpion de Mer.
Le grand Cerf-volant, & le Scarabée siffiant.
- Muscicapa cauda lutea.*
Muscicapa lutea maculata.
Motacilla lutea.
Insectum Indiæ Occidentalis, Foliolum ambulans dictum.
Lapis ex Via Gigantum in Hibernia.
Motacilla cinerea.
Lacerta aquatica.
Parus Surinamensis vertice nigro.
Parus Surinamensis vertice albo.
Parus dorso cœruleo.
Parus ruber et niger.
Parus viridis maculatus, et Muscicapa cinerea et lutea.
Parus aureus, et.
Parus cœruleus.
Certhia cœrulea et nigra.
Upupa.
Certhiæ Indiæ purpureæ.
Mellivora pectore rubro.
Mellivora gutture viridi.
Mus Avellanarum minor.
Merula pectore rubro.
Calandra.
Talpa maculata.
Passer montanus, mas et foemina.
Passer cauda longissima.
Linaria fusca.
Passer e luteo nigroque varius, crispus.
Passer Brasiliensis.
Avicula torquata.
Carduelis viridis.
Fringilla tricolor, mas et foemina.
Carduelis Americana, mas et foemina.
Ardea stellaris parva fusca.
Avis Canuti.
Tringa maculata.
Certhia pinus.
Gallinula Chloropus minima.
Regulus luteus.
Rallus aquaticus Americanus.
Anas cauda longissima ex Newfoundland.
Pluvialis alis calcare donatis.
Rostra quatuor curiosa Avium, et quodammodo adhuc incognita.
Gattorugina Indicus, et Piscis caribus præditus.
Piscis Vespertilio marinus dictus.
Acarauna maculata.
Pisciculus cornutus.
Scorpius marinus.
Blatta maxima.
Insectum Fistula dictum.

P.L.A.

286 The Balanus of the Whale with
Polypes, the Limax Marina, the
hairy Crab, and Herring-bone
Coralline.

287 The small Mud-tortoise.

288 The Prickled Dog or Hound-fish,
with an Insect called the Walk-
ing-stick.

289 The greater Cat-fish.

290 The crested or coped black Vul-
ture, and the black and white
Indian Snake.

291 The marsh Hawk, and the Reed-
birds.

292 The ring Parrakeet, and the blue-
headed Parrakeet.

293 The Sapphire-crowned Parrakeet,
and the golden-winged Parra-
keet.

294 The Dodo, and the Guiney Pig.

295 The Curaffo-bird, and the Cufhew-
bird.

296 The little Thrush.

297 The Lark from Pensylvania, and
the brown Butterfly.

298 The golden-crowned Fly-catchers,
Cock and Hen.

299 The golden-winged Fly-catcher,
and the spotted Tortoise Butter-
fly.

300 The black-throated green Fly-
catcher, and the black and white
Creeper.

301 The red-throated Fly-catchers,
Cock and Hen.

302 The little blue-grey Fly-catchers,
Cock and Hen.

303 The Cross-bills, Cock and Hen.

304 The white-throated Sparrow, and
the yellow Butterfly.

305 The Worm-eater, and the Goat-
beetle.

306 The Malacca Gros beak, the Ja-
carini, and the small yellow But-
terfly.

307 The Whimbrel, or lesser Curlew,
and the Paper Mofs.

308 The grey Coot-footed Tringa.

309 The Man of War Bird, the Chi-
nese Fish, &c.

310 The Sloth.

*Le Balanus de la Baleine avec des
Polypes, le Limaçon Marin, la
Crabe veluë, et le Corail en forme
d'arrête de Harang.*

La petite Tortuë de marécage.

*Le Chien de Mer eperonné, avec
l'Insect appelé le Baton-mar-
chant.*

Le Chat de Mer major.

*Le Vautour noir couronné ou chape-
ronné, et le Serpent noir et blanc
des Indes.*

*Le Faucon de marais, et l'Ortolan
de la Caroline.*

*Le Perroquet à collier, et le Perro-
quet à tête bleuë.*

*La Perrique couronnée de Saphire,
et la Perrique aux ailes d'or.*

Le Dodo, et le Cochon d'Inde.

L'Oiseau de Curassau, et le Cusco.

Petite Grive.

*L'Alouette de Pensilvanie et le Pa-
pillon brun.*

*Moucheroles couronnées d'or, Mâle
et Femelle.*

*Moucheroles aux ailes dorées, Papil-
lon tortue marqué.*

*La Moucheroles verte à gorge noire,
et le Grimpereau noir et blanc.*

*Moucheroles à gorge rouge, Mâle
et Femelle.*

*Petites Moucheroles gris de fer,
Mâle et Femelle.*

Bees croisées, Mâle et Femelle.

*Alouette à gorge blanche, avec un
Papillon jaune.*

*Le Mangeur de vers, et le Scarabée
chevre.*

*Le Gros-bec de Malacca, et le Ja-
carini, avec un petit Papillon
jaune.*

*Le Whimbrel, ou petit Corlieu, et la
Mouffe de Papier.*

*Tringa gris de Fer, au pied de Poul
de Eau, espèce de Bécassine.*

La Fregate, Poisson de la Chine.

Le Pareffieux.

Balanus Ceti cum Polypis suis.

Limax Marinus.

Cancer hirsutus.

Corallina ossa Halecum æmulans.

Testudo parva lutosâ.

Galeus Acanthias, sive Spinax
Piscis.

Insectum Virgultum ambulans dic-
tum.

Catulus major Piscis.

Vultur niger cristatus.

Serpens Indicus niger et albus.

Accipiter Paludarius.

Aves Arundinaceæ.

Pfittacus minor torquatus.

Pfittacus minor capite cœruleo.

Pfittacus minor vertice sapphirino.

Pfittacus minor alis aureis.

Dodo avis.

Mus Africanus, Porcellus Gui-
neensis dictus.

Avis Curasao dicta.

Avis Acajou.

Turdus parvus.

Alauda Pensilvanica.

Papilio fuscus.

Muscicapa aureo vertice, mas et
fœmina.

Muscicapa alis aureis.

Papilio testudinarius maculatus.

Muscicapa viridis gutture nigro.

Certhia nigra et alba.

Muscicapa gutture rubro, mas et
fœmina.

Muscicapa parva subcœrulea, mas
et fœmina.

Loxia, mas et fœmina.

Passer gutture albo.

Papilio luteus.

Vermivora.

Scarabæus capricornis.

Coccothraustes Malaccensis.

Jacarini.

Papilio parvus luteus.

Arquata minor, nostratibus Whim-
brel dicta.

Muscus papyraceus.

Tringa grisea, lobatis instar Fulicæ
digitis.

Avis Rabihorcados, vel Navis bel-
lica dicta.

Pisces Chinenfes.

Ignavus.

